大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百七十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

新興行船務有限公司

四十週年紀念

1945-1985

新知舊雨遍環球　航運遠通四海

興工助商榮貿易　鴻圖擴展乘驪

新興船務由已故李志雄先生於一九四五年創立。時維戰後，和平伊始，百廢待興，創業環境，倍覺困難。惟李氏不畏艱辛，素志匪懈，砥礪經營有年，終成其業，其哲嗣仲賢，國賢昆仲克紹箕裘，業績傑卓，近年更積極擴展業務，遍及倉庫、旅遊、集運及保險等行業均有成就。

新興船務，為本港航運提供服務，享譽多年，欣逢創業四十週年特鳴賀悃，並期駿業日隆。

顧客賀詞

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

浙江第一銀行
法國國家巴黎銀行
永亨銀行
美國銀行
金富玩具廠有限公司
占[illegible]洋行
美利公司
南[illegible]有限公司
保[illegible]洋行
快富電[illegible]有限公司
蜆殼電器工業(集團)有限公司
建南行有限公司
德迅海空運有限公司
汎亞班拿(香港)有限公司
偉興貿易公司
美國聯和有限公司
關超然先生
汽巴嘉基(香港)有限公司
玩具世界有限公司
易高莊有限公司
香港理研洋行有限公司
香港平岡有限公司
安邦貿易有限公司
芝郝喇他林父子有限公司
天祥輪船有限公司
江夏行有限公司
富年貿易有限公司
公興有限公司
利華行
新鴻基地產發展有限公司
郭炳聯先生
添寶木業有限公司
大昌貿易行有限公司
元隆行有限公司
南豐紡織有限公司
金羊製品公司
中國利迅貨運有限公司
宏記(一九七三)有限公司
英昌洋行有限公司
祥興公司
志光企業有限公司
基立有限公司
新豪洋行有限公司
康明貿易有限公司
誠聯有限公司
華林船務有限公司
華遠公司
泰信洋行
亞洲針織
香港東亞航業有限公司
兆恒製衣有限公司
嘉米古[illegible]
[illegible]有限公司
宜[illegible](香港)有限公司
[illegible]安[illegible]公司
華潤[illegible]倉儲有限公司
[illegible]朗公證行有限公司
飛馳國際運輸(香港)有限公司
君主出口洋行有限公司
通發行
陳廣深商行
必事利有限公司
康捷海運有限公司
恩典洋行

徐聖祺廣告有限公司
歐陸精運有限公司
新安有限公司
大象行
美國[illegible]亞洲港務局
[illegible]和建力有限公司
林記祥[illegible]木廠
[illegible]昌[illegible]有限公司
聯達行
香港打撈及拖船有限公司
怡和工業物料供應
永嵐洋行有限公司
孟山都遠東有限公司
安利有限公司
恒威集團
安泰有限公司
大華行有限公司
美國永備有限公司
源和集團(登華洋行)
瑞德衛生紙品有限公司
陶氏化學太平洋有限公司
景安皮業有限公司
廣發源行有限公司
加拿大食品公司
美時文儀有限公司
新明實業有限公司
合力塑膠有限公司
力高海運有限公司
威利時有限公司
栢基洋行有限公司
英聯企業有限公司
美國茂宜國際百貨有限公司
雅美有限公司
利達洋行有限公司
羅寶貿易有限公司
豪比有限公司
公貿洋行有限公司
加泰遠東有限公司
綜力有限公司
怡高國際有限公司
美商嘉士樂有限公司
天山洋行有限公司
豐盛紗廠(香港)有限公司
大興紡織有限公司
衍佳手套有限公司
馬可毛皮硝染有限公司
威氏工程有限公司
遠東棉產工業廠有限公司
約瑟洋行(香港)有限公司
環球實業有限公司
雅士達洋行
萬和工藝品公司
美羅洋行
力生行
林[illegible]武洋行有限公司
[illegible](香港)有限公司
[illegible]地洋行
英奇洋行
興達行
恩德順信出入口洋行
歷新洋行
孟納郝文兄弟(香港)有限公司
萬家臨(香港)有限公司
萬昌藤業有限公司

新榮洋行有限公司
嘉柏有限公司
立高洋行
高際貿易公司
飛利浦香港有限公司
柯達(遠東)有限公司
羅保投資有限公司
金米蘭行
百德信洋行
集成棉業有限公司
國衆貿易有限公司
協力寵物用品有限公司
偉[illegible]電業有限公司
[illegible]
太利安洋行
聯興[illegible]工程有限公司
泰豐有限公司
嘉德行
華捷洋行有限公司
海柏航運(香港)有限公司
寧海洋行
溫氏有限公司
亞非港實業有限公司
邦之保膠廠有限公司
利記製品有限公司
志海貿易公司
喇芝哥香港有限公司
時光絲綢有限公司
鼎豐貿易有限公司
華美輪船有限公司
欣洋貨櫃代理有限公司
泰發國際貿易有限公司
新威絲綢有限公司
美亞製造廠有限公司
又生祥
永華企業有限公司
華昌國際(香港)有限公司
勵征洋行
萬德有限公司
香島航運代理有限公司
力生布行
美奇有限公司
美加沙洋行
立邦([illegible])有限公司
賀寶德倫
金豐[illegible]有限公司
[illegible]航運有限公司
馬[illegible]洋行有限公司
[illegible]信洋行
泰丹尼父子(香港)有限公司
茂豐有限公司
美商吉時洋行有限公司
英偉貿易公司
明申公司
多利順木業有限公司
偉文製衣廠
先達貿易有限公司
利輪投資有限公司
富基有限公司
利源貿易有限公司
成功貿易公司
東海建業有限公司
麟豐企業有限公司
明德實業公司

永利盟膠廠有限公司
安德貿易公司
威球船務有限公司
景華船務有限公司
雅廸洋行
廸斯有限公司
禮利工程有限公司
保利車船務有限公司
森那美船務(香港)有限公司
高明貿易有限公司
香港明華船務有限公司
全球貨運有限公司
佳景實業公司
徐生行有限公司
丹沙貨運有限公司
浩海洋行
運捷來貨運有限公司
道安行有限公司
志榮洋行
超捷遠東有限公司
堅沛有限公司
佐達治國際(香港)有限公司
名駒製衣廠有限公司
龍威貨運有限公司
葛氏貨運
英發紙品製造有限公司
智邁企業有限公司
雅登洋行
陳鏐公司
長興電業製品廠有限公司
電業有限公司
登時香港有限公司
萬利公司
一心針織有限公司
億鎮有限公司
文威置業有限公司
文樂織造廠有限公司
百靈火機有限公司
德華企業
金羊製品公司
華海貿易公司
捷利電業有限公司
波士頓貿易(香港)有限公司
力勤有限公司
港澳安全手套廠有限公司
儲利有限公司
恒達洋行
建業(合記)有限公司
布路珍洋行有限公司
永利貿易公司
怡聯國際貨運有限公司
E.V.A貿易中心
英華洋行
華松貿易行
帝國(香港)有限公司
天寶貿易公司
飛騰貿易有限公司
雅達士洋行
天龍貨運有限公司
錢氏玩具中心
敏業航運(香港)有限公司
裕昌公司

Hoechst Hong Kong Ltd.
ICD Group (Hongkong) Ltd.
Longson Trading Co., Ltd.
Panosh Hong Kong
Soundesign Corp. (HK) Ltd.
Spartus (HK) Ltd.
D. O. L. Trading Ltd.
Western Universal (HK) Ltd.
Continental Conair Ltd.
Cosmo Time (HK) Ltd.
Dorian's Corp.
Tekna (Far East) Ltd.
Tak Yuen Food Products Industrial Co., Ltd.
Alphatrans (HK) Ltd.
Santa (F.E.) Transport International Ltd.
Helka Express Ltd.
International Freightbridge Ltd.
Agrimet Ltd.
Merzario (HK) Ltd.
Rhenania International Transport Services (HK) Ltd.
Danlloyd Ltd.
Rokko Sangy (HK) Corp.
AAR International (HK) Ltd.
Main Freight International Ltd.
Votainer Consolidation Service Ltd.
Tomax Consolidators Ltd.

Willianion & Co.
Weng Heng Investment
Martinair Far East Ltd.
Hopewell Trading Co.
Goodwell Sam Cheong Grocery Co., Ltd.
Nanyang Brothers Tobacco Co., Ltd.
ICI (China) Ltd.
Tai Yuen Timber Co.
Phos Ent. (HK) Ltd.
Gama Trading Co., (HK) Ltd.
More Source Ltd.
Hagemeyer Burma Teak Ltd.
Texpo Unique
Dolly Enterprises
China Trading Co.
Bayer (F.E.) Service Co., Ltd.
Bowardley Enterprise Ltd.
Basf China Ltd.
Barcoo Enterprises Ltd.
Contacts Associates Ltd.
Continental Pacific Corp., Ltd.
C. Itoh & Co. (HK) Ltd.
Dow Chemical Pacific Ltd.
Gold Star Trading Co.
Hing Fa Hong
Ha Lung Hong Medicine Co., Ltd.

Inlaks (Hong Kong) Ltd.
Aries Investment Limited
Leonard Silver (HK) Ltd.
Archifar Shipping & Trading Co., Ltd.
Direct Line Cargo Management Services Inc.
Bud Berma International Ltd.
K. Rajsons
Emerson Radio (HK) Ltd.
Aleppo Commercial Co., Ltd./Wear Me Apparel Corp.
Buddy L (HK) Ltd.
Plexchem (HK) Ltd.
Poloroid (F.E.) Ltd.
Roche Pharmaceutical & Chemicals Ltd.
S. J. L. Trading (HK) Ltd.
Sandoz Colour Ltd.
Wing Tai Hong
Woo Loong Hong
C. K. Cheng Co., Ltd.
Chat Hay Inter-United Ltd.
Che San & Co.
Chi Kwong (Luen Kwong) Metal Products & Elec. Fty. Ltd.
Kanematsu-Gosho (HK) Ltd.
Luks Industrial Co., Ltd.
Mitsubishi Corp (HK) Ltd.
Mainard Trading (HK) Ltd.
Samsung Moolsan (HK) Ltd.

同敬賀

中國申請加入亞銀 明春將成入股會員

陳慕華提申請書 車培欽在岷遞交 雙方已就台灣名義問題達成諒解

【新華社馬尼拉二十八日電】中國今天在這裏正式向亞洲開發銀行提出了入行認股申請書。

申請書是由中國人民銀行行長陳慕華代表中國政府提出，由中國人民銀行理事、外事局局長車培欽遞交給亞洲開發銀行行長藤岡真佐夫的。

亞行是一九六六年成立的亞洲太平洋地區的政府間金融機構，其宗旨是促進本地區的經濟發展和合作。亞行章程規定：亞行成員應是（一）聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會的成員和準成員；（二）本地區的其他國家和非本地區的發達國家，且係聯合國成員國或其任何專門機構成員國者。

一九八三年二月，吳學謙外長代表中國政府致電亞行行長，申請加入亞行。一九八五年三月，吳學謙外長再次致電亞行，重申中國申請加入亞行的要求，並聲明：中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府，只有中華人民共和國政府才能在亞行中代表中國，並在此前提下解決台灣當局在亞行的名稱問題。陳慕華行長在今天提出的入行認股申請書中重申了上述立場。據悉，中國有關方面已與亞行當局達成諒解，台灣當局將以「中國台北」名義留在亞行。亞行董事會十一月二十六日會議已授權亞行行長就上述有關問題作出安排。

根據亞行的有關程序，預期中國加入亞行的手續將於一九八六年四月亞行年會前完成。

台灣將續留在亞銀 改用「中國台北」名義

【法新社馬尼拉二十八日電】亞洲開發銀行今天宣佈，它預期明年四月，中國大陸與台灣同時都是該組織會員。這將是中國大陸和台灣首次一起成為國際金融組織成員。

亞洲開發銀行首席發言人哈里哈倫說，今天收到中國正式的申請書。

亞銀於一九六六年創立。台灣是創辦成員之一。

據亞銀規定，任何國家須得到亞銀的接納才能提出正式申請。亞銀人士說，中國大陸在至少兩年前已申請成為會員，但遭台灣反對。

發言人說：「亞銀將會對申請書作迅速而適當的考慮。」他並補充說，申請書將呈交亞銀董事會考慮，進而向理事會推薦。

理事會是亞銀的最高決策機關，由會員國的高級財政官員組成。

發言人在一份簡短的聲明中說：「預期中華人民共和國將在一九八六年四月底的年會舉行前，成為會員。」

被問及台灣的命運時，發言人說，如果中國大陸成了會員，亞銀「將在行政上作適當的安排。那些安排將不會影響任何現存成員國的地位。」

另一名發言人告訴法新社記者說，如果中國成了會員，亞銀將成為國際奧林匹克委員會外，唯一中國大陸和台灣同為會員的大型組織。

【路透社馬尼拉二十八日電】亞洲開發銀行發言人今天說，預期中國大陸將於明年四月成為亞銀的會員。

陳慕華昨會見東京銀行長

【新華社北京二十八日電】國務委員兼中國人民銀行行長和中國銀行名譽董事長陳慕華今天下午在中南海會見日本東京銀行長井上實一行。

會見時，陳慕華為中國銀行同東京銀行之間有着良好的業務往來感到高興。她說，隨着兩國經濟貿易關係的發展，中國銀行同東京銀行的業務往來也將會進一步發展。

井上實表示東京銀行願加強同中國方面的合作。

井上實一行是應中國銀行的邀請於昨天抵京的。

亞銀發言人說中國申請入會

亞洲開發銀行首席新聞官哈利哈倫（右）於二十八日宣佈中國已申請加入亞銀，並預料會於明年四月實現。（路透社）

聯絡小組上午長時間開會後 中英兩國法律專家 昨分兩組舉行會議

顯示會談已進入技術性及文字協調階段

【本報記者侯東海北京二十八日專電】中英聯合聯絡小組今天上午繼續舉行長時間的會議。會議在友好合作的氣氛中進行。並在下午分兩組舉行專家小組會議，顯示所討論的問題已取得成果，進入了由雙方法律專家作技術和文字協調的階段。

據接近中方代表的人士透露，在三天的會議中，中英雙方友好合作，工作認真緊張，而且頗有成效。

今天的會議超過了四小時，是三天來時間最長的一次。會後，英方代表破例在釣魚台賓館進行工作午餐。午餐後雙方各兩名專家分成兩組舉行專家小組會議。出席專家小組會議的雙方代表分別是中國外交部條法司法律顧問史久鏞、外交部條法司處長尹玉標和英國駐華使館參贊唐蓀，港府律政專員貝路士，及英方譯員鄭仰平、馬乘桃等。

直到下午三時，英方代表一行才從釣魚台同到英使館，英方首席代表魏德巍對自十二時就等候在那裏的香港記者表示，今天上午我們開了一個很好的會，為了商量多做一些事情，所以要你們久候了。

明天（二十九日）聯絡小組將舉行最後一天會議，會議將提前在九時開始舉行。會後，英方為中方代表共進午餐。晚上，中方為英方安排了文藝晚會，請他們觀看京劇。

明天會議結束之後，將發表一個新聞公報。中英雙方代表將分別於下午三時半和五時在釣魚台賓館二號樓和英使館同香港記者見面。

郝建秀談青年任務

盼愛護當前安定團結政治局面 要學外國先進科技但不應崇洋和盲目排外

共青團全國代表會議在京開幕

【中國新聞社北京二十八日電】中共中央書記處書記郝建秀在今天開幕的中國共青團全國代表會議上說，全社會都要注意維護青少年的合法權益，要進一步加強青少年立法工作，為青少年的健康成長創造良好的社會環境。

郝建秀說，青年人應該充分意識到自己肩負的責任，為祖國富強、人民富強建功立業。在世界性的經濟競爭中，僅僅為祖國的暫時落後而憂慮、哀嘆是無濟於事的，正確的態度應是立志、自強、奮鬥。

郝建秀希望青年愛護目前安定團結的政治局面，自覺地維護和發展大好形勢。在分析形勢時，要保持清醒、冷靜的頭腦，不能把社會上某些消極現象算到改革和開放的頭上，求全責備就無法進行改革。她說，青年要學習外國的先進科學技術和管理知識，但不能產生崇洋媚外或盲目排外思想。

共青團中央書記處書記宋德福也在會上發表了講話。他說，中國當代青年是可以信賴的一代。近幾年中國青年參加業餘高等教育學習和各種技術培訓班的人數已達五千多萬。共青團已擁有專職幹部二十一萬名，團員總數已增加到五千二百多萬人。

中英後年在京舉辦第三世界廣告大會

研究更好地採用先進廣告技術

【中國新聞社北京二十八日電】中國對外經濟貿易廣告協會和英國《南方》雜誌就在中國舉辦第三世界廣告大會，今天下午在北京人民大會堂簽訂了一項協議。

這次廣告大會將於一九八七年六月在北京舉行。這次大會將是在中國舉辦的首次國際廣告會議。

趙總理為這次會議題了詞。他寫道：「第三世界廣告會議是一次重要的國際集會。我代表中國政府熱烈歡迎各國廣告界朋友參加這次盛會，衷心希望這次會議對加強南南合作和促進南北對話作出貢獻。」

英國《南方》雜誌出版人胡瑪仁·高哈在簽字後說，第三世界廣告大會的主要目標之一是探討如何更好地使歐洲、北美和日本的先進的廣告技術、銷售技術和信息技術適合發展中國家的需要。他認為，這次會議對在中國做生意的廣告商和公司來說十分重要。他們可以了解到中國的廣告、銷售和信息情況。

據了解，中國目前有二百六十多家廣告公司，有三千多個單位從事廣告業務，廣告營業額達三億多元人民幣，佔中國工農業總產值的萬分之三。廣告正在中國發揮着越來越重要的作用。

廈門國際銀行

中國第一家中外合資銀行——廈門國際銀行十一月二十八日在廈門經濟特區開業。這家銀行是由中國工商銀行福建分行、福建投資企業公司、廈門經濟建設發展公司與香港泛印集團有限公司合資創辦的。圖為銀行外景。（新華社）

哈爾濱酒店大火案 美籍犯人獲准假釋

法庭昨裁判 安德里克在文書簽字

【新華社哈爾濱二十八日電】今天，中華人民共和國黑龍江省哈爾濱市中級人民法院開庭宣布了對美國人理查德·斯·安德里克的假釋裁定。美國人理查德·斯·安德里克是今年四月哈爾濱天鵝飯店失火的直接責任者。

八月十三日，哈爾濱市中級人民法院審理確認他犯有失火罪，判處其有期徒刑一年零六個月，賠償部分經濟損失人民幣十五萬元。九月十八日，理查德·斯·安德里克被送往黑龍江省監獄服刑。

理查德·斯·安德里克在服刑期間，遵守監規，認罪態度較好，又能如期交納法院判決他賠償的經濟損失。鑑於這種情況，哈爾濱監獄依據《中華人民共和國刑事訴訟法》第一百六十二條第二款之規定，向哈爾濱市中級人民法院報請對理查德·斯·安德里克予以假釋。哈爾濱市中級人民法院組成合議庭，對此案進行了審理。法庭認為：理查德·斯·安德里克在服刑期間接受勞動改造機關的管理教育，認罪服法，確有悔改表現。經哈爾濱市中級人民法院審判委員會會議決定，依據《中華人民共和國刑法》第七十三條、第七十四條之規定，對罪犯理查德·斯·安德里克做出「予以假釋」的裁定（假釋考驗期，自假釋之日計算，即從一九八五年十一月二十八日到一九八六年十二月二十五日止）。

理查德·斯·安德里克收到裁定書後，在送達回證上簽了字。哈爾濱監獄負責人向理查德·斯·安德里克發放了釋放證明書。

美國駐瀋陽總領事館工作人員今天到庭旁聽。

採訪聯絡小組會議側記

本報記者 葉中敏 北京廿八日專電

北京的天氣，經過前幾天回暖後，今天溫度又下降至零度以下，而且刮起了三、四級西北風。

釣魚台國賓館門禁森嚴，聯絡小組中方代表深居簡出，英國大使館門前成了唯一可供記者活動的地方。

今午十二時過後，二十多名香港記者又先後來到大使館門前，等候魏德巍等一行中午一時會議結束後回來，希望多少也可得到一些關於會議的情況。

寒風陣陣，記者們大多躲在自己的採訪車內取暖，一面緊緊盯着英方代表乘坐的藍白色「麵包車」。可是，這類藍白色小巴在北京街頭多的是。只要有類似的車子從遠處駛來，大夥就同一時間從不同的車內竄出來，到發現是「詐糊」後，才又躲回車廂。如是者好幾回，時鐘指向二時十五分，仍不見麵包車回來。

這時，英國駐華大使伊文思吃了午餐，從毗鄰官邸步行回來上班，看見大羣香港記者仍在苦候，入內後即着人出來告訴記者，英方代表午餐時間仍在工作，最快也要下午三時才能回來，記者們不妨先去補充一些熱量。

一些未吃午飯的記者，這時立即飛車去「醫肚」，其餘的繼續在車內守侯。

到三時十分左右，大使館新聞秘書啟東籬出來對記者說，魏德巍他們五分鐘後就回來。

果然，藍白色「麵包車」不久便出現。魏德巍下車後，對記者道一句抱歉後說，我們今天上午開了一個很好的會，所以要你們久候了。

魏德巍接着說，會議明天（二十九日）是最後一天了，所以我們今天下午要進行一些專家小組會議，為明天會議作準備工作。

記者問有什麼人參加小組會議？魏德巍笑說，你們看有什麼人沒有回來，就是什麼人參加會議去了。

記者一看，回來了七個人，沒有回來的是英國駐華大使館參贊唐蓀、港府律政專員貝路士，以及鄭仰平、馬乘桃四人。

記者立即聯想到，一些有關「BNO」的具體文字工作可能就是下午專家小組會議的內容。

記者又問魏德巍對中國外交部發言人二十七日對中英聯合聯絡小組的評價有何看法？魏德巍表示，沒有看到，因而不能置評。

在進入大使館大樓前，魏德巍還回過頭來對記者說：「我們的會議是友好合作的。」

特評 南海油田再燃起希望

路透社記者 愛德華·克爾

西方與中國石油工業官員說，中國華南海洋石油勘探工作，經過兩年倒運和與喪後，現在似乎進入一個富有希望的階段。

然而，現在發展的希望寄托在發現小型至中型油田，而不是外國石油公司在作第一輪首次招標時那樣，把目光注視在五億至十億桶的大油田。

意大利──美國ACT集團的事經理斯托林斯說：「如果存在大型海上油田的話，那當在已清楚的構造之外的地區。」

他說：「現在看來，發現的油田的藏量五千萬桶至二億桶範圍。」

露出曙光

今年九月份，香港東南約八十英里珠江盆地附近區域報道兩次打出石油，使該地區油田前景露出曙光。

阿吉普（海外）有限公司，雪佛龍海外石油有限公司和德士古東方石油公司組成的ACT集團報道，該集團打出一口日產一萬三千三百七十桶原油和日產九百九十萬立方英尺天然氣的油井。菲利普斯石油公司與殼牌石油公司也宣佈打出一口日產一萬四千八百桶原油的油井。

兩大集團均說，評估發現石油地區的商業開採價值仍然為期尚早。但是，中國南海東部石油公司高級地質學家陳斯忠說，他相信所發現的石油地區都有商業價值。菲利普斯石油公司不久將再宣佈打出石油消息。

斯托林斯說，如果發現石油的地區連成一片，發展中小型油田是可取的。

他說：「如果數個這樣小油田相當接近，就將出現一個石油省。」

英國石油公司石油發展有限公司助理總經理戴維·梅斯在廣州說：「近期發現的重要性是，打出了相當高產的油井，有些油井還有一些天然氣。」

增強信心

梅斯說，油井含有天然氣，將使最終開採的成本更加廉宜，效能更佳，不需使用昂貴的柴油作為燃料。

梅斯說：「我們沒有排除發現中型油田的可能性，我們總是希望可能發現大油田。」

梅斯證實，英國石油公司正在第二輪招標談判爭取一些地段的勘探權。石油工業界人士說，ACT集團的合夥公司與菲利普斯石油公司接近達成第二輪招標合約。

簽訂開採（大西洋油田公司）在海南島南部離岸發現的天然氣田九百億立方公尺天然氣的五億美元合約，以及第二輪招標的條款更加優厚，也增強了石油公司信心。

石油工業界人士說，這份開採天然氣合約表明，中國考慮開採探油過程中發現的任何天然氣。

更加優厚

第二輪招標合約中更加優厚款項，包括放棄年產量不足一百萬桶油田的百分之十二點五使用費。分析家說，增加離岸石油產量，對中國計劃在公元二〇〇〇年將石油產量增加一倍，達到日產四百萬桶是否成功，是有關鍵意義。

主管海洋石油勘探的中國國家離岸石油公司在年報中說，一九八四年中國與外國集團在海洋石油工作方面花費四億九千八百三十萬美元，使一九七九年以來這方面的總支出達到十六億美元。

【路透社廣州二十八日電】

亞銀會員資格 台灣聲稱保留

【路透社台北二十八日電】中國大陸正式申請加入設於馬尼拉的亞洲開發銀行後，台灣今天重申它作為亞銀一員的權利。

台灣中央銀行一名高級官員說，台灣一九六六年便是亞銀的創辦成員，一直都履行義務。

他說，「我們的會員資格不應該因新成員的加入而受到危害。」

「外交部」對中國大陸申請成為會員一事拒絕置評，但有關人士告訴路透社記者說，台灣可能以「中國台灣」或「中國台北」的名稱保留會員資格。

馬總理說訪華成功 澄清兩國一些問題

趙紫陽致電道別說其此行增加信任

【本報廣州二十八日專電】馬來西亞總理二十八日下午乘專機離開廣州回國之前對中國記者說，他這次訪問中國非常成功，他將把這次訪問的美好回憶帶回馬來西亞。

這位總理下午在廣州花園酒店舉行記者招待會說，他曾和中國領導人就兩國經濟合作等問題進行會談，他稱會談「是在十分友好的氣氛中進行的」。

他說，我們訪問過上海、西安，進一步了解了中國政府現行的政策和取得的成就，這些對我們的合作開闢了廣闊的前景。

這位總理說，與他一起訪華的有大批商業、企業界人士和中國實業界負責人共同探討後認為，中馬兩國合作領域很廣闊。

馬哈蒂爾認為，和中國工商界人士建立聯繫是最重要的，否則，雙方貿易交往就成為一句空話。

他還希望今後與中國進行更多的直接貿易。他說，自八〇年以來，兩國貿易實際上出現了下降，但這次訪問後，這種情況會得到扭轉。

【本報廣州二十八日專電】中國總理趙紫陽今天上午從上海給正在廣州的馬來西亞總理馬哈蒂爾打電話道別。馬來西亞總理將於下午乘專機離開廣州回國。

趙紫陽在電話裏說，馬哈蒂爾總理這次訪問中國是成功和有益的。這次訪問，增加了兩國之間的了解和信任，有利於兩國之間關係的發展。

趙總理最後希望馬哈蒂爾再次訪問中國，「到更多的地方看看」。

馬哈蒂爾回答道，他完全同意趙總理的看法，他說，這次訪問澄清了兩國關係中的一些問題，兩國的關係從現在開始「會有很大的改善」。

這位總理說，這次來中國，特別是到深圳訪問，留下「十分深刻的印象」。

他說，中國的經濟特區發展很快，特區不僅對於中國，而且對馬來西亞投資者來說，也有「十分廣闊的前景」。

馬哈蒂爾在擱下電話之前，又一次對趙紫陽總理打來電話表示感謝，他說：「我和夫人來中國訪問非常愉快，這次來中國訪問了很多地方，進一步激發了我們再來中國訪問的願望」。

這位總理最後希望趙紫陽總理在不久將來訪問馬來西亞。

自明年開始 台調低進口稅率

包括煙酒化粧品海參鮑魚等

【本報訊】台北消息：台灣當局最近決定，由明年起大幅調低台灣進口稅率。全面調整最高稅率上限，不分品目，一律降至百分之七十以下，平均名目稅率由百分之二十六點四六，降為百分之二十四。

台灣當局，為減少走私，擴大進口，刺激台灣生產力，同時還調整消費品稅率，其中包括各類化粧品、餅乾、糖果、巧克力、海參、鮑魚等產品，將分別調低十個百分點不等。其中洋菸、酒類由現行百分之六十五，降為百分之五十五。

此外，鞋類由現行百分之三十，降為百分之二十，運動器材、皮包、眼鏡等均將調低。

上海法制報刊文 促嚴禁賣淫活動

指出現行法律存有漏洞

【路透社北京二十八日電】中國官方報紙說，賣淫在中國大城市已成為一個嚴重問題，應該制訂法律加以對付。

《上海法制報》的文章第一次公開談及賣淫再次出現的問題。娼妓行業在共產黨執政的三十年間，曾一度真正的消失。

該報說，「對賣淫在中國沿海城市及其他對外開放地區的重新出現，決不可掉以輕心。」

「參與賣淫的婦女人數很少，但它腐化和毒害了社會的道德，早已造成了極壞的影響，而且這種影響還會繼續下去。」

這家報紙說，現有的法例只是對賣淫活動進行輕微懲罰。一九七九年頒佈的刑事條例，針對那些引誘和強迫婦女賣淫的傢伙，但沒有闡明出賣色相本身也是一種犯罪行為。

上海一位外國留學生說，妓女夜間在市中心地區公開賣笑。他說，他知道召妓每次十元（三美元）。

縱橫談 一二·九前夕共青團會議

全國團員五千二百多萬

中國共青團全國代表會議，昨天在北京開幕。這是一次特別召開的會議，又是在「一二·九」前夕舉行，頗受人注意。

參加這次會議的，有來自全國各地的團幹部和代表近七百人。目前，全國共青團員已從去年的四千八百五十多萬人，增加到五千二百多萬人，約佔全國三億青年的六分之一。這是一個有影響力的青年團體。

代表會議屬第一次召開

根據一九八二年底召開的共青團十一次代表大會修改的團章規定，團的代表大會是五年召開一次，十二大應該是後年才舉行。這次特別會議是根據團章規定「在兩次代表大會之間，認為有必要時可以召集代表會議」而召開的，自共青團成立以來，還是第一次。

共青團這次代表會議，也是隨着中共中央九月份召開全國代表會議之後召開的。中共全國代表會議主要通過「七五」計劃的藍圖及調整高層領導年青化的人事問題。共青團這次會議的中心議題，是學習貫徹中共全國代表會議精神，確定「七五」計劃期間共青團組織和廣大團員青年的任務。兩者是相呼應的。

從第一天會議內容看來，頗有新意，因為它是結合當前青年問題召開的。

全國三億青年，是一支充滿活力的「四化」建設的後備力量，也是國家未來的棟樑。今日中國青年，如何對待「四化」建設，如何對待經濟改革和開放政策，如何看待當前社會上存在一些陰暗面，如不正之風一類的問題，確實是一個需要解決的認識問題。

重視當前青年的問題

中共中央書記處書記郝建秀昨天在會議上鼓勵青年們說，青年人應該充分意識到自己肩負的責任，為祖國富強、人民富強建功立業。在世界性的經濟競爭中，僅僅為祖國的暫時落後而憂慮、哀嘆是無濟於事的，正確的態度應是「立志、自強、奮鬥」。她希望青年朋友用清醒、冷靜的頭腦來分析形勢，「不能把社會上某些消極現象算到改革和開放的頭上，求全責備就無法進行改革」。這些話針對性很強。

從全國範圍來說，近年來青年道路的發展基本是健康的，在「四化」和經濟改革中，青年幹部和職工起着勇敢探索的積極作用，在科學實踐和智力開發方面，都有良好表現，參加業餘大學和各種技術培訓班的人數就有五千多萬人，這是一個很好的說明。即使是在「文革」中受到糟蹋的社會知識青年，都已得到適當的工作和學習機會，特別在發展城鄉個體商業戶的政策下，數以百萬計的青年解決了就業問題，工作、生活基本可以滿意。

大學生的現實情況

不可否認，對生活和環境比較有些牢騷的，恐怕還是在校的部分大學生。他們雖然有了比過去年代較好的學習條件，但對社會某些落後現象譬如不正之風，經濟犯罪，物價上升，容易產生不滿情緒。這是中國青年歷來憂國憂民的特點，只要加以熱情的關心和正確的開導，是可以疏通思想的。最近，各地領導幹部到各所大學與學生談心，解決生活上包括改善伙食等問題，都得到很好的效果。在北京，中顧委的老幹部舉行紀念「一二·九」五十周年座談會，勉勵大學生愛護安定團結的局面，郝建秀在團代表會議上，勉勵青年學習外國先進科技和管理知識的同時，既不能崇洋媚外，也不要盲目排外，都具有現實的意義。

但是，中國青年具有愛國熱情，要求進步的優良傳統，這一點是不容懷疑的。中共中央書記宋德福說，三億中國青年是「富有理想，勇於創新，可以信賴的一代」。這個評價完全正確。

施君玉

一致協議組織籌委會 關貿會議籌開新談判 目標在反擊保護主義

明年舉行估計是本世紀末次全球貿易會議

【路透社日內瓦二十八日電】關稅及貿易總協定的發言人宣佈，這個世界貿易機構今天達成一致協

金殿教長遇刺後在醫院

以色列戰鬥機 昨掠過貝魯特

埃報刊責卡扎菲 指他炮製劫航機

民柬發動猛攻 佔領巴萊縣城

一致協議組織籌委會
關貿會議籌開新談判
目標在反擊保護主義
明年舉行估計是本世紀末次全球貿易會議

【路透社日內瓦二十八日電】關稅及貿易總協定的發言人宣佈，這個世界貿易構機今天達成一致協議，籌備新一輪的全球會談，堵截保護主義。此舉為明年談判鋪平了道路。

他說，關貿的九十個簽字國家和地區決定：籌委會將於一九八六年七月中旬之前制訂新一輪會談的議事日程。相信它是二十世紀最後的一輪大型多國貿易會議。

籌委會然後將向九月份的全體部長級會議提出建議。籌委會包括了關貿內外所有願意參加的國家。關貿的簽字國家（地區）同意，籌委會可以討論任何題目——貨物與商品的貿易，以及該組織三十八年來從未討論過的服務貿易問題。

這項一致通過的協議是在該貿易組織的年會結束時出現的，也是在主要會員國經過一個多星期的幕後磋商後出現的。

發言人說，強烈反對把服務貿易列入關貿討論領域的巴西和印度，同意這項決定，但指出，他們不接受討論服務貿易的要求。

蘇再呼籲暫停核試
美即時反應表考慮
蘇還建議就締結完全禁核試條約進行談判

【新華社莫斯科二十七日電】蘇聯最高蘇維埃會議今天就蘇美首腦日內瓦會晤結果通過決議說，蘇聯準備延長暫停一切核爆炸的期限，條件是美國也要採取類似的行動，並立即着手就締結完全和全面禁止核試驗的國際條約進行談判。

據路透社自華盛頓報道，在蘇聯宣布這一決議後，美國官員表示，美國將研究蘇聯這一新的呼籲。

蘇聯領導人戈爾巴喬夫今年七月曾宣布，蘇聯決定從八月六日至明年一月一日暫停一切核爆炸，如果美國也這樣做，蘇聯的這一決定將在明年一月一日以後繼續有效。美國當時拒絕了蘇聯這一呼籲。

蘇聯最高蘇維埃的這一決議是在聽取並討論了蘇共中央總書記戈爾巴喬夫關於蘇美首腦會晤的長篇報告以後作出的。決議對戈爾巴喬夫在與美國總統里根會談時的活動表示完全贊同，認為這次會晤「是必要的和有益的。」決議強調兩國領導人一致同意進一步會晤的重要性。決議在談到蘇美軍備控制問題時指出，「目前迫切需要相互克制，不搞將給談判道路設置障礙的任何行動」。決議呼籲美國遵守一九七二年蘇美簽訂的限制反導彈防禦系統條約以及其他限制軍備協議。決議重申，「保持太空無武器對達成大大削減核武器具有決定性意義」。

為期兩天的蘇聯最高蘇維埃會議在批准了一九八六年蘇聯社會經濟發展計劃和國家預算、修改了國民教育法後，已於今天閉幕。

在日本記者俱樂部答問
中曾根談日中友好
稱是重要基本政策
並表示改善日蘇關係是時候了

【新華社東京二十八日電】日本首相中曾根康弘今天在這裏說，堅持日中友好是日本政府的一項重要的基本政策，他今後仍將為此而努力。

中曾根是在日本記者俱樂部舉行的記者午餐會上回答記者提問時講這番話的。中曾根說，「前不久，我在會見中國青年訪日友好之船代表團的五百名青年時說過，我完全贊成胡耀邦總書記在會見日中友好二十一世紀委員會日方委員時提出的發展中日友好四點意見，並且要按照這四點意見去做。」

中曾根說，在日中經濟關係方面，他長期以來主張使日中貿易平衡發展。他說：「現在日中兩國間正在協商制定關於石油和煤炭的長期協定，對於這一問題，日本方面將盡力予以合作。」

中曾根在談到最近的美蘇首腦會談時說：「會談所取得的最大成果是美蘇之間有了了解。」

中曾根說，由於美蘇首腦會談的結果，「日蘇關係發展的機會正在到來」。他說，日蘇之間應當探索廣泛的對話。但是，中曾根認為，日蘇之間的領土問題的解決依然不容樂觀。他說，在日蘇關係中，領土問題是一個始終不能迴避的基本的重要問題。

【美聯社東京二十八日電】首相中曾根康弘於星期四說，既然兩個超級大國的領袖們已有機會在上星期於日內瓦增加相互間的了解，那末，要改善日本與蘇聯之間的關係，現在亦是時候了。

中曾根在向日本全國記者俱樂部發表講話時說，「若然美國和蘇聯能作出那麼大的努力，那末改善日蘇關係也是時候了，這是一個極好的機會。」

中曾根說，當蘇聯外長謝瓦爾德納澤明年一月訪問日本時，在二次世界大戰之後一直未有簽訂和平條約的日本與蘇聯將有機會為兩國之間的關係解凍。

但他說，日本不會放棄對北部四個雖小但極具戰略性的島嶼所宣稱的主權，自一九四五年始，這個四島嶼即被蘇聯軍隊佔領，莫斯科曾堅稱與日本之間並無領土糾紛。

被騎劫埃及航機仍停留在馬耳他

曾被騎劫的埃及航機二十七日仍停留在馬耳他的盧卡機場，由武裝警衛看管。這次騎劫事件造成六十人死亡，另有多名乘客受傷要在瓦萊塔留醫。（路透社）

安哥拉民用貨運機
遭南非擊落死22人

【美聯社葡萄牙·里斯本二十八日電】安哥拉國防部今天說，南非飛機星期一攔截並擊落它的一架民用貨運機，機上二十二人喪生。

中國與斯里蘭卡
談擴大經貿合作

【路透社科倫坡二十八日電】斯里蘭卡財政及計劃部今天說，斯里蘭卡與中國將於明天開始為期一周的會談，旨在擴大貿易及經濟合作。

外交部發言人向路透社記者說，由中國對外經濟及貿易部副部長呂學儉率領的代表團，將會見以財政部長德梅爾為首的斯里蘭卡談判小組。

他說，在會議結束之際，將簽訂一項貿易、經濟及技術合同。

美菲軍事基地條約
菲總統主張應延長
反對黨則要求期滿時拆除基地

【合衆國際社馬尼拉二十八日電】馬科斯總統星期四第一次說，他主張一九九一年期滿後與美國延長軍事基地條約。

馬科斯總統接受合衆國際社記者兩小時採訪時說：「我主張保留這些軍事基地，但條款必須明確，即使在一九九一年以後也是這樣。」

他說：「我主張維持亞洲的勢力均衡，否則亞洲將發生戰爭。只有美國保留這些軍事基地，才能維持亞洲的勢力均衡。」

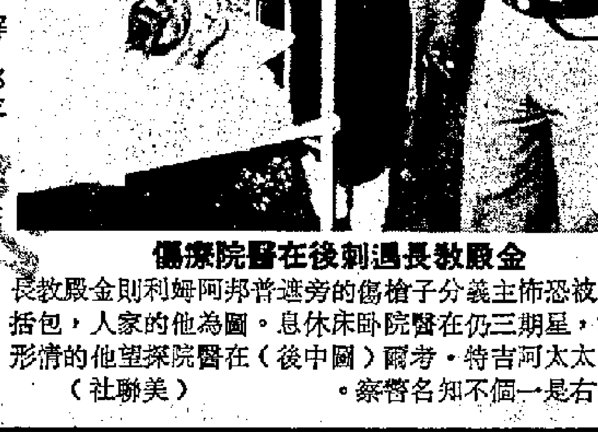
六十八歲馬科斯總統說，他打算參加明年二月七日暫時總統選舉時向人民提出這一問題。

剛成立的反對黨聯盟和支持未宣佈成為總統候選人的被謀殺反對黨領袖阿基諾遺孀，五十二歲科拉桑·阿基諾的街頭示威抗議羣衆，正在展開一項要求條約期滿時拆除基地的運動。

伊朗正向前線增兵
準備大舉發動攻勢

【新華社德黑蘭二十八日電】據伊朗伊斯蘭共和國通訊社報道，伊斯蘭革命衛隊部部長穆赫辛·拉菲克·杜斯特二十七日在北部城市拉什特說，「在不久的將來」，伊朗將向伊拉克發動一場大規模的進攻。

據伊朗官員早些時候透露，伊朗全國已有三百萬民兵受過軍訓，其中大約一百萬民兵正整裝待命。有消息說，今年十月份以來，伊朗不斷向前線增派民兵。



金殿教長遇刺後在醫院療傷

被恐怖主義分子槍傷的旁遮普邦阿姆利則金殿教長辛格，星期三仍在醫院臥床休息。圖為他的家人，包括他的太太阿吉特·考爾（圖中後）在醫院探望他的情形。圖右是一個不知名警察。（美聯社）

北愛15新教徒議員
揚言要退出英議會
不滿英愛協議 他們將尋求同一天改選

【路透社倫敦二十八日電】在英國下院通過賦予愛爾蘭共和國對北愛爾蘭有正式的發言權後，北愛的新教徒政治家今天揚言要退出英國議會。

十五名反對愛爾蘭協議的英國議員（代表多數派的一百萬新教徒，他們希望北愛留在英國內）的發言人說，他們將全體尋求在同一天改選。

新教徒的統一分子，在北愛爾蘭的十七個席位中佔了十五議席，北愛全郡的選舉（很可能於明年一或二月舉行）因此將成為對該議案的一次公民投票。

這項議案在英國下院以四百七十三對四十七票獲得通過，而且可以肯定，今天也會獲得愛爾蘭參院的通過，然後，就是提交聯合國，迅速生效。協議建立一個政府與政府間的英—愛會議，備有一個永久書記處。這樣一來，予愛爾蘭共和國有正式代表北愛五十萬天主教少數派利益的發言權。

英國首相戴卓爾夫人與愛爾蘭總理菲茨杰拉德說，他們希望此舉可以打破自一九二一年，英國把北愛爾蘭分立以來，一直纏繞不去的政治暴力事件和僵局。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十八日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周三收市價）：

倫敦	三二六·三〇（三二八·五〇）
巴黎	三二八·五四（三三二·二四）
法蘭克福	三二七·三七（三三一·〇四）
蘇黎世	三二六·六〇（三二八·二五）
香港	三二七·三四（三三〇·八五）

以色列戰鬥機
昨掠過貝魯特
敍增派觀察員之際 以方顯實力

【路透社貝魯特二十八日電】正當敍利亞準備增派軍事觀察員，以圖控制軍事無政府狀態之際，以色列噴射機今天已是一連兩日向貝魯特顯示威力。

一對對戰機以決於音速兩倍的速度在高空掠過，擊浪搖撼這個城市，在南部的目擊者亦報道有同樣的以色列戰機飛過。

政界人士消息說，敍利亞打算把派駐西貝魯特的觀察人員從四十人增至一百人。上星期在這裏發生的戰鬥，曾導致六十五人死亡及三百人受傷。

至於以色列增加它的空中活動，則未有解釋。

【新華社安曼二十七日電】約旦國王侯賽因二十七日下午在安曼會見了美國總統特使、助理國務卿墨菲。墨菲向侯賽因簡要通報了美蘇高級會談的情況。

墨菲是二十六日晚抵達安曼的。在訪安曼前，墨菲最近訪問了以色列、埃及、印度、巴基斯坦和阿曼。

埃報刊載卡扎菲
指他炮製劫航機

【美聯社開羅二十八日電】中間偏右的新華夫脫黨喉舌報《華夫脫》周刊於星期四報道，在埃及與保安人員粉碎了一項欲殺害一名利比亞持不同政見要人的陰謀後，利比亞領袖卡扎菲即親自監督了上星期六的騎劫埃航客機行動。該周刊並說利比亞特務和巴勒斯坦叛徒艾爾班納在行事前一天於雅典會晤了劫機者，對劫機行動作最後的部署。

在阿布扎比，《團結報》引述了「可靠消息」說，蘇丹正在埃及與利比亞之間進行調解，以避免因劫機事件而發生武裝衝突。

聯大通過福島決議
要求阿英着手談判

【新華社聯合國二十七日電】四十屆聯大今天就馬爾維納斯（福克蘭）群島問題通過一項新決議，要求阿根廷政府和英國政府着手談判，尋求「和平而明確地解決」馬島「未來的一切方面」的途徑。

這一決議由阿爾及利亞、巴西、加納、印度、墨西哥、烏拉圭和南斯拉夫等七國起草，以一百零七票贊成，四票反對和四十一票棄權獲得通過。英國、阿曼、所羅門和比利時投了反對票。

在通過這一決議之前，聯大否決了英國就馬島人民「自決權」問題提出的兩個修正案。

蘇聯領袖戈爾巴喬夫二十七日在最高蘇維埃會議上發表演說（美聯社）

歡迎　憂慮　希望
——世界輿論評美蘇首腦會晤
新華社記者　唐天日

美蘇首腦會晤結束之後，世界對這次會晤的結果進行了廣泛的評論。雖然衆說紛紜，但是有幾個方面的看法是比較一致的。

歡迎

盡管這次美蘇首腦會晤沒有取得什麼令人鼓舞的結果，然而兩國首腦能坐下來談判畢竟是一件好事，因此人們比較普遍表示歡迎。據報道，北約成員國領導人二十一日聽取里根介紹他同戈爾巴喬夫的會談情況後，對這次會談結果表示歡迎。北約秘書長卡林頓說，北約成員國「大力支持」美蘇兩國首腦發表的聯合聲明。同一天，華約成員國領導人在布拉格聽取了戈爾巴喬夫介紹美蘇首腦會談的情況。他們也認為蘇美首腦會晤的結果「是有益的」。

除了美蘇的西歐和東歐盟國外，其他一些國家和聯合國秘書長也對美蘇首腦會晤及其成果作了某些積極評價。日本首相中曾根說，里根和戈爾巴喬夫在會談中就兩國首腦互訪達成協議「是件好事」。印度總理拉·甘地說，美蘇首腦會晤是積極的事情，這種勢頭應該保持下去。埃及副總理兼外長馬吉德說，美蘇首腦會晤是一個改善國際關係的勢頭和朝正確道路邁出的一步。聯合國秘書長德奎利亞爾對美蘇首腦聯合聲明的「精神」，尤其是對雙方就現有問題尋求共同點的願望表示歡迎。

憂慮

然而，美蘇各自的盟國和廣大第三世界國家對這次美蘇首腦會晤後兩個超級大國關係的前景和對國際局勢將產生什麼影響仍有憂慮。這是因為，會談中雙方在涉及戰爭與和平的關鍵問題上分歧很大，沒有突破。人們在議論中比較傾向地認為，今後美蘇關係將會是既對抗又不失去控制，既對話又不放棄爭奪，只要爭奪存在，世界局勢就難以安寧。美聯社說，里根和戈爾巴喬夫在日內瓦的「爐邊會談」好像十分親熱，但對於世人最為關注的如何限制軍備的問題並沒有達成具體協議，甚至連原則性的指導方針也沒有，這不能不令人失望。法新社在評論中指出，美蘇首腦在軍備控制問題上都毫不掩飾地堅持各自的強硬立場。津巴布韋《先驅報》的社論對美蘇首腦在軍備控制問題上沒有取得突破表示遺憾，認為只要超級大國繼續軍備競賽，世界大多數國家、特別是第三世界就將繼續生活在核恐怖之中。

希望

在廣泛評論美蘇首腦會晤時，人們認為今後美蘇關係有可能活躍一些，這是好的，但這是不夠的，世界各國較普遍地希望美蘇在日內瓦會晤的基礎上繼續認真進行對話，以便就存在嚴重分歧的一些關鍵問題特別是在軍備控制問題上通過談判達成有利於緩和世界局勢的協議。日本外相表示，日本期待美蘇在兩國存在巨大分歧的軍備控制問題上作出進一步的努力。澳大利亞外長海登說，美蘇首腦會談是一個很好的開端，他希望未來的會談能給軍備控制帶來實質性的進展。阿爾及利亞新聞社的聲明說，全世界人都希望，美蘇會談不能只停留在肯定雙方的分歧上，而要進行真正的核裁軍談判，這才是緊迫的和必要的。民主德國領導人昂納克希望，在日內瓦首腦會晤之後，美蘇要「盡一切努力，在協議的道路上繼續前進，使和平更有保障」。各國輿論認為，如果美蘇雙方能真正做到不謀求軍事優勢，認真進行談判，就大幅度裁減軍備，停止太空軍備競賽等問題達成不損害第三國的協議，將會有利於國際緊張形勢的真正緩和。【新華社北京二十八日電】

印度發表調查報告顯示
博帕爾毒氣事件
嚴重影響孕婦嬰兒
許多孕婦流產　出生幼嬰死亡率高

【新華社新德里二十八日電】據印度今天發表的一份最新調查報告表明，印度中央邦首府博帕爾市美國聯合碳化公司農藥廠去年底發生毒氣外泄事故對孕婦和嬰兒產生了各種影響。

報告說，在受毒氣危害的婦女生的孩子中，出生後第一個星期死亡的有七十八名，活了不到兩個星期的有三十六名。

據官方統計，毒氣外泄事件發生後的第一個月裏，就有一百九十二名孕婦流產，懷孕三個月內流產的達一百五十八人，六個月內流產的達二百二十人。

農藥廠毒氣外泄事件已造成大約二千五百人死亡，許多人受不同程度的毒害及其他重大損失。

中國西歐關係良好
經濟合作充滿希望
西歐聯盟議會報告指出
中國力量增長改善了世界力量平衡

【新華社巴黎二十七日電】西歐聯盟議會總務委員會為即將於十二月三日在巴黎召開的西歐聯盟議會全體會議準備的一篇題為《中國的發展和歐洲安全》的報告說，中國同西歐的關係從未像現在這樣好和充滿希望，特別是從經濟觀點來看更是如此。

報告說，「中國力量的日益增長不僅絕不會損害歐洲的利益和國際和平，相反正在改善世界力量的平衡。西歐必須以此為基礎，把它同中國的對話擴大到有關雙方安全和世界和平的政治和軍事方面。」

報告說，盡管中國正在努力使武器現代化，但「它的軍事力量是有限的，而且在未來相當長一段時間內仍將是如此，它的主要目的是捍衛中國領土」。報告強調指出，「中國可能起的作用首先是促進緩和與和平」。

報告還說，中國和歐洲在許多問題上的觀點，特別是在中國迄今最為關心的亞洲事務上的觀點相吻合是個事實。報告指出，如果歐洲支持中國政府在這個地區的合法要求，那就會為共同利益和國際和平帶來好處。

民柬發動猛攻
佔領巴萊縣城

【據新華社北京二十八日電】據民主柬埔寨電台今天廣播，民柬國民軍和游擊隊二十四日凌晨分五路向磅同省巴萊縣城的越軍據點、公安處等發動猛烈進攻。經過五十分鐘的戰鬥，民柬部隊攻佔了巴萊縣城。越軍有二十五人被打死，四十人被打傷。

在這次戰鬥中，民柬部隊擊毀越軍各種武器七十件、一台大型發電機、四輛汽車、各種倉庫十一座；繳獲各種武器四十二件，子彈四千多發和許多軍用物資，解放了縣城附近的五個村莊。

對西德訪問一周
胡啓立啓程回國

【新華社法蘭克福二十七日電】中共中央政治局委員、書記處書記胡啓立二十七日結束了對聯邦德國的訪問，乘飛機回國。

隨同胡啓立訪問的中共中央委員、福建省委第一書記項南、中共中央候補委員、中聯部副部長李淑錚也同機回國。

胡啓立及其一行是應德國社會民主黨的邀請於十一月二十一日到聯邦德國訪問的。

美實施禁運昨生效
限制共市鋼鐵進口

【合衆國際社華盛頓二十八日電】《華盛頓郵報》星期四報道，美國實施有限度禁運將打擊歐洲共同體鋼鐵入口，因為歐洲共同市場拒絕批准一項新的鋼鐵協議。

阿拉巴馬州一家軋鐵廠總裁對《華盛頓郵報》說，禁運將威脅該廠的前途。

禁運在星期四生效，商務部官員確定新進口的鋼鐵是否屬於一九八二年協定限額內之後，共同市場的鋼鐵才能裝卸。

英國阻止共同市場批准一項新的鋼鐵配額條約後，美國貿易代表尤特採取這項行動。條約將使歐洲共同市場國家與美國共其他主要鋼鐵供應國家利益均等。

有關官員說，如果歐洲共同市場國家付運鋼鐵數量超過一九八二年水平，它們將不准進入美國。

共市提供魚與豆
援助柬埔寨難民

【新華社曼谷二十七日電】據聯合國邊境救濟機構披露，歐洲經濟共同體決定向泰柬邊境的柬埔寨難民提供價值五千五百萬銖（約合二百一十萬美元）的援助。

這批援助是八百噸乾魚和兩千三百五十噸豆類。

外國對日本投資
上年度縮減四成

【法新社東京二十八日電】日本通產省今天發表一項調查報告說，由於外國公司削減大型工業發展項目，至三月三十一日止的一九八四財政年度，它們的直接投資縮減百分之三十九。

該報告表示，在上一財政年度，外國公司在工業及貿易設備方面的投資為四億九千三百萬美元。

通產省說，這次下降皆因投資超逾三十億日圓（一千五百萬美元）的項目減少。這樣的大型項目八四年有三宗，而八三及八二年分別有九宗及七宗。

英發明防癌疫苗
猴子試驗已成功明年作人體試驗

【新華社倫敦二十七日電】據英國《自然》雜誌最近一期報道，英國科學家在研究防癌疫苗方面已獲得進展。這種防癌疫苗已成功地在猴子身上作過試驗，明年將在人身上試驗。

報道說，英國布里斯托爾大學病理系托尼·愛潑斯坦教授經過十年的研究才獲得了這一進展。他首先從布爾基特淋巴瘤和鼻癌的細胞培養液裏發現和分離出一種病毒——愛潑斯坦——巴爾病毒，此後便開始系統地研究防癌疫苗。

一種小兒致命絕症
囊腫性纖維化病
病源基因已找出
英美加等科學家研究獲突破

【路透社倫敦二十八日電】科學家們今日宣佈，在對一種小兒致命絕症「囊腫性纖維化症」進行了五年的研究後，已取得了突破，他們已找出了病源的基因。

患上這種疾病的兒童，呼吸和消化系統會產生最多囊腫，令呼吸和消化都有困難，病人很少能活過二十歲。

一個包括了倫敦、多倫多、鹽湖城和哥本哈根的科學隊伍的國際研究組說，他們發現第七對染色體就是帶有決定這種疾病的基因，若嬰兒自父母雙方均遺傳到有毛病的第七染色體，就會患上這種遺傳性疾病。

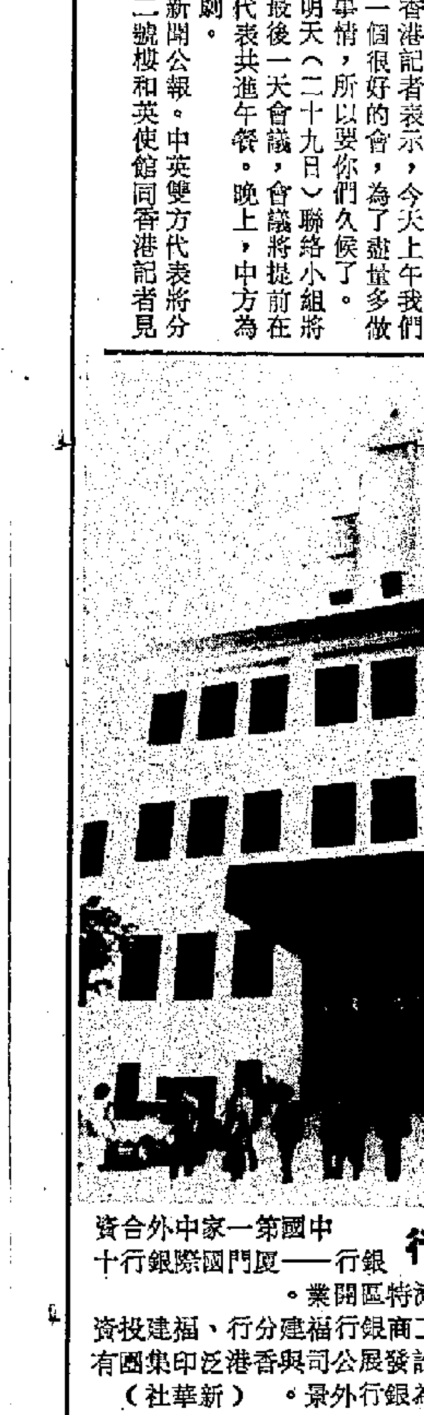
這項突破性發現至少可以幫助患者的父母知悉疾病的根源，以後知所防範，他們並希望能找到方法延長患者的壽命。

家……
議……
……調階段

……的香港記者表示，今天上午我們開了一個很好的會，為了盡量多做一些事情，所以要你們久候了。

明天（二十九日）聯絡小組將舉行最後一天會議，會議將提前在九時開始舉行。會後，英方邀請中方代表共進午餐。晚上，中方為英方安排了文藝晚會，請他們觀看京劇。

明天會議結束之後，將發表一個新聞公報。中英雙方代表將分別於下午三時半和五時在釣魚台賓館二號樓和英使館同香港記者見面。



中國第一家中外合資銀行——廈門國際銀行十……濟特區開業。……工商銀行福建分行、福建投資……發展公司與香港泛印集團有……銀行外景。（新華社）

露出曙光

今年九月份，香港東南約八十英里珠江盆地附近區域報道兩次打出石油，使該地區油田前景露出曙光。

阿吉普（海外）有限公司，雪佛龍海外石油有限公司和德士古東方石油公司組成的ACT集團報道，該集團打出一口日產一萬三千三百七十桶原油和日產九百九十萬立方英尺天然氣的油井。菲利普斯石油公司與殼牌石油公司也宣佈打出一口日產一萬四千八……

經理戴維·梅斯在廣州說：「近期發現的重要性是，打出了相當高產的油井，有些油井還有一些天然氣。」

增強信心

梅斯說，油井含有天然氣，將使最終開採的成本更加廉宜，效能更佳，不需使用昂貴的柴油作為燃料。

梅斯說：「我們沒有排除發現中型油田的可能性，我們總是希望可能發現大油田。」

……計劃在公元二〇〇〇年將石……，達到日產四百萬桶是否成功，是有關鍵意義。

主管海洋石油勘探的中……公司在年報中說，一九八四……團在海洋石油工作方面花費……十萬美元，使一九七九年以……出達到十六億美元。

【路透社廣州二……

警方偵查七月 兩日拘五疑兇
寶馬山雙屍案偵破 兩疑兇今日先提堂
他們並非新移民 另12人已獲釋

【本報訊】轟動一時的北角寶馬山英籍男女雙屍案，警方經過七個多月努力不懈的偵查，終於破案。兩名涉嫌有關的男子昨日已被落案控以謀殺罪名，將於今日在銅鑼灣裁判署提堂，此外，還有另三名昨日下午才被捕的青少年，亦將會被落案。

至於前日凌晨在葵芳安置區被捕的四名男子，經警方調查後，證實與案無關，已全部獲釋。

據悉，整個行動中，警方先後共拘捕了十七名男子。除了已被落案及將被落案的五人之外，其餘十二人均已釋放。

涉嫌與案有關的五人，昨日下午已由灣仔警察總部被押到北角警署扣押。警方表示，這五人全部不是新移民。

已被落案的兩名男子，分別為二十歲及二十五歲，同被控「在寶馬山殺害兩名外籍青年」罪名。將被落案的三名青少年，年齡分別為十六歲、十七歲及二十五歲，他們都是昨日下午分別在尖沙咀及深水埗區被捕的。

這次搜捕行動於前日凌晨開始，負責偵查寶馬山雙屍案的「有組織及嚴重罪案調查科」共出動了一百多人，分頭前往港九及新界二十多處地方同時採取行動，結果前日一共拘捕了十四人。稍後，警方人員相信其中兩人涉嫌與案有關，於是將這兩人隔離盤問，因而掌握了進一步線索，到昨日下午再拘捕三名青少年。

寶馬山雙屍案兩名英籍男女

現場附近石礦場內 數人辭職成為線索
各疑兇今可能被帶返現場模擬做案經過
此案警方與一商人共懸紅55萬

昨日上午，曾有七名重案組人員身穿短衫、短褲及波鞋，帶着一張地圖前往寶馬山兇案現場，視察環境。據說，警方今晨將會把疑兇押到兇案現場，模擬當日案發經過。

警方破獲這宗大案，全靠努力不懈。據悉，案發後，警方人員連日大舉搜查，並傳訊過現場附近一個石礦場的數十名礦工，但當時未能發現任何線索。到最近，警方發覺其中數名礦工突然無故辭職，遂起疑竇，追查之下，終於破案。

此宗雙屍案發生於今年四月二十一日，男死者麥布里德（十七歲），女死者曼爾絲（十八歲），同是半山區波老道港島學校學生。兩人被發現時，男的雙手被反綁，女的則身體赤裸，兩屍相距數十呎。事後警方證實，男的是被人勒死，女的曾遭人強姦。

為了通緝此案的兇手，警方曾懸紅五萬元，此外又有一名華籍商人透過律師行懸紅五十萬元，兩者合共五十五萬元。

諮委會新會址先睹記
面積五千餘呎 並設即時傳譯

本報記者 張克超

本報特稿

基本法諮詢委員會成立在即，供諮委會今後五年工作的新會址亦已裝修完竣，昨日開放招待新聞界參觀。

進入位於中環大道中連卡佛大廈八樓的諮委會辦事處，外觀平實舒適，面積五千二百多平方呎的會址，包括了一個可供二百三十人同時開會的大會議室，以及較小型的執行委員會會議室。兩個會議室都裝置了即時傳譯設備。

另外，在辦事處的前端設有三個會客室、三個副秘書長辦公室和一個擺放文件資料的機密秘書室，而大會議室的右側是辦事人員的工作間。

據基本法諮委會籌組辦事處幹事邵善波及馬力表示，由於部分諮委成員和顧問是外籍人士，將來在辦事處舉行的全體諮委會議及執行委員會會議，都會提供即時傳譯的服務，而有關的會議文件亦會盡量印備中、英文版本。他們稱，在諮委會成立初期，預料會議次數較少，故辦事處準備聘請兼職的即時傳譯。

隨着諮委會的工作開展，這個辦事處今後將成為新聞界另一個「新聞中心」。辦事處人員已與採訪記者「約法三章」，包括現場攝影、錄音以及使用電話，都作了安排。倘若會議准許旁聽，會議室的後面設有兩、三排記者席，供採訪之用。此外，記者又可以使用三個會客室，進行即時採訪，以避免出現混亂場面。

據知，這個寬敞的辦事處月租六萬元，已經簽了五年租約，而今次裝修和購置設備的費用約為八、九十萬，所有費用均由「基本法諮委會基金」撥出。截至目前為止，籌集的基金已超過一千萬元。

現時，籌組辦事處共有八名工作人員。按章程規定，諮委會成立後將設有秘書處，所有各級職員須由執委會決定是否重行聘請或再增加人手。

可供二百多人開會的基本法諮委會大會議室（本報攝）

鄧蓮如陳壽霖廖子明等 原在諮委名單榜上有名
最後有關方面以不便為由婉拒參加
警方廉署等高官亦未能任諮委

【本報訊】據一項消息來源透露，諮委會的委員名單之中有四位委員是由候補名單補上的，而原先「榜上有名」的兩位兩局議員鄧蓮如、陳壽霖，以及按察司廖子明及香港電台高級節目主任陳錦祥，因職位上的不便，最後被有關方面婉拒參加諮委會。

至於由發起人商定邀請的「城市管理」界別人士，包括警務、廉署及關稅等方面的高官，諮委名單中亦未見出現。據悉，事前曾知會過港府當局，港府方面答允考慮，後來由於涉及的部門敏感，有關方面沒有提名有關人士擔任諮委會委員。

元朗雙屍案 疑兇今提堂
驗屍顯示男被擊死女被勒死

【本報訊】與元朗崇正新村一對夫婦被殺案有關的男子，昨日已被落案控以兩項謀殺罪名，將於今日在粉嶺裁判署提堂。

該男子姓葉，三十六歲，是一名髮型師。案中兩名死者為謝九發（五十九歲）及陳玉英（五十八歲），兩死者因向人追討八萬元借項遭人殺害後被埋屍於廚房地底。

兩死者的兒子及媳婦，昨晨已在警方人員陪同下前往殮房認屍。驗屍顯示，男死者是因頭部被擊致死，女死者則被勒死。

諮委執委選舉方案 未來兩日將作決定
籌組辦事處收到近廿份意見書
各執委將在下周五成立預備會議上產生

【本報訊】基本法諮委會成立前的預備會議將於下月六日（星期五）在連卡佛大廈的新會址舉行。據悉，會議由臨時召集小組主持，主要項目是推選諮委會執行委員。

諮委會籌組辦事處截至昨日中午為止，一共收到近二十份諮委會委員對選舉執委建議方案的意見書，其中有贊成，亦有不同的意見。負責諮委會成立前的策劃和召集工作的臨時召集小組，未來兩天將會開會，最後決定選舉執委的方案，然後向一百八十位諮委發出提名表格，由他們提名執委候選人。

諮委會籌組辦事處幹事邵善波表示，由於考慮到各諮委之間，部分可能互不認識，故此有關方面發出提名表格時，會附有一份諮委通訊錄，列出各諮委的地址、電話，以便他們可以互相聯絡。

新會址的通訊電話如下：五—八一〇八一〇，五—八一〇八三九，五—八一〇八四〇，五—八一〇八四一，五—八一〇八四二，五—八一〇八四三，五—八一〇八四六，五—八一〇八四七。

壽臣山道一地盤 昨再發現兩砲彈

【本報訊】香港仔壽臣山道一個建築地盤，繼兩日前發現一枚戰時遺下的砲彈後，昨日又再發現兩枚舊砲彈，後由軍火專家檢走。

昨日下午四時許，香港仔壽臣山道瑞安建築地盤一名工人，在一個敷設去水渠的坑道內工作時，發現一枚砲彈，於是通知朱姓管工報警。

警員及消防員到場先將現場封鎖。至下午六時許，軍火專家到場檢查，證實是已失效的戰時遺下砲彈。當軍火專家檢起該枚砲彈時，又再發現另一枚舊砲彈，乃一併檢走。

據悉，先後兩次發現失效砲彈的坑道，戰時曾是一個軍火儲藏庫，但坑道內是否仍有砲彈，則有待進一步調查。

（上）寶馬山雙屍案一疑兇（笠頭者）；（下）探員昨再到案發現場

朦查查成「疑犯」
一進學談被捕啼笑皆非

本報記者 凌樹輝

專訪

「當時大概是早上六時左右，我聽到有人拍門，起身開門，一班人自稱是差人，便入屋將我們四人笠頭，上扣帶走。到底發生什麼事？我們簡直一頭霧水……」——前日清晨在葵芳安置區被重案組探員帶走的四名男子之一的進學（二十八歲）昨晚獲釋後對記者講起被捕的經過，啼笑皆非。

進學六年前由海豐來港，與幾個同鄉同住在葵芳安置區二十座十二號室，靠賣生果維生。他說，他一向安份守己，這次無辜被牽入寶馬山雙屍案，一度成為「疑犯」之一，真是莫名其妙。

談到被扣留時的情形，他說：「初時我們四個人都很驚，不知犯了何事。後來探員問我們是否與寶馬山雙屍案有關，我們才知道是什麼一回事。不過，探員對我們的態度很客氣，當我們表示絕不知情後，他們便只是問我們一些職業及身世資料，此外又寫出幾個名字，問我們認不認識，完全再沒有提起寶馬山雙屍案的事。到了第二日下午五時，就將我們放了。」

進學最後說，有些報章說警方人員曾在他所住的地方帶走一批證物，這是不確的。警方人員除了檢走他們的旅遊證件之外，什麼也沒有帶走。

今日天氣轉涼

【本報訊】今日天氣轉涼，最高氣溫二十二度，天文台預料明日天氣逐漸轉為較涼。

機場有懷槍客 引起一場虛驚

【本報訊】兩名懷槍客昨晚在機場出現，引起虛驚一場。

昨晚七時許，在機場執勤的海關人員發現兩名外籍來港旅客懷有手槍，於是進行查問，其後證實兩人持有合法槍照。

香港⇄海口
定期直航包機
十一月份逢星期二、六啟航

航班	航機	航班
CA335	航機	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、六	日期	星期二、六
10：20	香港	11：10
09：20	海口	12：10

特價機票 1985年10月17日
歡迎定位　詳情向各大旅行社查詢
定位處：
GD 廣東（香港）旅遊有限公司
電話：5-497194　3-810311　677016
香港海南商會
電話：5-8914941
海南中國旅行社　電話：22725
海口市大同路17號
預告：
香港←→汕頭
香港←→湛江
定期直航包機，請留意通航日期！

86年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
廣州聯絡點：廣州市沿江路廣豐大廈1153室
電話：661445
平價批發
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

在中國貿易與投資
你是否已落伍？

你可能經常往返國內，或與國內的貿易夥伴有密切的聯繫。但在日新月異、瞬息萬變的情況下，你對資料的來源和準確性，是否有以訛傳訛，落伍與迷惘的感覺？知己知彼，百戰百勝，在商場如戰場的中國貿易熱潮裏，你最需要的是一本資料準確，能夠代表官方立場，詳述官方政策的權威指南，幫助你明瞭國內的形勢，從而作出明智的商業決策。

《中國投資指南1986》是你夢寐以求的資料權威！

● 資料最新
資料準確，所編入的官方統計數據、經濟政策及法規均截至1985年6月30日為止，使你對中國市場現狀瞭如指掌。

● 編輯陣容最權威
由榮毅仁擔任名譽董事長的中國國際經濟諮詢公司負責編輯，朗文（Longman）出版集團合作出版。編審委員會的顧問包括對外經濟貿易部副部長魏玉明，國務院副秘書長李灝、及薛暮橋、錢俊瑞、許滌新、宦鄉、畢際昌、經叔平等國內著名經濟專家，並得中國國際信託投資公司鼎力支持。

● 指引投資門路
詳載投資程序和途徑；詳列國內各地外貿機關、諮詢公司和專業公司的負責人與地址。

● 法規最新、最完備
詳列國內最新的商貿與投資法規，包括進出口法規、合資經營企業法規及專利、商標、經濟合同法規等。

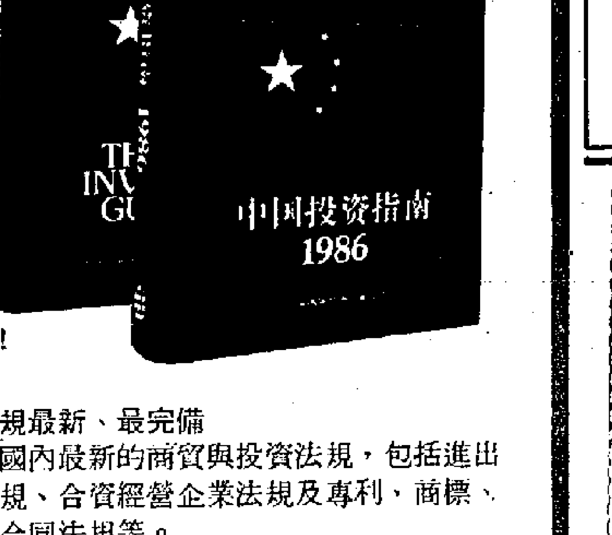
● 網羅全國市場資料
詳細介紹、分析各省市、經濟特區、自治區的投資潛力、資源、勞動力及與外資合作的行業、經營方式、引進技術的重點項目等；並第一時間提供今年新增的長江、珠江和廈、漳、泉三角洲經濟開放區的有關資料。

● 合資經營個案剖析
書中列舉多項實例，詳細剖析合資經營成敗的因素，幫助投資者瞭解投資實況，為投資者提供不可多得的參考資料。

《中國投資指南1986》的內容全部由中國高層機構提供，全為最新、最權威的第一手資料。全書厚逾八百頁，特備中英文版以供選購，是從事中國貿易與投資人士的最佳夥伴。

請即向各大書局選購，或電5-648475朗文出版（遠東）有限公司營業部查詢。

Longman Professional 朗文專業出版



龍湖輪
港—汕航綫最新豪華客輪
—特別通告—
由十月份起，乘搭本輪，三十公斤以內行李之碼頭行李搬運費由船東代付，不向旅客收取，並且船票不另加收代理手續費及任何附加費用。

票價	貴賓A（三人）	貴賓B（二人）	特A	特B	一等	航空座位
	1120	900	220	180	140	80

由汕頭返港特A以下船票一律八折優待。

固定航期
逢每月2、6、10日、及以其為尾數之雙日由香港至汕頭
逢每月1、5、7日、及以其為尾數之單日由汕頭至香港
假期節日加班另再公佈

香港售票處

泰國大眾旅遊（香港）公司	（中環輔利街）	電話：5-432294-6
香港中國旅行社總社	（皇后大道中）	電話：5-259121
九龍分社	（尖沙咀彌敦道）	電話：3-667201
灣仔分社	（灣仔軒尼詩道）	電話：5-276263
旺角分社	（旺角洗衣街）	電話：3-944144
紅磡分社	（紅磡火車站）	電話：3-349333
觀塘分社	（觀塘道）	電話：3-451608
荃灣分社	（荃灣青山道）	電話：0-4991433
元朗分社	（元朗教育路）	電話：0-755367
北角分社	（北角渣華道）	電話：5-651319
中南旅行社	（中環永安集團大廈）	電話：5-259075
廣東（香港）旅遊有限公司	（旺角彌敦道）	電話：3-810311-6
金鵬船務企業有限公司	（中環環球大廈）	電話：5-214106
開商旅運及南洋商業銀行各分行	（中環德輔道中）	電話：5-418333
油麻地旅遊有限公司	（大角咀碼頭）	電話：3-905528
榮昌行	（干諾道西）	電話：5-406176
招商局船務企業有限公司	（干諾道中）	電話：5-8151006
澳門啟聯車站（香港）有限公司	（長沙灣道總行）	電話：3-7447010
	（旺角彌敦道分行）	電話：3-326572
立明國際旅行社有限公司	（九龍尖沙咀東部）	電話：3-7238803
新景旅行社有限公司	（土瓜灣總社）	電話：3-347351-3
	（深水埗分社）	電話：3-7298202-3
明寶旅遊有限公司	（九龍城街市街道）	電話：3-823189
韓江潮州酒家	（九龍城福老村道）	電話：3-834443
華夏企業有限公司	（灣仔華潤大廈）	電話：5-8317678

香港代理處：華潤運輸倉儲有限公司　電話：5-8317654

本公司德輔商業中心重建落成於昨（廿八）日舉行開幕酒會荷蒙
同業先進
各界友好　駕臨指導惠賜多珍隆情厚誼殊深銘感
謹致
謝忱
粵華樂器工藝品公司　謹啓
香港德輔道中二壹二號德輔商業中心
電話：五—四四七六七一
五—四一〇六九〇

第二張　一九…

…二十六…住商
…住户每…並可…

【本報訊】房屋署昨日公佈有關拆建廿六座公屋樓宇受影響的住户及商户的賠償辦法。

房屋署副署長（屋邨管理）鄺邁在記者招待會上表示，補償辦法將與目前第一、二型屋邨重建計劃的相同。

住户方面，每個家庭除可領取一項搬遷津貼外，還可獲得特別津貼一千元。換言之，一至二人家…

特稿

房屋委員會最近作出將二十六幢公共屋邨拆建的決定，有人形容為「本港房屋史上的最大醜聞」。

儘管房委會將拆建決定美其名為「擴展重建計劃」，但一向以來房委會進行的重建計劃，針對的只是一九五四至六一年間落成的第一、二型屋邨，瞭解香港屋邨歷史的居民大多明白，港府當年興建第一型公共屋邨，主要安置的是石硤尾大火留下來的數以萬計災民。第一、二型屋邨由於是在倉卒情況下建成的，各單位都缺乏足夠的通風設備，因而…

那一方面應該對這筆糊塗賬負責呢？儘管律政署發言人表示，將詳細研究決定是否採取法律行動。不過依記者看來，這筆「糊塗賬」最後仍將是不了了之。

這筆糊塗賬將不了了之

房委會決定拆建二十六幢屋邨，是根據一項對樓宇結構狀況研究報告建議作出的；而導致進行上述研究的，則是曾在葵芳邨第六座進行的大規模維修工程。房委會發言人在宣佈「擴展重建計劃」時，也毫不諱言地…

…合土，乃以帶鹹份的海水替代淡水，因而出現「鹹水樓」的問題。而房署在出現問題初期，則認為外牆剝落，主要由於第六座安裝獨立水廁後，冲廁用的鹹水外滲，因而令外牆剝落。但是，房署後來多次修整水廁後，外牆剝落情況不變。

三合土結聚能力顯不足

另外，香港大學據建築系曾進行的一項化驗結果顯示，葵芳六座外牆剝落可能是由於屋邨的三合土成份不合標準。

…例來說，正常情況下若某樓宇每平方呎承受的重力為七十磅，上述不合標準三合土承受重力可能只有五十磅。

承受力標準不符難追究

由於三合土成份不合標準並非混凝三合土選料成份不按比例，所以倘若建築合約中沒有規定落成樓宇每方呎承受重力的標準，房署能否對建築商追究責任將是一個疑問？另外，二十六幢樓宇落成已達二十多年，現時如何驗出樓宇落成時承受重力不合規定呢？看來也是一個頗大的技術問題。

…他們是否有在港居留權。

慈善清潔運動 新華組隊參與

【本報訊】新華銀行將在十二月八日響應「慈善清潔運動」，組織數十人清潔隊伍前往企嶺下進行清潔工作，推動郊野清潔運動。

該行客户亦熱烈響應贊助此項活動，所得款項將全部撥捐公益金作慈善用途。

彭震海譚耀宗在立法局表示
公積金制度宜速設
建議設專責小組研究技術問題

…施政報告提出的基本建設問題，立法局多位議員昨日呼籲港府留意新市鎮的發展方向問題，特別需注意新市鎮發展初期對外的交通聯繫問題，又認為市區重建計劃應加速推行，但需妥善安置受影響的居民。

譚惠珠、劉皇發、戴展華、鄭漢鈞及陳濟強分別提出意見…

…提貨
…曆
…價錢平
…告公司
…街7號
…3207
…3768

二十六座須拆建公屋 商住戶賠償辦法公佈

住戶每戶可獲千八百元至二千二百元 並可選擇調遷公屋或申請優先選居屋

【本報訊】房屋署昨日公佈有關拆建廿六座公屋樓宇受影響的住戶及商戶的賠償辦法。

房屋署副署長（屋邨管理）鴻通在記者招待會上表示，補償辦法將與目前第一、二型屋邨重建計劃的相同。

住戶方面，每個家庭除可領取一項搬遷津貼外，還可獲得特別津貼一千元。換言之，一至二人家庭共可獲得一千八百元，三至五人家庭二千元，六人及以上家庭二千二百元。

鴻通表示，受搬遷影響的各個住戶，可選擇調遷往房委會轄下任何一個公共屋邨，也可以綠色表格申請居屋單位，免受入息限額及不能擁有物業的限制，更可優先揀選居屋單位。

他保證說，當局定會盡力滿足住戶的搬遷選擇。房委會平均每年落成超過三萬個單位，再加上每年退還的七千多個單位，必能應付每年三千多個受這次重建影響的住戶。

至於商戶方面，除財務機構外，各商戶均有資格獲發特惠津貼，並有機會參加其他屋邨商業單位的局限性投標。

分級商舖的特惠津貼額如下：

商舖級別金額（每平方米）：（甲）六千七百二十七元；（乙）五千八百五十七元；（丙）四千九百二十九元；（丁）四千二百一十四元。

對於簽訂有定期租約的商戶，在退還單位時，每戶可獲得一筆相等於現時十五個月租金的特惠津貼。

商戶可獲特惠津貼

分四級每方米金額由四千餘至六千多 並可參加其他屋邨舖位的局限性投標

此外，分級商舖的商戶如選擇放棄參與局限性投標，而自行經由公開投標投得其他屋邨的商業單位，可獲得一筆訂金津貼，金額為新單位的兩個月租金或八千元（取其較低者）。

鴻通表示，不論是商戶或住戶，他們的租金將凍結在現時水平，直至他們遷出為止。

至於屋邨內的遷置小販，每人亦可獲三千元特惠津貼，以及其他遷置安排。

新界收地補償區由七個併為四個

地政署函鄉議局稱 若獲通過今年十月起生效

【本報訊】行政局已原則上同意新界收地政策修訂建議，將原有七個補償區合併為四個，並指定收地通知期最少為三個月。若獲財務委員會同意，有關建議由今年十月一日起生效。

地政署昨日致函新界鄉議局，指稱有關建議將有助於簡化現行的分區補償法。若有關建議生效，任何受今年七月一日以後載於憲報的新界收地影響的人士，不論曾獲三個月或更短時間通知期者，均可受惠。

建議中的四級補償率，被劃分為新界拓展的A區，補償率為基本補償率加上百分之二十，鄰近藍圖區、短期內可能用作市區發展的地區為B區，農地基本補償率為百分之七十五，屋地是估值加上屋地基本補償率百分之七十五，不受藍圖擴展影響的但須收回的C區土地，農地基本補償率百分之五十，屋地是估值加上屋地基本補償率百分之五十；D區農地基本補償率為百分之三十，屋地是估值加上屋地基本補償率百分之三十。

新田鄉事委員會主席文伙泰表示，港府應預先劃分指定藍圖區界限，以免在收地時引起對賠償不滿的糾紛。

對公屋資助綠皮書 立局議員昨有激辯

胡法光認為獲大部分居民支持 雷聲隆指為退卻建議暫時擱置

【本報訊】立法局昨日繼續辯論港督施政報告時，議員就房屋委員會發表的公屋資助政策綠皮書內容激辯，有議員認為居民大部接納綠皮書的精神，也有議員建議港府暫時擱置綠皮書。

胡法光認為本港資源有限，各項設施在在需財，必須加以公平均勻分配，公屋資助綠皮書的精神就是令富裕的公屋住戶減少獲資助的數額。他又認為大部分居民都支持綠皮書的精神，房委會應認真研究各方面對綠皮書的意見，修訂各項建議，使更為廣大居民所接受。

雷聲隆則批評房委會從未明確指出何謂綠皮書精神，而在這樣非常混淆的情形下，房委會竟然宣稱有一半以上市民支持綠皮書的精神，他認為這「確是令人難以信服」。

雷聲隆認為由綠皮書問題看出港府在資助公屋政策上的退卻，這與一九七三年提出的十年建屋計劃宗旨大相違背；他又批評房委會宣稱公屋居民享受巨額資助，並不正確。

雷聲隆認為由於綠皮書本身有很多漏洞及爭論點，他建議港府暫時擱置綠皮書，首先檢討長遠的公屋政策，然後再制定租金政策以至資助政策。

林鉅成認為實施公屋資助問題綠皮書的精神，是「說易行難」，加上最近因公屋結構引起的各項問題，他相信港府在實行綠皮書計劃時，可能得不償失。

林鉅成又認為從「居屋」計劃的受歡迎程度，足證居民對此的需要。他又指出，本港對房屋需求最大的人士，多數不能負擔購買「居屋」。因此「居屋」的發展，應以不影響公屋興建進度為原則。

公屋拆建所貸八億 絕不影響租金水平

房署副署長孟志凌表示 並稱住戶會從中獲益而不受損

【本報訊】房屋署三位副署長昨日在記者招待會上，除公佈有關重建計劃的賠償辦法外，並就最近二十六座公屋樓宇需要拆卸重建所引起的評論，作出回應。

副署長（建築事務）孟志凌表示，是次重建計劃所需要的八億元款項，是向港府免息借貸的，在發展貸款基金的賬目下撥出，因此絕不會影響現時的公屋發展計劃或租金水平。

他說，公屋租金的釐定是根據屋邨的租值計算，與建屋成本沒有直接關係。

負責承建該二十六座公屋樓宇的六個承建商中，目前仍有三個繼續為房署建樓。對於此，孟志凌表示，這些繼續為房署承建工程的承建商，與十多年前的是不一樣的，而房署關心的是他們現時的表現。他說，他們全是地政工務科認可的有資格人士。

他補充說，房委會建築小組委員會是根據個別的招標工程來考慮適當的承建商。

孟志凌提到房署建造的樓宇是豁免於建築物條例問題，他說，即使有這項豁免，亦不代表有兩項不同的標準。他表示，目前房署負責的建築工程依循的守則，與建築物條例一樣。

根據年前葵芳邨第六座進行維修時，對居民陸續遷出後屋邨的治安構成了不良影響，副署長（屋邨管理）認為這不是一個大問題，只不過是一般的管理事項，與清潔等問題類同。因此，昨日房委會管理小組委員會在討論賠償及搬遷計劃時，並未有考慮治安的因素。

另一位副署長（行政事務）鍾麗嫻則反駁最近有評論指斥當局延遲公布有關資料，她說，事實上，有關的報告明年四月始完成，這次公布其實是提早了。

她並說，有關當局較早時已將有關公告張貼在各受影響的樓宇內。但由於具體的補償辦法昨日始通過，故房署今天起才陸續去信受影響的租戶。

最後，孟志凌表示，二十六座公屋樓宇需要重建，正好給予當局一個改善當地環境的機會。因此，當局有可能不就地重建一座新樓宇，但具體計劃仍未決定。這次事件使當局能進一步擴展實行了一段相當時間的重建計劃，使公屋的質素獲提高。因此，他認為公屋居民定能從今次重建中獲益而不會受損。

特稿

公屋拆建責任誰負

本報記者　雷競斌

房屋委員會最近作出將二十六幢公共屋邨拆建的決定，有人形容為「本港房屋史上的最大醜聞」。

儘管房委會將拆建決定美其名為「擴展重建計劃」，但一向以來房委會進行的重建計劃，針對的只是一九五四至六一年間落成的第一、二型屋邨，瞭解香港屋邨歷史的居民大多明白，港府當年興建第一型公共屋邨，主要安置的是石硤尾大火留下來的數以萬計災民。第一、二型屋邨由於是在倉卒情況下建成的，各單位都缺乏足夠的通風設備，因而產生頗大的衛生問題。拆建，肯定是有需要的。不過，今次房委會決定「擴展重建」的，全是六二至六五年間落成的第三、四型屋邨，這些屋邨既沒有設計上的問題，但竟在落成後不到三十年便要拆建，有關決定難免令人詫異。

陳柏曾稱四十年後才拆建

本港的私人樓宇，一般都是在建成六十年後，才考慮拆建的。助理房屋署長陳柏日前也曾表示，公共屋邨的樓宇，按照計劃，也是在建成四十年後，才會拆建，現在二十六幢屋邨決定提早拆建，房署需要付出的將是高達八億元的拆建費用，及六千九百萬元的安置搬遷補償。

高達近九億元的支出，令人咋舌。究竟那一方面應該對這筆糊塗賬負責呢？儘管政署發言人表示，將詳細研究決定是否採取法律行動。不過依記者看來，這筆「糊塗賬」最後仍將是不了了之。

這筆糊塗賬將不了了之

房委會決定拆建二十六幢屋邨，是根據一項對樓宇結構狀況研究報告建議作出的，而導致進行上述研究的，則是曾在葵芳邨第六座進行的大規模維修工程。房委會發言人在宣佈「擴展重建計劃」時，也毫不諱言地說：「房委會是基於葵芳邨第六座大規模維修工程的經驗而作出上述結論。」

七十年代中期葵芳邨第六座經常出現的石屎外牆剝落，曾使房署大傷腦筋，最後才在「修不勝修」的情況下，決定將六座拆建。

葵芳六座外牆剝落因由

葵芳六座外牆嚴重剝落的問題，最初有人認為這是「鹹水樓」造成的現象，因為六二至六五年間，本港實施限制供水管制，一些建築商由於無法取得足夠淡水混凝三合土，乃以帶鹽份的海水替代淡水，因而出現「鹹水樓」的問題。而房署在出現問題初期，則認為外牆剝落，主要由於第六座安裝獨立水廁後，沖廁用的鹹水外滲，因而令外牆剝落。但是，房署後來多次修整水廁後，外牆剝落情況不變。

三合土結聚能力顯不足

另外，香港大學建築系曾進行的一項化驗結果顯示，葵芳六座外牆剝落可能是由於屋邨的三合土成份不合標準。

三合土是由水泥及碎石混凝而成的，所謂成份不合標準，並不是說建築公司在選用材料時，水泥及碎石的成份不合比例，而主要是指在施工過程期間，水泥沒有足夠時間凝固，因而經常出現剝落情形。

房屋署助理署長貝德恩在解釋房委會決定拆建二十六幢屋邨時，也承認樓宇存在的最主要問題是「三合土不合現行標準」。

據建築界人士指出，最主要表現形式是樓宇的平均承受重力標準較正常混凝而成的三合土低，舉例來說，正常情況下若某樓宇每平方呎承受的重力為七十磅，上述不合標準三合土承受重力可能只有五十磅。

承受力標準不符難追究

由於三合土成份不合標準並非混凝三合土選料成份不按比例，所以倘若建築合約中沒有規定落成樓宇每方呎承受重力的標準，房署能否對建築商追究責任將是一個疑問？另外，二十六幢樓宇落成已達二十多年，現時如何驗出樓宇落成時承受重力不合規定呢？看來也是一個頗大的技術問題。

撇除上述困難外，在追究責任時，還有一個如何入手的問題。

原有機構改組更難追究

現時出現問題的屋邨，是由當年的工務司署負責興建，並由從前的徙置事務處、港府廉租屋及屋宇建設委員會負責管理的，徙置事務處等三個組織已於七三年合併重組成房屋委員會，而工務司署亦已改組成為地政工務科，經過這番轉折以後，當年的有關文件能否繼續保存下來呢？房署助理署長陳柏便曾表示，「現時找尋當年的建築合約也有困難」。追究責任既然存在一定困難，當前急務應該着眼於如何減輕對受影響居民構成的不便，特別是拆建計劃影響的，是一萬五千多戶共七萬八千多名居民，當局在執行遷徙行動時，更應謹慎從事。

港龍金獅牌照申請 有關部門下周聆訊

公開聆訊委員成員當局已委出

【本報訊】空運牌照局將由十二月二日起，就兩間本港航空公司開辦來往香港與中國大陸各地及東南亞其他各地的定期班次服務事宜，舉行公開聆訊。

聆訊將於中環下亞厘畢道港府合署前立法局會議廳內舉行，會期預計由十二月二日至六日及十二月九日至十二月十二日之間。

港龍航空公司及金獅航空公司均曾向港府提出申請開辦來往香港及大陸城市的定期班次服務的牌照，而金獅航空公司亦曾申請開辦香港至東南亞各地的定期班次。

空運牌照局成員是港督根據空運（航空服務牌照）規例委任的，主席為按察司彭亮廷。將出任公開聆訊委員的成員包括陳瑞願、范世義、郭李苑拏、劉定中、馬清煜、龐輝，及N.A. RIGG。

聆訊將由上午九時三十分至下午四時三十分舉行，市民欲出席旁聽聆訊，可使用公衆人士入口處出入。

香港至廈門包機 港龍獲批准開辦

已邀新聞界明天飛往一遊

【本報訊】繼國泰於日前正式撤銷申請來往香港與廈門及福州定期班機後，港龍航空公司已於前天下午接獲內地有關當局批准，開辦來往香港至廈門的包機服務。

港龍邀請新聞界等於明天乘搭該公司客機前往廈門，作一天之遊。

港龍有關人士透露，內地與香港均已批准港龍開辦來往廈門包機。港龍包機準備今後每星期三、六飛往廈門。

英國華人社團聯合會代表團昨訪鄉議局，團長葉煌興（左四）、鄉議局副主席廖正亮（右四）。（本報攝）

旅歐華僑十二萬人 均關心香港基本法

英華人社聯代表團昨訪鄉議局 葉煌興表示要加強與香港聯繫

【本報訊】英國華人社團聯合會代表團一行二十八人，昨日往訪鄉議局。團長葉煌興表示，中英聯合聲明簽署後，不僅本港市民擔負起歷史性任務，僑居海外的華人亦應加強與本港的聯繫；維護海外華人的福利也是極重要的。

葉煌興表示，現居於歐洲的海外華人約達十二萬人，其中大部份原是新界居民，他們都關心香港發展情況，特別是基本法諮詢委員會的組成。對於該會名譽會長温國勝被選為基本法諮委委員，他認為這是對海外華人一種極大鼓勵；今後，海外華人更應加強與本港的聯繫，例如區域議會、鄉議局和居港的新界居民利益有所幫助。

他說，該會於七月成立了「中華文化教育基金會」，希望能協助內地培養人才，並準備與廣東省科技協會磋商，每年保送一名廣東省科技人員出國深造。

鄉議局首副主席廖正亮致詞時表示，鄉議局正進行修章工作，若獲港府同意，亦期望海外華人社團領袖能加入該局的服務行列。

鄉議局執行議員文伙泰在會上談及九七年後海外華人在港的居留權問題，他認為應以出生地點、父母血統或身份來決定他們是否有在港居留權。

葉文慶招顯洸均建議 醫療保險計劃宜推行

並為中產者提供較私立醫院低廉的服務

【本報訊】葉文慶及招顯洸昨日均在立法局批評現行的醫療制度，公共醫院與私人醫院收費過份懸殊，他們分別建議為中等入息人士設立收費較私人醫院為低的醫院，及設立醫療保險計劃，減輕一般居民的負擔。

葉文慶指出，目前有百分之九十居民前往私人診所求醫，但入住私人醫院的只佔住院人數的百分之十，主要原因是入住私人醫院收費過昂，一般居民難以負擔。

她說，上述情況令公立醫院出現過度擠逼的問題，病人入住後也會碰上照顧不周的情況，她認為鼓勵居民入住私人醫院，可行辦法是推行醫療保險計劃。

招顯洸贊成葉文慶提出的醫療保險計劃，他並建議港府率先在公務員中推行有關計劃。他又提議港府考慮為中等入息人士提供較私人醫院收費為廉的醫療服務。

招顯洸說，現時港府研究的公立醫院私營化問題，由於涉及的影響面過大，港府必須審慎從事。他又提出，六十年代醫療開支佔港府總支出的百分之十點二，七十年代降至百分之九點三，最近四年更縮減至百分之七點三。招顯洸批評說，倘若港府希望居民獲得更好的醫療照顧，港府必須在醫療開支項目中增撥經費。

工商聯昨訪新界工商總會

陳遂衡劉森波均盼今後加強交往

【本報訊】中華全國工商業聯合會代表團一行，昨日訪問新界工商業總會，賓主進行了親切交談。

新界工商業總會會長劉森波致詞時說，很高興與來自新疆、內蒙古、西藏、青海、寧夏、廣西自治區的朋友們歡聚一堂，並希望今後加強交往，增進友誼。

代表團副團長陳遂衡指出，國家進行了一系列改革，現在，從各方面看來，路子是走對了，我們國家將繼續朝着這方向走，對外開放政策亦絕不會改變。凡是有利於國家及國民經濟的政策亦會確切執行。第七個五年計劃正順利進行，相信香港的同胞亦會同感高興。香港的繁榮，必有助於國家的發展，而內地的進步，亦會為香港帶來繁榮。今後中華全國工商業聯合會和新界工商業總會將更加緊密團結，共同為祖國統一大業貢獻力量。

接見代表團的還有該會永遠會長曾光道，會長劉森波，副會長凌文、陳木生、梁顯志、陳淡旺、鄒銓等四十多人。

香港中華總商會副會長郭宜興、翁錦通亦一起參加接見，贈送了錦旗，並設午宴招待來賓。

公積金制度宜速設

彭震海譚耀宗在立法局表示 建議設專責小組研究技術問題

【本報訊】立法局議員彭震海及譚耀宗昨日在施政報告辯論中談及勞工問題時，均表示港督未能在今次報告中提及這方面的政策感到遺憾，希望能盡早成立中央公積金制度，以保障年老的工人。

彭震海說，香港受僱於各行業僱員人數超過二百五十萬，佔全港人口的百分之四十以上，可見他們對香港社會、經濟的重要性。

他說，近年來香港工人仍面臨一些管理不善和不適當經營的公司突然倒閉影響，使他們蒙受損失，而工人在退休時亦未有足夠的保障，所以中央公積金的設立是非常重要的。

他建議：（一）港府應在本屆立法年度內考慮設立一個小組或委員會，專職研究設立中央公積金制度的可行性及有關技術上問題；（二）港府對現行破產欠薪保障條例應該加以檢討，將保障範圍擴大及解僱金和遣散費；（三）港府對現行若干已發現漏洞的僱傭條例亦應予以檢討修訂。

譚耀宗表示，在香港進入過渡時期，以及經濟結構處於轉變的時候，港府對勞工的處境及保障，應比過去要有更多的關注，以利於社會的安定。

他說，近年本港製造業不景氣，造成開工不足、工廠倒閉等現象，使不少勞工為職業及生活擔憂。尤其是年老工人，他們為社會繁榮貢獻了畢生的精力，最後卻得不到合理的退休保障。所以港府需要成立中央公積金制度，以解決廣大勞工年老退休的問題。

慈善清潔運動 新華組隊參與

【本報訊】新華銀行將在十二月八日響應「慈善清潔運動」，組織數十人清潔隊伍前往企嶺下進行清潔工作，推動郊野清潔運動。該行客戶亦熱烈響應贊助此項活動，所得款項將全部撥捐公益金作慈善用途。

當局發展新市鎮須重視交通問題

【本報訊】針對施政報告提出的基本建設問題，立法局多位議員昨日呼籲港府留意新市鎮的發展方向問題，特別需注意新市鎮發展初期，對外的交通聯繫問題，又認為市區重建計劃應加速推行，但需妥善安置受影響的居民。譚惠珠、劉皇發、戴展華、鄭漢鈞及陳濟強分別提出意見。

深圳市深港汽車運輸公司
榮利(港深)運輸有限公司 聯營

九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	票價	目的地
去程	油麻地南京街	上午7:45	HK$25	深圳市
	官塘翠屏道	上午8:00	星期六、日	經文錦渡
	政府泳池門口	上午9:00	HK$35	或沙頭角
回程	深圳市建設路	下午3:00	HK$20	九龍
	泮溪酒家對面	下午3:30	星期六、日	油麻地南京街
	香江酒家門口	下午4:15	HK$30	官塘翠屏道

∴星期六、日及公衆假期九龍加開7:15, 7:45, 深圳2:30, 3:15,
∴歡迎社團或15人以上包車旅遊，特惠優待。
★代售：九龍↔深圳↔福建省聯運票★

售票處

九龍渡船街文華樓八號二樓　票務電話：3-303385-9
官塘協和街165號天興藥行　秀茂坪新邨37座13號美新攝影
官塘新邨20座43號愛宗水電　佐敦裕華國貨詢問處迎賓旅遊
藍田新邨7座50號良記士多　香港北角渣華道5號冠華公司

九龍↔深圳↔廣州
直通冷氣豪華巴士聯運票
★深圳每天20班次・每30分鐘開一班★
九龍渡船街文華樓八號二樓　電話：3-846230

提供 全面護理安老 服務

護理中心 月費 2,200元
包括醫療，物理治療，24小時護理
免費供應紙尿布等（不另收什費）

老人宿舍 月費 1,360元
包括食宿及洗衣服務
特惠廉價保健

・佔地八萬餘呎
・全港最具規模
・設備最先進
・管理最完善

詳情請向本中心查詢
3-856177
0-986132

松柏國際(香港)協會
辦事處：油麻地彌敦道343號永安商業大廈1104室
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
（荃灣地鐵站坐51到石崗羅屋村下車）

遷址通知

敬啓者：本公司謹訂於一九八五年十二月一日起遷往下列地址辦公：
香港皇后大道中三五九至三六一號
南島商業大廈十八字樓
電話：五一四四〇七一一
電報：一二五三
電傳：71941 CHULI HX
謹此奉告
中遼貿易公司
中遼有限公司 謹啓

廣州提貨
月曆
種類多・價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

議員辯論施政報告指出
預科學生就業人數多 課程應增加實用科目
幼稚園教育待改善 電腦課程須速發展

【本報訊】昨日為立法局第二日辯論港督施政報告，多位議員關注到本港的教育問題，特別是預科教育及中英雙語制教學方面。

王澤長指出，港府未有設法改善現時中六畢業生面對多項公開考試的混亂情況，雖然這非一項容易解決的問題，因為各專上學院的課程結構都有所不同，但港府仍須在這方面盡快找出解決辦法。

他又指責港府未有認真致力改善幼稚園的教學情況。他認為，港府應較目前付出更大的努力去改善幼稚園的教育質素，確保市民的子女在接受教育時都有一個好的開始。

他說，除中四及中五已設有電腦課程作為選修科外，港府仍未有確實計劃在九年強迫教育期間為全港學童開設電腦啟蒙課程，他認為應加速這方面的教育。

范徐麗泰說，大部分預科的學生，大部分未能進入專上學府，而需要投入社會工作，因此，擴充預科課程讓學生有較多實用科目作選擇，是有必要的。同時，亦需提高他們的中英文程度，務求對兩種語文可運用自如。

她說，為使預科學生所學的課程能以致用，她贊成預科應採用全面綜合性的兩年制課程，課程修畢後有一次考試，考生可採用中文或英文作答。

她又建議，在大學及理工教育資助委員會屬下的專上院校，港府應研究是否可以統一取錄新生的辦法，讓學生透過一個中央機構同時申請多間院校是一可行的辦法。

潘宗光認為，港府應考慮成立一個統籌機構，例如成立科學及技術研究委員會，以鑑定本港在研究工作方面的實力與潛質，並鼓勵進行研究及發展工作。

廖烈科指出，若干年前大學預科似乎純為中學畢業生升讀大學而設，因此課程偏重學術性，但時至今日，預科已成為香港教育制度重要的一環，大部分預科生需要投身社會工作，港府應考慮提供更多應用學科，使學生有較多選擇。

司徒華則對報告中完全沒有提及公民教育表示失望，他說，其實現時本港正發展代議政制及進入過渡時期，加強公民教育實在刻不容緩。

電視廣播黃金時間 應讓觀眾自選節目
廣播業報告書研討會講者稱
若由香港電台壟斷將難保持節目水平

【本報訊】在「廣播事業檢討委員會報告書研討會」上，大部分講者認為報告書中建議香港電台成為獨立機構，然後佔用商營電視頻道的黃金時間播放節目，藉以收取廣告收益的做法，不獨剝奪觀眾選擇節目的自由，他們還對屆時的香港電台如何避受商業束縛和收視壓力，節目仍然能保持水平表示懷疑。

研討會由浸會學院傳理學會主辦，昨天在浸會學院大專禮堂舉行。

亞洲電視董事會主席邱德根、中大市場與國際企業學系副講師冼日明與浸會傳理系系主任林念生均認為報告書有關禁止播放煙草廣告實屬不當，除影響電視台的廣告收益，使電視台提高廣告費和降低節目水平外，還對廣告業造成重新分配的效果，香煙廣告將找尋出路，轉而到報章和雜誌等途徑。

無綫電視翡翠台節目經理，闞越強表示，公營廣播機構壟斷商營電視頻道黃金時間，將使觀眾無從選擇節目，引發更多侵犯個人自由的情況。他表示當局可立例規定商營電視，黃金時間增加資訊節目。

廣播事業檢討委員會委員陳黃穗則指出，屆時港台佔用商營電視的黃金時間，兩間電視台的節目安排肯定不同，觀眾收看時亦可選擇。

粵話劇院喜劇團 昨晚作告別演出

【本報訊】廣東話劇院喜劇團昨晚在新光戲院舉行告別演出，該場綜合晚會節目豐富，包括相聲、滑稽劇和輕喜劇等，引起全場笑聲，尤其是著名話劇演員張悅楷和林兆明合作演出的相聲，風趣幽默，妙語連珠，更贏得在座觀眾的熱烈鼓掌。

昨晚的節目包括相聲劇《金鑲孝子》、輕喜劇《話不通》、諷刺喜劇《迪士高迷》、相聲《對「對」專家》、《貶人褒己》和諷刺古裝鬧劇《武大郎開店》等。

《話不通》表現了劇中人各操方言，各人均誤會對方的意思，以致鬧出不少笑話。張悅楷和林兆明兩位最佳拍檔合演的相聲，妙趣橫生。

中大海外華人資料室 將辦星馬華人書畫展
為該資料室籌募研究基金

【本報訊】香港中文大學的海外華人資料研究室，將於十二月一日下午二時半至三日下午七時，在香港大會堂低座展覽廳舉行「新加坡與馬來西亞華人書畫展」，為該資料研究室籌募研究基金。

是次展覽共展出星馬七十五名藝術家的作品，包括潘受、劉抗、陳文希、黃堯、鍾正山、吳承惠、姚天佑、唐近豪、何和應等。

該展覽會將由香港中文大學校長馬臨及新加坡駐港專員沈時霖剪綵。

報紙課程
美國大眾文化

女性勇往直前的鏡子
Betty Friedan（湯新楣譯）

從某種意義來說，現代婦女運動，是歷來影響最深遠的革命，開始時是婦女把憋得已久早就應該發出來的個人悶氣突然吐出，對大眾文化中所表現的女性形象大聲的說個「不」字。

女性生活的實況與大眾文化所表現出的「神秘形象」有所出入。

電視、電影和婦女雜誌表現唯一的女性形象就是一個無用、被動、不十分聰明的嬌小金髮家庭主婦。商業廣告、喜劇、肥皂劇及遊戲節目，從「我愛露茜」及「一日女王」到「世界轉動時」——都投射出這種形象，而否定了千百萬而且越來越多的職業婦女的形象。

女性必須突破那個形象。然後採用文字語言、激情、意志及行動來創立新的形象，在第二次世界大戰後傳播媒介反映女性回家主持中饋，然後又製造「女性神秘的形象」。現在大眾文化開始反映並傳播出女性，作為社會人物，是怎樣思想，處事和做人。

一九六〇年代的抗議

一九六〇年代女性在報上讀到並在電視上看到黑人遊行抗議生活在美國而得不到十足尊嚴與平等，因此女性不由得不說聲：「我也有同感」。

女性必得要求把她們認真地當作人來對待，而不是「性」的「目標」或沒腦的金髮家庭主婦，「他們不需要警棍或催淚彈、皮鞭及猛犬來制遏這個國家的婦女」，我在婦女革命開始時痛心疾首說：「只要把我們當作玩笑就行了」。

使我們憤慨的是傳播媒介最初總是報道婦女運動中最有趣、最極端、甚至於最性感最令人震駭的滑稽行為，而忽略了宣揚女性情況的理智行動，可是我們很快學會怎樣利用那些性感而滑稽行為，使傳播媒介注意婦女運動的實質問題。

改變中的形象

今日，家庭主婦的形象，仍在商業廣告、遊戲節目和家庭悲喜劇片集中出現，這些節目的觀眾諒必是白天仍待在家裏的家庭主婦和老人。

可是每天在電視黃金時間裏，出現的婦女形象，却越來越着重於女性的聰明、美貌、性感及勇氣。女主角不管是單身、已婚或離婚的，都不再是被動的、默然揮手道別的性對象，而是能勇往直前的女人。電視劇裏的瑪麗·泰勒·摩爾是個新聞編輯，活潑可愛，快樂而獨立，因此，女性不再為週末晚上沒有約會而煩惱。

「女警」甚至「Bionic Woman」片集裏活躍的中心人物是比以前整天在家辛勞的女性不同，雖然「Charlie's Angels」裏的女性仍然是性對象，然而她們強健聰慧，有她們自己的冒險活動。甚至在「肥皂劇」——「One Day at a Time」的時髦女主角是個自食其力，惹人同情喜愛的離婚婦人，和她兩個女兒同樣貌美迷人，而且還有個比她年輕的男朋友。

美國廣播公司聘用了「全國婦女組織」以研究女性形象為主的特別小組主管人作為顧問，訂立新標準，把侮辱女性的商業廣告修改或取消。

由於受到電視界的女性和女權運動團體的集體訴訟和其他壓力，現在越來越多女性在地方或全國性的電視台擔任新聞評論員，製作人、導演甚至攝影師。巴巴拉·特斯諾不是最後一個新聞節目女主持人，瑪琳·桑德斯擔任美國廣播公司新聞及公關副總裁的職位，比若干男同事還要久。

雜誌市場

婦女雜誌亦需為百分之四十「入得廚房，出得廳堂」的美國女性改變作風。事業婦女的購買力比那些仍自稱為「家庭主婦」的為高，這些雜誌不再強調「女性的神秘」，所反映的形象是複雜敢闖的人，而不是家庭主婦式的女人。

如今婦女家庭雜誌會以瑪麗·泰勒·摩爾作封面，刊載財經專欄作家雷維亞·波特的「家庭主婦應有養老金」，以及「女人對暴力犯罪能做些什麼」等一類的文章。

「全女性」諷刺雜誌及「Viva」、「Playgirl」、「Hustler」、「Penthouse」、「Oui」等黃色刊物，反映男女正視女性為「個人」的反應及恐懼。

新意識

女性的新意識，使一種出版業得以立足。有關婦女問題和願望的小說及少數的電影仍然在「女性的神秘」所引起的問題裏打滾，軟弱無力或像Erica Jong's 那種激烈的反應仍不能創造出一個新形象。

現今的報紙報道女性不斷變化的現實生活，為男性及社會創造「女性解放運動」形象之外的新女性面貌。女記者採訪經、體育及政治新聞，不再局限於「婦女版」。「婦女版」在「紐約時報」之類的報紙正漸漸變成整個「生活方式」或「生活」的副刊，和暴力事件，有同樣的新聞價值。

今日大眾文化中的女性形象已更正確地反映女性勇往直前的種種現實以及對這種運動的反應——因為還有更多女性參與創造這些新形象。女性所採取的行動——如在法庭上對《新聞週刊》及國家廣播公司（NBC）採取的集體訴訟——已打破了阻止女性在傳播界擔任決策工作的障礙。

婦女運動的有效行動，終於在辦公室和家裏產生影響，使她們擁有個人地位身份，連以前將女性視為僕人兼家庭主婦或女秘書，「妞兒」或玩物的大男人，也對現代女性另眼相看。

下周五專文為《大眾文化與美國生活方式》。有關購買專文合訂本及參與「報紙課程」詳情，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

粵華行新廈落成 昨舉行開幕酒會
數百來賓到場賀面熱鬧

【本報訊】粵華樂器工藝品公司為慶祝該行在德輔道中二一二號的德輔商業中心重建落成開幕，昨日中午在上址舉行酒會，數百人到賀，粵華樂器行負責人馮凌煙接待來賓，場面熱鬧。

馮凌煙表示粵華行於五十年代開始經營，已有三十餘年歷史，由於有內地有關進出口公司和代理公司支持，才有今天的成就。

他又指出，我國文化藝術歷史悠久，各地民族樂器豐富，並大力推廣西方樂器。近年我國政策對外開放，向外國訂購高質量器材配件，樂器質量提高。例如鋼琴保證背保用十年。

旺角工人夜校一學生 英公開試中成績優異
勞教會昨日頒予獎學金

【本報訊】港九勞工教育促進會頒發獎學金予一名旺角工人夜校學生，嘉獎這位學生在去年英國倫敦城市工聯學會的公開試中獲得全球成績最佳獎。

旺角工人夜校已是連續第二年有學生在英國公開試中獲得這個獎項。

該校校長鄒鉅璞主持頒獎儀式。獲獎學生名陳仲雄，在一九八四年五、六月的電訊技術員第二部分考試中，微電子系統科取得優等成績，且積分為全球最高，獲英國倫敦城市工聯學會銀章一枚。他在第二部分考試共報考八科，取得三優三良的成績。

東南亞護理研討會 下月上旬在港舉行
中外專業護理人士六百人來港出席

【本報訊】第一屆東南亞護理研討及展覽會，已定下月九至十二日在尖沙咀香格里拉酒店舉行，屆時來自東南亞、日本、澳洲、中國及歐洲多國與本港的六百位專業護理及學術界人士將雲集香港，對八十年代醫療護理的有關問題作深入探討。

是項具規模的國際性活動，由中文大學校外進修部護理行政文憑課程學生協會主辦，大會籌委會主席闞港子昨日向新聞界表示，活動的目的是希望提高東南亞地區護理專業水平，促進學術交流。研討會上，多位護理行業、醫學界、法律界及電腦科技權威人士將分別探討護理管理、護理教育、病人護理、護理工作涉及的法律問題及醫院和護理系統電腦化等課題。

現任中大校外進修部護理課程主任的闞港子認為，現代護理工作已進展為一套對病人全面照顧的做法。目前本港的護理醫療服務水準比較東南亞為高，幾乎所有醫院都設有醫務社工，儘管近年外來移民和難民數目加重了本港醫療服務的壓力，但以本港人口密度之高，護理服務相對來說仍是令人滿意的。

她又說，近年中大校外課程開辦多項護理行政方面的文憑課程，供在職護士進修，相當受歡迎，她期望在此基礎上，將來可以在中大醫學院內開辦護理學位課程。

闞港子表示，是次活動獲政務司廖本懷、行政司曹廣榮及知名人士馮秉芬擔任名譽顧問，政府護理員協會及華員會護士組擔任主席，研討會九日上午由馮秉芬主持開幕，至於與研討會同時舉行的展覽會，將展出多種新式醫療設備及介紹服務。

食在中國

凌霄閣　麗晶殿　潮園　四季廳

廣州中國大酒店內高級食肆雲集，中西佳餚齊備，無論是筵開百席之喜慶宴會，抑或三數知己小酌，皆爲最理想之選擇。
四季廳粵式烹調，茗茶早點，游水海鮮，是歡宴親朋好去處。
凌霄閣扒房純法國情調，正宗法式食譜，氣派高雅豪華。
麗晶殿宴會廳，寬敞堂皇，最宜舉辦盛宴，以及商務酬酢。
潮園精製地道潮菜，氣氛恬靜悠閒。

訂房熱線：新世界大酒店 3-694111

中國大酒店 CHINA HOTEL
新世界國際酒店管理
Managed by New World Hotels International
中外通商之途 殷勤款客之道
中國廣州市流花路 電話：666888 電傳：44888 CHLGZ CN 電報：6888

罐頭洋酒商會 中外來賓千…
李廣林呼籲同業合…

港九罐頭洋酒伙食行商會理事長李廣林昨晚在該會會慶宴會上講話（本報攝）

…Ika, Diane Freis, Jenny Lewis。

恒生日記受歡迎

【本報訊】恒生銀行每年所印製及派送的日記簿除日記簿部分外，尚有其他輔助資料，包括香港風暴訊號表、海陸空郵件收費表、十進制常用換算因素、十進制基本資料、世界各地時間表及公眾假期表…

…瑞、許滌新、宦鄉、畢際昌、經叔平等內地著名經濟專家。

該書所編入的官方統計數據，均截至一九八五年六月三十日止。詳載中國投資程序、途徑、有關機構和實際做法，並詳列國內最新法規，包括進出口法規、合資經營企業法規及專利、商標、經濟合同法規等。

《中國投資指南（1986）》分中、英文版本，零售價每本港幣六百五十元。

市政局招標公告

茲招標承辦剷除港島區雜草及野生灌木之工程，承辦期為兩年，由一九八六年二月一日至一九八八年一月三十一日。

二、投標表格必須填具一式兩份，註明「市政局投標委員會秘書收」，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542）。投標書須於一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

三、投標者須先向香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部索取繳費通知單，向庫務署繳交投標按金，收據夾附於每份投標書內。上述按金，投標者…

市政局招標公告

茲招標承辦在港島及九龍區供應表層土壤及鋪蓋草皮之工程，承辦期為兩年，港島區由一九八六年一月一日至一九八七年十二月卅一日；九龍區由一九八六年四月一日至一九八八年三月三十一日。

二、投標表格必須填具一式兩份，註明「市政局投標委員會秘書收」，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD542）。投標書須於一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

三、投標者須先向香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部索取繳費通知單，向庫務署繳交投標按金…

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應太空館錄像器材（招標編號：UCQ 494/85（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十二月二十七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應市政局公共圖書館視聽器材。…

市政局招標公告

港島區金屬廢紙箱之保養服務

茲招標承辦市政總署港島區金屬廢紙箱之保養服務，承辦期由一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日。投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政總署港島區環境衞生總辦事處索取。投標書必須於一九八六年一月三日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履
一九八五年十一月廿九日

市政局招標佈告

九龍區金屬廢紙箱之保養服務

罐頭洋酒商會大聯歡
中外來賓千餘人參加
李廣林呼籲同業合作避免惡性競爭

港九罐頭洋酒伙食行商會理事長李廣林昨晚在該會會慶宴會上講話（本報攝）

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會理事長李廣林昨晚指出，在世界經濟普遍放緩，而經營成本日益加重的環境下，同業必須加緊合作。

李廣林昨晚在慶祝該會成立四十五周年紀念聯歡會上，向逾千同業、來賓作上述表示。他說，該會為推進行內的業務，屬下設了多個不同商品的批發小組，協助商品推廣工作，對商品銷售起了很大作用。此外，該會還經常舉辦旅行、參觀及行內業務研討會等，使會員能交流經驗，改進業務。

他指出，無論入口商、代理商、批發商及零售商，彼此都要唇齒相依，互助互惠，避免惡性競爭，加強管理，並抱着薄利多銷的良好宗旨，服務大衆才能發展業務。

該會副監事長潘銳為其後亦講話。

晚會在銅鑼灣美心皇宮酒樓舉行，席前並設酒會，出席的有各國駐港商務代表、港府部門及各社團負責人。

李廣林及該會副理事長何萬章、歐陽亦黎、監事長蘇財永、副監事長黃錫福、潘銳為及各理監事在場接待來賓。

港府應以購買方式 資助志願機構服務
許賢發在立法局會議上稱

【本報訊】許賢發昨日在立法局建議港府實施合約制度，以固定數額費用，將志願機構的服務，當作買東西的形式予以資助。

許賢發說，一九八〇年時香港社會服務聯會已經提出上述建議，而建議的合約制度與大學及理工教育資助委員會的定額資助計劃相似，各志願機構在提供獲聘買的服務時，可自行處理其預想和從其他來源獲得收入，若有盈餘則退回給港府，港府除撥出一筆供三年用的款項外，並無責任保證對志願機構的財政虧損提供資助。

譚王葛鳴則盼港府成立中央青年組織

譚王葛鳴建議港府成立中央性的青年事務協調組織，由有關港府部門及志願服務機構的代表出席，以協調各部門及志願機構的青年事務，及日後制訂全面性的青年政策。

雷聲隆認為現時居民對社會福利往往存在誤解，認為只有老弱傷殘者才是服務對象，令很多人拒絕接受服務，減低了社會福利服務大衆的功能，他呼籲港府向居民灌輸正確觀念，以便社會福利政策可以更好地開展。

港設計師時裝展 麗晶酒店昨舉行

【本報訊】由香港時裝設計師協會舉辦、金花干邑贊助的「八五香港時裝設計師時裝大展」昨晚在麗晶酒店舉行，這是香港時裝設計師協會首次在港舉行的大型時裝表演，十九位香港時裝界前列的時裝設計師，盡展他們精心設計的最新時裝。

參與今次時裝表演的時裝設計師分別為文麗賢，郭幼禾，馬偉明，林國輝，劉寶珍，馮正勇，龍寶基，余興，楊棋彬，麥永佳，梁寶珍，林達堃，鄧達智，楊遠振，甘月冰，彭杜巧奴及Ika, Diane Freis, Jenny Lewis。

婦女會函唐明治 促立法保護婦孺

【本報訊】香港婦女協會最近去函律政司唐明治，促請早日將為應付日增家庭暴力事件而修訂的法例。草案提交進行立法程序，讓法案早日執行，減少家庭暴力事件及使受傷害的配偶、同居者及子女獲得援助。

行政局今年中已原則上贊成修訂有關法例，而律政司唐明治日前則表示待籌集意見工作完畢後，將向立法局提出修訂草案。香港婦女協會以八五年即將過去，因此去函促請當局加快立法步伐。

恒生日記受歡迎

【本報訊】恒生銀行每年所印製及派送的日記簿除日記簿部分外，尚有其他輔助資料，包括香港風暴訊號表、海陸空郵件收費表、十進制常用換算因素、十進制基本資料、世界各地時間表及公衆假期表等，並附有親友通訊錄，或紀錄日常生活瑣事，均甚方便，每年均供不應求。

中國國貨送月曆

【本報訊】中國國貨總、分公司現印備八六年精美掛曆免費贈送顧客。十二月一日開始，凡在該公司總、分公司門市購貨滿百元者，即可憑發票換取月曆一份。

豐澤樓菜館 近擴充營業

【本報訊】位於尖沙咀加連威老道三十四至三十六號的豐澤樓京菜館擴張營業，除地下晚飯廳外，還擴充二樓全層作為宴席及貴賓房用。

豐澤樓是亨榮有限公司附屬機構。該公司並在上址三至四樓開設嘉蓮賓館，接待本港及內地旅港或公幹人士，共有單、雙人房三十間。

《中國投資指南》出版

【本報訊】榮毅仁擔任名譽董事長的中國國際經濟咨詢公司，在中國國際信託投資公司支持下，與國際出版商朗文（LONGMAN）出版集團合作，出版有關中國貿易及投資的參考書——《中國投資指南（1986）》。

該書的編審委員會顧問包括對外經濟貿易部副部長魏玉明、國務院副秘書長李灝，及薛暮橋、錢俊瑞、許滌新、宦鄉、畢際昌、經叔平等內地著名經濟專家。

該書所編入的官方統計數據，均截至一九八五年六月三十日止。詳述中國投資程序、途徑、有關機構和實際做法，並詳列國內最新法規，包括進出口法規、合資經營企業法規及專利、商標、經濟合同法規等。

《中國投資指南（1986）》分中、英文版本，零售價每本港幣六百五十元。

職業與健康展覽 明日起展出四天
開幕式由譚耀宗彭震海主持

【本報訊】香港工人健康中心將於本周六在彩虹地鐵站舉行《職業與健康》展覽會開幕儀式，邀請立法局議員彭震海和譚耀宗主持。

展覽由本月卅日至十二月一日在彩虹地鐵站、十二月七日至十二月八日在荃灣地鐵站舉行。內容包括各行業常見的職業病、預防方法和賠償等。

和富花園昨啟用
莊士頓楊孝華主持儀式 園內設施全部對外開放

【本報訊】北角和富花園暨海濱走廊昨天舉行啓用禮，由和記黃埔地產集團董事經理莊士頓，及市政局康樂委員會主席楊孝華主持儀式。莊士頓將和富花園移交給市政局後，該花園將由市政局管理及維修。

和富花園位於北角中心地帶的和富中心海旁，佔地五萬六千平方呎，由和記黃埔地產集團的附屬公司——和富中心發展有限公司耗資六百五十萬元興建及裝修，作為發展和富中心條件之一。

莊士頓表示這個富有園林景緻的花園及遊樂場設施，可為香港居民提供一個理想的戶外活動地點，並為兒童提供遊玩設施。

金光乍現 虎虎有威
虎年金幣 閃閃生輝

明年歲次丙寅，是為虎年。年初一為一九八六年二月九日。自古以來，中國人尊虎為山獸之君，牠那高貴、堅強及勇猛威武的特性，正好象徵來年生氣勃勃，諸事順利，是信心十足的一年。

虎年出生的人士天生慷慨真誠，備受敬重。他們勇敢無懼，為人樂觀，做事全心全意，悉力以赴，遇困厄亦不退縮。肖虎者獨立自信的本性，加上堅毅盡責的美德，使他們能成為偉大的領袖和政治家。

以下列舉肖虎的人的出生年份：
壬寅年（一九〇二年二月八日至一九〇三年一月廿八日）
甲寅年（一九一四年一月廿六日至一九一五年二月十三日）
丙寅年（一九二六年二月十三日至一九二七年二月一日）
戊寅年（一九三八年一月卅一日至一九三九年二月十八日）
庚寅年（一九五〇年二月十七日至一九五一年二月五日）
壬寅年（一九六二年二月五日至一九六三年一月廿四日）
甲寅年（一九七四年一月廿三日至一九七五年二月十日）
丙寅年（一九八六年二月九日至一九八七年一月廿八日）

廿二開金幣發行量有限
為紀念農曆虎年，香港政府特委托皇家鑄幣局鑄造面額一千元的金幣。這批金幣數量有限，供持有香港身份證居民購存的金幣共有一萬八千枚，其中七千五百枚為精裝金幣，每枚售價三千三百元；餘下的一萬零五百枚則為普通金幣，每枚售價二千二百元。共有三萬枚金幣發行全球，其中一萬枚為精裝金幣，二萬枚為普通金幣。

收藏珍品 價值永存
虎年金幣經悉心設計，精鑄巧製，力臻至善；而且金質精純，所以勢必成為本港及世界各地鑑賞家樂於收藏的珍品。對於購存了本港其他生肖紀念金幣的人士來說，當然更具收藏價值。

虎年紀念金幣 有下列特點
面額一千元的虎年紀念金幣，擁有以下特點：
• 為本港之法定貨幣
• 金質純度廿二開
• 淨重十五點九七六克
• 直徑二十八點四毫米
• 以透明膠盒盛載，並附精裝套盒及資料詳盡的金幣紀念小册
• 港府自一九七六年起發行十二生肖紀念金幣，虎年金幣為全套的第十一個。

申請訂購 手續簡便
在本港配售的虎年紀念金幣，於一九八五年十一月廿八日至十二月十四日期間接受認購申請。申請表格可向滙豐銀行各分行及各區政務處索取。申請人須於一九八五年十二月十四日（星期六）下午十二時三十分前，將填妥的申請表格，連同付予「香港政府一九八六年特別錢幣帳戶」之銀行本票或劃線支票，送交申請表內所列之滙豐銀行辦事處。申請人士交來之銀行本票或劃線支票上所寫日期不得遲過一九八五年十二月十四日。

虎年紀念金幣・金質純度廿二開・直徑二十八點四毫米・淨重十五點九七六克

市政局招標公告

茲招標承辦剷除港島區雜草及野生灌木之工程，承辦期為兩年，由一九八六年二月一日至一九八八年一月三十一日。

二、投標表格必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542），註明「市政局投標委員會秘書收」。投標書須於一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內，逾期之投標書概不受理。

三、投標者須先向香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部索取繳費通知單，向庫務署繳交上述投標按金，並將收據一夾附於每份投標書內。至於落選者之投標按金，則悉數發還。

四、投標表格及其他資料，可向香港雪廠街十一號政府合署西座十三樓市政總署康樂市容組總務課索取。

五、市政局不一定接納出價最低之投標書，並有權採納某份投標書之全部或部分內容。

一九八五年十一月廿九日

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標公告

茲招標承辦在港島及九龍區供應表層土壤及鋪蓋草皮之工程，承辦期為兩年，港島區由一九八六年四月一日至一九八八年三月卅一日，九龍區由一九八六年二月一日至一九八八年一月卅一日。

二、投標表格必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542），註明「市政局投標委員會秘書收」。投標書須於一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內，逾期之投標書概不受理。

三、投標者須先向香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部索取繳費通知單，向庫務署繳交上述投標按金，並將收據一夾附於每份投標書內。至於落選者之投標按金，則悉數發還。

四、投標表格及其他資料，可向香港雪廠街十一號政府合署西座十三樓市政總署康樂市容組總務課索取。

五、市政局不一定接納出價最低之投標書，並有權採納某份投標書之全部或部分內容。

一九八五年十一月廿九日

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應太空館錄像器材（招標編號：UCQ 494/85（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十二月二十七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應市政局公共圖書館視聽器材。（招標編號：UCQ 482/85（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十二月二十七日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標公告
港島區金屬廢紙箱之保養服務

茲招標承辦市政總署港島區金屬廢紙箱之保養服務，承辦期由一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政總署港島區環境衛生總辦事處索取。

投標書必須於一九八六年一月三日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

一九八五年十一月廿九日

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告
九龍區金屬廢紙箱之保養服務

茲招商承辦市政總署九龍區金屬廢紙箱之保養服務，承辦期由一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日。

投標表格可向九龍洗衣街一四八號市政總署九龍區環境衛生總辦事處二樓九龍值勤室索取，一切詳情亦可向該署查詢。

投標書必須於一九八六年一月三日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

一九八五年十一月二十九日

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

中外專業護理人士六百人來港出席

主席關港子昨日向新聞界表示，活動的目的是希望提高東南亞地區護理專業水平，促進學術交流。研討會上，多位護理行業、醫學界、法律界及電腦科技權威人士將分別探討護理管理、護理教育、病人護理、護理工作涉及的法律問題及醫院和護理系統電腦化等課題。

現任中大校外進修部護理課程主任的關港子認為，現代護理工作已進展為一套對病……礎上，將來期望在此基……可以在中大醫學院內開辦護理學位課程。

關港子表示，是次活動獲政務司廖本懷、行政司曹廣榮及知名人士馮秉芬擔任名譽主席，政府護理員協會及華員會護士組擔任名譽顧問，研討會九日上午由馮秉芬主持開幕，至於與研討會同時舉行的展覽會，將展出多種新式醫療設備及介紹服務。

凌霄閣

南華昨……零比零

俠士採用「九〇」 南華三名主將……

【本報訊】昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，南華攻足九十分鐘，前鋒仍無法破門，卒以〇比〇與俠士打成平手，各得一分。

昨晚入場觀衆四千二百一十八人，門票收入十萬七千三百六十五元。

昨戰，南華有顧錦輝、鮑維及黃文財三主將缺陣，加上柏蘭尼帶傷上陣，腳風欠順，以致望門興歎。南華未能取勝，當然亦與俠士防守出色有關，……

……失七十六球。

丹麥……

丹麥

在歐洲第六組外圍賽領前蘇聯而奪得首次晉入世界杯決賽周機會。

西德籍的教練邦遜自一九七九年便帶領丹麥國家隊，他結合了西德式的訓練與丹麥的奇妙腳法，爭得三十三勝、十二和、二十二負的戰績，入了一〇六球，……

前鋒線是由兩名歐洲最聞名的球星擔任，分別是二十八歲的艾積加、五十三次入選國家隊及射入三十二球，二十一歲的周納普、二十七次入選及射入十八球。艾積加效力意大利維朗拿隊，周納普踢意大利祖雲達斯隊。

丹麥最有名的球員是三十三歲的西蒙遜，他於外圍賽尾場對愛爾蘭一仗前被除名，……

丹麥首次入決賽周 英格蘭斟好手助陣

……們分別是森多里亞隊的法蘭西斯及中央米蘭的韋健士及希特利。英格蘭球員將回復超水準的狀態——控制的傳送、高空波及傑出的龍門技術。他們高大的身材對手高空波及頭槌皆甚有優勢，另快速搶波及控球都很出色。然而他們亦有弱點，就是遇襲反擊能力不足，特別是中路球員及在組織攻勢時缺乏精巧。

主將包括有宿將施路頓、世界最佳守門員之一，中場及隊長笠臣，前鋒希特利及連力加。

領隊羅遜自一九八二年離開葉士域治城便主持國家隊，他於五八至六二年期間曾二十次代表英格蘭……

另，柔道協會將在明年一月一日舉行一項選拔賽，每級別的前四名選手將集合一起作全年的訓練，他們將會被挑選參加一些較重要的國際賽。

中國女曲棍球隊訪巴基斯坦告捷

【新華社伊斯蘭堡十一月二十八日電】中國女子曲棍球隊二十七日在卡拉奇同巴基斯坦隊進行了第二場友誼賽，以三比二獲勝。

上半時，中國姑娘佔優勢，連進三球，但下半時有些放鬆，被對方攻進兩球。首場比賽，中國女隊以五比一贏得了勝……

……口可樂公司合辦，定於十二月四日至十四日在昆明的海埂體育訓練基地舉行，除中國外，參加的尚有來自北朝鮮及印度的教練。

北朝鮮及印度將分別派出五名及一名國家隊教練參加，而中國則除了五名國家隊教練外，尚有來自各地方隊伍的三十名初級教練隨同受訓。……勒加。

訓練計劃的內容包括如何指導球員練習、練習的程序、球隊的管理、現代足球知識、如何發掘及培養特出球員，以及遇有球員受傷時的處理及應變方法等。完成整項課程後，參加的國家隊教練都可以獲頒證書，成為國際足聯的亞洲足聯合格指導員。

愉園怪腳麥當奴 昨已續約至季尾

【本報訊】愉園足球隊昨與該隊「怪……」……個月試用合約，他在季初表現平平，但自……

田徑會是為熱愛田徑運動人士提供服務的田徑會組織，提供全面及綜合的田徑專業服務。現正開始招收新年度田徑會員，查詢詳情及索取申請表格，可以連同回郵信封寄香港北角宏安道宏輝大廈地下商場廿七號，「協嗣田徑會」收。

……X"石英錶

……貴女庄手鐲款式，……水晶玻璃面，鍍金……殼連鍊，最適合……水客及國內市場。

……直接由日本製造及……入口，現特價發售。

有意請電：5 8936456

……專營日本名廠鐘錶

私營驗車中心獲授權 明年驗逾六齡私家車

共十七間計港島五間九龍七間新界五間

車主獲發機械及格證明書才能換行車證

【本報訊】運輸署已授權十七個私營驗車中心，從明年起檢驗車齡逾六年的私家車。

運輸署長李舒昨日在記者招待會上說，在初步階段，檢驗計劃適用於在一九八〇年以前出廠的私家車。當這些車輛的牌照在八六年三月後任何一日期滿時，必須接受檢驗及獲得簽發汽車機械及格證明書後，才可更換新行車證。他估計每年將有逾五萬部私家車接受檢驗。

他又說，當局將於明年中檢討私營車房驗車的成效，然後決定是否推廣至檢驗五年車齡私家車及輕型貨車。

他補充說，如果由港府提供新的驗車中心，要耗費一千五百萬元，而每年的經常性開支是二百萬元。

運輸署已挑選十七個私營車廠為私家車驗車中心。其中十五個已獲簽發指定為驗車中心的函件，另外兩個將於稍後被指定為驗車中心。

驗車中心有充足的設備進行所需的檢驗。其中五間位於港島，七間位於九龍，五間位於新界。所有驗車中心的職員均有檢驗車輛的資格。其中一百五十七名已參加由運輸署安排的驗車程序訓練課程。

香港汽車商會主席李察在記者招待會表示，每次驗車收費一百六十元。如果檢驗不及格，車主可即時或稍後於同一驗車中心預約在十四日內重新驗車，費用五十元，如車輛不在十四天內重新檢驗，車主下次須付全費一百六十元。

他說，如果車主不滿驗車的結果，可向運輸署上訴，辦法是向驗車中心索取一份「上訴申請」表格，在汽車仍在驗車中心時填妥交上，同時繳交上訴費一百六十元。稍後運輸署會安排在港府驗車中心重驗這部車輛。如果上訴成功，原先的驗車中心會退還最初驗車費用，若上述失敗則費用不會發還。

十七個驗車中心包括：仁孚行有限公司（三個）、昆和有限公司、大昌貿易行汽車服務中心有限公司（三個）、皇冠汽車有限公司（三個）、寶馬汽車（香港）有限公司、環宇汽車有限公司、發達汽車有限公司、捷成汽車有限公司、夏巴有限公司（兩個）和新英華汽車有限公司。

春節車票聯運票 岐關車今起預售

包括直通巴士、九龍至深圳中轉公路及鐵路聯運、香港至珠海九洲港中轉、香港至澳門拱北中轉各線車船聯運票

【本報訊】澳門岐關車路（香港）有限公司，今（二十九）日起，分期陸續預售歲晚新春期間各線直通巴士、九龍至深圳中轉公路及鐵路聯運、香港至珠海（九洲港）中轉及香港至澳門（拱北）中轉各線的船車聯運票。

各線交通客票提供預售的出發日期，從二月二日（年廿四）至十六日（正月初八）。

各線直通巴士車票將由今日起預售，包括九龍至梅縣、興寧、五華、惠陽和深圳，單程票價從八十五元至二百一十五元不等，視路程長短而定，旅客可於指定時間在尖沙咀中間道城巴車站集合，憑換票證上車，經沙頭角往深圳，然後轉乘公路車往各目的地。

岐關車路公司下周一（十二月二日）起預售九龍至羅湖（電氣化火車）、深圳中轉省內公路聯運及九龍經深圳中轉廣州的鐵路聯運票。

購買公路聯運票的旅客可於指定時間在旺角火車站乘搭電氣化火車往羅湖，然後在深圳火車站指定地點登車。公路聯運票目的地包括梅縣、興寧、汕頭、流沙、海豐、東莞和惠陽。

九龍經深圳至廣州鐵路聯運的安排，旅客可於指定時間在旺角火車站集合，換取當天九龍至羅湖電氣化火車票和深圳至廣州段火車票，票價從七十元至八十五元不等，視深圳至廣州火車班次而定。

省外火車票聯運票，路線包括深圳至北京，廣州至北京、上海、杭州、西安、鄭州、南寧和桂林等地，同於下周一起預售。

香港至珠海（九洲港）中轉各地及香港至澳門（拱北）中轉各地的聯運票，由下周四（五日）起預售。

香港至珠海（九洲港）中轉各地的船車聯運路線，包括往赤坎、台山、長沙、端芬、新會、江門、井岸、大良、桂州、石岐和廣州等地。這些聯運票只在岐關車路（香港）有限公司長沙灣辦事處發售。

香港至澳門（拱北）中轉各地的船車聯運票，包括有去程（二月二日至十三日）及回程（二月十日至十六日）。路線有台山、長沙、水口、司前、恩平、湛江、肇慶、三水、西樵、市橋、大良、佛山、廣州、江門、新會、沙坪、井岸和石岐等地。旅客預訂車船聯運票時，先付訂金港幣一百元，餘款在換取正式船車票時清付，多除少補。

上述各項車票及聯運票，除特別列明外，可在澳門岐關車路（香港）有限公司九龍長沙灣辦事處（長沙灣道七四二至七四六號地下）和旺角辦事處（彌敦道六一〇號地下運通泰酒樓內），地鐵旅遊服務中心（中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣地鐵站內），城巴（中國）有限公司售票處（尖沙咀星光行一七三三室及沙田第一城巴士總站）購買。

死因研究庭法官指出 摺檯夾死小童年多來達六宗

父母應防範摺檯成為殺人工具

【本報訊】九歲女童吳瑜在家中被摺檯夾死，死因庭昨日開庭研究，李達偉法官裁定死於意外。

法官在裁決時指出，自去年一月開始，連同本案已有六宗摺檯夾死小童案發生。這都是由於父母未有採取防範而使摺檯成為殺人工具。本席似乎覺得仍有很多父母對摺檯的潛在危機不甚了解。故促請傳播媒介在這方面再加強宣傳，亦希望本案是最後一宗，日後不要再有同類事件發生。

死者母親昨在庭作供時表示，他們夫婦都要外出工作，因此死者時常獨自在家，但她時常從工廠打電返家探問死者情形，並委託鄰居照顧及帶死者上學。

證人表示，死者讀小學二年級。案發時適值放暑假，死者留在家中。當日打了三次電話回家，女兒都沒有事故；下午五時許，放工返家，見鐵閘如常鎖着，木門如常打開，但見女兒被摺檯夾在中間，連忙抱女兒離開摺檯，叫鄰居幫忙，抱出屋外，打「九九九」求助，並依照鄰居建議抱死者到附近診所急救。診所醫生替死者急救及做人工呼吸，救護車到後送死者到屯門診所，但抵達前已死亡。

一名女法醫官作證表示，死者身體正常。通常一個小童被摺檯夾了數秒便會昏迷，在二十至三十秒內腦部便缺氧受損，再多一、兩分鐘便死亡。小童越掙扎死得越快。

兩項釣魚比賽 下月一日舉行

廿二組參加北海漁王大賽 隊際邀請賽參賽者十九隊

【本報訊】由北海漁村集團主辦的釣友活動「北海漁王大賽」及「隊際邀請賽」，將於十二月一日在西貢橋咀島舉行總決賽。

這是本港首次在人工鹹水湖進行的釣魚比賽。參加隊際邀請賽的包括電視台、電台、新華分社及港澳各個釣魚會等共十九隊。「北海漁王大賽」則有二十二組（每組兩人）進入總決準，優勝者可獲三十兩黃金、兩個金魚鈎、一千斤魚及獎杯。

評判由香港漁農處代處長李禮瑜、香港漁業學會主席陳普芬及中國釣魚協會代表等擔任。

公司經理被控十罪

涉嫌提供假資料涉及款項百萬

衞生督察疑向酒樓索免費食物

【本報訊】一名男子涉嫌提供虛假資料，為廉署拘控，昨日在銅鑼灣裁判署提訊。法官祈至德將案押後至十二月十二日，轉移維多利亞地方法院答辯，被告准以五萬元自簽保釋外出。

被告譚兆麟，卅五歲，前新明企業公司經理，共被控十項罪名，指其於八二年十二月廿一日至八三年二月廿六日期間，先後十次向匯豐授信財務有限公司提交明知為虛假的發票，以獲取期票的貼現，總額共達一百一十一萬八千六百八十元。

又訊：區域市政署衞生督察廖永鎮涉嫌非法索取酒樓食物，為廉署拘控，昨日在荃灣裁判署否認控罪。法官高樂德將案定期明年一月廿九日審訊，准被告自簽一萬元保釋候審。

法援工作不理想 應由法律界人士執行

立法局議員王澤長說

【本報訊】立法局議員王澤長認為，由港府為市民直接提供法律援助的工作情況，並不理想。他贊成由法律界人士執行這個計劃。

他說，讓市民見到法律援助計劃脫離港府而獨立推行，是一件非常重要的事。因為假如港府在刑事案件為被告人直接提供法援，既然檢控和辯護雙方都是向同一個主負責，市民將對此存有疑慮。假如市民遭港府檢控，能夠保證那些為他們提供法援的人是大公無私的，實在是非常重要。

他說，他支持由法律界人士執行法援計劃的建議，如果得到大律師公會的合作和獲得所需的補助經費，以及香港律師會的優良服務紀錄，定可把這個計劃的服務範圍擴大，並可減輕經費而不影響服務質素。

青年運毒監六年

從泰國運港毒品價值六萬餘元

【本報訊】一名雜役，貪圖三四千元酬報，替人從泰國偷運價值六萬六千多元的嗎啡來港，在啟德機場被海關人員發現，昨解由高院按察司貝禮審訊時認罪。法官判他入獄六年。

被告黃業堅，廿一歲，被控於本年八月卅日在啟德機場非法藏有九一八克混合劑，內含一六〇三克鹽酸嗎啡。

特稿

無聲破碎劑解決噪音困擾

爆破山石時不但無聲無震動，更不會石塊四飛，不會危及居民，是建築業上一個突破

本報記者 勞敏聲

修路、築樓時爆破山石所發出的噪音，給居民生活帶來困擾。如果廣泛採用「無聲破碎劑」，噪音問題便可解決。

這種被視為建築工程上一大突破的產品，是中國建築材料科學研究院的研究成果。一如它的命名，爆破時不但無聲、無震動，更不會石塊四飛。

建築材料科學研究院工程師王延生昨日在港表示，無聲破碎劑在建築上最大的效用，是使用範圍很廣，並無局限性，而施工操作又極簡單，容易掌握，尤其適用於那些機械無法施展，或使用炸藥會危及附近設施安全的場合。他說，這種產品更能配合地狹人擠的香港。是以他們正計劃在港進一步開拓市場。

無聲破碎劑從外表看，與其他粉狀物質無異樣，只是顏色略呈灰黑色。但把它與水拌成漿狀，灌入預先在岩石或混凝土上鑽好的孔中，經十至十五個小時，便可見其威力了。通過固體膨脹作用，凝固後的漿體可產生五百公斤以上的膨脹壓力。由於岩石和混凝土屬脆性材料，抗壓強度高，抗拉強度很低，而破碎劑所產生的膨脹壓力比岩石的拉力大五至十倍，比混凝土的拉力更大十至二十五倍，於是混凝土、岩石甚至大理石都會在毫無聲息中自動破碎，是真正的靜默革命。

王延生表示，為使破碎劑發揮更大效用，研究院又致力研究縮短其破碎過程的時間，目前已能縮到兩小時，以提高經濟效益。

中國科學器材公司出口技術引進部副經理洪肇基表示，中國和日本在這方面的研究，雖然在相若時期研製成功，但日本在爭取世界市場上已先走一步。因此這個鄰國可說是他們的最大競爭對手。為開拓市場，在推廣期間，他們將以優惠價格，以一千二百美元一噸破碎劑的價格出售，而對手每噸售價為一千五百至一千七百美元。

不過，洪肇基表示，中國出產的破碎劑前年正式投產後，以內地市場為主，而去年外銷約達三百噸，分別銷往新加坡、馬來西亞、美國、加拿大和香港等。

本港率先採用這種產品的，是梁成安建築公司。該公司先後在金鐘和鯉魚灣地盤，以此方法施工，都收到了預期的效果。該公司經理梁贊明昨日更邀請新聞界前往將軍澳作實地參觀，經過破碎劑灌入的堅硬石頭，在鐵筆的搖動下，果然輕易剝落。梁贊明說，這種普稱為膨脹劑的粉末，雖然較炸藥昂貴，卻能產生很好的效果，不但適用於多種場合，而且可輕易做到按計劃、按要求來破碎，若與人工鑽挖相比，其成本還便宜一半。他相信，這種商品會為建築界所重視。

恭祝

新興行船務有限公司四十週年誌慶

駿業日隆

Gold Maritime Co., Ltd., Tokyo.
Overseas Freighters Shipping, Inc., Manila
Star Shipping and Trading Co., (Taiwan) Ltd., Taipei
Thai Star Shipping Co., Ltd., Bangkok
Woo Sung Shipping Co., Ltd., Seoul

同敬賀

新興船務創立於一九四五年，開新興機構業務先河。經營多年，對本港與海外航運服務大有裨助。

敝公司等忝屬新興機構成員，歷年荷蒙新興船務指導維護，業務發展，能臻今日之成果，微此不達。銘感之餘，特此申謝，並冀將來擴展合作，共同推廣業務，爲本港工商事業發展續盡棉力。

新興貨倉有限公司
新興浙江貨倉有限公司
利來貨櫃有限公司
利高集運倉庫有限公司
新旅遊有限公司
新興保險代理有限公司
新聚寶置業有限公司
新嘉興置業有限公司
同敬賀

新興行船務肩任敝公司等香港總代理多年，協助發展航運業務，迭建勳績。銘感之餘，藉逢創業四十週年，特鳴賀忱，並祈駿業崇隆。

仰光緬甸五星輪船有限公司
Burma Five Star Shipping Corporation, Rangoon

香港金星輪船有限公司
Gold Star Line (HK) Ltd., Hong Kong

漢城國際海運株式會社
Kukje Shipping Co., Ltd., Seoul

以色列以星輪船有限公司
Zim Israel Navigation Co., Ltd., Haifa

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

南華昨望門興嘆 零比零賽和俠士

俠士採用「九〇一」戰術得償所願
南華缺三名主將攻擊力受影響

【本報訊】昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，南華攻足九十分鐘，前鋒仍無法破門，卒以〇比〇與俠士打成平手，各得一分。

昨晚入場觀衆四千二百一十八人，門票收入十萬七千三百六十五元。

昨戰，南華有顧錦輝、鮑維及黃文財三主將缺陣，加上柏蘭尼帶傷上陣，腳風欠順，以致望門興歎。南華未能取勝，當然亦與俠士防守出色有關，他們的「九〇一」戰術要守和終場，結果得償所願。

上半場開賽後雙方互有攻守。十六分鐘，張志德右路斬中，連尼中路接應，第一時間凌空抽射，皮球貼楣出界。十九分鐘，李菲臘中場大腳吊前，柏蘭尼頭椎頂橫，連尼中路勁射，皮球卻彈中門楣。二十二分鐘，福特中路交右，黎耀洪底線斬中，吳錦華近柱快射，皮球柱邊出界。三十一分鐘，黎永昌左路開角球，朱國權手椎擊球不遠，柏蘭尼與陳志賢互讓之下，柏蘭尼施射，但射得太正，朱國權將球沒收。三十二分鐘，南華連尼單刀赴會，但朱國權及時出迎，將球擋出，力保不失。三十八分鐘，俠士福特左路推球上前，連過數關，離門十多碼施射，皮球被任焯雄沒收。四十四分鐘，俠士吳錦華犯手球，被球證黃牌警告。

下半場兩隊原陣繼續比賽，八分鐘，福特左路底線傳中，吳錦華撞射，但皮球卻直飛界外。此後，雙方球來球往居多。二十九分鐘，彭錦全後場大腳吊中，連尼頭椎「炮」入禁區，朱國權不防此着，但南華沒有人「執死雞」，大失良機。未幾，張志德禁區外放冷箭，但朱國權「醒目」及時飛身將球拍出界外。此後，南華以路德輝入替余國森，俠士亦以韋基斯入替奇逵。戰至終場，雙方前鋒交白卷，以〇比〇打成平手。

南華：任焯雄；余國森、李菲臘、譚耀華、彭錦全；黎永昌、陳志賢、何佳、張志德；柏蘭尼、連尼。

俠士：朱國權；鄧兆明、潘長旺、黃火木、蔡偉文；奇逵、李偉全、張金根、吳錦華；福特、黎耀洪。

俠士朱國權（右）昨晚復出，圖為他迎敵連尼單刀波

五人足球賽 平安夜舉行

十隊角逐高價票四十元

【本報訊】定於平安夜在紅磡香港體育館舉行的五人足球賽，足總昨天開會作出了初步的構思，賽事將由十隊作淘汰賽，比賽由下午三時開始，比賽共十場，另於四強賽前加插一場表演賽，由精工八二對南華八四。

賽事每場十四分鐘，半場休息一分鐘，雙方在法定時間賽和則加時五分鐘，再和則互射六碼球定勝負。然而，加時及六碼球皆採「突然死亡法」，即一有入球便分高下。

每隊可有九名球員報名，五人正選，球員可隨時更換，但要在中圈點進行，犯規一樣有紅、黃牌的判罰，紅牌將被逐離場並不能再參加比賽，黃牌則會被罰離場四十秒。

門票暫定收四十、三十五、三十、二十元，學生票十元。

贊助商昨要求把上屆聯賽四強精工、南華、海峯及愉園列為種子隊，賽會將會於下月十一日舉行抽籤，編排賽程及公佈細節。

獎金方面，各隊俱可獲三千元參賽，另冠軍獎五萬元，亞軍三萬元，季軍一萬五千元，殿軍五千元。

中國童非楊岳山 參加國際體操賽 勇奪五單項錦標

【美聯社東京二十八日電】中國童非贏得男子自由體操、單槓及吊環，隊友楊岳山奪得雙槓及跳馬冠軍，這是於週四在此間舉行的國際體操賽奪得的。

童非在自由體操得九點七五分，單槓九點八分，吊環九點六五分。楊岳山則在雙槓得九點七五分，跳馬九點七分。

蘇聯阿迪夫以九點八分勝鞍馬錦標。

女子項目，羅馬尼亞玻姍以九點八五分勝平衡木，東德科諾斯以十分滿分在自由體操稱后。

跳馬由蘇聯史菲達以九點七二五分勝出，捷克韋絲娜以九點九分贏得高低槓金牌。

賽後述評

俠士戰術成功 南華攻門單調

本報記者 謝德華

俠士足球隊昨晚在大球場再度顯出「黑馬」本色，力拒南華九成以上的攻勢，成功地搶得一分。

俠士去屆能夠成為「黑馬」，就是他們的球員在比賽中能夠打好一套密集突擊戰術，不論與同級隊伍或是強隊交手，均是用這一招數。所以他們曾有十多仗保持不敗的戰績，而在與強隊交戰時，亦憑着密集防守，而居於不敗地位，而且憑着前鋒把握突擊機會而爆出冷門。

本屆季初，俠士因為放棄密集突擊的戰術，不論與強敵或同級隊伍均想爭取贏波。但由於前鋒質素所限，在攻堅不來之時，後防又不穩，這才造成連場敗陣。昨晚俠士球員在知恥近乎勇之下，雖面對人腳平均的強敵，但使用一套密集戰術，前場只擺一個福特，中場採用緊迫戰術，後場有球就一腳解圍了事。他們最明智的是，在下半場不中圈套，有機會亦不傾巢攻闖，否則，南華前鋒就有機可乘了。

俠士昨晚另一成功的是派朱國權把關，吳錦華擔任領軍之職。「朱皮」兩年沒有把關，雖然慌失失，但憑着經驗經常提場，亦救了一球致命的單刀波，總比黃金福或李滿華佳。至於「水佬」亦憑着他的個人技術，肩負起領軍之職，表現有水準，相信亦令該會會長丁炯蔣對他的印象改觀吧！

南華未能破密集，已不是首次出現，對花花的聯賽已有先例。昨晚在多名主將缺陣之下，面對俠士的棄攻踢法，未能攻破大門，實不足為奇。南華昨晚踢來亦顯得急亂，中、後場球員有球在腳之時，不論在哪一個位置，均只有大腳吊前，這種急進的踢法，又怎能撕破對手的密集呢？在鮑維缺陣之下，南華將何佳移中路擔任領軍，使「牛奶仔」黎永昌在左路似乎少了一個供應者，不能踢出上兩仗擔任翼鋒的作用。在欠缺底線出波之時，攻門亦欠缺直接威脅。

當然，南華昨戰未能取勝，與球運欠佳亦有關連。如果連尼在開賽十九分鐘一腳勁射，不是彈中楣的話，南華昨晚就可高奏凱歌了。除了球運之外，南華衆將表現亦欠缺爽朗，這亦是未能取勝的原因。

福岡女子柔道賽 港四名選手參加

柔道協會昨舉行授旗禮

【本報訊】香港柔道協會昨晚舉行參加第三屆福岡國際女子柔道錦標賽授旗禮及港澳少年埠際賽慶功宴，由會長黃澤明主持。

第三屆福岡國際女子柔道錦標賽將於下月七及八日進行，香港隊將在四日出發，四名運動員將分別參加四個級別的賽事，賽會共分八個級別的比賽。

港隊成員如下：會長黃澤明，副會長麥耀祥、成元興，主席黃紹明，教練李松泰、張永洛、施德寶，運動員馬清萍（四八公斤）、盧燕玲（五二公斤），張美華（五六公斤），溫錦芬（六一公斤）。

另，柔道協會將在明年一月一日舉行一項選拔賽，每級別的前四名選手將集合一起作全年的訓練，他們將會被挑選參加一些較重要的國際賽。

MEXICO86

丹麥首次入決賽周 英格蘭尠好手助陣

——世界杯足球賽漫談之五

丹麥 在歐洲第六組外圍賽領前蘇聯而奪得首次晉入世杯決賽周機會。

西德籍的教練邦達自一九七九年便帶領丹麥國家隊，他結合了西德式的訓練與丹麥的奇妙踢法，爭得三十三勝、十二和、二十二負的戰績，入了一〇六球，失七十六球。

丹麥隊甚為依賴赴海外球會揾食的球員，包括比利時安德烈治隊防將、三十六歲的隊長奧遜，他已七十六次入選國家隊。

在世杯外圍賽期間，丹麥在拚鬥時改良了他們的穩守突擊戰術，但在遇到人盯人戰術時則會暴露出弱點。

他們是一支新老結合的球隊，通常在攻門時會有五至六名球員一起搶攻，不過他們皆衝勁十足，隨時可快速回防，加強防守，該隊的骨幹是具有強勁攻力的中場線。

前鋒線是由兩名歐洲最聞名的球星擔任，分別是二十八歲的艾積加、五十三次入選國家隊及射入三十二球，二十一歲的周納普、二十七次入選及射入十八球。艾積加効力意大利維朗拿隊，周納普踢意大利祖雲達斯隊。

丹麥最有名的球員是三十三歲的西蒙遜，他於外圍賽尾場對愛爾蘭一仗前被除名，但這名中場球員希望能於墨西哥賽事再度替國家隊披甲上陣。

英格蘭 有一個強勁的外表，但現時仍在積極找尋適合的人選，特別是中場及中堅位置。

國家隊的大部份成員皆來自二十二隊英格蘭甲組球會，雖然有三名球員在決賽周來臨前已在意大利聯賽最少度過兩個球季，他們分別是森多里亞隊的法蘭西斯及中央米蘭的韋健士及希特利。

英格蘭球員將回復超水準的狀態——擅於硬朗的踢法、高空波及傑出的龍門技術。他們高大的身材對爭取高空波及頭椎皆甚有優勢，另快速搶波及控球都很出色。然而他們亦有弱點，就是遇襲反擊能力不足，特別是中路球員及在組織攻勢時缺乏精巧。

主將包括有宿將施路頓、世界最佳守門員之一，中場及隊長笠臣，前鋒希特利及連力加。

領隊羅遜自一九八二年離開葉士域治城便主持國家隊，他於五八至六二年期間曾二十次代表英格蘭打國際賽，但他與隊長笠臣卻一點關係都沒有。

英格蘭首次出現在世杯賽是一九五〇年，當時在首周便被淘汰，接着的三屆比賽俱爭不到一點成績，繼而在一九六六年於溫布萊贏得世杯殊榮。

英格蘭在七〇年於墨西哥的半準決賽敗於西德腳下，七四及七八年兩屆在外圍賽被擯，及於八二年西班牙世杯賽在第二周遭淘汰。

趙漢東（譯自美聯社電訊）

顧錦輝患肝病

【本報訊】南華足球員顧錦輝患有肝病，昨晚沒有到場，會方希望他能入院治療，起及在一個月內醫好，因為南華有機會問鼎聯賽冠軍，故不希望因傷病問題搞到兵源不足。然而，顧錦輝在十二月份的兩場重要賽事皆不能披甲參賽，包括對海峯的聯賽及撼精工爭銀牌決賽權。

另，鮑維因傷昨亦倦勤，何佳則紮着上陣。

中國女曲棍球隊 訪巴基斯坦告捷

【新華社伊斯蘭堡十一月二十八日電】中國女子曲棍球隊二十七日在卡拉奇同巴基斯坦隊進行了第二場友誼賽，以三比二獲勝。

上半時，中國姑娘佔優勢，連進三球，但下半時有些放鬆，被對方攻進兩球。

首場比賽，中國女隊以五比一贏得了勝利。此外，中國女隊還與旁遮普省、俾路支省和信德省女隊進行了友誼賽，分別以六比一、六比零和八比零取勝。

中國女子曲棍球隊是在印度參加了「英迪拉·甘地國際金杯」女子曲棍球賽後於二十日來這裏的。她們對巴基斯坦的訪問已於二十七日結束。

男甲籃賽昨兩場 南華植美傳捷報

【本報訊】昨晚在九龍伊館舉行的兩場男子甲一組籃球聯賽，戰果如下：

南華勝均安八二比五四，半場南華領先三二比二五。

植美勝僑聯八三比七〇，半場植美領先五〇比四二。

國際足聯教練班 下周在昆明舉行

中國派卅多名教練參加

【本報訊】包括五名國家隊教練在內的三十多名中國足球教練，將參加下月在昆明舉行的國際教練訓練計劃，對達致把中國足球趕上世界水平的目標，將有很大的幫助。

為期十一日的訓練計劃乃由國際足聯、中國足球協會及可口可樂公司合辦，定於十二月四日至十四日在昆明的海埂體育訓練基地舉行，除中國外，參加的尚有來自北朝鮮及印度的教練。

北朝鮮及印度將分別派出五名及一名國家隊教練參加，而中國則除了五名國家隊教練外，尚有來自各地方隊伍的三十名初級教練隨同受訓。主持訓練計劃的是兩名國際足聯教練，他們分別來自捷克的雲高斯及南斯拉夫的杜勒加。

訓練計劃的內容包括如何指導球員練習、練習的程序、球隊的管理、現代足球知識、如何發掘及培養特出球員、比賽規例，以及遇有球員受傷時的處理及應變方法等。

完成整項課程後，參加的國家隊教練都可以獲頒證書，成為國際足聯的亞洲足聯合格指導員。

港協昨選舉新員 沙理士等均蟬聯

【本報訊】香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會昨在拱北行舉行周年同人大會，選舉新一屆成員，各職位人選皆蟬聯。

新一屆成員如下：會長沙理士，副會長馬文輝，秘書長楊俊驥，秘書賴汝榮，司庫馮仁義，名譽會長林世德，名譽副會長許紹賢。

愉園怪腳麥當奴 昨已續約至季尾

【本報訊】愉園足球隊昨與該隊「怪腳」麥當奴續約至季尾。

麥當奴本屆季初加盟愉園時，只簽三個月試用合約，他在季初表現平平，但自上月開始，至目前為止，屢有佳作，已射入八球，是甲組球壇首席「士哥手」。愉園統帥部對於麥當奴的表現亦感到滿意，決定與他續約至季尾。

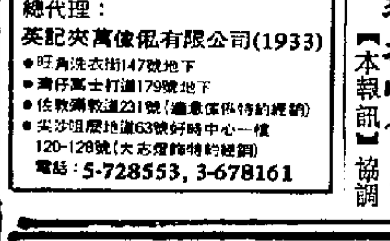
愉園足球部副主任余錦基昨返回宿舍發放擊敗精工一役的獎金，他鼓勵球員打好明日對東昇一戰。

協調田徑會 現招收會員

【本報訊】協調田徑會是為熱愛田徑運動人士提供服務的田徑會組織，提供全面及綜合的田徑專業服務。現正開始招收新年度田徑會員，查詢詳情及索取申請表格，可以連同回郵信封寄香港北角宏安道宏暉大廈地下商場廿七號，「協調田徑會」收。

絕無麻煩，永不出錯，這就是藝康一系列全自動對焦相機帶來的超級貢獻。
最新的藝康L35AF2/L35AD2相機，備有十一項全自動功能，機身輕巧靈活，無論大人小孩，初學者或職業影友，只要一機在手，即能操控自如，隨時隨地都能以最快速度將你眼前的美景纖毫不漏地拍攝下來。
藝康L35AF2/L35AD2相機的全自動功能包括：
•自動對焦•自動曝光•自動彈起閃光燈•自動閃光•自動快門鎖•自動裝片•自動調校菲林速度•自動捲片•自動回捲•自動回捲終止•自動鏡頭蓋
藝康L35AF2/L35AD2的內置自動鏡頭蓋，既可保護藝康的精密鏡頭，又可作爲電源開關之用，另外藝康L35AD2附有資料紀錄背，除顯示時間，日曆及菲林速度外，更可自動將日期印在相片上，作爲記錄及留念之用。
攝影：李日亮
藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即蒞臨各藝康特約經銷商參觀選購。
藝康相機說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。
Nikon
總代理：石利洛洋行 SHRIRO (H.K.) LTD
香港中環聖佐治大厦20樓 電話：5-245031
姓名：
地址：
L35AF2/L35AD2

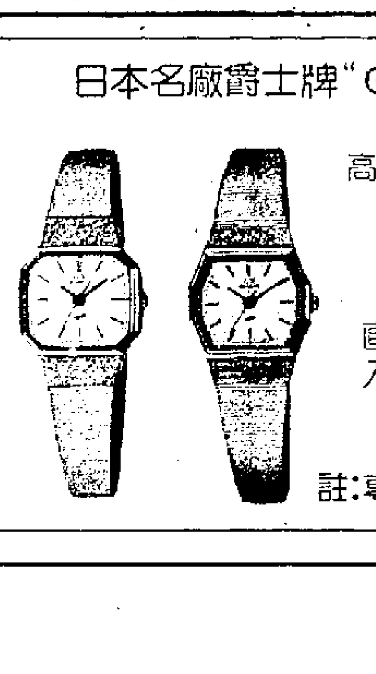
怡皇
EAGLE DESK
祇售：$650



42"×24"
防火木枱面
總代理：
英記英萬傢俬有限公司(1933)
●旺角洗衣街147號地下
●灣仔駱士打道179號地下
●佐敦彌敦道231號（適意傢俬特約經銷）
●尖沙咀麼地道63號好時中心一樓120-128號（大志傢俬特約經銷）
電話：5-728553, 3-678161

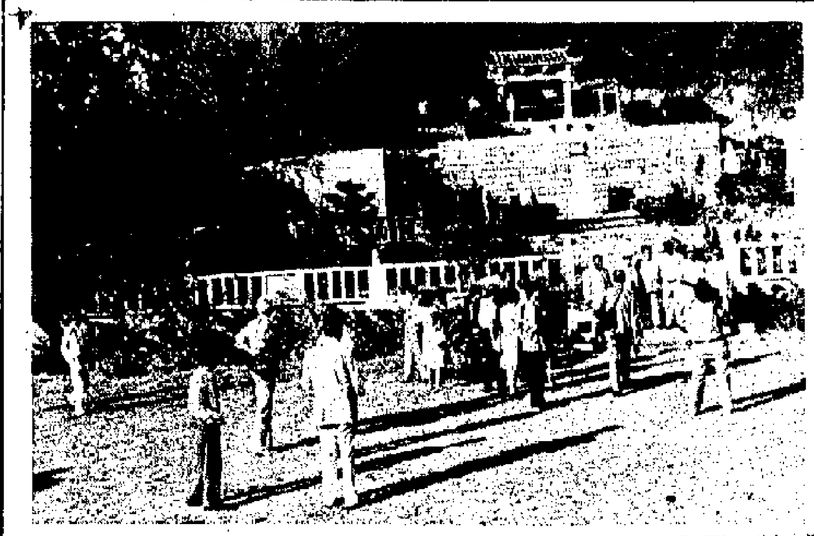
製衣業必備
衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。
詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
·工業衣車·裁牀及車縫設備·
·整熨·
合共1,170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大厦A座十二樓1105室

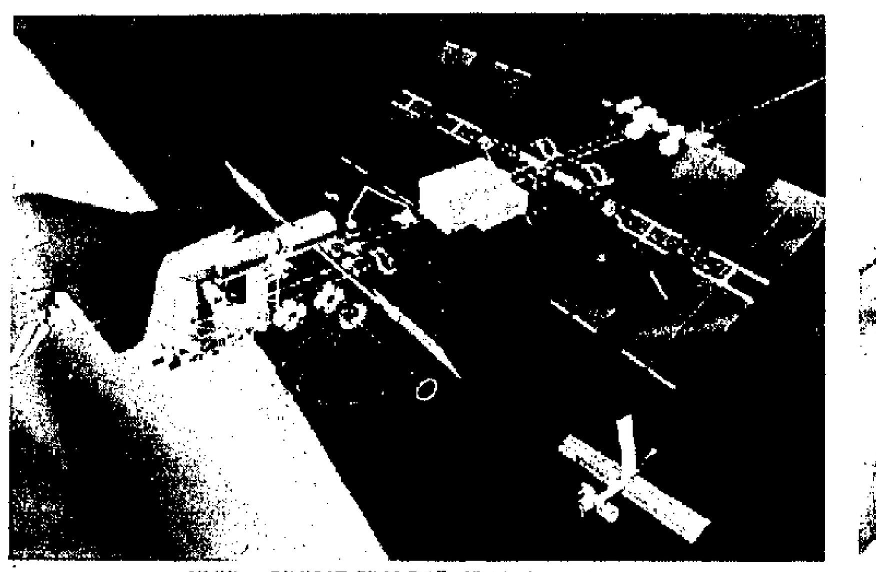
日本名廠爵士牌"GX"石英錶

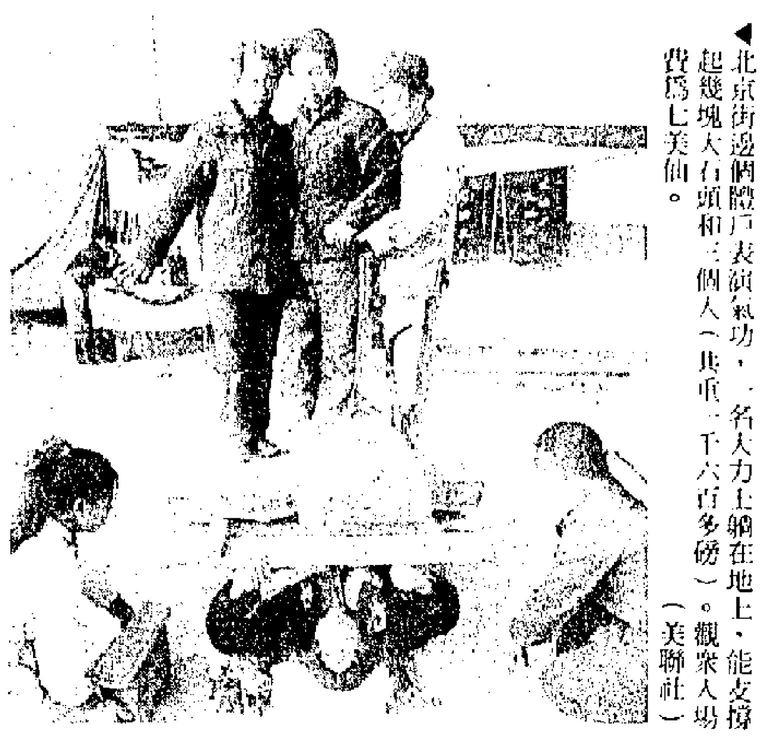


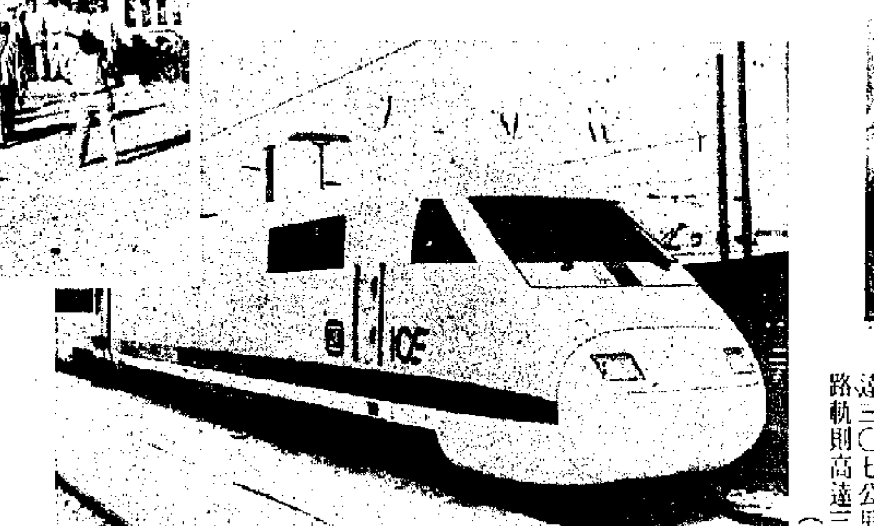
高貴女庄手鐲款式，水晶玻璃面，鍍金殼連鍊，最適合水客及國內市場。
直接由日本製造及入口，現特價發售。
有意請電：
5-8936456
註：專營日本名廠鐘錶

新聞畫頁


◀外國駐華使節和外交官本月上旬到福建泉州參觀，在靈山先賢墓留影。這裏安葬着穆斯林來泉州傳教的三賢、四賢。（中新社）


▲正在太空飛行的美國穿梭機「阿特蘭提斯號」將進行實驗，搭建大型建築架構，為未來太空站做準備。圖為藝術家設想中的其中一個太空站概念。（路透社）


◀北京街邊個體戶表演氣功，一名大力士躺在地上，能支撐起幾塊大石頭和三個人（共重一千六百多磅）。觀眾入場費為七美仙。（美聯社）


◀西德設計的最快火車星期二進行處女行駛試驗。這種火車在普通車軌時速高達三〇七公里，在未來新路軌則高達三五〇公里。（美聯社）

◀一名十七歲女學生星期一在北京紫禁城附近拍照時，失足掉落護城河，由警察和路人救起。（美聯社）

◀星期三感恩節假期前夕，紐約股票市場交投暢旺，股價大升。（路透社）

▶阿基諾遺孀科拉桑（左）與其翁姑（右）星期三在家鄉打叻省出席儀式，紀念阿基諾五十三歲生忌。（路透社）

▶為迎接一九八八年奧運會，漢城東大門體育中心已進行粉飾工作，運動場地下鐵車站掛起吉祥虎海報。（美聯社）

非洲飢荒感染了世界最富國
美今年感恩節具特色 到處有濟貧施餐活動
包括捐贈火雞、漫畫救災以及免費大餐等

【合衆國際社華盛頓二十八日電】美國各地的慈善機關，在感恩節那天，為數以千計的高齡公民及流浪者提供火雞晚餐，而漫畫家們則希望能通過「漫畫救災」運動，為飢民籌款，減少世上的饑荒。

在底特律，救世軍呼籲捐贈火雞行動，最能體現感恩節的精神。他們共收到一百多隻火雞。

在紐約，三名移民餐館東主說，他們知道「飢餓的滋味」，故會為一千名需要的人提供免費晚餐。

約一百七十五名漫畫家參加由加里．特魯多所組織的漫畫救災計劃，為世界飢民籌款。他們利用漫畫大膽提出世界的饑荒問題，要求報章提供廣告位置，來刊登捐款給非洲飢民的呼籲。

杜尼斯布里區在白宮前面為流浪者供應感恩節晚餐，但里根總統一家將會在他的加州牧場中度過此節日。

在得克薩斯州的沃思堡，希門尼斯餐室的廚師為八千名高齡公民，預備了三又四分之一噸的火雞，一千個餡餅，超過一噸的沙律和三百一十五加侖的茶。

救世軍負責人麥克唐納說，自從他們在電視上呼籲捐贈火雞後，一百多隻火雞便由全國各地被送到他們的底特律辦事處門前。

他並說，有人甚至在聽說救世軍欠缺火雞時，致電詢問是否在平時亦需要其他食品或物品的捐獻。

紐約市各機關準備了數以百計的火雞招待老人家，及為流浪漢們供應湯和食物。

三名移民兄弟說今日會在他們的餐室內提供一千個免費晚餐。他們是塞浦路斯人，一九七四年土耳其入侵後，他們曾在難民營中度過了兩年之久。

美國紅十字會為五千名西弗吉尼亞州人供應晚餐，他們大部分是在颶風凱特吹襲時被毀去家園致無家可歸的人。

在聖路易斯，新生福命音派中心為有需要的人供應了有四個菜的晚餐，並派發毛毡。

廿年來最高的比率
一成四美國人屬貧民
中產者漸少 一般家庭要公一份婆一份

【據新華社華盛頓二十七日電】《華盛頓郵報》今日引述一個稱為「有關貧窮問題的感恩行動」的團體的一項分析指出，約百分之十四的美國人處於貧困之中，是差不多二十年最高的比率。

該團體由三十五個代表了廣泛不同政治、社會和宗教觀點的組織所組成，上述分析是於昨日在一個由前美國衛生、教育及福利部長弗萊明主持的記者招待會上發表的。

分析說，中產階層的美國人收入愈來愈少，愈來愈大數會墮入貧困之中。每四個美國人中，便有一個會在十年內下降到低於貧窮水平，而每三個美國人中，便有一個的收入會在貧窮水平的兩倍之內。

分析說，「許多美國分析家認為，中產階層日漸收縮，是由於工業衰退，這些人迫得要去從事薪酬較低的服務性行業，年輕一代的家庭現在想維持他們上一輩一個人出外工作便可獲得的生活水平，便需要兩個人同時就業，大部分美國人都活在貧困和疾病的邊緣。」

日筑波博覽會 賺四千萬美元

【美聯社東京二十八日電】日本科技廳星期四宣佈，三月十七日至九月十六日在筑波舉行的日本一九八五國際科技博覽會，估計獲得八十四億日圓（四千二百五十萬美元）的利潤。該廳官員岩瀨公一說，這些利潤將用於促進與外國的科技交流。

他說，科技廳估計博覽會的進賬為六千零四十五億美元，開支為五億六千二百五十萬美元。博覽會一百八十四天期內，有超過二千萬人入場參觀。

日本出產 美國購買
最大彩色傳真影印機
畫面可放大至十七公尺乘六公尺 適用於印製大型廣告畫以及牆畫和牆紙

【合衆國際社東京二十八日電】日本一間公司星期四說，它把世界最大的彩色放大打印機系統付運給美國的電腦影像系統公司。

松下電氣工業公司屬下的松下圖像通訊系統公司說，那台名為全色珍寶傳真機的打印機，可以繪出十七公尺乘六公尺（六百二十九．九英寸乘二百三十六．二英寸）的圖像。

該公司說，該打印機系統採用先進的電腦應用影像處理技術，利用微電腦控制的噴槍彩色打印裝置，可以把儲存在磁帶中的影像，重現於滾過大口徑圓鼓的材料上。

該公司說，由於它可以把影像印在諸如紙張、布料、金屬片等的材料上，所以除了利用它印製大型廣告畫外，還可以利用於設計牆畫和牆紙上。

戴妃看武士 英國王妃戴安娜星期三參觀倫敦世界旅遊市場展覽會日本館時，面對面凝視一個全副戰袍裝束的日本封建時代武士。（美聯社）

日航空難疑與機尾壓力艙壁破裂有關
波音七四七機機尾全部進行結構修改

【路透社東京二十八日電】日本運輸省今天說，美國波音飛機公司說，它將對七四七客機的尾部作出結構性修改。

日航在八月份一架七四七客機撞山，釀成五百二十人罹難後，於本月初要求設在西雅圖的波音飛機公司改善飛機的安全。

這次世界最嚴重單機空難的肇事原因，至今仍未確定。此間許多航空專家相信，這是由於機尾壓力艙壁破裂，撕去大部分的垂直尾翼所致。

運輸省說，波音公司宣佈了一項改良方案：即使在機尾壓力艙破裂時，也可防止機艙的加壓氣流湧向機尾。

雪中尋車 要選購一部全新或二手的汽車確實考眼光，尤其是在下了七英寸深的積雪之後，連外形也難於辨別，這位西雅圖男士認真要落足眼力矣！（合衆國際社）

手印 超級流行歌星史提夫．溫達二十七日成為在荷里活搖擺樂大道留名的第八個人。他把手掌印在水泥上。（路透社）

海浪發電站蘇試驗成功

【新華社莫斯科二十七日電】莫斯科動力科研所設計的海浪發電站最近在蘇聯試驗成功。

據塔斯社報道，這種電站的具體方案是：將一個直徑為七米內裝發電機器的鋼球飄浮在海面上，用錨擋着它與置於水下的固定平台甲板相聯繫。當起海浪時，飄浮在水面的鋼球被海浪掀得高高的，由於水中的平台甲板比鋼球重得多，所以錨擋就帶動鋼球內的機器轉動。鋼球從浪峯滑下，使錨擋朝相反的方向移動。然後把這樣得到的動能用傳統的方法變成電能。

報道說，這種海浪發電站可用來為海上浮標、沿海村鎮提供電力，為船隻上的蓄電池充電。

美國一研究院建議
愛滋病人用器皿須進行嚴格消毒
以防病毒傳給醫務人員

【合衆國際社紐約二十八日電】國家衛生研究院星期三建議，醫院使用一種特別消毒劑，殺死愛滋病毒，防止這種致命疾病傳染到醫務人員。

尼赫腫瘤細胞生物實驗室副主任薩林，在寫給星期四出版的《新英格蘭醫學雜誌》信中提出這項建議。

尼赫腫瘤細胞生物實驗室試驗這種消毒劑，清除愛滋病人使用過針頭和器皿中的HTLYI三型病毒。這種病毒是引起愛滋病的病因。

多鈣質食物可治結腸癌

【新華社波士頓二十八日電】據路透社報道，美國斯隆－凱特林癌症研究中心和康奈爾大學的科學家最近發現，吃含有大量鈣質的食品可醫治結腸癌。

他們給一些有結腸癌家族史的病人吃含有大量鈣的食品，每天鈣的攝入量高達一千二百五十毫克。兩三個月後，發現結腸內的癌細胞得到抑制。

研究人員認為，他們已找到一種治療結腸癌的新方法。

椰城半數大廈不合消防條例

【路透社雅加達二十七日電】雅加達市長今天說，雅加達所有大型高廈均違反該市消防條例，超過半數容易發生火警。

安塔拉通訊社說，市長蘇普納托是根據一項調查報告發表這項聲明。進行調查二百幢大廈的行動，是因為去年末，該市消防員投訴，難以灌救在購物商場及辦公大廈發生的火警。

尼泊爾狂犬病猖獗 年奪千五百人性命

【新華社加德滿都二十八日電】據尼泊爾政府估計，尼泊爾每年約有一千五百人死於狂犬病。

尼泊爾每年約有二萬人接種狂犬病疫苗。尼泊爾政府為此每年要進口價值八十五萬盧比（約五萬美元）的狂犬病疫苗。

這種情況引起尼泊爾政府的關注。最近尼泊爾政府舉辦了一個全國狂犬病討論會，以提醒人們注意防治狂犬病。

尼泊爾衛生大臣在討論會上批評地方當局未能消滅越來越多的野狗。

日幼稚園學生減少 設電腦教學作招徠

在日本，由於幼稚園的學生入學人數下降，幼稚園的若園正設法提供特別課程，以吸引更多學生。這種做法正給日本幼兒教育帶來變革。

神奈川縣川崎市的雙葉幼稚園，幼兒可以使用個人電腦。

電腦教導數數字

很多幼稚園學生利用電腦來學習數數字。當一名四歲小童要學計算時，他便使用電腦。螢光屏上顯示出數目字，他便按動鍵盤。每按一下，螢光屏便出現一枝小火箭，當他認為數字正確時，可按輸入鍵。如果按對了，電腦會奏出音樂獎勵。

雙葉幼稚園三十八歲教師中田說：「我們的孩子對電腦很感興趣，電腦幫助他們迅速地學會數字、字母和文字。」

幼稚園為四至五歲兒童開辦兩年制課程。兒童結業時，能夠由一數到一百，並懂運算個位加減數。

娃娃足球班

中田說，電腦只是輔助工具。教師利用實物材料，動物圖片和其他方法教導兒童計算，兒童學懂計算後，就不再對電腦着迷。

東京另一幼稚園則以「強壯的男孩」為號召，吸引父母。逢星期二上午和星期四下午，五十個四至五歲的男孩子在幼稚園操場上踢足球。

校長說，他們逢星期六就在附近市的足球場踢足球。

「孩子全年在炎熱和寒冷的天氣下運動，他們結業時，身體強壯，性格堅定。」

不健康的趨勢

日本約有一萬五千間幼稚園。過去幾年學校的數量沒有多大轉變，但由於學生人數下降，每間學校的班數卻減少了。據文部省說，一九八〇年有七萬六千三百五十班，但今年已降到七萬三千。

日本私立幼稚園聯會發言人槻岡說，「十年前，父母要在名校排長龍取申請表格，但這種情形現已不復見。」

槻岡認為，這情況正帶動改革，使幼稚園更具特色。日本有電腦設備和訓練天才兒童的幼稚園正在增加。

文部省已警告說，這種發展趨勢可能是不健全的。發言人說，「幼兒教育的目的是提供機會給幼兒去體驗社會，適應社會。我不認為學數學或漢字等特殊教育可幫助達到這個目的。」

李紅

麗都 澳門行樂 金城 金都 美都 油麻地 雅都 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 總統

今天盛大獻映

皇牌出陣 威震武林

奇門法術功夫 醒
連珠炮發笑彈 勁
火力威猛武器 精
唔係猛龍唔發威

85諧趣功夫片霸

武林傳人 梁家仁 高飛 領銜主演
孫國明·鄒美儀·趙岡生 主演
導演：趙中興 監製：莊廷仁 策劃：凌台然·凌浩然 製片：朱春深
凌氏電影事業有限公司榮譽出品
兒童不宜

一九八... 第三張

...倉碼運輸有限公司
...DOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.
...十八號 電話：5-8168190 5-8168191
...TOWN.H.K.
...口 定期航線 收貨 開航
天天收貨 逢星期二、四
招商局碼頭內．免費倉期三天
...公司 電話：91136 92257
...航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨） 收貨 開航
天天收貨 逢星期三
天天收貨 逢星期五
招商局碼頭內．免費倉期三天
...頭外輪代理公司 電話：23187
...，專船直達蛇口、珠海、黃埔、
...價廉宜，快捷妥當。

...運有限公司
...及貨物集散運輸服務

...	截數	離港	到廣州
日	11月20日	11月21日	11月22日
日	11月25日	11月26日	11月27日
日	11月29日	11月30日	12月1日
日	12月3日	12月4日	12月5日
日	11月21日	11月22日	11月23日
日	11月27日	11月28日	11月29日
日	12月4日	12月5日	12月6日

...號億利商業大廈23樓
...414663
...48 GDTLI HX
...聯合船塢內71地段
...4973973

...限公司
...GODOWN CO., LTD.
...5 8317598 入口：5 8317585
定期貨箱／散貨班輪
M.V. "SOUTHERN 907"
M.V. "SOUTHERN 908"
M.V. "SOUTHERN 909"
5-8177537 （貨箱）0-4970305
...海口、三亞、防城散貨）★
定期貨箱／散貨班輪
M.V. "LONG HUA 1"
M.V. "LONG HUA 2"
M.V. "SHANTOU"
...港，星期三、六直放汕頭★
上海·張家港·南通散貨航線
M.V. "ZHI SHAN 2"
M.V. "ZHI SHAN 3"
M.V. "ZHI SHAN 4"
M.V. "YU ZHI 2"
...寮·漳州·東山散貨班輪
M.V. "YU ZHI 3"
M.V. "XIA SHUI YUN 22"
M.V. "XIA SHUI YUN 23"
...星期一航次★
...水口·石岐·容奇·東莞·澳頭
中土出3號、中土出4號
中土出9號
中土出11號、中土出14號
中土出12號
中土出13號、中土出15號
中土出16號
...星期均有一航次★
...陸路貨運
...卡及零散貨運
...建之貨櫃拖運
...拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
...可特別安排專船接運

閩外冷一號 M.S. "MIN WAI LENG 1" 十一月廿七日晚由福州抵港
育志二號 M.S. "YU ZHI 2" 十二月三日直放溫州
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

...服務

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址：香港皇后大道西115－119號僑發大廈地下
電話：5-404021內線112　5-460572　5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北茭山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運二十	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四 泉海二二二	每月五一六航次

・大宗貨物，可特別安排專船接運・
・有貨物到中國其它沿海口岸，歡迎垂詢・

港穗滬青津
各類貨運通全國

我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、雄歷。

到港	船名	航次	截數	開航
廣州（新風港）	COBO	1101	25/11	26/11
	COBO	1103	28/11	29/11
	COBO	1201	2/12	3/12
汕頭/廈門	COBO	1121	28/11	29/11
	COBO	1221	5/12	6/12
大連	穎江	108	30/11	1/12
新港/北京	洛河	19E	15/12	16/12
上海	熊岳城	189	25/11	26/11
青島	平鄉城	175	5/12	6/12

海口／湛江／珠海／黃埔／福州每星期一航次

萬國航運有限公司　5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

寶發海運(中國)公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.

香港—廣州　定期航次(貨櫃及散貨)
粵港2號及4號

並承接各類貨物從香港海路及陸路運往下列口岸：深圳、蛇口、東莞、太平、佛山、廈門、福州、海口、江門、上海、天津。代辦鐵路貨物運輸業務。

漢口，張家港散貨

香港干諾道西48-51號惠南大廈16樓
電話：5-460822

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.

香港堅尼地城西寧街十八號
18 SAI NING STREET,KENNEDY TOWN,H.K.
電話：5-8168190　5-8168191

香港⇄蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136　92257

香港⇄珠海　定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A.VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187

我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線

直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
小石口 XIAO SHI KOU	30/11	1/12	2/12
枝江口(只收悉尼貨) ZHI JIANG KOU	9/12	10/12	11/12
漢濤河(只收墨爾本貨) HAN TAO HE	10/12	11/12	12/12

澳洲—香港—上海航線
白河口　20/12 抵港(兼收新港貨)

代理：遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059(5線)　5-450366

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社

(Semi-Container Service)

直達：BANGKOK SINGAPORE.

船名(OUTWARD)	截貨	HK(ETA-D)
太陽科拉號 "SUN FLORES" V-7	—	inport
羅達"YASTREB" V-21	20/12	21-22/12
(INWARD)		
太陽科拉號 "SUN FLORES" V-7	—	inport
羅達"YASTREB" V-21	—	21/12

總代理：怡和船務代理(香港)有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓
電話：5-8439239內線222
收貨站：TRS-CFS-CY富大集運有限公司
電話：TRS-CY TEL：0-4972411
CFS　TEL：0-222335

寶發海運(中國)公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.

香港干諾道西48　51號惠南大廈十六樓A座
電話：5-460822　493721

代理：德成貨運有限公司
As Agents: TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.

香港至珠海定期航線(貨箱及散貨)
香州：逢星期三、六
九州：每星期一航次

並承接貨箱及散貨往以下口岸：
太平、中山、江門。
珠海辦事處：珠成海陸運輸有限公司
珠海市經濟特區外貿中心
電話：22360

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	收貨	截數	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭					
粵江 1010	85-GF101	11月18日	11月20日	11月21日	11月22日
粵江 1014	85-GF103	11月22日	11月25日	11月26日	11月27日
粵江 1012	85-GF105	11月27日	11月29日	11月30日	12月1日
粵江 1014	85-GF106	11月30日	12月3日	12月4日	12月5日
香港／廣州新風碼頭					
粵江 1012	85-GS102	11月10日	11月21日	11月22日	11月23日
粵江 1010	85-GS104	11月25日	11月27日	11月28日	11月29日
粵江 1010	85-GS107	12月2日	12月4日	12月5日	12月6日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓
電話：5-414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

華夏企業有限公司

魯海六五 M.S. "LU HAI 65"
十二月五日由青島抵港　約十二日直放青島

高恒 M.S. "KO HENG"
十一月卅日由汕頭抵港

金虎泉 M.S. "JIN HU QUAN"
十二月三日由青島抵港　約十日返青島

RAVEN ARROW
十二月一日中午由加拿大抵港

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

香港代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317583　5-8317577

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO.

香港⇌青島　貨箱航綫
「魯豐」輪　M.V.'LU FENG'
每月二航次

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

香港⇌青島　散貨航綫
「五蓮泉」　M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」　M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」　M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」　M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」　M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」　M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.

香港⇌青島　散貨航綫
「延安五號」　M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH.

香港⇌天津　散貨航綫
「青衣島」　M.V.'TSING YI ISLAND'
每月一航次

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　出口：☎5 8317567　5 8317569　5 8317685　5 8317598　入口：5 8317585

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.

香港⇌上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利 "NEW HAI LEE" V.29 (散貨班輪)	29-30/12	25/11-1/12
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.27	7-8/12	2-9/12
新海寧 "NEW HAI NING" V.29	14-15/12	10-16/12
新海華 "NEW HAI HUA" V.41 (全貨箱班輪)	5-6/12	4-7/12

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

香港⇌天津　新港　貨箱班輪
兼收北京・石家莊・秦皇島・哈爾濱・大連・朝陽・唐山・西寧及丹東　整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.78B	即日-27/11	23-29/11
天躍輪 "TIAN YUE" V.43B	即日-30/11	2-3/12
天燕輪 "TIAN YAN" V.3	即日-30/11	2-3/12
天龍 "TIAN LONG" V.6	27/11-3/12	1-6/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港⇌福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安 "YONG AN" V.FY020 (全貨箱班輪)	26-27/11	27-29/11
華安 "HUA AN" V.FH 010 (散貨班輪)	3-5/12	2-6/12

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

香港⇌廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ023	6-8/12	7-9/12

香港⇌北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」　M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」　M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」　M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：(散貨)5-8177537　(貨箱)0-4970305
★天天收貨(兼收海口、三亞、防城散貨)★

香港⇌汕頭　定期貨箱／散貨班輪
「龍華1號」　M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」　M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」　M.V. "SHANTOU"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

香港⇌溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」　M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」　M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」　M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」　M.V. "YU ZHI 2"

香港⇌廈門(下寨、漳州、東山)散貨班輪
「育志3號」　M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」　M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」　M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

香港⇌廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
★各大城市之火車包卡及零散貨運
★本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
★本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

如大宗貨物，可特別安排專船接運

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌樂芳路79號葵樂大廈14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496

來往香港⇌廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164　CGTRS　CN

明興貨箱運輸有限公司
C I CO
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39783
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)

Hong Kong-Guangzhou Container Drayage

Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangdong Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.

Room 1402, Bank of Communications Building
563, Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou Office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 882590, 861530
Man Kam To Office: Tel: 39702

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702

香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu 羅超耀
Mr. Anthony Chan Kam Bor 陳錦波

承接陸路全貨櫃拖運服務

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
珠海市香洲先烈路九號　電話：22360　電掛：7130

香港⇆珠海(香洲，九洲港)

珠外103　承接集裝箱,散貨及重型機械
珠外104
珠外201　香洲：逢星期三，六開航
珠外202　九洲：每星期一航次
珠外203
珠外204

——另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸——

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務

香港總代理：德成貨運有限公司
香港灣仔洛克道81—85號莊士財務中心21樓
電話：5-281111-8　收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內

Y.S.N. LINE

定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔

海洋資源　十一月三十日落貨　十二月一日開行
OCEAN RESOURCE V-9
巴林　十二月六日落貨　十二月七日開行
BARAM V-34
鳳昌丸　十二月八日落貨　十二月九日開行
HOSHO MARU V-35
神戶　十二月十二日落貨　十二月十三日開行
KOBE V-31

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454　5-493284

華潤運輸倉儲有限公司

閩外冷一號 M.S. "MIN WAI LENG 1"
十一月廿七日晚由福州抵港

育志二號 M.S. "YU ZHI 2"
十二月三日直放溫州

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

國泰航空擬明年上市
公開發售二成五股權
估計吸資二十億 發售細節仍未作決定

【本報訊】國泰航空公司董事會宣佈，該公司將於明年上半年在香港申請上市，國泰現時的股東——太古洋行有限公司（占七成股權）及香港上海滙豐銀行……面均有業務，這些都是須要資金發展。

缸邊絮語

股市昨日再度下跌，恒指千七關失守，沽家繼續佔了先手，承接力仍弱。

長實系已成為大弱勢股份。這種情形與升市而該系成領導股一樣。所以觀測市情，長實、和黃的走勢是一項指標。長實二十元關不保，以十九元八角收市，跌三角；和黃也跌破二十六元關，以二十五元九角收市。在金銀會更低收二十五元八角。

由近期見過的高價計，長實跌了一元半，和黃跌了……

沽家繼續 長實系成……

新地收十二元五角，跌二角；新世界收八元二角半，跌一角。

在這次跌市中，太古洋行股價最為硬朗，個中原因昨日收市後已有答案，原來是傳說中的國泰航空公司上市事宜真有其事……

年度結束時的存棉量，將為八百四十萬包，即比八月份的估計減四十五萬包。

據報道，本年度的中國產棉量，將會少過二千五百三十萬包。中國政府已撥出津貼費十億元人民幣（約合三億四千萬美元），以便輸出原棉約二百三十萬包，目的是減輕原棉庫存量過多的壓力。

恒基收購永泰股份
建議文件昨日發表
新鴻基國際認為收購價格偏低

此外，文件透露，永泰集團的物業及物業權益經於九月三十日估值後，總市值為九億三千六百九十萬元，另有換地權益共三十八萬五千四百六十三平方呎，另一方面，收購合併委員會昨根據收購合併守則宣佈，新鴻基多利控股有限公司……

樓市磚地

錦華好銷出乎意料

王華

屯門錦華花園的好銷，是頗令人感到意外的，因為屯門沒有鐵路與市區連貫，路途上消耗時間甚多，一直以來無論是住宅還是工業樓宇銷售都比較慢，沒有多大起色。由於這樣，屯門區一向以來都比較集中在公屋和居屋計劃的發展，私人住宅比例是很低的。

如果用看待市區或近郊樓盤的眼光看待錦華花園，它的推出時機其實並不好。在它……

兆禧苑的單位面積由四百六十二方呎至五百六十七方呎，售價由八萬二千六百元起，最高價的才是十七萬零二百元。反觀錦華花園，單位面積全是四百八十多方呎，售價卻由十九萬九千元起至最高三十萬元。錦華花園的競爭能力看來是大有不如的。

不過，從錦華花園的買家身份來看，其中相當大部分是沒有資格申請居屋單位的，因為其中許多都是當地擁有樓宇的居民或者公屋居民。由於該區整年來都……

先進濕洗機械適合酒店、成衣廠及洗衣工場使用

中國大陸及香港總代理：
SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
實力機器工程貿易有限公司
Office : G/F., 27, Sung Chi St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.
Telephone : 3-347417-10 (4 lines) 3-625875, 3-625807, 3-652321, 3-652322
Telex : 51519 SLMAC HX
Telegram : SUTLICKMAC Hong Kong

Sut 實 Lick 力 ®

SUT LICK TRADING (SINGAPORE) PTE. LTD.
實力貿易（新加坡）私人有限公司
Office : 34 & 36, Lorong 1, Realty Park, Singapore 1954.
Telex : RS40035 ARTS
Telegram : ALADDINREF
Telephone : 2874150, 2874154

請訂閱大公報

保持青春防皺紋
伊諾人參胎盤膏

世界首創含珍珠人參之胎盤膏……為您帶來青春豔麗。
從健康人胎盤提煉的胎盤素，是現今……新陳代謝，抗自然侵害，為當代抗衰界公認最好的皮膚營養素，加上含有珍珠、……最高級最有效最時髦的美容品。人參所起的作用，可供足肌膚所需的營養。 國貨公司．藥行有售

總經銷：國軒貿易有限公司 電話：3-845579 3-884680
美國分銷：（三藩市）國軒貿易有限公司 電話：1061-415-885-1036

下列伊諾專櫃特價供應及國貨公司藥行有售

中環：大華國貨公司	灣仔：新中華國貨公司	荃灣：中聯國貨公司
銅鑼灣：中國國貨公司	旺角：中僑國貨公司	荃灣：中國國貨公司
馬坑涌：新華國貨公司	九龍灣：裕華國貨公司	荃灣：宏大國貨公司
新蒲崗：伊諾美容中心	元朗：中都國貨公司	觀塘：中滙國貨公司
旺角：荷李活中心2樓	佐敦：裕華國貨公司	旺角：大華國貨公司

從即日起凡買伊諾人參胎盤膏一瓶，送潤唇膏一支！

本品因供不應求，曾一時斷市，現新貨源源供應，請廣大用戶垂注。
刺五加養生素（五加參）
天然高級補品 純植物製劑
功效顯著 媲美人參
國貨公司 藥行均售
·是治療各類神經衰弱的珍貴補品
·有調節平衡血壓的特殊療效
·對病後或產後失調等症能迅速恢復元氣增強體力
經銷處：達捷有限公司 電話：3-312747

廣州出品 偏頭痛丸
（中華人民共和國藥典處方）
祛頭風，止頭痛，功效快。
主治：偏頭痛、偏頭風、緊張性頭痛、血管性頭痛、頸膊肌肉疼痛、神經痛
純中藥製 濃縮膠囊
國貨公司．藥行有售
廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

純中藥治療腫瘤頑疾
消瘤片
本品是採用中草藥石上柏等提煉濃縮而成，無副作用，臨床試驗證明治療體內腫瘤，可以使患者腫塊縮少，疼痛減輕，及精神好轉等。
廣東省製藥工業公司 國貨公司．藥行有售
廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

勁力鞭丸
註冊商標
功能主治：強筋健骨、腰膝酸痛、補腎益髓、力不從心、精神不振。
經銷處：捷利行 電話：5-690576 國貨公司 藥房有售

VIT. A+D.
高度濃縮
廈門魚肝油廠出品
維力補魚肝油丸
增強肺部、助長兒童發育。
H. K. No. 22550
總經銷：友華國產藥品公司 電話：5-462741 5-462745

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告公司
☎ 五—七四六三一一—四

心病、高血壓高效新藥
心樂片 從大豆中提取總黃酮精製而成。
適應：心絞痛、高血壓引起的頭痛、眩暈、失眠、血管阻塞、膽固醇過高。

固本精 口服液
振雄風 抗衰老
主要成份：鹿茸、鹿鞭、人參、蜂王漿等名貴藥材。

治萎靈
天然强力滋補劑
功能：補氣血、壯陽腎、強筋骨、抗衰老、消除疲勞、增進食慾。

國貨公司．藥行有售
經銷處：華風有限公司 電話：3-306363

廣西梧州特產 桂江牌
廣西梧州市桂江製藥廠
金錢龜精 百病除清
滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒、暗瘡濕疹、瘡癬疥癩、消除疲痨
本品係根據我國古代傳統秘方，選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮，合滇名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法爍製而成，功能增進新陳代謝、排除體內毒素、清除一切熱毒痕積等癥候，藥性溫和，不寒不燥，男女老幼皆宜飲用，爲家庭保健之佳品，常飲可預防疾病，容顏艷麗，青春常駐，益壽延年。
五花茶冲劑
清熱去濕、消滯、調理腸胃
國貨公司、葯房均售
總經銷：得力生貿易公司 電話：5-7905028。
分銷處：香港大鵬公司 電話：3-883533

桂峰牌 KWEI FENG
通康靈
中國醫藥總局優質產品
本品曾獲中國科學大會科技成果獎。
藥效達百分之八十六點六
大部份患者服用本品後，主要症狀3～10天消失，尿常規3～14天恢復正常
功能：清熱解毒、抗菌消炎、利濕利水、止血鎮痛、活血散瘀、補虛益腎。
適應：急性或慢性腎盂腎炎、膀胱炎、尿道炎及其它尿路感染。
藥效高、見効快、復發率低
國貨公司 藥行有售
廣西醫藥保健品進出口公司經營出口
每盒HK$68.-
經銷處：長江（中國）藥業公司
電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715
地址：沙田火炭坳背灣街世紀工業中心18樓H-F座

FLYING三波段雙卡式立體手提音響
最新設計，性能卓越，音色清晰
本機具有自動電平控制錄音系統及倍速錄音功能，更可連續唱帶。配有五段均衡器、2音路4揚聲器及分離式喇叭箱並可連接其他外部聲源，使音色更清晰更具立體感。
本公司可提供散件，組件或整機服務，歡迎垂詢。
FK－668
國堅企業有限公司 KWOK KIN ENTERPRISES LTD.
香港荃灣南豐中心1702室 電話：0-463655-8

菓汁廠
菓汁廠每日可供應二噸純正鮮榨橙汁柑汁或濃縮液可按客戶要求之規格供應香港買單國內提貨或香港交貨
電5-8073005蔣太洽

上海福祿壽
九龍旺角西洋菜街2號（登打士街口）
電話K-841915

國產壽衣
內銷定價平、常備高級特壽、絲棉袍褂、蘇繡被被、陀羅經被、歡迎各界選購、僑胞物美價廉、代客郵寄、海外僑眷、壽禮用品

中國展望宿舍
查詢電話：5-751731（4線）
電傳：89378 WAAC HX
黎國只公華企廚價中小內限務潤新廚格港組旅接方附設空相合洽密待便近備調宜貴

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

天霞牌壹小時快速冲曬設備
適合國內市場 突破性之價格
全部電腦控制 操作過程簡易
經營成本特廉 歡迎查詢參觀
總代理：天霞貿易有限公司 陳列室電話：3-694670

高尚旅遊住所
忠信賓館
香港高士打道53號（灣仔消防局大廈對面）
每房設備華麗床鋪冷暖氣機直接電話、雪櫃、彩色電視機冷熱水浴室等。
交通便利，近地鐵站、環境幽美，背山面海。
☎ 5-282831 5-270945

台灣省日台企業四德機械股份有限公司
凹凸板牆紙生產線 美鋁曲板生產線 保麗板、貼、紙、紋板生產線 PVC全發泡，局部發泡牆紙生產線 PVC夾板浮雕門生產線 PVC網印發泡牆紙生產線 PVC地磚板生產線 PVC黏合夾板生產線 全自動咭片、賀卡、請帖、信封、印刷機、飯盒機、筷子機 全自動濕紙巾機、餐巾機、面紙機、袖珍面紙製造機
港澳總代理和聯貿易公司 九龍元洲街391號地下 TEL：K-7432438 K-7417857 澳門電話TEL：87220 81221

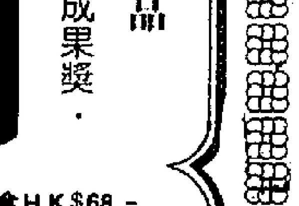
專門報稅做數 香港工商事務所 報稅

廣州洋樓
近花園酒店複式花園洋樓1000平方米適合銀行洋行作辦事處之用有意請電5-486123王小姐洽

租售

汽車零件燈膠罩
豐田、三菱、日產泰夫車，麵包及的士水箱罩、燈膠、直接製造廠小量及大批定貨特平歡迎查詢 K7171313 郭洽

日產叉式起重車 全新現貨供應 最合國內需求
性能優越，用途廣泛，並可裝配不同配件，歡迎垂詢。
NISSAN
港澳總代理：合誠汽車有限公司
地址：香港禮頓道8-11號合誠汽車大廈 專線電話：5-8918055



著名廣告及展覽公司，聘請中國貿易代表，男性，年30-45，國內大專或大學畢業，懂英語，在國內有良好聯絡關係，需經常出差北京，家在北京者優先，有意者請函詳歷、近照，聯絡電話及要求待遇，寄香港軒尼詩道郵箱20032號。

荃灣機器廠誠聘質量檢查員
年25以上需工業學院以上資歷對機械及銲接加工有相當認識廠車接送薪津優厚有意函覆旺角郵箱79369號

機器廠聘
機械設計員（HK$4000）大專或同等學歷有獨立設計機器產品經驗熟識各類壓力容器管道及金屬結構設計計算熟識有關焊接加工工藝及焊接質量檢驗規格荃灣區工作廠車接送供午膳年終雙薪花紅營業獎金等有意請親繕履歷附近照寄旺角郵箱79369號

招聘國內居民
香港商業機構為發展中國貿易現誠意聘請全職和兼職之國內業務顧問多名，薪酬待遇視資歷而定。
①持有居民證或工作證之中國本土各省市鄉鎮居民
②中學文化程度或以上 ③必要時可到國內各省市出差
④有良好國內人事關係 ⑤沒有任何刑事犯罪記錄
凡具備上述條件者不論男女職務歡迎應徵請詳述學歷及工作經驗附照片來函寄九龍中央郵箱71761號人事部收

聘請

通力運輸公司
常備．大小吊車密斗車拖頭
貨源充足 歡迎入線
0-763399 0-763065
承運香港←→廣東各地貨物運輸

惠刊廣告請撥電話
七二六九八〇

請訂閱大公報

徵求裝飾材料
本公司與國內公司合作經營各式裝飾材料，歡迎代理商提供貨源，願意合作經營者更佳，請電3-668318許洽。

政府金幣
輝煌公司香港買賣國際金銀幣各國古錢紀念幣海富商場地鐵站二樓65金鐘電286166

金幣銀幣
華興公司徵求各國金銀幣紀念鈔票郵票九龍中二號地下早期電話(0)441001(0)449327

徵求

聲明
張乙太茲聲明：因41失聯之○號，提貨船務公司一單，此船○隨江○號○○○○國際○有限公司○作廢

聲明

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

吳國平 自我催眠療法
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
香港禮頓道25四樓C 電：5-8919610（預約）

招生

國泰航空擬明年上市 公開發售二成五股權

估計吸資二十億 發售細節仍未作決定

【本報訊】國泰航空公司董事會宣佈，該公司將於明年上半年在香港申請上市。國泰現時的股東——太古洋行有限公司（佔七成股權）及香港上海匯豐銀行（佔三成股權），將按股權比例，合共撥出百分之二十五股權作為公開發售。即太古將撥出約百分之十七點五國泰股權，匯豐銀行則撥出約百分之七點五的國泰股權發售。分析家估計共吸資二十億元。

太古洋行有限公司董事局主席麥里士昨日在記者招待會上表示，國泰上市後，太古仍是控制性股權的股東，其業務管理將不會改變，太古現階段亦不會出售國泰股份。

麥里士說，早於一年多前，該公司已積極考慮將國泰申請上市。由於太多關於國泰上市的揣測，故公佈此消息。

他表示，過往五年國泰業務發展良好，成為一間龐大國際性航空公司，其航線擴展至歐洲、中東、印度、澳洲、日本，以達溫哥華。上周公佈明年主要定期航線擴展包括七月份定期班機至三藩市，四月份定期班機至羅馬及巴黎，另外亦增加班次往日本及泰國。

麥里士指出，國泰已屬本港資產，香港人應該有機會直接投資國泰。雖然國泰已是本港間接資產，因為太古擁有七成股權，匯豐則擁有三成股權，目前約有十五萬人間接成為國泰股東。今次公開將國泰股上市，是希望大眾直接投資航空業務。

他認為，目前國泰成為主要國際航空公司，今次申請上市並不是跟風。馬來西亞航及新加坡航較早前申請上市，英國航空公司亦計劃明春申請上市。在港申請國泰上市是有充份理由的，可為國泰爭取最佳發展機會。

經濟①

問及出售國泰部份股份後套取現金如何處理時，麥里士表示，部份將作減輕借貸，目前太古約借款二十億元，並考慮投資其它業務包括地產、工業如製造業。太古計劃投資於製造微型集成電路包裝方面的新業務，它屬中等科技的，現正盛行於美國市場。另外太古亦在貿易、離岸石油方面均有業務，這些都是須要資金發展。

問及今次發售國泰股份的詳情時，麥里士表示，由於目前只屬初步階段，認購價及時間方式等均難答覆，有關工作將交由獲多利處理，但估計明年上半年進行公開發售。獲多利已被委為今次發售股份的財務顧問。

近期太古股價因為國泰上市傳聞有所波動，昨日在香港會收市價為二十九元二角，較日前跌十仙。

股市跌破千七點關

走勢先揚後挫恒指報一六八五

觀望者衆承接力薄

【本報訊】股市繼續向下調整，在部分基金及散戶拋售之下，恒生指數千七點棄守，以一六八五點五〇收市，跌二十點八八。

交投平淡，四會總成二億四千三百萬元，比前日半天市僅增一千七百萬元。

這是十一月六日重上千七點後的第一次跌破千七關，由於股的表現疲弱，藍籌觀望者衆，承接力薄，稍大的沽盤已令股價急速下挫了。

全日的走勢為先揚後挫。開市初段，觀望濃厚，買賣都欠主動，股價多膠着，上午十一時恒指跌二點一六，為一七〇四點二二。其後有輕微反彈，中午收市為一七〇八點九八，升二點六〇。

下午開市卻見沽家大增，價位迅速下滑，尤以收市前一刻氣氛更劣，終以全日最低價收市。千七關無法守得住。

地產股續成拋售對象，地產分類指數跌幅最大，達三十三點。

折息長錢回順

【本報訊】資金需求略為縮減，港元銀行同業拆息的長錢息口回順。一至三個月期收市均跌十六分三厘，六個月期則跌十六分五厘。「隔夜錢」收市成六厘半，與前日一樣。

資金供應仍沒有顯著增加，惟求盤卻有所減少，令市場利率壓力大減。前幾日相當活躍的拆借者日資銀行，昨日顯得呆靜。供求兩閒，形成全日的成交總值減三分一。

「隔夜錢」開市已為全日最高息口成六厘七五、六厘半，利率一直徘徊於六厘三七五至六厘七五之間，息差十分狹窄。尾市成六厘半、六厘三七五。收市高成六厘半。

其餘各項拆息的收市情況分別為：一及兩周錢收六厘六二五、六厘半，跌八分一厘。一至六個月期均收六厘五六二五、六厘四三七五。

美電報七八〇

【本報訊】昨日美元匯價穩中微挺，收市七八〇，比前日收市的七七九點九微升零點一。

邱德根談遠東發展 預料明年恢復溢利

【本報訊】遠東發展有限公司主席邱德根稱，該集團現有一百萬平方呎樓面在施工中，預料該集團明年將會恢復溢利。

邱德根在該集團的主席報告書中指出，該集團現有的現金及可套現的資產合共約港幣二億元，該集團希望動用以上現金進行投資活動。邱德根又稱，該集團的借貸款項已從六億元減至一億八千萬元。

技術性走勢仍弱

林浩雨

經濟小語

股市在重上千七點關後三個多星期，至昨日又告跌破這個心理關口，恒指以一六八五點收市，技術性走勢依然疲弱。

從月線圖觀察，十一月很可能既不是先見低點後見高點的月份，而是「低高低」的走勢，即在低價水位「平底」運行。十一月一日，恒指為一六八〇點，而今日便是十一月份的最後一個交易天，如果沒有太大的波動，指數出現上述「平底」的機會頗高。

不過，只要恒指不低於十月底收市一六六五點，十一月份仍比十月份的指數為高，技術上而言，現時的回落只是一次較急的調整而已。

昨日收市後太古集團召開記者招待會，證實國泰航空公司將上市。這樣做是為了不讓市場再作猜測，實在有必要。太古在國泰上市的傳聞下，近期股價表現出色，節節上升，一度升至三十元半的高位，昨日仍收廿九元二角。現在消息證實後，估計太古的股價刺激性不大，因為早在前一陣上升時已作了充分反映，故還要注意會否有「好消息證實出貨」的情形發生。

恒指現已迫近一六八〇的第一道支持線，看來好淡會再有爭持，不過因為大市氣勢已不復以往，故入市博反彈者，亦應小心為宜。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十一月二十八日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、四三〇點七，跌七點三。

紐約股市：道瓊斯工業指數：休市。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、七四一點一九，跌三六點六五。

新加坡股市：《海峽時報》指數：六九五點四三，跌一點八八。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

十一月廿八日（港元計）

恒生指數1,685.50	−20.88	金指數1,472.08	−10.94
工商分類1,484.64	−20.37	銀指數1,185.54	−14.57
金融分類1,293.13	−12.86	四會總成交	24,320萬元
地產分類2,148.12	−33.17	香港會成交	6,117萬元
公用分類2,123.80	−21.42	九龍會成交	12萬元
遠東指數7,572.23	−91.08	遠東會成交	9,946萬元
金銀指數1,361.83	−11.48	金銀會成交	8,245萬元

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
長江實業	15,935,900	希慎興業	4,910,000
和記黃埔	14,270,600	華光地產	4,830,000
太古A	11,374,100	依利安達	2,480,000
置地公司	11,213,400	置地公司	1,727,000
怡和	7,843,600	信和置業	1,680,000
新地	6,920,500	亞洲航業	1,250,800
匯豐銀行	6,712,200	遠東發展	1,161,000
九龍倉	6,692,100	合和實業	1,134,000
中華煤氣	6,642,700	世紀城市	890,000
電話公司	5,869,400	匯豐銀行	716,100

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
澳門電燈	0.075	0.005	7.14
新時代	0.64	0.04	6.67
建煌新記	0.36	0.01	2.86
華光航業	0.74	0.02	2.78
榮暉電子	0.55	0.01	1.85
海裕實業	1.68	0.03	1.82
百利保	4.475	0.075	1.70
泰盛發展	3.35	0.05	1.52
永隆銀行	35.75	0.50	1.42
工商銀行	0.73	0.01	1.39

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
德智發展	0.19	0.02	9.52
依利安達	0.245	0.015	6.77
恒隆	6.60	0.35	5.04
德榮建業	0.61	0.03	4.69
亨隆地產	2.05	0.10	4.65
先施公司	18.60	[illegible]	[illegible]
新鴻基公司	1.33	[illegible]	4.32
IMPALA	14.40	[illegible]	[illegible]
漢國置業	1.25	[illegible]	3.85
邵氏公司	2.70	0.10	[illegible]

股票	收市	升或降	四會成交
■銀行財務			
恒生	46.00	−0.75	150,500
匯豐	7.65	−0.05	716,100
東亞	23.60	−0.20	666,000
永隆	35.75	+0.50	12,900
海外信託	（暫停買賣）		
友聯	3.60	+0.025	65,000
嘉華	1.04	+0.01	576,000
怡和證券	14.60	−0.10	82,500
工商銀行	0.73	+0.01	700,000
永安集團	3.125	−0.125	13,000
麗德投資	0.50	—	2,000
泛印	—	—	
晉通東方	—	—	
豐隆	1.00	—	10,000
新鴻基	1.33	−0.06	179,000
怡富特別	1.15	—	40,000
衛利行	—	—	
國銀亞洲	—	—	
■綜合企業			
聯合企業	9.00	−0.10	5,000
莊士集團	0.58	—	157,000
和記黃埔	25.90	−0.40	546,000
和黃優先	—	—	
和黃認股證	14.50	−0.20	38,500
英之傑	4.50	—	42,000
怡和控股	12.70	−0.20	607,400
怡和認股證	—	—	
利豐	6.30	−0.05	58,000
廖創興(除息)	2.40	+0.025	24,000
太古A	29.10	−0.30	338,500
太古B	4.975	−0.025	715,000
仁孚	2.55	+0.025	128,000
第一太平國際	—	—	
■工業製造			
港機工程	21.10	−0.50	140,400
青洲英坭	7.85	—	5,000
忠德石油	—	—	
寶光	1.90	−0.07	39,000
愛美高	0.66	−0.02	304,000
立興	5.50	—	4,000
南聯	4.875	−0.025	218,000
利民(除息)	—	—	
南順	—	—	
康力	1.25	+0.01	750,600
康力認股證	—	—	
能達	0.81	+0.01	171,000
環球電子	（暫停買賣）		
楊協成	—	—	
鱷魚恤	4.40	—	5,000
寶成	—	—	
其士	1.18	−0.02	242,000
生力啤	9.30	+0.10	10,000
蜆殼電器	0.67	—	16,000
王氏工業	0.54	−0.01	330,000
長江製衣	—	—	
真善美	1.15	—	3,000
人頭馬	—	—	
金山實業	1.26	+0.01	70,000
淘化大同	16.50	−0.20	1,000
德昌電機	—	—	
依利安達	0.245	−0.015	2,480,000
寶裕礦油	0.52	—	40,000
彩星	0.82	−0.03	4,000
榮暉電子	0.55	+0.01	14,000
開達實業	1.45	—	74,000
■倉塢航運			
九龍倉	7.25	−0.05	576,200
東方海外	（暫停買賣）		
信德	2.40	−0.10	4,000
華光航業	0.74	+0.02	96,300
隆豐	2.475	−0.075	817,800
隆豐認股證	2.10	−0.20	218,400
中華造船	1.02	−0.01	350,000
會德豐船A	（暫停買賣）		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	1.17	−0.01	1,250,800
■公用事業			
中華電力(除淨)	14.70	−0.20	324,500
香港隧道	10.20	+0.10	215,000
中華煤氣	12.40	−0.10	531,000
油麻地	3.85	−0.025	448,000
港燈	8.25	−0.05	809,100
港燈認股證	16.20	+0.10	20,000
電話	9.60	−0.10	604,600
九巴	9.90	−0.10	19,200
九巴(半繳款)	—	—	
中巴	11.70	+0.10	203,000
■地產建築			
長江實業	19.80	−0.30	796,000
遠東發展	0.59	−0.01	1,161,000

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
香利地產	—	—	
鷹君	0.71	−0.02	677,000
鷹君優先股	0.70	−0.01	294,000
鷹君認股證	0.17	—	167,000
恒隆	6.60	−0.35	466,000
亞洲置地	（暫停買賣）		
置地	6.40	−0.10	1,727,000
置地認股證(1986)	12.30	[illegible]	48,000
置地認股證(1991)	2.80	—	104,000
置地優普半繳款	4.375	−0.05	236,000
信託A	11.30	−0.30	110,000
合和	2.30	−0.075	1,134,000
新昌	1.44	+0.01	[illegible]
新昌地產	0.97	−0.01	18,000
國際城市	0.99	—	700,000
希慎興業	0.59	−0.01	4,910,000
亨隆	2.05	−0.10	18,000
德煌	0.36	+0.01	[illegible]
利興	1.95	−0.075	10,000
順福企業	2.40	—	341,000
瑞安	0.87	−0.03	1,600
瑞安認股證	—	—	
第一太平實業	2.05	—	1,000
遠擇國際	—	—	
世紀城市	0.12	—	890,000
世紀認股證	5.75¢	−0.25¢	160,000
莊士置業	—	—	
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.20	−0.05	138,000
建生	3.95	—	1,000
建新	—	—	
聯邦A	6.30	—	95,000
森浦合	—	—	
新鴻基地產	12.50	−0.20	550,000
新地優先股	—	—	
新景豐	0.85	−0.03	94,000
新時代	0.64	−0.04	26,000
新城市地產	1.85	−0.02	306,000
新城市認股證	—	—	
新世界	8.25	−0.10	442,000
大新(除息)	—	—	
大昌	1.95	−0.02	577,700
大生	1.76	−0.02	51,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.35	+0.05	45,400
泰盛認股證	0.26	—	123,500
德榮	0.61	−0.03	82,600
大寶	0.16	—	546,000
大寶優先股	8¢	−1¢	10,000
華光	0.93	−0.02	4,830,000
永業	4.80	—	267,500
世界發展	（暫停買賣）		
夏利文	3.85	−0.025	50,000
恒基兆業	2.125	−0.075	353,000
星港地產	—	—	
信和置業(除息)	0.89	−0.01	1,680,000
信和認股證	0.18	−0.01	65,000
兆安地產	2.275	−0.025	34,000
萃信地產	0.78	−0.01	10,000
國際京城	—	—	
百利保	4.475	+0.075	360,000
百利保認股證	1.18	+0.03	80,000
德智發展	0.19	−0.02	200,000
美居集團	—	—	
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生	2.70	−0.075	26,000
協成行	2.50	—	26,000
亞細安	0.27	—	792,000
河傍	—	—	
輝煌	7.85	−0.25	49,000
明輝	3.90	—	64,000
大富	1.32	+0.01	22,000
天德	1.20	—	26,800
■酒店飲食			
凱聯國際	—	—	
遠東酒店(除息)	0.66	−0.02	6,000
海港企業	55.50	−0.50	9,000
大酒店	33.50	−0.50	8,000
美麗華	52.00	−0.50	6,500
百樂	—	—	
富豪酒店	1.31	—	334,800
富豪認股證	0.285	−0.005	27,300
紅寶石	2.35	+0.05	10,000
富麗華	4.35	−0.025	81,000
■百貨及其他			
連卡佛A	14.60	−0.20	5,000
裕華國貨	—	—	
永安	1.76	+0.01	100,000
先施	18.60	−0.90	2,290
先施股權	—	—	
瑞興	—	—	
邵氏	2.70	−0.10	44,000
IMPALA	14.40	−0.60	24,000
香港電視	6.35	−0.15	555,000

《恒生經濟月報》分析文章認為 美元走勢備受壓抑

【本報訊】《恒生經濟月報》十一月號認為，短期而言，美元走勢將繫於主要工業國家對於五國中央銀行聯手干預壓抑美元的信心，長期的趨勢將取決於美國經濟相對於其他工業國家的表現及美國財政赤字未來削減的幅度。

就美元最近的跌勢對本港的影響，月報指出，由於港元與美元掛鈎，故港元自三月以來兌西歐及日本貨幣顯著下跌，在出口競爭能力方面將有所提高。不過，月報同時指出，由於本港的入口貨價亦面臨上升，勢必抬高本地物價以至出口貨價。長遠而言，月報認為，既然美元早期的強勢不利於世界經濟發展，則美元今次轉弱若能復創一穩定局面，對香港經濟未始無益，問題是單憑五國聯手是否足以令世界經濟回復穩定增長而已。

在這次下跌之前，儘管美國的有形貿易赤字亦由八零年的二百五十五億增至八四年的一千二百卅三億美元，美元實際匯率指數在此期間卻一共上升了超過八成。理論上，在浮動匯率制下，外貿入超應使外匯市場上之美元供過於求從而導致匯率下跌。對於上述反常現象，月報相信是由於外國資金不斷流入美國所致。

八十年代以來，越來越多國家開放本地資金市場，使跨國性投資活動顯得更為活躍，而貨幣本身亦逐漸成為一種商品，容許投資者在匯價上落中套利。在這情況下，由於美國資金市場不論規模、深度、多樣化、開放性或組織俱較突出，對國際投資者自然產生很大吸引。

近年，各國中央銀行已一再採取行動，遏止美元升勢，惟其成效僅是短暫而輕微。因此，今次五國聯手干預美元能夠取得初步成效，頗出乎一般人意料。據月報分析，美元跌勢其實始於今年三月。

其時，美國經濟已漸露疲態，金融市場亦乏利好消息刺激。影響所及，美元在過去七個月來反覆向下，只有在經濟消息稍比預測為佳時，方現間歇反彈。美國經濟轉疲，顧不利世界經濟增長，亦使貿易保護主義籠罩美國國會。

月報認為，由於美國經濟及美元匯價皆顯得較前反覆，五國財長藉機對美元採取壓抑行動，在時間上可說十分配合。五國今次行動，旨在紓緩美國及世界經濟現正承受的一些壓力。其所表現的決心，無疑已令美元自三月以來所出現的跌勢加速。不過，世界經濟發展能否恢復均衡，最終尚有賴各國加強合作，特別是經濟政策方面的協調，必須比過往任何時期緊密。

國際間任何干預市場運作的行動，都只能收一時之效。若美國經濟果如里根政府所言，有較強勁的增長，美元匯價將易再受壓抑。再者，對倚重美國市場的工業先進國而言，此舉並不符合其本身的長遠利益。故此月報認為，長期而言，美元從現水平進一步顯著下跌的可能性，似乎並不太大。

沽家繼續佔先手 長實系成大弱勢

缸邊絮語

李明

股市昨日再度下跌，恒指千七關失守，沽家繼續佔了先手，承接力仍弱。

長實系已成為大弱勢股份。這種情形與升市而該系成領導股一樣。所以觀測市情，長實、和黃的走勢是一項指標。長實二十元關不保，以十九元八角收市，跌三角，和黃也跌破二十六元關，以二十五元九角收市。在金銀會更低收二十五元八角。由近期見過的高價計，長實跌了一元半，和黃跌了二元一，均接近百分之十，可見是如何的積弱了。

地產股繼續回落，某證券大戶在若干地產股牌下的買盤一撤，這些股份的價位就大幅下瀉。恒隆收六元六角，跌三角半，氣也跌一角。

「鐵股」有二、一為國際城市，收九角九仙，紋風不動，另一為永泰，收四元八角，也無起跌。此二股均與收購有關，「鐵價不二」，其理在此。

新地收十二元五角，跌二角，新世界收八元二角半，跌一角。

在這次跌市中，太古洋行股價最為硬朗，個中原因昨日收市後已有答案，原來是傳說中的國泰航空公司上市事宜真有其事，太古A昨收廿九元一角，跌三角，而太古B則收四元九七五，只跌二仙半。

公用股的拋售壓力也不輕。九巴跌二角，港燈跌五仙，電話跌一角，煤[illegible]。

港股倫敦報價

十一月二十八日

匯豐	7.775
怡和	12.90
和黃	26.10
怡[illegible]	14.00
置地	6.58
太古	29.80
長實	20.25
九倉	7.25

（以港元計）

美匯昨早開市即為七八〇，市情堅挺，最高價曾升至七八〇點二，但當天最低價也曾一度跌過七八〇而為七七九點八；結果下午收市又回挺至七八〇，整日市情尚穩。

國際原棉價續跌

預料供過於求局面持續 《商品回顧》作上述報道

【本報訊】國際原棉價續跌。因預料供過於求的局面將會持續下去。

渣打銀行出版的十月號《商品回顧》作出上述報道。

美國農業部已把本年度的美棉產量修訂改低，計為一千三百六十五萬包，即比原來估計減低十二萬五千包。由於紗廠消費原棉增加，預計本年度結束時的存棉量，將為八百四十萬包，即比八月份的估計減四十五萬包。

據報道，本年度的中國產棉量，將會少過二千五百三十萬包。中國政府已撥出津貼費十億元人民幣（約合三億四千萬美元），以便輸出原棉約二百三十萬包，目的是減輕原棉庫存量過多的壓力。

恒基收購永泰股份 建議文件昨日發表

新鴻基國際認爲收購價格偏低

【本報訊】恒基兆業地產有限公司向李兆基及恒基兆業有限公司以每股四元七角五仙購入永泰建業有限公司百分之七十點八股權的建議文件昨日發表，恒基地產財務顧問獲多利有限公司推薦恒基兆業准股東購入股份建議，但作為永泰建業少數股東財務顧問的新鴻基國際有限公司則建議股東不要接此價售出股份。

新鴻基國際有限公司董事總經理劉華森在文件中致函少數股東說，購買價格未足以充份反映永泰股份的實際價值，因此，股東如欲繼續持有本港上市地產公司股份，則不應接每股四元七角五仙的購買價格出售所持永泰股份，除非股東能獲得更具吸引力的投資對象。

此外，文件透露：永泰集團的物業及物業權益經於九月三十日估值後，總市值為九億三千六百九十萬元，另有換地權益營共三十八萬五千四百六十三平方呎。

另一方面，收購及合併委員會昨根據收購合併守則宣佈，獲多利控股有限公司全資擁有的獲多利投資服務有限公司在本月二十五日共為其客戶賣出一百八十七萬九千股恒基兆業地產有限公司股份。

紅寶石派末期息八仙 並派特別現金紅利一角

【本報訊】紅寶石發展有限公司董事局宣佈，該集團今年度除稅後綜合純利為三百一十六萬二千二百一十八元，派發末期息每股八仙。

該公司董事局又稱，該集團會另外在今年未分配盈餘項下撥出二百萬元，以特別現金紅利按每股一角派發，連同中期股息，該集團今年共派息每股二角五仙。

金融監管法例加强 有助維持本港地位

接受存款公司公會主席楊浩東認爲

【本報訊】香港接受存款公司公會主席楊浩東認為，本港要維持世界金融中心的地位，立例管制銀行與接受存款公司是適當的做法。他不認為監管加強後，會有更多接受存款公司面臨倒閉的威脅。

楊浩東昨日在該會周年大會上說，新例的實施需有兩年時間作緩衝，而該會亦會在這段期間向銀監署提出意見。

他又說，如果採納新的監管法例，獨立核數師在監察存款公司上，會扮演一個很重要角色。他說，由於對新例詳情沒有進一步知曉，因此在現階段不宜對新例作評論。

接受存款公司現時在本港的金融架構上扮演一重要角色，其資產總值佔接受存款公司與銀行資產合計後的三分一，而向客戶放貸及墊款亦有類似情況，佔總數約三分一。

他說，該會作為財經服務行業重要部份的代表，已獲得很多機構承認。目前該會代表本港百分之九十接受存款公司。

過去一年，該會曾向銀行監理專員對改善銀行及接受存款公司監管的制度提出意見。而該會執行委員會於較早時對財政司向該會發出的一封諮詢函件作出反應，並已對最新的建議進一步提出意見。

法巴黎銀行發存款證 總值一億餘全被認購

【本報訊】來自銀行業消息稱，法國國家巴黎銀行香港分行所發行的三年期一億零五百萬港元固定利率存款證，已全部被認購。

該存款證的息率為八厘八七五，由法國國家巴黎國際財務服務（香港）有限公司及建利亞洲有限公司任首席經理。計劃在十二月初簽約。經理團有美銀亞洲有限公司、中國建設財務公司等八家機構。

港匯指數七〇點九

【本報訊】昨日港匯指數比前日回升零點一，即升為七十點九。

錦華好銷出乎意料

地產市道

王華

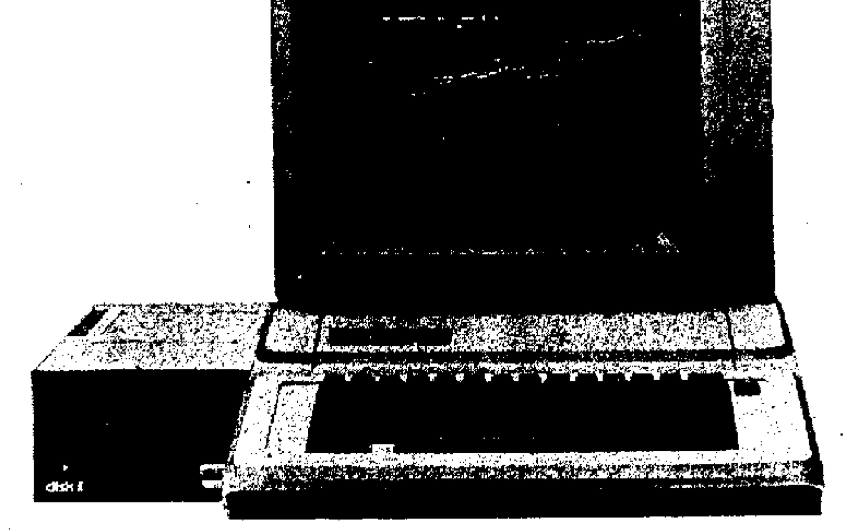
屯門錦華花園的好銷，是頗令人感到意外的，因為屯門沒有鐵路與市區連貫，路途上消耗時間甚多，一直以來無論是住宅還是工業樓宇銷售都比較慢，沒有多大起色。由於這樣，屯門區一向以來都比較集中在公屋和居屋計劃的發展，私人住宅比例是很低的。

如果用看待市區或近郊樓盤的眼光看待錦華花園，它的推出時機其實並不好。在它推出之前，房委會已經為第八期甲的居屋計劃推出作了很多宣傳，而這期居屋單位中就有屯門的兆禧苑在內。錦華花園這時推出，應該是會碰到強大的競爭的。

兆禧苑的單位面積由四百六十二方呎至五百六十七方呎，售價由八萬二千六百元起，最高價的才是十七萬零二百元。反觀錦華花園，單位面積全是四百八十多方呎，售價卻由十九萬九千元起至最高三十萬元。錦華花園的競爭能力看來是大有不如的。

不過，從錦華花園的買家身份來看，其中相當大部分是沒有資格申請居屋單位的，因為其中許多都是當地擁有樓宇的居民或者公屋居民。由於該區整年來都沒有多少樓盤推出，購買力逐漸積聚，而錦華花園的地盤較大，整體設計較為良好，便吸引了當地買家入市。

股票走勢常在「腦」中



擁有Computact獨家推出之
「股票走勢軟件」可掌握繁複多變的股市走勢.
Computact「股市走勢軟件」配合
Apple IIe、Apple IIc或Macintosh私人電腦,
你當可成爲百戰百勝的投資專家!
詳情歡迎垂詢或親到本公司參觀選購!

© 1985 Apple Computer, Inc. Apple and the Apple logo are registered trademarks of Apple Computer, Inc.
Authorized Dealer

特約分銷商：
Computact (H.K.) Ltd.計達電腦有限公司
Shop D, Tung Kai Building, 166 Jaffe Road, Ground Floor, Hong Kong.
香港灣仔謝菲道166號東基大廈地下 電話:5-752313

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
金湖	GOLDEN LAKE	日本	12月1	大源
海洞	OCEAN RESOURES	日本	12月1	山下
大運	GREAT FORTUNE	日本	12月1	川崎
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	12月1	東宇
豐寧	FENG NING	秦皇島	12月1	招商局
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	12月1	總統
仁川	HANJIN INCHEON	美國	12月1	天祥
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	12月1	邊行
米洲丸	BEISHU MARU	美國	12月1	山下
豐月	PARADISE MOON	日本	12月1	中央
長冠	EVER LAUREL	美國	12月1	利達
大正丸	TAISHO MARU	日本	12月1	中央
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	12月1	馬士基
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月1	永裕
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	12月1	三寶
	RAVEN ARROW	加拿大	12月1	華夏
長洋	EVER OCEAN	新加坡	12月1	利達
湘江	XIANG JIANG	天津	12月1	輝騰
海菊	MARINE COSMOS	日本	12月1	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	12月1	福來
小石口	XIAO SHI KOU	上海	12月1	遠運
亞露西	AROSIA	美國	12月1	寶隆
天龍	TIAN LONG	天津	12月1	輝騰
華安	HUA AN	福州	12月2	華運
天躍	TIAN YUE	天津	12月2	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	12月2	華運
探險者	SL.EXPLORER	美國	12月2	海陸
波利亞	PORER	釜山	12月2	東海
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月2	永裕
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月2	寶隆
商城	SHANG CHENG	曼谷	12月2	招商局
高爾夫斯基	KAP.KOZLOVSKIL	歐洲	12月2	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	12月2	華林
施拜爾	SPYROS A LEMOS	南非	12月2	亞聯
	ST.TERASMOS	澳盛	12月2	華夏
寶利星	BONNY STAR	釜山	12月2	新興
上海	SHANGHAI	上海	12月2	招商局
金華	KING HWA	高雄	12月2	永裕
南星	NANSING 1	沙巴	12月3	國光
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月3	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月3	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	12月3	輝騰
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月3	華海
成馬	WYMARINE	日本	12月3	海聯
格羅杰	A.GROTTGER	日本	12月3	天祥
天燕	TIAN YAN	天津	12月3	輝騰
明天河	MING GALAXY	美國	12月3	華海
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	12月3	華夏
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	12月3	港鄉
威利吉	WAALEKERK	新加坡	12月3	渣華
光榮	NATIONAL PRIDE	美國神戶	12月3	海豐
百通	PAITHOON	曼谷	12月3	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	12月3	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	12月3	東海
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	12月3	國光
	WINDWARD	高雄	12月3	川崎
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	12月3	港鄉
東南	HP DONGNAM	釜山	12月4	東發
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	12月4	港興
東方皇冠	ORT,CROWN	釜山	12月4	港興
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	12月4	川崎
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	12月4	華夏
	KYOWA VIOLET	新幾內亞	12月4	協和
長衛	EVER QUARD	台灣	12月4	[illegible]
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月4	[illegible]
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	12月4	日郵
好利	HORN	日本	12月4	大源
萬利	WANLIE	台灣	12月4	緯利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	12月4	東洋
美西美	MAH II	曼谷	12月4	振盛行
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	12月4	怡和
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	12月4	美輪
馬林榮衛	NATIONAL DIGANITY	馬尼拉	12月4	海豐
苗尼亞	MEONIA	新加坡	12月4	寶隆
錦春	CHIN CHUN	基隆	12月4	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	12月4	大榮
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月4	邊行
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	12月4	馬士基
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月4	華運
飛航雅士	ASIAN CLIPPER	日本	12月4	三利
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	12月4	三寶
樂好伯	NORD HAUSEN	日本	12月4	東亞
惠華	HUI HUA	曼谷	12月5	麥遂初
歌樂士	COLOSSUS	上海	12月5	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	12月5	華夏
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新幾內亞	12月5	協和
泰來	TAI LAI	高雄	12月5	永裕
桂林	KWEI LIN	新西蘭	12月5	太古
時威	SITTWAY	仰光	12月5	新興
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	12月5	森那美
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	12月5	東源
拉魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	12月5	華林
魯海六五	LU HAI 6 5	青島	12月5	華夏
廣州	KWANG CHOW	天津	12月5	華夏

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	12月1	捷成
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	12月1	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月2	馬士基
高爾斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	12月2	華林
長衛	EVER GUARD	歐洲	12月4	利達
格羅杰	A. GROTTGER	歐洲	12月4	天祥
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	12月5	康德
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	地中海	12月5	華林
利來萬榮	NL.VAN NOORT	地中海	12月5	寶隆
樂好伯	NORDHAUSEN	歐洲	12月5	東亞
	BAISA	地中海	12月5	輝騰
萬寶隆丸	MONTBLANC MARU	地中海	12月6	大阪
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月6	麥遂初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	12月8	朝陽
銀河	YINHE	英國歐洲	12月8	招商局
立富	UNI FORTUNE	地中海	12月8	利達
派摩利	PRIMORJE	地中海	12月9	邊行
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	12月9	華林
雄鷹	EAGLE	地中海	12月9	海柏
秋河	QIUHE	英國歐洲	12月9	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月10	邊行
長成	EVER GROWTH	歐洲	12月11	利達
貴星	NOBLE STAR	地中海	12月12	日郵
晨風	MORNING BREEZE	地中海	12月12	大阪
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	12月13	康德
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月13	寶隆
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月14	華海
唐河	TANG HE	英國歐洲	12月15	招商局
長洋	EVER OCEAN	地中海	12月15	利達
海鷲	KONKAR POSEIDON	地中海	12月15	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月15	川崎
利邦力加	NIPPONICA	地中海	12月16	天祥
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	12月16	華林
拉媒達	LAVENDER	地中海	12月16	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	12月16	馬士基
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	12月17	捷成

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月2	福來
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	12月2	總統
明城	MING CHENG	阿拉伯海	12月2	招商局
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	12月3	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	12月3	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	12月4	東海
格羅杰	A. GROTTGER	遮打	12月4	天祥
長衛	EVER GUARD	遮打	12月4	利達
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	12月[illegible]	港興
快鷹	FAST EAGLE	紅海	12月[illegible]	康德
東方通商	ORT,EXPORTER	阿拉伯灣	12月[illegible]	[illegible]
新悉尼	ZIM SYDNEY	[illegible]	12月[illegible]	新興
阿羅泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	12月[illegible]	日郵
[illegible]	AMBROSIA	[illegible]	12月6	日郵
[illegible]	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月7	新興
[illegible]	AL MIRQAB	阿拉伯灣	12月8	怡和
[illegible]	PRES.MONROE	阿拉伯灣	12月9	總統
[illegible]	NAD. OBUKHOVA	遮打	12月9	華林
[illegible]	LANKA ATHULA	科倫坡	12月9	東亞
[illegible]	SITTWAY	仰光	12月10	新興
海船主一號	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	12月10	大阪
寶闊	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	12月11	東海
歌岷角	CAPE CORFU	仰光加爾各答	12月11	日郵
長成	EVER GROWTH	遮打	12月11	利達
頴尼士	AGNES VENTURE	科倫坡	12月12	日郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	12月13	康德
明壽	MING LONGEVITY	遮打	12月14	華海
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	12月15	山下
銀鷹	SILVER EAGLE	阿拉伯灣	12月15	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	12月15	大阪

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞拉斯	ALTIS	東非	12月1	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	12月1	馬士基
金亞厲莎	GOLD ALISA	西非	12月7	新興
利比成	CR. LIBERVILLE	西非	12月7	沙咭
	NORASIA SAMANTHA	西非	12月8	仕嘉
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月8	怡和
馬赫斯河	RIVER MAJI	西非	12月10	太古
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	12月12	大阪
頴尼士	AGNES VENTURE	東非	12月12	日郵
	NORMANNIA	南非	12月13	亞聯
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	12月13	大阪
江富	CHAOHU CAREER	西非	12月13	汎洋

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	12月1	山下
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	12月1	三寶
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月1	東宇
成功公主	PRINCESS SEIKO	新加坡巴生庇能	12月1	協成
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	12月1	港鄉
寶美榮	POMEX PROGRESS	新加坡巴生庇能	12月1	南興
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加[illegible]	12月[illegible]	[illegible]
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月2	港恒
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	12月2	大源
榮富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	12月2	川崎
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	12月2	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月2	福來
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	12月2	中央
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	12月3	中央
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	12月4	三利
成馬	WYMARINE	新加坡	12月4	海聯
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	12月4	日郵
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	12月4	港恒
長衛	EVER GUARD	新加坡	12月4	利達
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	12月4	緯利
新華十號	XINHUA 10	曼谷	12月4	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	12月4	東洋
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	12月5	寶輝
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	12月5	國光
好利	HORN	新加坡巴生	12月5	大源
惠華	HUI HUA	曼谷	12月6	麥遂初
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	12月6	國光
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月6	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	12月6	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	12月6	振盛行
海洋星一號	OCEANIA STAR 1	新加坡巴生	12月6	中央
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	12月6	新興
巴林	BARAM	新加坡巴生庇能	12月7	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月7	馬士基
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	12月7	山下
蓮娜	REINA	馬尼拉	12月7	怡和
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	12月8	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	12月8	港鄉
精益二號	EXCELSIOR II	新加坡巴生庇能	12月8	協成
立富	UNI FORTUNE	新加坡	12月8	利達
躍達	YASTREB	曼谷新加坡	12月9	怡和
新華六號	XINHUA 6	曼谷	12月9	三寶
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生庇能	12月9	山下
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	12月10	馬士基
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	12月10	康德
東方明珠	PEARL ORIENT	新加坡巴生庇能	12月10	中央
令明	GEMINI MOON	印尼	12月11	五洋
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	12月11	港恒
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月11	聯航
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	12月11	東洋
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	12月11	綽利
宥利	UNIMEC	新加坡	12月12	海聯
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	12月13	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	12月13	國光
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	12月13	海陸

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
華瓊	HUA QIONG	海口	12月1	明華
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	福州	12月1	華運
金和	PLEIADES	上海	12月1	金輪
新海利	NEW HAI LEE	上海	12月1	華運
沭河	SHU HE	張家港	12月1	招商局
福興二號	[illegible] 2	高雄	12月1	永裕
南進	[illegible]	釜山	12月1	東發
商城	SHANG CHENG	上海新港	12月2	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月2	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月2	永裕
高山	GAOSHAN	上海	12月2	招商局
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江	12月2	華成
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月2	威高
海興	HAI XING	上海	12月2	招商局
育志二號	YU ZHI 2	溫州	12月3	海運
金華	KING HWA	高雄	12月3	[illegible]
順江	SHUN JIANG	大連	12月3	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	12月3	華運
天燕	TIAN YAN	天津	12月3	[illegible]
寶利星	BONNY STAR	釜山	12月3	新興
湘江	XIANG JIANG	天津	12月3	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣釜山	12月3	成商
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月4	永裕
錦春	CHIN CHUN	日本	12月4	大運
通洋	MILD OCEAN	上海	12月4	輝騰
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	12月4	東海
中利	CHUNG LIE	釜山日本	12月4	綽利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	釜山日本	12月4	馬士基
怡春	YI CHUN	日本	12月4	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月4	新興
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	12月4	[illegible]
陶南一號	DONAM No.1	釜山	12月5	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	12月5	[illegible]
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	12月5	協和
英倫雅士	DYNAMIC ACE	日本	12月5	東洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月5	[illegible]
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	12月5	招商局
金星	VENUS	日本	12月5	美邦
倫娜	LUNA	日本	12月5	美邦
華安	HUAAN	福州	12月6	華運
天龍	TIAN LONG	天津	12月6	華運

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長冠	EVER LAUREL	加州	12月1	利達
愛倫丸	ELBE MARU	西北太平洋	12月1	海陸
米洲丸	BEISHU MARU	加州	12月1	山下
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	12月2	總統
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	12月2	百保利
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	12月2	天祥
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	12月3	華海
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	12月4	川崎
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	12月4	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	12月4	美輪
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	12月4	海豐
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	12月4	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	12月5	總統
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	12月5	寶隆
雅加馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	12月5	馬士基
長行	EVER GOING	洛杉磯紐約	12月6	利達
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	12月6	港鄉
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	12月6	港恒
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	12月7	馬士基
育洲	YOUNG CHAU	加州	12月7	香島
美恩	AMERICAN MAINE	加州	12月7	美輪
運星	VENTURE STAR	美國西岸	12月7	大榮
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	12月8	汎洋
海王鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	12月8	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	12月8	馬士基
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	12月8	新興
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	12月8	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	12月9	天祥
	COLIMA	加州	12月10	[illegible]
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	12月11	海陸
亞迪貝利禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	12月11	怡和
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	12月11	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	12月11	川崎
海皇翡翠	NEP. EMERALD	西北太平洋	12月11	港恒
韓國元勝	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	12月11	利洲
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國加拿大	12月12	大阪
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	12月12	總統
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	12月12	華海
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋紐約	12月13	港鄉
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	12月14	馬士基
美國猶他	AMERICAN UTAH	加州紐約	12月14	美輪
長合	EVER GATHER	洛杉磯紐約	12月14	利達
山新丸	YAMASHIN MARU	美國西岸	12月15	山下

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海南美	12月2	百保利
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	巴拿馬	12月4	美輪
威利吉	WAALEKERK	巴拿馬加勒比海	12月4	渣華
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	12月5	天祥
長行	EVER GOING	加勒比海	12月6	利達
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	12月7	美輪
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	巴拿馬墨西哥中南美	12月7	渣華
福他德班	FROTADURBAN	南美	12月10	豐利行
康科迪陽光	CONCORDIA SUN	智利	12月10	日郵
	RAHIM	加勒比海南美	12月11	川崎
美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	12月11	美輪
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海南美	12月12	百保利

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	12月1	新興
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	12月2	遠運
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	12月2	華林
	WINDWARD	弗里曼特爾	12月3	川崎
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	12月3	港鄉
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	12月4	香島
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	12月4	協和
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	12月4	寶隆
依士柏林灣	ESPERANCE BAY	新西蘭	12月5	天祥
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	12月6	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	12月7	麥遂初
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月7	太古

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.15	上午11.50	上午8.40	上午11.31
	下午12.55	下午3.59	上午10.15	下午1.12
	下午2.35	下午5.25	下午6.39	下午9.29
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	（逢雙日開）		（逢單日開）	

（飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內）

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）

北秀湖	上午8.30	約3小時	下午2.15	約3小時
嘉禧湖	上午9.30	約3小時	下午2.30	約3小時

外幣對人民幣匯價表

（十一月二十八日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1588.41	1596.37
比利時法郎C	一萬	616.80	619.90
比利時法郎F	一萬	619.29	622.39
丹麥克朗	一百	34.61	34.79
加拿大元	一百	232.26	233.42
西德馬克	一百	125.29	125.91
法國法郎	一百	41.13	41.33
英鎊	一百	466.75	469.09
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	41.71	41.91
荷蘭盾	一百	111.31	111.87
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	151.82	152.58
奧地利先令	一百	17.69	17.77
意大利里拉	一萬	18.38	18.48
瑞士法郎	一百	151.33	152.09
瑞典克朗	一百	41.60	41.80
澳洲元	一百	220.84	221.94

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（十一月二十八日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.00	779.90
美匯	每百	779.90	780.10
英鎊	每鎊	11.38	11.42
西德馬克	每百	305.40	306.00
瑞士法郎	每百	371.00	371.60
法國法郎	每百	99.50	100.00
荷蘭盾	每百	271.10	271.80
意里拉	每千	4.35	4.45
加拿大元	每百	562.00	565.00
澳洲元	每百	531.00	533.00
日圓	每萬	386.60	387.40
新加坡元	每百	371.80	372.20
菲披索	每百	40.00	41.00
泰國銖	每百	29.50	30.00
印尼盾	每萬	67.00	69.00
新台幣	每百	18.70	18.90
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76

港匯指數　70.9（+0.1）

「長征十號」香港→福建

如大宗貨物可安排專船接運　載貨日期：十二月三日

銀城（香港）船舶運輸公司啓　香港文咸西街64-66號永順大厦11/F C座　電話：⑤460010　⑤495693

友新貨運公司
每週香港→上海

載	開
9/12	12/12
14/12	17/12

中國各地定期散裝及貨櫃輪

港口	載貨	開航
大連	1/12	3/12
青島	4/12	6/12
福州	5/12	6/12
上海/新港	17/12	21/12
湛江	1/12	2/12

（加班船・運費特廉）

兼收各地貨櫃及散貨：廣州－黃埔－蛇口－湛江－海口－珠海，提供海陸運輸櫃有蓋船、大小貨車、吊車、冷藏貨櫃、拖卡、危險車、火車包卡服務、行李傢俬裝箱付運等及冷藏、乾貨貨櫃改裝、維修及買賣。
地址：尖沙咀漆咸圍2-4號金時商業大廈103室
電話：3-7213801　3-7213825

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇
穗航2312　穗航2313　穗航2314　每星期二、四、六晚開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理：穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK)LTD
德輔道中317至321號啓德商業大厦604室
電話：5-440307
TELEX：85913 SNAM HX

香港—曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9"　船已抵港泊B21泡　十二月一日開行　直放：曼谷
新華輪十號 M.V."XIN HUA 10"　十二月一日到港　十二月四日開行　直放：曼谷
新華輪六號 M.V."XIN HUA 6"　十二月四日到港　十二月九日開行　直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司　德輔道中156至164號通用商業大廈1004室　電話：5-411455・5-411112

香港—珠海線（航程約一小時）
大力神及蛸海蛸號
香港開：上午七時十五分　上午七時四十五分　上午十一時　下午二時三十分　下午九時三十分　下午四時
到珠海：上午八時十五分　上午八時四十五分　中午十二時　下午三時三十分　下午十時三十分　下午五時
珠海開：……
到香港：……

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十一樓
21/FL. YARDLEY COMMERCIAL BUILDING 1.3CONNAUGHT RD. WEST.H.K.
TEL:5-8153398 5-8153456 5-8153527 5-418420
CABLE:GDTRANLHK TELEX:89580 GDTL HX

目的港口	船名	載貨日期
廣州（新風）	前進309	12月2、8日開船（三天免費倉期）
廣州（滘口）	粵海106	逢雙日開船
蛇口	待定	（散貨）逢周二四開出
黃埔	待定	每周兩班
瀾石	瀾石1	（貨櫃）隔天一班
肇慶	中土出7號	
	中土出8號	隔天一班
	糧油9號	
石岐	廣馭運206,212	隔二天一班
江門	中藝出02號	隔二天一班
太平、容奇、小欖、九江		每周一班

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港—廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
・廣東省其它港口歡迎洽商・

船名	收貨	開航
穗航 2310	29/11	30/11
穗航 013及2309	29/11	2/12
穗航 014及2310	1/12	4/12
穗航 013及2309	5/12	8/12

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公眾起卸區內
貨櫃站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓　電話：882215轉15號

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
成功公主 M.S. PRINCESS SEIKO　十一月三十日到　十二月一日開　直透：星加坡、巴生港、庇能
精益二號 M.S. "EXCELSIOR NO. 2"　十二月七日到　十二月八日開　直透：星加坡、巴生港、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中僑商大廈1101室　電話：H249428・250241（十線）

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

中國航線港口	集裝箱貨輪 載貨	集裝箱貨輪 開航	散貨輪 載貨	散貨輪 開航
廣州（芳村）	3/12	4/12	3/12	4/12
廣州（新風）	4/12	5/12	4/12	5/12
黃埔	4/12	5/12	4/12	5/12
珠海（九州）	3/12	3/12	3/12	3/12
珠海（香州）	30/11	30/12	4/12	4/12
湛江	8/12	10/12	7/12	8/12
海口	8/12	10/12	4/12	5/12
汕頭	13/12	15/12	4/12	5/12
厦門	13/12	16/12	2/12	2/12
福州	1/12	3/12	2/12	2/12
青島	5/12	8/12	6/12	7/12
上海	13/12	16/12	5/12	7/12
	17/12	20/12	10/12	12/12
張家港	3/12	6/12	——	——
新港/北京	30/11	3/12	3/12	6/12
大連	5/12	8/12	8/12	9/12

如欲查詢香港至中國各港口詳細船期資料，請電5-418884，即當寄上最新之船期及運費表。

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

九一　第四張
B6 招商局　A25 招商局　B23 華運　B21 三寶　B25 招商局　南丫島 招商局　萬通 華運

九九金・本地倫敦金
十一月二十八日（寶生銀行提供）
（每兩港元計）（每安士美元計）
開市 3,041.00　326.80/327.20
最高 3,042.00　327.00/327.40
最低 3,033.00　326.40/326.80
收市 3,039.00　326.80/327.20
升降 −31.00　−3.40
息價 −4.80
[illegible]黃金(每兩)3,220.00(−40.00)
[illegible]白金(每兩)3,450.00(−80.00)
[illegible]格林買入：2,544.00　賣出：2,552.00
[illegible]業金幣買入：2,632.00　賣出：2,640.00
白銀(十安士)475.00(−10.00)
[illegible]息：隔夜6.5厘　一個月6.5625厘

SEAFREIGHT CO.,LTD.
話：5-8152178
香港直航珠海（九州港）（香州港）
香港直航澳門
定期班輪川航全貨櫃
（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆＼裝箱服務。

（香港）有限公司
K LINE
（西非線）（印尼線）
…馬士基　利達馬士基　12月1開　12月6開
…馬士基　哥爾甸馬士基　12月15開　12月10開
（馬尼拉線）利是馬士基　12月20開
…基天保　11月30開（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
利達馬士基　12月6開
利是馬士基　12月20開
…5-7909345
…178

…船株式會社
…輪川航
…—沙勞越—香港
…RTUNE V-6
十二月二日啓航
…萊、亞庇、山打根。
…港）有限公司
…1507室
…文件部：5-266705-9

…寶海外航線
…CHINA OCEAN SHIPPING LINES
…頭定期班輪
收貨日期　開航
28/11　30/11
8/12　10/12
18/12　20/12
28/12　30/12
…每十天一航次
…什貨及貨櫃服務
…歡迎洽商廣東省各口岸
…海運有限公司
…干諾道西144—151號
…商業中心12A01室（13字）
…〇三三一八（六線）
…荃灣起卸區內
…一八二
不另通告

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
萬春	WAN CHUN(上午九時)	基隆	B14	大榮
薩摩斯灣	SOMERS BAY(上午六時)	曼谷	海陸橋	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE(上午六時)	基隆	現代橋	山下
蓮娜	REINA(下午十一時)	馬尼拉	現代橋	怡和
沙烈達	SARITA(下午六時)	美國	黃埔塢	威高
	HUA JIA(下午一時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
渣華厚文	NL. HOUTMAN(下午七時)	日本	國際橋	寶隆
大丹	TITAN(上午九時)	基隆	A27	日郵
江安	JIANG AN(下午三時)	張家港	招商局碼頭	招商局
海民	HAI MING(中午)	高雄	油蔴地	永裕
海春	HAI CHUN(下午八時)	基隆	西區	永裕
海運	HAI YUN(晨早)	台中	西區	永裕
靈江	LING JIANG(中午)	寧波	招商局碼頭	招商局
臨江	LIN JIANG(上午七時)	上海	西區	招商局
	LLOYD TUPIARA(下午三時)	基隆	A50	天祥
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW(上午一時)	馬尼拉	A47	富必

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
嘉禾	JIA HE(上午六時)	廈門	吉列島	華運
薩摩斯灣	SOMERS BAY(下午九時)	曼谷	海陸橋	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午十一時)	新加坡巴生庇能曼谷	現代橋	馬士基
金星	GEMINI STAR(下午一時)	印尼	B3	五洋
朱里娜	JURINA(下午)	馬德拉斯	A23	海運
福星	FJORD STAR(上午二時)	西北太平洋	A31	海豐
	HUA JIA(下午七時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
萬春	WANCHUN(下午)	高雄日本	B14	大榮
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV(上午八時半)	神戶	國際橋	華林
有利雅士	ELECTRO ACE(下午)	高雄日本	現代橋	山下
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
永安	YONG AN(下午)	福州	B23	華運
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	現代橋	華運
長輝	EVER GOLDEN(下午)	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
前進	ASIAN PROGESS(上午七時)	台灣日本	國際橋	港郵
中華良相	ORT. PREMIER(上午八時)	加州紐約	國際橋	港郵
長園	EVER GARDEN(上午一時)	達打歐洲	國際橋	利達
渣華長崎	NL. NAGASAKI(下午十時)	西非	A10	渣華
沙河	SHA HE(上午六時)	英國歐洲	國際橋	招商局
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW(下午)	關島	A47	富必
新城	KOTA SINGAPURA(中午)	高雄	A7	太平

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
南泰七號	NANTAI 7(上午二時)	台灣	黃埔塢	欣洋
蘇麒	SU QI	張家港	B	招商局
華瓊	HUA QIONG	湛江	西區	明華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕
鄂城	E.CHENG(上午六時)	美國	國際橋	招商局
成功公主	PRINCESS SEIKO(晨早)	日本	B	協成
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	國際橋	港郵
亞拉斯	ALTIS(上午)	日本	A	大阪
林迪拿	LINDERA(中午)	日本	B	東源
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
南進	HP. NAMJIN(下午十時)	釜山	海度	東發
愛備丸	ELBE MARU(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
美國肯塔基	AM. KENTUCKY	美國	國際橋	美輪
哈茂拉比	HAMMURABI	台灣	現代橋	怡和
利誠	HONESTY(上午八時半)	印尼	B	招商局
利邦力加	NIPPONICA(上午三時)	地中海	現代橋	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
利來利文	NL. CLEMENT	基隆	現代橋	大阪
高恒	KO HENG	汕頭	B	華夏
倫娜馬士基	LUNA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	國際橋	港恒
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午九時)	歐洲	國際橋	川崎
新的港	ZIM TRIESTE(下午九時)	新加坡	現代橋	新興
長順	EVER ORDER(下午十時)	台灣	國際橋	利達
津灃	JIN FENG(下午一時)	天津	B	招商局
滿利	BIMANTARA SATU(上午八時)	日本	B	東源
寶美泉	POMEX PROGRESS(上午十一時)	日本	B	南翼
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3(中午)	湛江	油蔴地	華成

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
鄂城	E. CHENG	西北太平洋	國際橋	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	A	馬士基
沙烈達	SARITA	加州	黃埔塢	偉特
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	加州紐約	油蔴地	美輪
海民	HAI MING	高雄	油蔴地	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO(下午七時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
蓮娜	REINA	馬尼拉	B	怡和
大丹	TITAN	紅海地中海	A27	日郵
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	現代橋	大阪
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	現代橋	怡和
	LLOYD TUPIARA	南非南美	A50	天祥
南泰七號	NAN TAI 7	南非	黃埔塢	欣洋
渣華厚文	NL. HOUTMAN	基隆	國際橋	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	釜山	現代橋	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(下午)	高雄	國際橋	川崎
太陽科拉	SUN FLORES(上午八時)	曼谷新加坡	B4	怡和
華盈	HUA YING	張家港	吉列島	昇華

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
新海利	NEW HAILEE	A6	華運
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	B5	亞利來
崙山	LUN SHAN	B15	招商局
崑山	KUN SHAN	B6	招商局
海興	HAI XING	A25	招商局
永安	YONG AN	B23	華運
新華九號	XIN HUA 9	B21	三寶
高山	GAO SHAN	B25	招商局
紅旗三〇三	HONG QI 303	南丫島	招商局
閩外冷一號	MIN WAI LENG I	葵涌	華運

香港—中山線客輪

秀麗湖號（航程兩小時）
香港開：上午七時　下午一時　到中山：上午九時　下午三時
中山開：上午十時　下午四時三十分　到香港：中午十二時　下午七時三十分

逸仙湖號（航程一小時四十五分）
香港開：上午十時四十五分　到中山：中午十二時三十分
中山開：下午二時三十分　到香港：下午四時十五分

九九金·本地倫敦金

十一月二十八日（寶生銀行提供）
（每兩港元計）（每安士美元計）

開市	3,041.00	326.80／327.20
最高	3,042.00	327.00／327.40
最低	3,033.00	326.40／326.80
收市	3,039.00	326.80／327.20
升降	－31.00	－3.40
息價	－4.80	

飾黃金（每兩）3,220.00（－40.00）
飾白金（每兩）3,450.00（－80.00）
富格林買入：2,544.00　賣出：2,552.00
楓葉金幣買入：2,632.00　賣出：2,640.00
白銀（十安士）475.00（－10.00）
拆息：隔夜6.5厘　一個月6.5625厘

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口／湛江	華瓊	8535	4/12	6/12	8/12	10/12
廈門	速江	—	船期待定			
汕頭／廈門	華勝	8545	9/12	11/12	13/12	15/12
張家港	華盈	8537	24/11	26/11	28/11	30/11
	述河	103	25/11	27/11	29/11	1/12
上海	商城	20N	26/11	28/11	30/11	2/12
新港／北京	洛河	21E	11/12	13/12	15/12	17/12
大連	順江	108	27/11	29/11	1/12	3/12
青島	平香城	175	29/11	1/12	3/12	5/12
廣州(新豐)	船名待定		—	2/12	3/12	4/12
(芳村)	船名待定		27/11	27/11	29/11	30/11
黃埔(新港)	津星	8547	—	5/12	7/12	9/12

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
大連	12/12	14/12	5/12
上海	16/12	18/12	21/12
新港	18/12	19/12	21/12
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每隔五日一航次		
肇慶	每星期二航次		
中山	每星期一航次		
香州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔五日一航次		

陸路貨運

本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室　電話：5-8152178

Agents For 港澳永利船務公司 WING LEE SHIPPING CO.

全貨櫃及散貨櫃定期航線
香港→湛江→北海→湛江→香港
湛江代理：中國對外貿易運輸公司
湛江分公司　電話：24355

船名	航次	截數	離港
穗拖集駁2號	85-ZJ020	9/12	10/12
穗拖集駁2號	85-ZJ021	20/12	21/12
穗拖集駁2號	85-ZJ022	31/12	1/1

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	2/12	3/12	4/12
(新風)	3/12	4/12	5/12
黃埔	30/11	3/12	6/12
江門	27/11	1/12	4/12
瀾石	30/11	3/12	6/12
福州	9/12	12/12	13/12
青島	3/12	6/12	9/12
上海	4/12	8/12	11/12
大連	2/12	5/12	8/12
張家港	2/12	5/12	7/12
海口／三亞	5/12	8/12	10/12
汕頭／廈門	10/12	13/12	15/12
新港／北京	1/12	4/12	6/12

香港直航珠海（九州港）（香州港）
香港直航澳門
定期班輪川航全貨櫃（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆＼裝箱服務。

美西美 M.V. "MAH II"

美西美　直透：曼谷
十二月四日落貨　十二月六日下午開行
美上美 M.V. "BOONKRONG II"　直透：曼谷
十二月九日落貨　十二月十一日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直綫電話：⑤485749　⑤404590

江安　靈江　津灃　豐寧

江安 M.S. "JIANG AN"　十一月廿九日由張家港抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
靈江 M.S. "LING JIANG"　十一月廿九日由寧波抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
津灃 M.S. "JIN FENG"　十一月三十日由天津抵港
豐寧 M.S. "FENG NING"　十二月一日由秦皇島抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓　電話：440555, 440557, 447402.

金和輪船有限公司

香港⇄華北　全貨箱定期班輪

直放：上海／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"（金和）	5N	—	30/11	30/11	2/12	2/12
直放：新港（天津）／上海						
"VEGA"（金新）	6N	4/12	8/12	8/12	10/12	11/12
兼收經新港轉北京市（整箱貨）						
直放：新港（天津）／大連						
"PLEIADES"（金和）	6N	16/12	20/12	20/12	22/12	23/12
兼收經新港轉北京市（整箱貨）						

收貨站：廣東貨倉有限公司　九龍灣啟興道壹號　電話：3-7508380　3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5 438388（營業部）　5 8150221（運費部）

馬士基輪船（香港）有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
倫娜馬士基 11月30開
雅打馬士基 12月5開
麗芝娜馬士基 12月7開
利達馬士基 12月14開
安娜馬士基 12月19開
路易士馬士基 12月21開
利是馬士基 12月28開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
亞士馬士基 12月2開
利達馬士基 12月8開
路易士馬士基 12月13開
得利高馬士基 12月16開
利是馬士基 12月20開

（波斯灣線）諾拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿諾馬士基 12月3開
阿拔馬士基 12月17開
亞利安馬士基 12月31開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
亞士馬士基 12月1開
得利高馬士基 12月15開
（馬尼拉線）馬士基天保 11月30開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
利達馬士基 12月6開
哥羅甸馬士基 12月10開
利是馬士基 12月20開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
利達馬士基 12月6開
利是馬士基 12月20開

馬士基輪船（香港）有限公司　希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司　龍嵩街二號C1　電話：88178

珠江船務有限公司

電話：5—479972
電傳：71795 CKSCL HX

香港⇆曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離港
惠華輪 V.04S HUI HUA	4/12	5-6/12
華意輪 V.41S WAH YEE	11/12	6-12/12
惠華輪 V.05S HUI HUA	19/12	20-21/12

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：九龍倉海運橋2號閘
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

民生輪船公司

（中國註冊）

定期班輪
香港 ⇄ 廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名		截貨	到港	離港
民生	1201V.3-N	2/12	3/12	3/12
民生	1201V.4-N	9/12	10/12	10/12

總代理：運江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438313

K LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
截貨：CFS 9/12 CY 10/12	"CONCORDIA SUN"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：10/12　啓航：11/12	RAHIM	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port_of_Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Acupulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera.
到港：6/12　啓航：7/12	"C. R. LIBREBILLE"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃328地段MTL對面

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
GREAT FORTUNE V-6
十二月一日到港　十二月二日啓航
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根。
總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5—214155—9　文件部：5—266705—9

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	港口
威馬 "WYMARINE"	12月3日到　12月4日開	新加坡
有利 "UNIMEC"	12月11日到　12月12日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

泰國國家航線　定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 19/S	29-29/11	30/11
泰國翡翠 THAI JADE 20/S	6-6/12	7/12

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 55/S	30—30/11	1/12
納娣 RATIH 50/S	10—10/12	11/12

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道346地段偉達貨倉。
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號(HIT(B4)LTD.)

華成船務有限公司 Wah Shing Shipping Co., Ltd.

湛江港、海口港代理：
湛瓊聯合駁船運輸公司 ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY

《湛瓊三號》
直航：海口

抵港	截貨	開行
29/11	30/11	1/12

接洽處：
華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
電話：5-456346（6線）

中寶海外航線 PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES

香港⇄汕頭定期班輪

船名	航次	收貨日期	開航
穗救撈8	8501N	28/11	30/11
穗救撈8	8502N	8/12	10/12
穗救撈8	8503N	18/12	20/12
穗救撈8	8504N	28/12	30/12

香港——汕頭每十天一航次
承接各類散裝什貨及貨櫃服務
收費相廉·服務第一·歡迎洽商廣東省各口岸
香港總代理：寶發海運有限公司
香港干諾道西144—151號成基商業中心12A01室（13字）
接載電話：五一五九一〇三三一八（六線）
收貨站：鴻利倉——荃灣起卸區內
電話：五一四〇〇一八二
船期更改　不另通告

九口船期

船	名
金湖	GOLDEN LAKE
海潤	OCEAN RESOURES
大運	GREAT FORTUNE
錦江	KEUMGANG GLORY
豐寧	FENG NING
林肯總統	PRES. LINCOLN
仁川	HANJIN INCHEON
百保圖	BARBER TOBA
米洲丸	BEISHU MARU
豐月	PARADISE MOON
長冠	EVER LAUREL
大正丸	TAISHO MARU
亞士馬士基	AXEL MAERSK
東海六號	TUNG HAI 6
新華十號	XIN HUA 10
	RAVEN ARROW
長洋	EVER OCEAN
湘江	XIANG JIANG
海菊	MARINE COSMOS
香港怡美利	THOMASEVERETT
小石口	XIAO SHI KOU
亞露西	AROSIA
天龍	TIAN LONG
華安	HUA AN
天躍	TIAN YUE
新海虹	NEW HAI HUNG
探險者	SL.EXPLORER
玻利亞	PORER
海寶	MARINE CONTAINER
高力輪	KORRIGAN
商城	SHANG CHENG
高離夫斯基	KAP.KOZLOVSKIL
普里培	NOVIKOV PRIBOY
施拜羅	SPYROS A LEMOS
	ST.TERASMOS
寶利星	BONNY STAR
上海	SHANGHAI
金華	KING HWA
南星	NANSING 1
大同二號	TA TUNG 2
快樂星	HAPPY STAR
通洋	MILD OCEAN
明壽	MING LONGEVITY
威馬	WYMARINE
格羅杰	A.GROTTGER
天燕	TIAN YAN
明天河	MING GALAXY
金虎泉	JIN HU QUAN
東方大使	ORT.AMBASSADOR
威利吉	WAALEKERK
光榮	NATIONAL PRIDE
百通	PAITHOON
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
伊斯蘭堡	ISLAMABAD
士必快	SPECO EXPRESS
	WINDWARD
先鋒	KANSAI PIONEER
東南	HP DONGNAM
陶南一號	DONAM NO. 1
東方皇冠	ORT.CROWN
遠東橋	F.E.BRIDGE
信虹	FAIR RAINBOW
	KYOWA VIOLET
長衛	EVER QUARD
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD
好利	HORN
萬利	WANLIE
寶利雅士	BONITA ACE
美西美	MAH II
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES
美國太空人	AM. ASTRONAUT
森林榮衛	NATIONAL DIGANITY
苗尼亞	MEONIA
錦春	CHIN CHUN
怡春	YI CHUN
過拿芬	BENAVON
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK
新海華	NEW HAI HUA
飛航雅士	ASIAN CLIPPER
新華六號	XIN HUA 6
樂好信	NORD HAUSEN
惠華	HUI HUA
歌樂士	COLOSSUS
金線泉	JIN XIAN QUAN
協和奧吉	KYOWA ORCHID
泰來	TAI LAI
桂林	KWEI LIN
時威	SITTWAY
多蘭加	JEBSEN TAURANGA
嘉豐	GOLDEN HARVEST
拉魯斯	KAP. VALERY TRUSE
魯海六五	LU HAI 6 5
廣州	KWANG CHOW

「長征十號」香港→福建
載貨日期：十二月三日
如大宗貨物可安排專船接運
銀城（香港）船舶運輸公司啓
香港文咸西街64-66號永順大廈11/F C座
電話：⑤460010　⑤495693

粵海運輸有
GUANGDONG TRAN
香港干諾道西一至三號億利商
21/F. YARDLEY COMMERCIAL BUILDING
TEL: 5-8153398 5-8153458 5-8153527 5-418420
CABLE: GDTRANLHK TELEX: 89580 GDTL HX

目的港口	船名
廣州(新風)	前進309
廣州(滘口)	粵海106
蛇口	待定 (散
黃埔	待定
瀾石	瀾石1
肇慶	中土出7號
	中土出8號
	穗油9號
石岐	廣駁運206
江門	中藝出02號
太平、容奇、小欖、九江	

記者招待會

鄧萬霖、鄧麗盈展示佛教物品

錢小豪客串洪家班

保子

錢小豪在邵氏七年，終有機會在外邊拍戲，外借得十分開心。「在邵氏困得久了，如今有機會，當然要落力。」

錢小豪與張少娟拍拖兩、三年，但未想過結婚。「我才廿三歲，」小豪說：「她比我少一歲，怎麼會這麼快結婚！」原來，錢小豪有個心願，想買樓。「你住在邵氏宿舍

錢小豪未想過結婚，但與張少娟感情穩定，也見過對方家長。「她不單可以遷就我，與我的父母相處也不錯，日後相信可以和平共處。」

錢小豪自小百厭，有大男人主義，與陳佩茜拍拖時，被弄得暈頭轉向，這次卻選了個乖乖女。

「其實，張少娟也並非無主見的人，也不喜歡跟出跟入，懂得為自己打算，也不干涉我的工作。」

錢小豪最近成為洪家班「客串」班底，演

電視電影

★★網球奇女子下集 Little Mo Part Two 晚上九時三十五分 明珠台

根據五十年代網球女將蔡蓮·奧康萊的生平事蹟改編。蔡蓮十七歲奪得溫布頓網球大賽冠軍，被認為是網球界奇蹟，可惜她在三十四歲時因癌症逝世。格蓮妮絲·奧干娜主演。

★★★無瑕之愛 A Question of Love 晚上十時三十五分 亞視英文台

本片以嚴肅態度探討同性戀問題，編導演都付出誠意。劇情敍述女主角珍娜·羅蘭絲是同性戀者，婚姻出現裂痕，女兒也因此被歧視。珍娜·羅蘭絲與演她的愛人的珍·雅麗珊都有精彩演出。

★★★黃金萬兩 Dog Day Afternoon

夫妻免對感

相令人夫妻不和。

《歡樂今宵》「唔能夠有咗佢」，並說公司有一個新制度，就是為每一個主持設立一個助理主持，廖安麗多數被派擔任阿肥的助理主持。

阿麗說，公司既然如此實行，她也沒法，她如今的地位明確了也就罷了。林太說明年會開拍多個劇集，阿麗也會去演一下，但不會調到話劇組去。

阿麗也對林太說：《今宵》沒有服裝津貼，搵埋唔夠畀。林太說：「有此事嗎？要調查一下。」

得講得睇

劉禪

獨佔鰲頭

中演出。劉天賜則說，不

近來香港電影市場是「兩頭唔到岸」，中秋、重陽假期後而又未到聖誕，大片還未推出，多讓較「次型」的影片上映或舊片重映。《殭屍先生》在這個時間推出，很為着數，而且它的導演及搞笑層次較新，因而獲得不少捧場客，收入獨佔鰲頭。有人說它幸運，其實也不全是

外幣存款保持增長

寶生副總經理馮志堅談有關情況

本報記者 王少昊

最近幾個月，本港的外幣存款都保持了比較好的增長，市場上可做各種外幣存款的銀行，亦比前增加。一時間，這方面的業務好像蓬勃起來。

需求上升提供方便

市場需求的上升和銀行提供的方便，無異有相輔相成的配合。在此之前，除了以美元外幣存款之外，其他貨幣是較少銀行有提供存款服務的。近幾個月這方面業務的良性競爭，使更多人對外幣存款增加了認識。

寶生銀行副總經理馮志堅表示，以往港元利率穩定，且較其他外幣如美元的存款利率為高，加上在採用聯繫匯率制以前，美元上落大，一般人對外幣存款興趣不高。同時，大規模的外匯銀行，除了個別大客戶提供美元、英鎊等幾種主要貨幣存款外，一般也不搞那些小額外幣存款。

這種情形持續至去年，也只是增加一些銀行提供美元的活期存款而已。不過，踏入今年，在本港利率趨向下游的情形下，存放港元已不能獲得較高收益。與此同時，因為美元對港元受聯繫匯率所限，上落很小，一些投資人士遂向海外尋求高收益的存款市場，下半年出現的澳洲元和新西蘭元存款熱，就是在這種情形下開辦的。

外匯買賣差價問題

馮志堅說，以往沒有市場，銀行在成本高之下，自然不會考慮提供服務。在外幣存款上，最先反映出來的是外匯買賣差價。若差價太闊，銀行當然有利，但客戶會望而卻步。同時，每開發一項服務時，都要考慮市場的接受程度，本地及外來風險。例如澳洲元存款，事前他們會分析澳洲當地經濟，貨幣走勢和風險，當地金融結構和承辦的銀行能力，事先都要作出預計，同時訓練和配備人手。結果，這項服務顯然得到客戶的良好反應。他說，澳元利息高不是近月的事，但以往澳洲政府對金融管制，不對海外市場人士開放，一直不能辦。除此之外，也不是任何高息的存款都有前途，他們要為自己及客戶把風險降低。經過幾個月的開辦，客戶在澳元上落中也了解到一些規律，本港投資人士的眼界，也得到擴闊。他們已不限於黃金、股票及地產。一些敏感的投資人士，得風氣之先，在開辦初期轉存外幣，事後卻得到較存港元為高的收益。當然，以後的變化很難預料，但相信客戶投資水準日益提高，當會刺激銀行在可能範圍下提供更多新的服務。

利用預沽降低風險

在九月份，寶生銀行更開辦了多項小額外幣存款，客戶反應頗佳。馮志堅說，在目前的港元走勢和聯繫匯率不變的情勢下，本港利率仍會偏低，外幣存款仍有可為。當然，其中是會有風險的，不過客戶可以利用及早沽出期貨的形式，把風險降低，而活期存戶因不受時間限制，可以隨時買賣。因此所謂風險，有時是掌握在投資者手中。

不論曾健士法案通過與否 港紡織業困難重重

苗禮善稱法案被否決一樣有更苛嚴協定

【本報訊】香港工業總會總幹事苗禮善昨日聲稱，不論曾健士法案會否被否決，香港始終不會是勝方。

苗禮善昨日在一個午餐會上說，保護主義是先進工業國花了廿五年時間試驗的藥物，但證明確無療效。

他說，從違反關貿協定至收緊多纖協定的限制，保護主義已經一步一步加強起來。

他稱，曾健士法案根本無須證實，美國國內的紡織業業者受到嚴重損害，是否因某些地區輸入的某類紡織品所致，因為它早已假定所有國家輸入的一切紡織品都是對美國紡織業有害的，當中只有加拿大和歐洲共市沒有被列入「黑名單」，因為加拿大的紡織業幾乎全屬美資擁有，而歐洲共市則是惟一有能力對美國採取有效報復行動的主要貿易對手。

他稱，這項法案並非同多纖協定一樣，明訂最低限量水平，而是大幅削減加拿大及歐洲共市以外所有其他地區的紡織品入口額，對南朝鮮、台灣及香港的限制尤為嚴苛。

他指出在曾健士法案的限制下，各指定入口地區不再享有百分之六的年增長率，即使在紡織品輸美限額遭大幅削減後，最多只能有百分之一的年增長率。

苗禮善表示：「不論曾健士法案是否獲得通過，香港的日子也不會好過。假若這項法案獲得通過，勢將對香港的紡織業造成重重困難，而且此例一開，美國勢必對其他工業也實行貿易保護措施，造成一發不可收拾的局面。即使這項法案被否決，也會激發有關方面在一九八六年中訂立另一項更嚴苛、更無理的新多纖協定。」

經濟 ②

九九金昨大幅下挫

每兩跌三十一元報三〇三九元

【本報訊】昨日九九金價大幅下挫，收市價降至每兩三千零三十九元，比前日收市降了三十一元。飾金價亦大跌四十元，跌為每兩三千二百二十元。

市場人士分析，昨日港金價跌幅較大，一方面是受外圍金價回落影響，另方面則與國際油價又復趨跌有關，而且白金與白銀價在國際市場重新下跌也是利淡因素之一。外電報道：本周二收市的倫敦金價跌為每安士三二八點七五美元，比周一跌了二點七五美元。

昨日九九金頭盤以三千零四十一元開出，比前日收市價降了二十九元。開市後不久，一度回升至三千零四十二元，是為全日最高價；但旋又轉頭而下，最低價曾降至三千零三十三元，中午收市則為三千零三十六元。息價議低為四元八。

下午開市三千零三十六元，在買家趁低吸納之下，價位稍為回升，曾經再度升至三千零四十一元，但收市又略顯至三千零三十九元，比前日跌了三十一元。不過盤日波幅不大，起落差額僅九元。

收市時，本地倫敦金報每安士三二六點八至三二七點二美元。

請重視議員的呼籲

金鋒

立法局多位議員已要求港府，釐定長期的工業發展政策，大力扶助高科技工業的發展，並檢討現行「積極的不干預」的經濟政策。

上述意見並不是全新的。過去幾年來，隨着國際貿易的競爭日增激烈，以及香港推行「工業多元化」的成效，比諸南朝鮮、台灣、新加坡都要少，一些主要的工商業團體，早就呼籲港府應重訂一套長遠而有效的工業計劃，並要求它應採具體措施，以履行「支持出口政策」的諾言。

但今天由於毛針織品輸美已受到當地海關新例的不利影響，最具殺傷力的「曾健士法案」又已在美國國會中通過，明年一月底將在美國國會中提出討論的一項貿易法案，更可能把香港摒除於美國普及特惠稅制的受惠名單之外，所以李鵬飛、黃保欣、湛佑森、倪少傑等議員提出上述要求，仍是有其新意和十分合時的。

記得香港工業總會的一些負責人，多年前已公開要求港府出錢出力來協助工業發展。甚至仿做新加坡政府實行津貼地價的辦法，以加速吸引外資投入香港工業，也是值得考慮的。港府應有一個諮詢委員會之類的組織，負責誘導廠商進行投資，即估計那一門工業還可以發展，那一些工業的產銷又已達到飽和點，以便廠商知所選擇。今天重提這些要求，還是很有現實意義的。

新航股票已獲超額認購

世界經濟簡訊

▲新加坡發展銀行本周四宣佈，儘管當地股市近期表現欠佳，但新加坡航空公司公開發行的新股，依然獲得超額認購。總認購額達十三億二千萬新加坡元。新航這次發行面值一元股份一億股，每股作價五新加坡元。股份百分之六十將配予新加坡公衆，百分之四十配予海外私人投資者。新股將於今年十二月十八日在新加坡股票交易所上市。

東京招納海外證券公司

▲東京股票交易所決定招納四家美國證券公司和兩家英國證券公司，作為其第一批海外成員。東京股市目前共有八十三名會員，正計劃招納十名新會員，其中包括海外公司。東京股市現已是僅次於紐約的世界第二大股票市場。

生力啤銷內地 今年顯著增加

【本報訊】生力啤酒廠有限公司公共關係部發言人日前對本報記者表示，今年以來銷往內地的罐裝啤酒數量比去年同期有顯著的增加。不過，他沒有透露增加的具體數字。

他說，內地飲料市場的潛力很大，該公司對內地市場的拓展是作為一個長期的經營目標。雖然內地收緊外匯的措施對很多消費品的進口造成很大限制，但對於採用多種貿易形式的公司影響甚微。

生力啤酒銷在內地，每年均有增長，今年較為顯著。這表明市場對該產品的需求很大。該發言人表示，內地市場的銷售前景令人樂觀。

生力啤酒多以罐裝形式在內地銷售，遍及廣東省以及經濟特區各地，包括賓館、飲料店和[illegible]。使用的貨幣有[illegible]、外匯券和港幣。

生力啤酒是通過本港的貿易代理公司將其產品推銷往內地的。除了本港之外，中國內地是該啤酒的主要出口市場。

據統計資料顯示，今年第一季度本港[illegible]啤酒貨值為六百三十[illegible]萬多元，而第二季度則劇增至九百三十一萬多元，其增幅為百分之四十七點五。在銷往內地的本港啤酒之中，生力啤酒佔有相當大的比重。

瑞安委任要員

【本報訊】瑞安集團昨日宣佈兩項新任命，該集團將委任曾仲雄為瑞安投資有限公司的集團財務高級經理，而余澄深則獲委為瑞安集團中國業務系公司管理高級經理。

出口商收款遇困難 總額達七千三百萬

【本報訊】一九八五年首九個月，信用保險局已錄得一百九十六宗個案，出口商在向海外買家收取款項時遭遇困難，涉及的金額共達七千三百二十七萬元。

據信用保險局的最新資料顯示，在美國，有二十二個買家因存貨過多而面臨現金週轉困難，或者與香港供應商有爭執。在西德，無力付款的個案有二十六宗，主要原因是市道呆滯。在英國，由於稅收制度[illegible]，銀根短缺。[illegible]入口商品要繳付增值稅，使商人面臨現金週轉困難。此外，存貨過多和匯率波動也是造成二十九宗拖欠付款個案的最普遍原因。其他一百一十九宗個案，則分別發生在意大利、法國、澳洲、愛爾蘭、瑞典等國家。

利民在港置新廠 與內地合資設廠延期

【本報訊】由於中國將於十二月宣佈新外匯平衡法，原擬與內地機構合資開辦工廠生產小型家庭電器的利民實業有限公司，現時決定採取觀望態度，待法規公佈後始考慮簽約。

利民實業主席黃乾利昨在該公司股東大會後對記者說，利民原定十二月與中國合夥人簽約，在廣州東山設立合營工廠，但簽約目前已告延期。利民在該廠佔百分之六十權益。

他又說，該公司計劃在港添置的廠房，面積約三萬呎，投資約五百萬元，連同現有的十二萬呎廠房，該公司日後將有十五萬呎廠房，新廠房將用作生產可充電家庭電器。

談及利民的業務方針時，他說，該公司一向的業務是替客戶生產，不發展自己的牌子產品，以免銷路欠佳時存貨太多，影響資金流動。

黃乾利指出，這種業務方針亦是該公司盈利保持穩定，不會大幅波動的原因。他透露，該公司目前有十個主要客戶，其中美國客戶佔營業額四成，歐洲及其他地區佔三成，澳洲佔三成。該公司正努力爭取更多新客戶。

美海陸聯運宣佈 港星航程將縮短

【本報訊】美國海陸聯運有限公司宣佈，由香港直接航行至新加坡將由十二月十四日開始，將以前所需要的八至十二日時間縮短至三至四日。每星期有一班船行走這條航線。

美國海陸聯運營業部經理黃煥樓指出：這條直接航線將對兩岸顧客提供更佳服務，尤其是生菜及蔬菜出口商更需要此種較短的貨運時間，美國海陸聯運公司亦將此種縮短航行時間服務引進至新加坡，使新加坡貨物亦運到香港及美國。」以前，香港至新加坡航線的來回程都駛經台灣以作中途停站。香港開赴新加坡的貨物包括蔬菜、食物及紡織品。而由新加坡開來香港的美國海陸聯運船隻貨物則包括玻璃瓶及夾板。

西歐美元繼續報跌 星第三季經濟下降

國際經濟

▲美聯社倫敦二十八日消息：美元周四上午兌各主要西歐貨幣匯價繼續下跌。金價同告回順。美國的股市、外匯市場和工商、金融企業，周四因感恩節假期休市一天，影響到西歐外匯市場交投平淡。

倫敦黃金周四開市價，每安士三二七．〇五美元，較早一天收市價跌一．四〇美元。上午定盤價三二六．七五美元，蘇黎世黃金上午報價三二六．九五美元，下跌一．三〇美元。

倫敦英鎊周四稍低，一英鎊兌一．四七〇五美元，早一天收市價一．四七二五美元。

美元兌其他西歐貨幣周四上午匯價：二．五四〇五西德馬克，二．〇九一五瑞士法郎，二．八六〇五荷蘭盾，七．七四七五法國法郎，一七一八．〇〇意里拉。

▲法新社東京二十八日消息：美元周四在東京外匯市場稍為回升，收市一美元兌二〇一．四〇日圓，較早一天收市價二〇〇．九〇日圓，升〇．五〇日圓。現貨總成交額十七億八千六百萬美元。

▲路透社東京二十八日消息：當地股市周四高開後回軟。[illegible]氣氛甚濃。道瓊斯工業平均指數收市報一二、七四一．一九，跌三六．六五。成交量三億六千萬股。

▲路透社新加坡二十八日消息：新加坡第三季度經濟出現負增長，對當地股市形成利淡因素，拋售情況持續，股價進一步低跌。《海峽時報》工業指數收市報六九五．四三，跌一．八八。

▲路透社悉尼二十八日消息：世界金價回落，影響到投資者信心。然而「布魯根希爾」集團的一千萬美元特別股發行，給市場增添一點生氣。全普通股指數收市報九九一．五，跌三點二。

兩年內航運仍難好轉

萬邦航運曹文錦作此估計

【本報訊】據萬邦航運有限公司董事長曹文錦說，世界性的航運業不景氣，估計在今後兩年內仍不會有所改變。

但現時該類散貨船的租金，每天只為三、四千美元（三個月前更跌至一千五百美元），一年收入只得一百四十萬美元。

船東出租船隻要蝕皮近八成，可見處境頗為惡劣。

他指出，全球經濟處於收縮狀態，以及船隻過多。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD

★定期班服務★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
・香港—珠海
開航：星期三　收貨：星期一
・香港—蛇口
每星期一班

收貨站
青衣貨櫃碼頭內
青衣島南部青衣路60地段
0-4977680

★香港—中國其他口岸服務★
・上海・黃埔・廣州（芳村、新風）
・海口・湛江

5-449611

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室　電話：5-8449193至5

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
SKY HOVER（天翔）V-78	——	——	29/11
TIAN YUE （天躍）V-43	即日	2/12	4-5/12
TIAN YAN （天燕）V-3	即日	4/12	6-7/12
SKY HOVER（天翔）V-79	5/12	11/12	13-14/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）
電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V6	即日	8/12	1-6/12
TIAN LONG（天龍）V7	25/11	31/12	29/12-3/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）
電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（湘江）V11	即日	1/12	1-3/12
TING JIANG（汀江）V3	29/11	5/12	5-8/12
TING JIANG（汀江）V3	6/12	22/12	22-25/12
XIANG JIANG（湘江）V12	11/12	17/12	17-19/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-25	8/12	9/12	11-12/12
PRELUDE V-27	17/12	23/12	25-26/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V10	——	1/12	3-4/12
MILD OCEAN（通洋）V11	8/12	14/12	16-17/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航線
FULL CONTAINER SERVICE
DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND
(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
米州丸 BEISHU MARU	4170	29/11	30/11	1/12
太陽神 JAPAN APOLLO	4265	6/12	7/12	8/12
山新丸 YAMASHIN MARU	4333	13/12	14/12	15/12
大利亞 ZEELANDIA	4408	19/12	20/12	21/21

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
米州丸 BEISHU MARU	4170	1/12	30/11
太陽神 JAPAN APOLLO	4265	8/12	7/12
山新丸 YAMASHIN MARU	4333	15/12	14/12
大利亞 ZEELANDIA	4408	21/12	20/12

加勒比海航線
A VESSEL　十二月十二日落貨 十二日開行
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO.（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十日下午五時

中南美航線
A VESSEL　十二月十一日落貨 十二日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA,（SAN LORENZO）（CRISTOBAL）（PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL）兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號TEL. K-7179988

Y.S. LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
西岸：羅省、長堤、溫倫、三藩市、砵崙、大科馬、朗菲路、西雅圖、斯托頓、歷治門、聖地牙哥及溫哥華B.C.
兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口
東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、聖華

船名	截貨日期	開行
米州丸 BEISHU MARU 4170A	30/11	1/12
太陽神 JAPAN APOLLO 4265A	7/12	8/12
山新丸 YAMASHIN MARU 4333A	14/12	15/12
大利亞 ZEELANDIA 4408A	20/12	21/12

香港至北美太平洋航線

船名	截貨日期	開行
海皇翡翠 NEPTUNE EMERALD V2E	9/12	10/12
海皇象牙 NEPTUNE IVORY V1E	22/12	23/12

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班（有▲者不去布里斯班）

船名	截貨日期	開行
東方大使 ▲ORIENTAL AMBASSADOR V66	1/12	3/12
亞洲翡翠 ▲ASIAN JADE V67	6/12	8/12
澳洲開發 ▲AUSTRALIAN EXPLORER V88	26/12	28/12

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者不去巴林）
兼收貨櫃往星加坡

船名	截貨日期	開行
利來利文 NEDLLOYD CLEMENT V16	29/11	30/11
阿爾泰 OASIS ALTAIR V1	4/12	6/12
東豪丸 ▲TOHGO MARU V48	13/12	15/12
杜爾灣 TOR BAY V27	23/12	25/12

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295538（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211
澳門代理：世强行有限公司
德記商業大廈405室　電話：89180, 84565

鄧藹霖、鄧麗盈展示佛教人士捐出的名貴物品

港台有歡樂慈善拍賣 佛教人士捐多件寶物

下月六日下午為東華三院籌款 DJ演戲唱歌送出自製禮物包

為東華三院籌款，香港電台和無線電視於十二月六日舉行活動。

香港電台的《歡樂慈善大拍賣》於二時至五時舉行，在香港電台第一、二、五台播出，集合該三台力量、各台友好及同事捐贈的物品，非常踴躍。

其中第五台支持的《空中結緣》的佛教人士所送出的五件寶物最為矚目：第一件是覺光法師捐出奇楠香佛珠一串，共十八粒。這串佛珠由覺光法師手持唸經多年，有心人可以到時應投，當日並會特別邀請覺光法師即場送出這串奇楠香珠。

第二件由法雨精舍捐出善財童子拜觀音玉屏一座，直徑達四吋，第三件由甘雪雄居士捐出觀音大士白瓷像，高約十五吋。第四件由三輪法相世佛佛學班同學會捐出玉鼎盤一個。

第五台《戲曲天地》主持、八和副主席林錦堂更為這次大拍賣特將十八年前師傅誕高價投得的古錢葫蘆捐出。

十二月六日預告節目內容大致如下：第一台麥潤壽及沈金鈴，尖沙咀碼頭跳海。話劇組與無線藝員合演創新卡通話劇，演員包括鍾偉明、簡偉安、何嘉麗、曲家穗、車淑梅、盧海鵬、肥肥、賈思樂。第一、二、五台同事合唱《捐錢吧》。鍾偉明貢獻《成語新解》，何鑑江暨球星大合唱《愛的卡緻》。第一台人員聯合畫大畫，《小小大男人》主題歌首次播出，鄧麗孫、鄧藹霖合唱《鳳閣恩仇未了情》等。

歌星方面：羅文演唱《天倫歌》。岑建勳、劉天蘭合唱《遊龍戲鳳》。葉德嫻唱《萬惡淫為首》。甄妮唱《郊道》。其他有蔡楓華、關正傑、張學友等。

DJ們送出的禮物包有：禮物包A：車淑梅親手織BABY冷衫一件，區潔玲近藤真彥親筆簽名FILE，波波尼泊爾氈一隻，夏妙然跳舞鞋一對。

禮物包B：林姍姍手飾箱兩個，鄧惠欣自唱盒帶一盒，杜家寶泰國背心，黃霑君貓公仔。

禮物包C：鄭丹瑞親身結婚錄影帶一盒。陳海琪親手織冷頸巾一條。鄧慧詩親手製手鈪一隻。

禮物包D：區瑞強網球拍一個。倪秉郎袋表一隻、何嘉麗監鏡一個，並有賽車手仇偉冠捐出頭盔和手套，林子祥送出自製模型車等。

去年《歡樂慈善大拍賣》籌得二百萬元，「港台」希望今年能籌得二百五十萬。四件寶物的底價超過二萬元。

節目主任張文新表示，停車場有一個小型音樂會，只要善長捐款逾二百元，就可以進入停車場聽各歌手演唱。

當晚，「港台」協助「無線」轉播《歡樂滿京華》，並派出何鑑江、鍾偉明、車淑梅和鄧藹霖擔任主持。

娛樂①

錢小豪客串洪家班

保子

錢小豪在邵氏七年，終有機會在外邊拍戲，外借得十分開心。

「在邵氏困得久了，如今有機會，當然要落力。」

錢小豪與張少娟拍拖兩、三年，但未想過結婚。

「我才廿三歲，」小豪說：「她比我少一歲，怎麼會這麼快結婚！」

原來，錢小豪有個心願，想買樓。

「你住在邵氏宿舍，不好嗎？」

「我明年中約滿，總是要搬的，所以一定要另想辦法。」

雖然錢小豪看似吊兒郎當，但卻有孝心，買樓是要與父母同住。

「所以，是越大越好，」現時，小豪只有不多的積蓄，「起碼要多拍幾部片，賺多點，才夠買樓。」

錢小豪未想過結婚，但與張少娟感情穩定，也見過對方家長。

「她不單可以遷就我，與我的父母相處也不錯，日後相信可以和平共處。」

錢小豪自小百厭，有大男人主義，與陳佩茜拍拖時，被弄得暈頭轉向，這次卻選了個乖乖女。

「其實，張少娟也並非無主見的人，也不喜歡跟出跟入，懂得為自己打算，也不干涉我的工作。」

錢小豪最近成為洪家班「客串」班底，演過寶禾的《殭屍先生》，又客串了《富貴列車》，對三毛極之欽佩。

「你最愛整古造怪，對着三毛不敢了？」

「其實，三毛很好人，」小豪說：「他對班底的人極好，有好表現的獎勵，賞罰分明。」

三毛認真，要求嚴格，小豪雖感辛苦，但亦可以應付，「後生仔，應該接受挑戰。」

世界溜冰嘉年華 義演新年來賀歲

「世界溜冰嘉年華」是由基素娛樂有限公司主辦，市政局贊助。八六年一月七日起在香港體育館演出，門票分三十元、四十元、六十元、八十元、及一千二百元的貴賓包廂五種。即日起開始接受購訂票，門票將在稍後公開發售。

十大金曲邀請嘉賓

四台司儀及台灣歌星參加演出 《交響曲》聖誕節有男人鬥女人

「港台」辦十大金曲頒獎禮，壓軸的餘興節目，是請來唱《明天會更好》的大羣台灣歌星助陣，再唱那首歌。

他們原擬邀請十位，但現時答應來的，已超過此數目，例如有蔡琴、鄧心潤，張艾嘉恐怕時間上有衝突，不會參加大合唱，但考慮擔任頒獎嘉賓。而甄妮有份角逐十大金曲，身份尷尬，可能不參加大合唱了。

司儀方面，「港台」欲找四台——「港台」、「無線」、「商台」、「亞視」四台的司儀，如何B、肥肥、蕭驄、劉志榮、樂仕，還有一些口才好的人士，如律師，希望增加氣氛。

金針獎一向頒給幕後人士，標準是對樂壇有重大貢獻的，但今年可能頒給歌星。

《青春交響曲》頗受歡迎，聖誕節將由鄧藹霖出馬，監製一個名為《小小女人》的特輯，男方由葉漢良、鄭丹瑞、倪秉郎任代表，女方由林姍姍、何嘉麗、車淑梅任代表，每一方還有嘉賓，阿B是男方嘉賓，葉德嫻是女方嘉賓。更有情侶擔任評判，擬找阿肥與鄭少秋，甘國亮與鄭裕玲，趙雅芝與黃錦燊。

銀行業歌賽 黎燕珊頒獎

由香港銀行華員會主辦，通利琴行協辦之「全港銀行業餘歌唱大賽」，經過激烈的角逐，分別選出各組優勝者共廿一名，全部將投入本月三十日晚在九龍大專會堂舉行的總決賽，接受另一次新的挑戰。

當晚評判有中國歌后張露、音樂老師梁日昭、女歌唱家費明儀、歌星蓓莉、郭虹、通利琴行宣傳部總監蘇馬大、寶麗金唱片公司監製關維麟多位音樂界知名人士。亦範演唱有歌星雷安娜及林利。司儀劉雅麗及該會聯誼部主任林秀文。壓軸戲頒獎則敦請現任亞太小姐黎燕珊主持。未及購票者，可電五一二七六〇五五該會書記查詢。

兩人同日生日，張國強好想錫下作——健姐劉美娟

不該只怪周景二人

阿帆

王天林說，自從周秀蘭和景黛音出場後，《雪山飛狐》的收視率有少少下降，弦外之音，是因為她們的號召力不夠所至。

為什麼要把責任完全歸咎兩個演員呢？

阿帆一直都看《雪山飛狐》，也覺得現在沒有最初幾集好看。雖然所有演員都演得很努力，包括王天林說的周、景兩位在內。不夠好看是什麼原因？

最近幾集的中心情節是紅花會羣雄大鬧天下掌門人大會。這個掌門人大會和有關的情節，便拍得沒精打采。原著中紅花會羣雄的神出鬼沒和高強武功，一點也沒表現出來。袁紫衣也不是原著變回尼姑的袁紫衣，她的出場也沒氣勢。戲差了，收視自然弱了，又怎麼能只怪兩個女演員呢？

陳美齡返港領傑出青年獎

陳美齡昨日返港，她是專程回來領取十大傑出青年獎項的。她表示這次得獎感到很開心。

她已定於年底結婚。她說明年一月十五日在日本舉行婚禮時，朋友借給她兩件名貴和服，一件價值二億日元，一件價值一億日元。

在香港舉行婚禮時，日本富士電視台更派出外景隊來港拍她的婚禮。她說這是給回她報酬的。

她結婚後將往關島度蜜月。

皇家師姐有鬼妹 為美國功夫高手

德寶新片《皇家師姐》，特從美國三藩市請來了一位鬼妹羅芙洛演出。她的中國功夫極為了得，是三藩市四屆中國功夫冠軍，在三藩市開武館。學的是少林拳和鷹爪，在戲中演出中國功夫。她說很崇拜成龍和洪金寶，這次來港不僅認識他們，而洪金寶又請她赴泰國拍另一個新片。

此片女主角楊紫瓊亦讚羅芙洛。不過她們二人為拍《皇家師姐》吃盡苦頭。

《皇家師姐》的部份主要演員，左起狄威、楊紫瓊、羅芙洛及元奎。

科幻題材的青春片

一談《穿梭三千年》

晉石

科幻題材流行得像疫症一樣，傳染到各種類型的電影之中，《穿梭三千年》又是一部科幻片，結合了青春片和時空倒流片的特色，又有點喜劇的成份，可算是流行題材的大雜燴，相當迎合觀眾的口味。

《穿梭三千年》以幾個中學生為主角，尊·史德維演個汽車迷，精於修理汽車卻物理科不合格，物理科教師丹尼斯·荷柏要他交出一份科學研究報告才讓他畢業，於是他和女友偷進荒廢的空軍基地，從座封的地窖中發現了一副古怪的儀器，於是偷了這儀器回去當功課交給教師。

誰知這儀器是個時空轉移機，來自多年前跌落地球的一艘外太空船，這儀器吸收了電流之後，把瘋狂的教師送到其他的時空，而尊·史德維他們為阻止儀器繼續吸取能源造成災難，於是把輸電塔炸毀，使儀器停止操作，但他們卻因此被警察捉去了。

不過尊·史德維的情敵一個不斷監視着他們的書蟲，跟蹤尊的女友，卻去到實驗室，又把儀器接上電源，於是造成了時空大混雜和交錯，而尊·史德維在電源被吸去的一刻乘機逃出警署，趕到學校救女友和阻止儀器操作。

但這時，儀器已把各時空的東西轉移到了學校，學校上到處是各時代的人物和景物，包括過去和未來的，史德維遇到恐龍、人猿、羅馬戰士、埃及妖后，越共和未來的戰爭等，於是史德維經過一番搏鬥，終於來到實驗室把儀器關上了，停止了最大的災難。

《穿梭三千年》由拍過《星球戰士》的菲納遜·比圖編劇和導演，有不錯的意念，各時空景物共存一地的構思也很新鮮，不過場面之間卻很鬆散，缺乏氣氛。

片中最有趣的是找丹尼斯·荷柏來演那個嬉皮士物理教師。荷柏是美國電影中反叛形象的象徵，可算是有點自嘲，他經過時空旅行之後回來，說未來是一片光明，使影片多了一份樂觀。

電視電影

★★網球奇女子下集 Little Mo Part Two　晚上九時三十五分　明珠台

根據五十年代網球女將慕蓮·奧康萊的生平事蹟改編。慕蓮十七歲奪得溫布頓網球大賽冠軍，被認為是網球界奇蹟，可惜她在三十四歲時因癌症逝世。格蓮妮絲·奧干娜主演。

★★★無瑕之愛 A Question of Love　晚上十時三十五分　亞視英文台

本片以嚴肅態度探討同性戀問題，編導演都付出誠意。劇情敍述女主角珍娜·羅蘭絲是同性戀者，婚姻出現裂痕，女兒也因此被歧視。珍娜·羅蘭絲與演她的愛人的珍·雅麗珊都有精彩演出。

★★★賞金萬兩 Dog Day Afternoon　晚上十一時十五分　明珠台

根據真人真事改編，六十年代一個夏天，兩個劫匪打劫紐約一間小型銀行，挾持人質與警方對峙十數小時。導演薛尼·盧密以最接近真實的手法將事件重現，火爆激烈。阿爾·柏仙奴主演。

勞拾

昨天好日子 三藝員生日

昨天是好日子，娛樂圈中有三人生日，他們是張國強、蔡楓華和劉美娟。張國強年紀最大，今年二十九歲，蔡楓華二十五歲，劉美娟則十八歲。

張國強卻笑言樣子不似最大，生日願望之一，是希望年齡與樣貌相近一些，是希望明年三月開心一些，因為，屆時他正式離開「無線」。

他將與女友和一羣朋友慶祝，收到生日禮物中，最多的是足球。

蔡楓華在前晚已與一羣歌迷歡度生日，昨晚在《歡樂今宵》再度生辰。

談及生日願望，他表示希望演唱會成功，八六年是一個好開始。

劉美娟的生日願望是身體健康，一向不喜歡慶祝，沒有安排任何節目。但一羣小影迷一直在「無線」門口恭候她，將一些小禮物送給她。

昨午，她與張國強在「無線」相遇，互祝身體健康，愛玩的張國強作狀吻她，

阿麗「坐正」做助理主持

廖安麗一直以在《歡樂今宵》做替工司儀不大開心，早些時曾找藝員經理林太商談，想調到話劇組去。

林太的答覆是，廖安麗是個人才，《歡樂今宵》「唔能夠有咗佢」，並說公司有一個新制度，就是為每一個主持設立一個助理主持，廖安麗多數被派擔任阿肥的助理主持。

阿麗說，公司既然如此實行，她也沒法，她如今的地位明確了也就罷了。

林太說明年會拍多個劇集，阿麗也會去演一下，但不會調到話劇組去。

阿麗也對林太說，《今宵》沒有服裝津貼，搵唔夠畀。林太說：「有此事嗎？要調查一下。」

夫妻免對撼 阿肥避秋仔

《諸葛亮》推出阿肥少出鏡

「亞視」《諸葛亮》快將推出。這個劇放在晚上九時半推出，與《歡樂今宵》撼到正。

從前，《今宵》與對台九時半劇對撼，多是出盡法寶，製作強勁項目，但是，如今一反常態，不是硬撼，而是「避」。

如何避呢？原來是由女司儀少露面，避開吓。《諸葛亮》由鄭少秋主演，鄭少秋是沈殿霞的老公，兩個節目對撼，亦即道夫妻打對台。為此，阿肥請假。

吳雨也承認，這種事是無可厚非的。《諸》劇四十集，阿肥的假期長短可以商榷，或有可能阿肥暫不做司儀，可在項目中演出。

劉天賜則說：不想令人夫妻不和。

獨佔鰲頭

劉樺

近來香港電影市場是「兩頭唔到岸」，中秋、重陽假期後而又未到聖誕，大片還未推出，多讓較「次型」的影片上映或舊片重映。《殭屍先生》在這個時間推出，很為着數，而且它的導演及搞笑層次較新，因而獲得不少捧場客，收入獨佔鰲頭。有人說它幸運，其實也不全是運氣所使然，有它一定的實力才能連映三週的。

得睇得講

楊盼盼一年一度

藍華

楊盼盼武功了得是人所共知的事，在無線台慶紀念節目，楊盼盼單獨表演「空中飛人」，技術一流，尤是踩花球的凌空倒頭踩下花球，令多位在場女觀眾花容失色，可見盼盼的功夫，既然有真功夫，可惜楊盼盼未得無線重用，只是每年一次，相信是觀眾眼福的損失。

《同居房客》離譜

阿貴

翡翠台播映的劇集《同居房客》越來越離譜。近期所播一集的內容竟是彭健新以「暫時失明」為掩飾，趁機偷看女人冲涼之類的笑料堆砌。劇情無聊，趣味低級，令人頗為失望。作為全家啱睇的節目，其中有的橋段和畫面，應該慎重，適可而止。

東京招納海外證券公司

▲東京股票交易所決定招納四家美國證券公司和兩家英國證券公司，作為其第一批海外成員。東京股市目前共有八十三名會員，正計劃招納十名新會員，其中包括海外公司。東京股市現已是僅次於紐約的世界第二大股票市場。

電話生意經

此地有銀

羅奇

每次經過電話公司附屬的電訊器材公司，都見人頭湧湧，生意滔滔。我也是這家公司的一個顧客。三個月前，我搬新居，本擬申請搬遷電話，但到電話公司一看，卻見很多人在圍着觀看陳列架上的新款電話，有人作示範表演，吸引了我的注意力。這一下子可熱鬧了，結果就「迷」上了兩個新款電話，下了決心不搬舊電話，一個放在睡房內，一個放在客廳。我回家告訴太太，太太聽說要花近千元，說買了電話機，我大手大腳花錢，但我示範表演了那兩款新電話的記憶系統，其中一款有十個電話號碼輸入記憶內，以後就不必自撥電話號碼了。只消按鈕就撥有關的電話號碼。

太太看了我的示範再沒有說什麼了，可以看出，她也覺得有趣——瞧，電話公司推銷新式電話機，以賣機代替租機，的確取得很大的成功。一個用戶買一個電話機要數百元，全港用戶逾百萬個，只要有三分之一買電話機，這一筆收入已是十分可觀了。倘若進而一個用戶擁有兩具新電話機，這一筆備換新的「非經常性收入」豈是「嘢小」哉！

三歲良駒一俟成名

東南西北

龍馬

本季新配售馬首次角逐一千米，第一名「幸運童子」是澳洲馬，第二名「大步」及第三名「虎威」則是英國馬。英國馬雖得讓六磅之利，仍然輸五個馬位，跑第二的「大步」質素未必低於「幸運童子」，但因比「幸運童子」小五、六個月，成熟不足，速度也相應減弱了。

最可惜者是跑第三的「大步」過終點不久跪低，從此不起，遭人道毀滅。馬主化了十多萬，只得回二萬多元獎金，損失金錢事小，喪失一匹良駒事大。此駒乃今年到港之英國配售馬之一，表者，過歲拍賣價起碼超過五千英鎊，何以知之，從其父母馬血統可窺一二。其父馬「巨大的維格利」，乃「侄孫」之子，二至五歲，勝六次五化郎及六化郎賽事，其中一九八一年開始配種，為三級大賽一季配種馬之前列分子。有兩匹「侄孫」子女之中，在英國打比大賽，近年這系馬在周歲馬拍賣會成為搶手貨，成交價頗高。「大步」母馬勝過，子女之中，還有兩匹勝出。最為特出者，其外祖母在愛爾蘭勝過二歲馬三級七化郎賽事。

今季到港的北半球馬，血統如此之優者，「大步」可算獨一無二。新馬首次出賽過終點後暴斃者，起碼已有十年未發生過，原因何在，未經剖驗不得而知。

人心不足蛇吞象

我是冷艷梅

冷艷梅

彭大頭所屬部門遇上大麻煩，枉他自詡為高手，卻找不到招式化解，惟有踏上我的辦事處來。

我還道是什麼麻煩事，原來是有個關注鴿籠結構安全聯委會組織，對港九新界的公共鴿籠做了個調查，發現有二十六座樓宇嚴重剝落，貓穿柱拚，甩皮甩骨，那班壓力團體就抓住這條辮子大做文章，搞得立院議動，民怨沸騰，不知如何是好。

嗳！這不過是小事中的小事，值得呱呱叫嗎？

老彭說：這些本來是小事，但搞大了就不好辦，連日來電台電視報紙做危樓特輯，一時人人自危。大家都去拍攝，五個香港人就有一個住鴿籠，他們吵將起來，非常難頂！

樓宇舊了當然會剝落侵蝕，有什麼稀奇？住那些一百幾十蚊月租的樓房，難道會貼金箔銀磚嗎？

老彭說，最糟糕是這些樓宇並不舊，只是那麼十多年光景，樓宇結構專家認為同樣樓宇最少可以住五十年。但現在呀！慈雲山有幢樓竟然裂成兩邊，由頭頂心裂到落腳趾尾，裂縫有成半尺闊，裂完又補，補完再裂，居民驚到有得震有得唨。

嗳！我以為什麼危險，原來只是有條大蟒而已。現在的老百姓真是愈來愈刁，以前他們不是住木屋區的嗎？颱風來時不見晃搖的嗎？那時一句埋怨的話不說，到安排得他們上了石屎樓，就夠膽怨起政府來，給他們良心就當狗肺。有條蟒有什麼稀奇？可以看見以前看不見的對面的山水勝景，況且現在又有涼風乘蟒而入，調節室內氣溫，風水學上稱之為「四水歸源」，是正宗旺地，還不趁此感恩節，把這些感謝官家恩典的道理跟他們講清楚？老彭你也真是的。

彭大頭解釋，不聽，而且有難色說：「朋友，你說得好容易，不清楚的鴿籠府前擾攘，驅之不散，常只提抗議，造成聲勢，這叫有理？」

呸！你心情好就由得他們在門口日日曬雨淋嘛！管得好時，就叫防暴隊拿一條棍了，那麼多來鎮壓，打他幾排橡膠子彈，另方面發出通告，好行住就住，不住就算數，來唔送，那不就是乾手淨腳已執包袱搬出嗎？

了解·互諒·友誼

——參加美中友協全國大會漫筆

加拿大航訊

曹小莉

熱情洋溢的美國人

很多美國人熱情洋溢，心中有什麼就說什麼，毫無城府，比如當聽一位著名記者和作家哈里森·索爾茲伯里（Harrison E. Salisbury）作報告，談論他的新著《中國的長征》一書時，我身旁坐着的一位五六十歲女士……

大笑起來，我不由地想到我們中國人的含蓄矜持和內向，固然是可貴的品質，但美國人這種天真爛漫和坦率，不也同樣是可愛的性格嗎。

我和這位女士素昧平生，由於我的發言，那幾天她一見面就鼓勵我：「你一定要把你腦子裏的東西寫出來和別人分享，千萬別浪費了和埋沒了這些素材，你有這樣的稟賦，不要總是等，要立即就……

長長的隊伍排着等他親筆簽字。他似乎具有操縱聽眾情緒的天才，整個會場的情緒和氣氛隨着他抑揚頓挫的音節和簡單有力的手勢而起伏。最精彩的一幕是，當他被問及怎樣看待大陸台灣的問題，他幽默地大聲呼籲，「讓中國人民自己去解決他們內部的紛爭，他們是兄弟，我們美國人最好閉嘴，躲到一旁去！」頓時全場歡聲雷動，全體起立，掌聲經久不息。

在這次大會上，我們遇到許多畢生為美中人民友誼而耕耘播種的美國友人，有些人在五十年代，曾遭麥卡錫主義迫害，但他們仍無私地把自己的時間、金錢、精力、生命奉獻出來。美中友協的壯大，新……

吸煙年殺數百萬人

祝丹

前一陣，香港政府發表的統計表明，自從反吸煙運動展開後，吸煙者的數量有了較大幅度下降，說明這個運動已經收到預期效果。

「吸煙危害健康」，這是香港推行反吸煙運動中提出來的一個口號。但實際而言，這個提法，還是比較「客氣」的。事實上，它不僅危害健康而已，而且還會危害生命。

這麼說，看似是危言聳聽，但比照一下世界眼前事實，倒也不失為實事求是的一個提法。

抽香煙，要死那麼多人？對了。專家說，每年死去的這部分人，致死原因都與抽煙有直接或間接關係。由於健康受香煙毒素所侵害，他的生命，最後也就保不住了。

眾所周知，目前造成世界人口死亡的兩大疾病，乃是癌症和心臟病，而據統計，在工業發達國家裏，患肺癌的男子中，有百分之八十到九十是吸煙引致的。而另一統計也表明，世界上死於缺血性心臟病的中年人，有三分之一是吸煙者。

由上以觀，抽煙雖非直接殺人，但殺人的起因，卻大多與香煙有涉。是故，及早戒……

聖誕節的理想禮物

四方談

林旭華

想不到一星期內會兩次到同一的家庭電器陳列室，遠道從外地來的朋友不約而同有意選購整套的錄影系統。

從錄影雜誌上的介紹，並參考朋友們應用上的心得，我向他們推薦的依然是暢銷的日本名廠出品。品質有一定保證外，保養維修服務也不用擔憂，新穎的設計，不單外貌有吸引力，功能操作也方便，每一款式都帶來意外的喜悅。

由於工作上的需要，許多影視圈中人都購置多線路的錄影機及電視機，以便觀賞最新的外地製作。

輕便的Cam-Recorder更備受歡迎，袖珍的攝影機及錄影機合成一體，完全解決了攜帶的問題。最近泰迪羅賓遠赴尼泊爾、埃及和希臘，替《衛斯理》找外景便將實景錄影下來，供工作人員應用，比硬照理想，節省了許多解述。

吳宇森從台灣回來，搜購了不少NTSC彩色系統的錄影帶，所以心急添置一套齊全的組合。實在有點不合時，日圓匯率上升，代理商紛紛調整價格，即使沒有影響標價，折實的價錢再難獲得以往的特惠優待。

周前，徐克帶回來的黑澤明新作——《亂》，是大家希望先睹為快的日本大師作品。沒有六二五線NTSC彩色的朋友只好嘆一聲無緣。

自己購置多線路的VHS錄影機不過兩個星期，一套七十米厘的日本卡通片《宇宙艦隊》使我的孩子大開眼界。雖然是日語對白版本，視覺上的刺激補救了語言的障礙，變幻豐富的畫面，配上效果及優美的配樂，根本不難理解故事的進展。

二十七吋的監察器，畫面是高解像設計，方角的螢幕前裝上濾色保護鏡片，色彩柔和，立體聲的揚聲器掛在左右兩旁，的確是物有所值。能夠抽空看一套電視影片或錄影帶，實在是最佳的消閒節目。

最近一家公司推出原庄錄影帶，價錢不貴，除長片、卡通外，更有音樂錄影帶，是聖誕節的理想禮物。我想我會購買一盒《披頭四》音樂錄影帶及經典名片《亂世佳人》送給自己。

有一段距離

新園地

納集

方平

二十六座一向「正常」，未有列入重建計劃的公屋，突然宣佈需要拆卸重建，大家當然懷疑：建了才十多年的房子，突然宣佈要拆卸重建，難道房屋署當局果真對公屋居民的居住環境關心如斯，達到「苟日新，日日新」的程度？

署理房屋司彭玉陵先生說：「大家都知早年屋宇的結構水準與現在是有一段距離，由於修葺費用比重建費用貴，故建議重建」。雖然彭司憲把問題說成是眾所周知，但相信公眾亦有興趣多知一點點的。

例如說：「早年屋宇」到底是指那一個年代？難道這次提出需要拆卸重建的，都是年代最為久遠，「結構水準與現代是有一段距離」？果真如此，為何原來的重建計劃未有列入？又或者，十多年前建的才算是「早年屋宇」，二十多年前建的不算「早年」，反而二十多年前的沒有「有一段距離」？

也不知彭司憲此語，是否也就暗示，凡是十多年前建的都屬「早年屋宇」，所以全部是「結構水準……有一段距離」，又是否全部都要拆卸重建？

司憲的腦袋，與我輩小民的當然也「有一段距離」了。

諮委會組成不易

自由港

霍去疾

《基本法》諮詢委員會一百八十人的名單公布，在香港「開埠」以來一百四十三年的歷史中，是前所未有的大事，也是前所未有的新鮮事。就職業而言，有工商業者、專業人士、自由職業者、學者、教育工作者、工人、官員，就籍貫而言，有本地人、外省人以至外籍人士；就政治背景而言，有左派、中間人士，還有被認為是右派或親台的人士。據報道，這一百八十位，都是通過各種方式推選或推薦出來，又是其本人同意的，這便很不容易。為什麼說不容易？在五百多萬人中選出一百八十位，還得徵求每一位的意見，發起人們所付出的心血和力氣就不會少。也有這樣的消息，說有幾位被推薦而不願擔任，不管理由如何，一百幾十人當中，有三、五位別具見解，一點也不奇怪，反而百分之一百沒有不同的態度，反而希罕。同樣的道理，在推選或推薦人選的過程中，出現過個別的不那麼順遂，其實亦在所難免。

任何人在心理上都有這樣的趨向：凡是做一件事，最好是從開頭圓滿到結束，其間絕無枝節，這是非常良好的願望，卻也是不符實際的願望。現實生活中大同而有小異，順利而有波折，均屬必然，諮委會的組成也應如此。在組成之後，當然也是希望全體成員融洽無間，團結一致，為《基本法》的起草提供良好的意見。但如果也有一些爭議、分歧，恐怕仍屬正常，用不着驚異。

哈雷後裔多壽星

小言采封

仲廉

七十六年回歸一次的哈雷彗星，今冬開始靠近地球，以迄明年三四月。目前，全世界各地天文愛好者已出現觀測彗星熱。「人生幾見月當頭」，月當頭每年還有一次（農曆十一月十五日），觀看哈雷彗星，卻要七十六年才一次，一生機會難逢。

有關這顆彗星的記載，最早見於中國先秦古籍。它之被名為哈雷，則因一六八二年英國天文學家艾德蒙·哈雷「發現」了它。這位哈雷，於一七四二年去世，無法看到第二次（一七五八年），而他的後裔培恩·哈雷到七十二歲時，即一九一〇年在美國密西根州，帶着十歲的孩子保羅，一起看到這顆彗星。保羅今年還活着，已八十五歲，住在加州，他準備明春帶着八歲的曾孫來安·哈雷一起迎接彗星，並希望來安能看到下一次彗星的出現。看來，哈雷家族都是長命壽星。十七世紀「發現」哈雷時，西方認為是憤怒之神發出災禍警告，東方的中國則視彗星為「掃把星」，是不祥之物。現在，這種迷信該破除了。

過分緊張

小強的故事 林小平

第三回：驚聞愛侶為兇手 錯把妖狐作心腹

不忍下手

那少女低低喚了兩聲：「耿大哥，耿大哥，」耿照呼呼，連眉毛也沒有動一下。那少女輕輕的解開他的衣鈕，伸手進去摸索，驀地雙眉一展，如有所得，迅即就把一個油紙包裹的物件摸了出來。油紙包着的正是耿照父親所寫的那個遺書，是用羊皮紙寫的萬言書，摺成四四方方一疊。那少女打開來剛看了兩頁，耿照忽地翻了個身，似乎在做着惡夢，發出急促的「伊呀」之聲，正在將醒未醒之際，那少女面色一變，駢指如戟，眼中露出殺氣，就要向耿照的穴道戳去。耿照微一側身，那張俊美的臉孔正對着她，不知怎的，那少女忽地心頭一軟，手指頭打顫，竟然戳不下去。心想：「他受傷已是不輕，我即算只是點了他的昏睡穴，對他的身體也是大大有害。」她本來想殺他的，如今卻愛護唯恐不及，這心理變化來得如此突然，連她自己都感到奇怪。

少女嘆了口氣，心裏想道：「他一直把我當作救命恩人，心中對我充滿了感激的情意，我從未得到別人這樣的感激過，唉，還是不要傷害他吧！」她輕輕的將那份遺書包好，剛剛塞進耿照衣內，耿照驀地尖叫一聲，身體蹦起，「啪」的一下，將她的手按住！

耿照剛剛做了一個惡夢，夢中恰似往日的光景，他和表妹在陽谷山中姻緣石下嬉戲。捉蝴蝶，採野花，還有朝霞染紅了溪水，碧波微漾，形成了七彩虹霓，照見山溪；如珍珠，如翡翠，如寶石，堆成了水底的寶藏。耿照跳進水中，拾起一顆最美麗的寶石，獻給表妹，傾吐他心中的情意。不料表妹突發嬌嗔，罵道：「這寶石是假的！你的心也是假的！你把你對我的愛心比作寶石，你的甜言蜜語是雲上的彩虹，美麗得很，卻最易消散，哼，一切都是虛幻，一切都是假的！你給我滾開！」

突然，美麗的表妹，變成了猙獰的夜叉，一抓撕破他的衣裳，要吸他的血，要嚼他的心，他也不知怎的，突記起了表妹是他的殺母仇人。現在撕破他的衣裳，就是要搶他父親的遺書。他的心可以甘心供表妹咀嚼，但這份遺書卻萬萬不可遺失。於是他大叫一聲，「啪」的一下，將表妹的手按住。

正是：撲朔迷離真亦幻，是仇是友未分明。欲知後事如何？請聽下回分解。

（四三）

阿鄭中了招（二七二）

生命誠可貴

胡仔望着阿晉做了個蠱惑的表情，「我們晉少不會再去夜總會，他已經埋了街，收心養性。」

「胡仔，你說甚麼……？」

「晉少不要勞氣，我只是打個比喻。你是不是說過不再去夜總會的。」

大偵探插口說，「胡公子，你表錯情了，我說去夜總會，不包括我們晉少在內。會吃完飯，他拖他兩個美人去疏扶，我們三個一起行動。」

「晉少不去，有甚麼樂趣。阿晉你的密計是否可以立刻談？」

「你又有甚麼鬼主意？」

「我想打電話叫我們的霧水老婆一起來，順便也替大偵探物色一個。」

阿晉望了大偵探一眼，「你的消息複雜不複雜？」大偵探說：「完全可以在他們來之前講清楚。」

阿晉立刻向胡仔示意，「你打電話吧！」

大偵探不等胡仔回來便想開始說，阿晉說：「等胡仔回來再講吧！」

「原來阿鄭有把柄落在吳老三手上。」

阿晉說，「這個我早知道，合同出問題……。」

「合同只是把柄之一。」

「還有甚麼把柄？」

「阿鄭娶了蘇麗安，卻又看中蘇麗安的妹妹。」

「他連姨仔也想滾……？」胡仔誇張的叫道。

「不是正式的姊妹。」

「哦，那有甚麼關係，蘇麗安又不是三貞九烈，阿鄭要得了她，為何不可滾多兩個。」胡仔說。

「問題不是食下野味咁簡單，原來係吳老三蠱惑招。」

「嫖客嫖妓女，有甚麼把柄好捻。閒事矣！」

大偵探說，「本來是閒事，彰佐相就不閒了。」

雙托洋水仙

正園居士

到處都見到有洋水仙出售，洋水仙的花很大，花的直徑有四吋，比起我們習慣種的水仙大一倍。打開外國寄來的洋水仙目錄，看到洋水仙的種類繁多，使人眼花撩亂。可惜的是，洋水仙雖然很美，花很大，但欠缺香味，有色而無香。

在許許多多的洋水仙中，有一種花蕊是富有變化的，花蕊的瓣重疊，不過玉玲瓏（中國水仙的一種，俗稱「雙托」）便是如此，此種「雙托」的花蕊較細，洋水仙的大得多，此外還有橙紅色的。洋水仙除黃色外還有橙紅色的。洋水仙是用泥栽，買到水仙頭後埋入盆土中，喜愛陽光。

沒有校尉

錯金術

簡而清

說到海外飲食，中華館子的水平可以與香港衡量一下，依然不致立刻就比了下來的，我以為除了歐洲的倫敦、北美洲的三藩市、溫哥華、多倫多以外，澳洲的悉尼，也一樣是值得一提的。

像一般高貴的海外中國菜館一樣，悉尼那些上價中國菜館面對的最嚴重問題，始終是沒法可以將意念水平，藝到一種很穩定而又相當高的水準上來。

[illegible]……海外那些中國菜館……[illegible]

多數都請過去的大廚師「挖角」，但他們卻不大願意連那些中層的廚師一併請過去的。於是就產生出一種很特別的事實來：除上層以外就全部是士兵，廚房裏沒有中層人物存在，等於軍隊中少了校級與尉級的人物，將軍以外，就全部都是士兵了。

在這種情形下，可以想見的一點是，假如不是由大師傅主廚的東西，就會是由士兵去替你燒的。士兵型人物替你燒菜，怎可能會有好結果的呢？只道一類事，令人對海外中國菜評價不高。

也請台灣同胞瞧一瞧

暢其所談

林舒

許家屯在記者座談會上的講話發表以後，台灣國民黨在港的一份報紙，藉題發揮，連篇累牘，特別賣力。即撇開那些潑婦罵街式的謬論之外，還有一篇「妙文」，那就是題為《揭開「本子」瞧一瞧》的社論。

「揭開本子瞧一瞧」，瞧出什麼呢？其一，「照此協議，中共在九七年六月三十日之前無權管理香港行政。」很好，「中共」一直表明，在過渡期內，香港由英國管治。實際上，「香港行政」正是由港英管理。

「瞧一瞧」之二是：「照此協議，中共欲假手聯絡小組以太上皇姿態指揮操縱或監督香港行政管理，也不可以。」港督在施政報告中指出，「從現在到二〇〇〇年，聯絡小組須就聯合聲明的實施而進行廣泛的磋商，聯絡小組已有令人鼓舞的開始，正是雙方能在這項重要工作上融洽合作的佳兆。」白紙黑字，談的是「廣泛磋商」、「融洽合作」，又何來「太上皇」？如此信口雌黃，對魏德魏是太不尊重了。

「瞧一瞧」之三是：「照此協議，也不能使中共將來訂立所謂香港基本法，即違背資本主義制度和生活方式。」關於這一點，這位主筆大可以放心，現在要「大變」的不是「中共」，不是基本法，而是另有人焉。

令人感到「妙極」的地方，是在「瞧一瞧」的每一項，都引述了聯合聲明的原文。台灣同胞在台灣可以看到這份報紙，則除了這篇社論的「反共八股」之餘，可以了解到聯合聲明是怎麼一回事，可以看到「中共」正在切實履行聯合聲明的內容。在這個意義上，這位主筆倒值得一讚。

大概這是由於來自台灣的壓力，不得不硬着頭皮做文章吧。台灣的僑務委員黎晉偉不是在呼籲要採取有效措施，堅定香港人信心，厚植政治反攻力量嗎？

恐怕事與願違，堅定的將是台灣同胞對祖國統一大業的信心。

花錦鱔果真來了

食飲情談

秀官

就在不久之前，剛托過朋友去問，葉若林先生能不能找一條花錦鱔？回答是「很難」。葉先生做的是這門生意，去年來過一條，他不賣，而請了他的朋友吃，報章上不少專欄刊過此事。既然他也說「很難」，你說難不難？

花錦大鱔之所以名貴，難得自然也是原因之一。設若通街有得賣，買得到，那又有何名貴？試想，平常的一條鱔有多重？但與重逾數十斤的花錦鱔一比，又怎比得上？近年來，新西蘭、台灣、菲律賓都有大鱔來，但肉質的粗糙，只有厘味而鮮味不足，一吃之下，優劣自分，又豈能與我們的花錦鱔可作媲美。

最近，花錦鱔即使偶爾有一條出現，也有一規定，便是必須把那隻鱔頭割下，交回去驗明正身，因為恐怕是被借了去作種子。這樣一來，只有鱔肉吃，沒有鱔頭，可說是大大失真啊，因為鱔頭的價值比一份鱔肉貴得多。就以這次由美麗華酒店屬下的七間翠亨村茶寮所定的價錢，一份鱔肉是三百八十元，一份燉鱔頭則是一千五百元。

我不知美麗華有什麼八寶，可以搜購得那麼多的花錦鱔，看來勢似乎是二三十條以上，而且最難得的便是鱔頭也有得吃，雖然說是貴一些，但這機會又豈易得？此時不吃，以後想吃的機會就恐怕更是難上之難了。

只要是真正的花錦大鱔，做法並無特別。我已定下一份頭、兩份肉，且待星期二吃過，就再為讀者提供一點「吃後評」！

新光 南華 凱旋 利舞台·華盛頓 金冠 新華 國際 香港仔 倫敦·國都·影都·宇宙 金門·民樂 珠江 銀都 新大華 大華 3-847115 萬年
今天五場 大滿 港九影院聯合廣告 X陷阱 林青霞 葉倩文 主演 兒童不宜
今天續映 林青霞 葉倩文主演 X陷阱 兒童不宜 早場天涯客 午夜場水月刀
今天五場 詭秘怪談 十時半三套神秘怪談
今映 利舞台影電暫停！ 探偵物語 兒童不宜 歡場 華盛頓午夜場
今五場 情濃花開 十點早場
第二週 細雪 市川崑導演
第四週映 洪金寶 曾志偉 泡製 殭屍先生 明晚午夜場
今天加六點四場 梁家仁 高飛 主演 龍發威 兒童不宜
第三週映 龍年 沙田UA聯映
今天午夜加場 民樂 梁家仁 高飛 孫國明 鄒美儀 趙岡生 主演 龍威發 兒童不宜 八年功夫趙雄門夫術力猛器！ 明晚午夜場：摩登女性
今天五場獻映 林青霞 葉倩文 爾冬陞 朱延平導演 X陷阱 兒童不宜
風流十六歲 色情班接人
兩院合映 X
元朗 0-762432 UA6院線 百麗殿 總統 麗聲 雅都 海運 金聲 百樂 華聲 新聲 紅磡 好運 嘉禾 嘉年華 皇都 皇后 普慶·明珠
今天獻映 龍發威 殭屍先生 記殉情 小生怕怕 變屍 探偵物語 殭屍先生 詭秘怪談 大滿

被濫伐的原始森林

——中蘇邊境見聞之一

黎國雄

黑龍江省的中蘇邊境，是個神奇、美麗、富饒，充滿着魅力的地方。今年四、五月間，我用二十五天時間，坐車沿着二千六百六十一公里的邊境線迂迴採訪，行程四千多公里。

我從未到過中蘇邊境，研究地圖後，決定往北走，穿大興安嶺地區，達祖國的最北點。然後沿着邊境線往東南，最後到綏芬河市。時間約需一個月。

四月十七日下午，我和黑龍江省交通廳的一位嚮導出發了。

大興安嶺是一塊寶地。土地肥沃，物產富饒，礦藏豐富。有質地如鐵的落葉松，紋理如雲的樟子松。有成色精純、光澤耀眼的黃金。黑龍江裏的鰉魚、鱘魚、「三花五羅」（魚名，是鰲花、鯿花、鯽花和哲羅、法羅、胡羅、牙羅、同羅）、呼瑪河裏的大馬哈魚，堪稱魚中美味；山林中的猴頭蘑、毛尖蘑更是席中佳肴。至於飛龍鳥、熊掌、犴鼻子早已是宴中珍饈。

大興安嶺是我國的主要木材產區，在我的印象中，大興安嶺是片片蒼莽的林海。然而我不但看不到一片原始森林，就連百年樹也不多見，觸目皆是光禿禿的半死不活的小山頭，疏疏落落的，雄偉的英姿蕩然無存。當地人告訴我，十多年前，這裏全是巨木參天，看不見山坡，幾步開外便見不着人。

據說，國家建設需要大量的木材，大量砍伐後，營林跟不上。採伐也不科學，林業隊圖方便，不採取科學的間伐方法，在一個山頭把樹砍光後就換另一個地方。而最大的問題是當地解決不了燃料問題，林業工人砍大樹來當柴火。沿途都看到林業工人家家戶戶的院子裏木柴堆積如山，不少是六、七十公分直徑的紋直質好的大樹劈成的。我常常目睹着林業工人手執利斧，毫不惋惜地把成材的大樹劈成片片柴花。我問當地人為什麼會這樣，他們回答說：「砍大樹好運輸，拉回來能燒好幾天。而且木質好的大樹好燒。」這情景着實令人痛心。

了解·互諒·友誼

——參加美中友協全國大會漫筆

曹小莉

熱情洋溢的美國人

很多美國人熱情洋溢，心中有什麼就說什麼，毫無城府，比如當鵜一位著名記者和作家哈里森·索爾茲伯里（Harrison E. Salisbury）作報告，談論他的新著《中國的長征》一書時，我身旁坐着的一位五六十歲女士連聲讚嘆：「太了不起了，太棒了！」她和我剛認識兩天，一邊聽一邊拉我衣服告訴我：「我還是小女孩的時候哈里森就在這座城裏成名了，我被他的書迷住了，就悄悄地愛上了他，可惜我從來沒有機會把這話告訴他，直到剛才開會之前我才告訴了他。」說到這，我倆都不禁哈哈大笑起來，我不由地想到我們中國人的含蓄矜持和內向，固然是可貴的品質，但美國人這種天真爛漫和坦率，不也同樣是可貴可愛的性格嗎。

我和這位女士素昧平生，由於她喜歡我的發言，那幾天她一見面就鼓勵我：「你一定要把你腦子裏的東西寫出來和別人分享，千萬別浪費了和埋沒了這些素材，你有這樣的稟賦，不要總是等，要立即就作。」她還熱情地邀請阿冠和我到堪薩斯城去時，一定要住在她家。

哈里森·索爾茲伯里是在明尼亞波利斯市出生並成名的，他應邀從紐約飛來此地作報告。他的到來和鼓舞人心的講話，是整個大會的高潮。他近八十高齡，仍精神煥發。他出版的新著在大廳裏一賣而光，長長的隊伍排着等他親筆簽字。他似乎具有操縱聽衆情感的天才，整個會場的情緒和氣氛隨着他抑揚頓挫的音節和簡單有力的手勢而起伏。最精彩的一幕是，當他被問及怎樣看待大陸台灣的問題，他幽默地大聲呼籲，「讓中國人民自己去解決他們內部的紛爭，他們是兄弟，我們美國人最好閉嘴，躲到一旁去！」頓時全場歡聲雷動，全體起立，掌聲經久不息。

在這次大會上，我們遇到許多畢生為美中人民友誼而耕耘播種的美國友人，有些人在五十年代，曾遭麥卡錫主義迫害，但他們仍無私地把自己的時間、金錢、精力、生命奉獻出來。美中友協的壯大，新會員的加入，更多年輕人在學習中文，這一切都證明這一條友誼的道路一旦鋪展起來，在人民心中搭起的橋一旦伸延開去，是沒有什麼力量能夠再使之封鎖的。在這一張張洋溢着熱情和真摯的美國人臉上，我在尋找着斯諾、史沫特萊和路易絲·斯特朗的影子。（二）

過長江三峽有憾

三公

從重慶乘船到武漢的人，大多數是為了欣賞長江三峽的壯麗風光和葛洲壩的偉大工程的，船上如能對沿途風光有所介紹，乘客會深懷謝意，反之，則會怨聲載道。說來遺憾，我乘船時的經歷和見聞卻是後者。

五月一日，我從重慶乘江漢五十四號客輪去武漢。上船後買了一本長江輪船公司編的、似是廣播員使用的講解詞：《長江三峽》，書中列有重慶至宜昌名勝六十多處，其中三峽便有四十處。我滿以為船至一處時，廣播員即講解介紹，可是大失所望，三天中僅有幾次介紹，而且是非常簡單的摘要。至於何處是八陣圖、白帝城，何時進入了巫峽，哪裏是神女峯、孔明碑、屈原沱、牛肝馬肺峽……乘客們只有面對高山急流自行猜測了。

可是廣播員並沒有閒着，她幾乎整天廣播不停，內容是在餐廳上午、中午、下午、晚上放映什麼錄影，票價多少，錄影帶的名稱計有：《血戰八大盜》、《蝴蝶十八式》、《空中少爺》之類，每次廣播至少三遍，而且三天中節目基本上無重複，可見船上想的周到了。我不知輪船上究竟此行能賺多少錢，但是我卻看到了許多憑欄觀景人的失望表情。難道《空中少爺》《血戰八大盜》能進行愛國主義教育？《空中少爺》能打出新的旅遊資源？

聽說長江輪船公司中別的輪船上不是這樣，但願如此。

宿務·手槍·吉他

咖啡或茶

張散

菲律賓中部的宿務島本來是旅遊勝地之一，但它有另外著名的地方——黑市手槍製造中心。

宿務島的首府是宿務市，製造手槍的地方則在宿務以北的三十多公里的一個小鎮。在表面上，那地方很是平靜，沒有路子也找不到賣槍的所在，但如果有人帶領，一家家黑市「手槍工廠」也並不是不能親往交易的。

「工廠」都設在民家的二樓，黑黝黝的缺乏光線。雖說是「工廠」，並沒有任何機器，只是些原始工具，能夠有五六個人同時幹活，那已經是「大廠」了。許多處都是只有一個工人操作，所以也容易隱蔽。製造的手槍，大都是三八口徑和二二口徑的左輪，以前者為主。也有譯名「賽諾妮塔」（西班牙文小姐）型號的小手槍，那是給婦女使用的。

價錢比較便宜，八百到一千八百披索就能當場購買一把，大概合到港幣六七百元。如果到了馬尼拉，可就不是這個價錢了，起碼增加一倍。

宿務島素有抗擊外來侵犯者的傳說。西班牙著名海上冒險家麥哲倫就是在這個島上被打死的。領頭與麥哲倫作戰的人名叫拉布拉布，他已是菲律賓的民族英雄。宿務市既有麥哲倫銅像，又有拉布拉布銅像，這倒很有意思。

宿務島還有一項特產——吉他，在那裏購買也要廉宜很多。因此，到那裏旅遊，手槍可以免問，吉他的價錢倒不妨打聽一下。

體育與經濟

大公園

蕭雪樺

西德是個體育強國，國民愛好運動，在體壇上成績卓著。這同政府大力提倡運動有密切關係，而政府提倡體育運動，除為了增強人民體質、為國家爭榮譽外，還基於經濟上的原因。國民愛體育，政府「慳荷包」。

西德一九七二年舉辦慕尼黑奧運會，西德體育聯盟借此東風，從一九七〇年起推行一個「喰弗」（keep-fit）運動，以求普及體育鍛鍊。當時，每三人中有一人自認定時參加體育鍛鍊。時至今日，推廣運動頗見成效，有百分之四十七的人說定時從事運動，又有百分之二十二的人偶然也運動一番。這數字，放在香港，是相當大的，但在西德許多人仍覺得參予體育鍛鍊的人太少了，他們對仍有三分之一的人簡直是四體不勤這一現象尤為不滿。

觸發此番不滿的，除了某些人不好運動，身體這一現象本身外，還有疾病的龐大經濟開支和損失。西德人去年在醫療、預防疾病、傷病導致的工時、生產力損失上，一共耗費了三千四百億馬克，佔國民生產總值兩成以上。

這一開支不可謂不驚人，而提倡體育的人認為，縮減這開支的最簡便途徑是鼓勵人們參加體育鍛鍊。他們指出，現代社會越進步，人就越是懶於活動，新的發明都趨於減少人類的體力勞動，日常生活能活動體力的少，路也不用走了，將來可能只消活動幾個指頭便足以應付周圍環境。這同人類遠祖為生存而狩獵耕作生活大量運動身體的生活迥異。在西德，這帶來的結果是，身體毛病百分之四十因吃得太好、缺乏運動而起。心臟病成了第一號殺手，死亡者一半同此有關。在沉重的壓力下，醫療服務也弊病叢生，瀕於崩潰邊緣。

西德體育聯盟的主席威爾不無誇張地呼喊：「今天，我們必須像我們的祖先掃除文盲和疫症那樣，堅決為健康的生活方式而戰。」

西德推廣體育運動進行了這麼多年，成績其實是不錯的，現在要進一步推廣，困難比以前大得多，因為面對的，都是厭惡體育的死硬派。調查顯示，這部分人愛吃愛喝愛抽煙，不知節制。推廣體育的官員、醫生，對這批人士要求不高，不寄望他們身體好起來，只是希望他們健康一點，走出房來，增多一點社會接觸，活動圈子，幾步路太糟。但該怎麼辦？西德體育聯盟拿這批固執分子沒辦法，現在的策略，是同工業界攜手闖一條新路。

工業界參予這運動，是有道理的。首先，人們素來知道，推廣體育對於樹立形象，十分有效。其次是，推廣體育，職工精神改進，會大大減少病假的工時損失，這在美國和北歐一些國家已得到證明。

體育界和工業界攜手後，一個目標是推廣工間運動。但人們會有何反應？

有人擔心，這會喚起人們對納粹時期亢奮地大力推行工間運動的回憶。日本式的工間操也予人不愉快的聯想，在那裏，工人開工前或小息時在鼓動性的歌聲下強迫性地做體操，這在日本收效，但西方人卻十分反感。也有人恐怕，體育會因而進一步受商人左右，將來會有被人完全控制命脈的一天。

西德體育聯盟最近和工業界代表開過會，商討如何合作，對人們的擔憂作了謹慎的回應。工業界一方面贊助體育運動，另一方面推廣體育運動，以自願為原則，動員工參加工間體育運動，以此作為員工的福利活動，促進員工的團結、了解。他們答應絕對不搞日本工廠強制性的一套，由工會進行監察。推廣的運動要富娛樂性，例如女工可跳健體舞。這一結合，個人、老闆都有得益，對體育界來說，利害多少，一時還難下結論。

竹林情侶（國畫）

王爲政

吸煙年殺數百萬人

地球天談

祝丹

前一陣，香港政府發表的統計表明，自從反吸煙運動展開後，吸煙者的數量有了較大幅度下降，說明這個運動已經收到預期效果。

「吸煙危害健康」，這是香港推行反吸煙運動中提出來的一個口號，但實際而言，這個提法，還是比較「客氣」的，事實上，它不僅危害健康而已，而且還會危害生命。

這麼說，看似是危言聳聽，但比照一下世界眼前事實，倒也不失為實事求是的一個提法。

根據世界衞生組織近年統計，在每一年中，全世界有數百萬人的生命，就斷送在吞雲吐霧之中。

抽香煙，要死那麼多人？對了。專家說，每年死去的這部分人，致死原因都與抽煙有直接或間接關係；由於健康受香煙荼毒所侵害，他的生命，最後也就保不住了。

衆所周知，目前造成世界人口死亡的兩大疾病，乃是癌症和心臟病，而據統計，在工業發達國家裏，患肺癌的男子中，有百分之八十到九十是吸煙引致的。而另一統計也表明，世界上死於缺血性心臟病的中年人，有三分之一是吸煙者。

由上以觀，抽煙雖非直接殺人，但殺人的起因，卻大多與香煙有涉。是故，及早戒煙，是事不宜遲了。而科學家又說，世人如果都能戒除抽煙，將會使癌症的死亡率降低四分一到三分一。

與山無緣

吳其敏

頃得鄉中女婿來書，暢言近日有一次遨遊之樂。二旬之間，蹤跡遍及匡廬、石鐘山、龍宮洞和黃山諸勝。覼縷其所娛所感，想見種種逸豫豪邁兼而有之之狀，遏不住艷羨之情頓熾。他寫道：「上月去廬山、石鐘山、龍宮洞和黃山旅遊了二十天，於本月九日返汕。在廬山數日，終日濃霧，其『真面目』實在難見。在石鐘山，找不到《石鐘山記》說的那可坐百人的巨石。倒是彭澤的龍宮洞能看到一些東西。目前全世界開放的旅遊洞穴約有八百個，而龍宮洞無論在規模上，還是在洞內景觀上，都居前茅。前年在桂林看了幾個岩洞，七星岩嘆為觀止矣，也只能當龍宮洞的小弟弟。在黃山四日，我是同行者爬上文殊院的九人之一。由於是集體行動，同行者的要求不一，往往一塊碑文看不到一半，就被叫着走了。材料掌握不多，遺憾很多。」儘管此行尚存餘憾，但基本上他仍是盡興而歸的。遊廬山，不見它的本來面目，主要是因為人在此山中，其實濃霧之下，相信風景還見一方獨絕的。石鐘山找不到可坐百人的大石，不知亦聞山上棲鶻，磔磔驚起於雲霄間，有若老人之欬且笑於山谷，而曾興當年蘇公父子「心動欲還」同樣感受否？彭澤龍宮洞為近年發現天然溶洞，成新興重要風景點，鐘乳石之多之奇，幾為天下最。想身履佳勝之日，必生如遊「東海龍宮」妙趣。黃山無論矣。奇松、怪石、雲海、溫泉，為遊之者不知織了多少美夢。「不到文殊院，不見黃山面。」想直薄天都，撫獅象之石，逕凌玉屏，那份英風豪概，怎不令人妒煞！可惜我三十年來，五度三番樓行，遊祖國錦綉大地，其間竟無緣一次登臨任何名山機會。與山無緣，讀此來書，益增浩歎！

鼠

悠然集

唐瓊

人有人性，貓有貓性。貓性當是捕鼠。所以北方有歇後語曰：狗逮耗子——多管閒事。捕鼠是貓的天性或正職，不需狗來操心。

鼠雖有家鼠田鼠種種之分，但都不是好東西，偷油偷吃糧食破壞建築物事小，傳播鼠疫茲事體大。英國牛頓當年在劍橋讀書，正讀得興起，適遇鼠疫流行，大學被迫停課，他只好百無聊賴，收拾行李回鄉。

古人於鼠素無好感。鼠輩，鼠目寸光，鼠竊狗偷……，這之外，崑曲《十五貫》裏有個角色性就叫他婁阿鼠。

當然，鼠也常見於老笑話，借鼠諷人的事，指桑罵槐，比如，有個笑話說老和尚接待客人，和尚對客人說：「人有五德，此貓亦有之：見鼠不捕，仁也；鼠奪其食也而讓之，義也；客至設饌則出，禮也；藏物甚密而能竊食，智也；每冬月輒入灶，信也。」又如：從前有個人念佛，珠偶然掉進葷腥食物之中，被貓銜去。許多老鼠看見，齊聲說：「貓爺貓爺，如今慈悲了，想必不來害我們。」過不了一會，貓兒放下數珠，逮一隻老鼠吃掉，衆老鼠嘆曰：「這樣慈悲人，若與他結交，皮毛骨肉都被他吃盡了。」

現實也有老鼠笑話，不過直可稱奇。前雅加達《明燈報》說：一隻爪哇貓一反捕鼠常規，反而精心哺育小老鼠。大貓在稻田裏捕得四隻小老鼠（想是田鼠），吃掉一隻，卻將其餘三隻銜回它的小貓旁邊。小老鼠被同來的小主人不慎壓死，大貓非常傷心。主人見它如此重情，便又找了六隻小老鼠來安慰它。這貓，幼貓幼以及鼠之幼，實在有趣。怕只怕這一來破壞生態平衡，天下的鼠輩更多。

武德頌

高旅

一〇一、違令夜渡

「那麼你就要去好好休息，」吳教諭說，「傷愈未久，已經勉力了，歇足了氣，方好大戰。」

「什麼傷愈未久？」牛國泰說，「老牛賊皮賊骨，挨幾刀也無所謂，歇什麼氣？李大旗在對江，大打勝仗，怎能讓他佔了先？」

「這是軍令。」吳教諭說，「也是總鎮的軍令。」

牛國泰這才不做聲，卻悄悄地問李芙蓉：

「聽說兩員女將在嚴州對江，和你老公拖了一門大炮。」

「大家知道的，」李芙蓉說，「問了做什麼？你不是又有新主意了？」

「啊呀！姑奶奶，怎麼這樣兒？」牛國泰說，「問問也不可以嗎？」

「問問可以，」李芙蓉說，「不要東想西想，又想亂動，這兒有何總兵，不是在宮陽，軍令森嚴可要小心了！」

「不勞姑奶奶操心。」牛國泰說，「我什麼時候亂來過？」

「你的賊脾氣，還不知道嗎？」李芙蓉說，「又想摸出去打什麼先鋒。」

「啊呀！姑奶奶，你把我當作你老公了，」牛國泰說，「你老公老是想打先鋒，你使疼他，我老牛也疼嗎？哈哈！」

「你要死了！」李芙蓉說，「看我不打你耳括子！」

「不用打，我自己打。」牛國泰打了一個耳括子，又說，「何副將和石游擊請我喝酒，哪有什麼工夫打先鋒，回見！」

說罷就走，由弟兄帶路，到了何家大宅，那是何武的老宅，早時張勇他們都來過，何義副將盡地主之誼，設席在等了。石永昌游擊是陪客。

原先三人留在烏龍山時約好的。牛國泰吹牛說可以喝多少酒，喝不醉。那次保護馬士英派往北方的三個和使，日日喝幾斤酒，一路上從南京喝到窮灣，到底害了一場病，現在滴酒不入也不妨，說陳大哥不喝酒，勸我戒了。何義不信，說怎能天天喝幾斤酒的？牛國泰說他的酒量沒有底，可以一路喝下去，只要撒泡尿，喝過的酒就撒掉了。何義聽說有這種酒量，只是沒見過，不妨回到嚴州時，在家裏設一席酒，大家喝一晚，看是如何。

「來了來了！」

牛國泰一路叫着，走到何家大宅後面堂屋裏。（九五一）

《編鐘樂舞》的仿古樂器

王暉

本月初，湖北省歌舞團以仿製的古代樂器，在港演出了大型節目《編鐘樂舞》，重現了古代楚國文化、藝術、風俗、民情、祭祀等情景，令人耳目一新。

其實，以前也曾有內地的仿古樂舞團來港演出過，但所使用的古樂器大多只是假道具，或者索性以現代的樂器頂替，這也是《編鐘樂舞》與過去仿古樂舞所不同的地方。

就樂器而言，這次《編鐘樂舞》所使用的仿製樂器，計有大型編鐘、編磬、十弦琴、五弦琴、瑟、篪（讀音「遲」）、古笙、瑟、排簫、塤、建鼓等，都是平時難得一見、難得一聽的古代樂器。

《編鐘樂舞》中的仿製樂器，大多根據湖北隨縣曾侯乙墓中的古樂器原物仿製而成。

一九七八年，考古隊在湖北隨縣擂鼓墩發掘曾侯乙墓，從墓中出土了荊楚文物七千多件，其中一百廿四件古樂器，尤其引人矚目。在這些古樂器中，最突出的是一套為數共六十五件的編鐘，這套編鐘保存完整，每個鐘可發兩個音，共跨五個半八度，有完整的十二律，也是最難複製的一種古樂器。

從一九七九年春起，由湖北博物館和中國科學院等六個單位，共同組成了編鐘複製研究組，經三年多的潛心研究，才成功地複製出二十八件包括大、中、小號的銅編鐘，其外形、花紋和原鐘相近，音頻誤差僅憑聽覺已難區別，需用儀器測試或由專業樂師聆聽方能察覺。

編鐘和編磬是古代中國特有的重要樂器，是為衆樂之首。就樂器仿製而言，銅編鐘的仿造最花人力物力，難度也最高，而石磬雖然較銅鐘的製作為簡單，但如何選取石料、磨製厚薄、勾股的計算法等，也同樣是一種製作絕藝。磬的音色近於銅聲，頗見渾厚，在敲奏編鐘時，必須同時配以編磬，才能使樂曲的演奏更為生色。（上）

京都凱聲（香港北角 九龍旺角）：第二週映 末日戰士 勇破雷電堡
大光明 南洋 5-737388：今天五場 X陷阱 林青霞 葉倩文 主領衛演 兒童不宜；最後五場 春春珊瑚島 明天起加映午夜場 皇家師姐
新樂寶石 K657116 K618167：最後五場 春春珊瑚島 明天起映 皇家師姐
新都快樂 K666148 K773496：最後五場 春春珊瑚島 明天起映 皇家師姐
樂聲·富都·美都：今天五場 龍發威 摩登女性
龍華·福星·油麻地：今天五場 龍發威 摩登女性
萬年 紫灣：兩院今天獻映 X陷阱 林青霞 葉倩文 主領衛演 明晚 歡場
大華 3-847115：今天五場 色情接班人
新大華：今天五場 風流十六歲
新城①②：即將開幕
明月：今天歡映 緣份
翠鳳 0-6405929 彩鳳 3-7993093：今天五場 X陷阱；第二週 不停了的愛
粉嶺 金都 金城：今天五場映 龍發威；今天四場 宇宙天魔
環球 寶麗宮 華富閣：今天五場 X陷阱；殭屍先生；色情接班人（兒童不宜）
金茂坪 國華：乾柴烈火 慾紅紅；最後五場 明天殭屍先生；今天五場 慾火飄飄滿天紅
金花 華都：今天五場映 X陷阱 林青霞 葉倩文 主演
金龍 百麗殿：今天五場映 X陷阱 林青霞 葉倩文 主演
元朗 0-762432：今天五場 詭秘怪談
UA6院線：六間戲院映 年份 龍緣 殭屍先生 偵探物語 0-6980228

慢中求味

小不點

最近又有幸得觀兩部台灣新浪潮的電影，一部是《超級市民》，一部是《國四英雄傳》。

《超級市民》是新藝城跟台灣龍祥公司合作的，萬仁導演，《國四英雄傳》則是龍祥自己的獨力出品。

一般台產片的通病是節奏慢，故事情節發展不一定慢，可是畫面上總是慢吞吞的，導演喜歡用空鏡頭，喜歡用慢動作，去強調一些他們要表現的氣氛。

當然，台灣的生活節奏，比起香港來是慢多了，可是把這種節奏放進電影裏，對於熱愛電影，肯品味電影的人而言，就是好事，但對一般講求刺激的觀衆，則必然感到失望。

皇帝已罷朝

李蔚

日前因事在台北逗留了幾天，茶座上先後碰到了趙雷、陳駿。這兩人要真的找他們可不容易，沒想到無意間卻碰上了。

趙雷還會偶然出現本港街頭，陳駿離開影圈十一年了，一直行蹤不明，反而在另一個城市的茶座上重遇，真應了那句「人生何處不相逢」。

趙雷是五十年代的「皇帝小生」，和林黛拍檔最多，而且每每在宮闈影片裏扮演皇帝，故名。

「趙皇帝」年紀總在六十上下，但，那天見他仍然一派翩翩，除了兩鬢微白，容顏未見老化。難為他仍記得我，聊着聊着才知道他已做了爺爺，對演出自然敬謝不敏了。

迷情與迷人

張敏思

看《迷情》試映，座中男士全是松坂慶子迷。此片去年曾在一個日本電影周中映過，可是座中看完再看竟大不乏人。有人更揚言便是為了看女主角松坂慶子而來的。

說女演員美麗等同於演技論的娛樂陳一過看一過讚，令試映室充滿娛樂性。我們女性當然也喜歡松坂慶子，但男主角真田廣之的純情可愛更加感人。日本電影不知是否因了民族性的關係，那些男角大多粗聲粗氣，表情誇張的，但是這個真田廣之竟像個乖孩子，溫文爾雅，大大出人意表。

《迷情》的故事十分適合目前香港青年。它寫一個父子兩代桌球迷的故事，既可見連場大賽，又有十分濃厚的人情味，如今推出應比去年更合時宜。

何謂睇通睇透

鄭丹瑞

曾經在節目中講過外國有一位IQ高達一百九十的人，卻只在圖書館裏幹着一些完全不用動腦筋的工作。於是有人批評這個人，簡直是浪費了人生。

然之後，收到一個聽衆的一餅錄音聲帶，她對這個IQ奇高的人，有着她自己的見解。

她認為，這位IQ高的人，不事生產，並不是社會的寄生蟲，而只因為他睇通睇透了人生，思想比別人更進步，因而不願意在這個庸俗的社會之中爭名逐利，所以才會不投入這個社會。

我一向尊重每一個人的意願，正如我也尊重這位寄錄音聲帶給我的聽衆一樣。

只不過，我想提出一點給這位聽衆參考。

爭名逐利，只不過是社會上一部分人的生活目標，並非全部。我們更加不可以抹煞一大羣在默默工作，為社會作出貢獻的人。

我們要在這個社會裏生存，其實是不斷從別人辛勞的工作之中獲取利益的。如果我們不投入去一起工作，只顧從中吸取，而不用自己的力量去給予這個社會一點東西，卻美其名叫睇通睇透，未免是太自私了。

粗獷中的精細

康堤

一個被陷冤獄的警探，坐了多年牢後，重見天日，也重見仇人，他將會有怎樣的反應？

「仇人見面，分外眼紅」，這是可以理解的。這位退休警探，卻放下了他的槍，給這個仇人一條生路，反而出乎人們意料了。

好的安排是意料之外，情理之中。合乎情理是基本的要求，倘若只是出乎意料，卻不合情理，那麼人們的要求，還是頗及情理好了。但既出乎意料，又做到合乎情理，那麼效果當然比只是合乎情理出色得多。

《衝鋒陷陣》一片裏，退休警探不向仇人開槍，這個意料之外的安排，是作了合理鋪墊的。這個警探曾是獵人，但眼見射殺野生動物的殘酷，使他起了惻隱之心。而在他的警探生涯中，也見過不少噁心的血腥吧？牢獄裏枯燥的生活，或許亦曾令他在靜思中反省。當他舉槍向着仇人的刹那，編導安排了一組射殺野鹿的慘酷鏡頭，是對殺戮的厭惡，令他不願槍聲再響。

從鹿及人，那閃掠過的憶述鏡頭，是他出乎人們意料所作的決定不可或缺的。編導在這方面所表現出來的仔細心思，頗堪欣賞。藝術的創作是需要精細的，就算是風格粗獷的影片，也得有粗獷中的精細，不然的話，就不是粗獷，而是粗枝大葉了。

娛樂②

梁家仁婚外情成話柄 風流事成過去不想提

風子

梁家仁講艷遇，似乎故作風流

梁家仁一向忠忠厚厚的，想不到原來有過好幾次的婚外戀，於是每次見到他，都以此作話題取笑他。

「早知是這麼煩的事，不說了，現在成為話柄。」梁家仁說。

也實在難怪人家經常提起，因為覺得此事與梁家仁的外表、性格不相符。

「是不是故意堆砌一個故事？讓自己風流風流？」

梁家仁說：「這些事，早已過去了，如今我修心養性做好男人，還是免提好了。」

「太太有什麼反應？」梁太一向是極信任夫婿的。

「這些事她是早已知道的，再沒有什麼感覺。」梁家仁越說得輕鬆，越覺得不真實。

於是故意追問：

「你經常自問是個重感情的人，怎麼會容易撇甩女友的？」

「我早已說好的，自己是已婚之人，不會離婚，太太發現之後，必須一刀兩段。」

說歸說，人是感情的動物，不可能說停便停，而沒有藕斷絲連的。

「你怎樣收拾爛攤子？一句叫人走，她便乖乖的不回頭？」

梁家仁不好意思的說：「這些事都已過去了，忘記了。」

「原來你這麼絕情，可以如此輕易一筆勾消的？」

是，人怎能擔保幾十年不犯錯？」

「這是藉口，若太太也有婚外情，你怎麼辦？」

「最好沒有喔！」

「男人都是如此，只許州官放火，不准百姓點燈。」

梁家仁知說：「我做得到讓太太有信心，絕對不會離棄她與子女的，做夫妻[illegible]。」他再強調，不能保證自己[illegible]，我一星期沒有[illegible]，絕對可以答允。」

「嘩！豈非超過一星期便不行了，真是『短癮』。」

「不是、不是，」梁家仁連忙解釋，「我試過[illegible]半年沒有艷遇的[illegible]。」越描越黑。

四位作曲家的五首管弦樂名作

史丹

DG這款新製作，轉錄四位作曲家的五首管弦樂名作，卡拉揚指揮柏林愛樂樂團，演奏和錄音均佳。五首樂曲都悅耳動聽。

唱片第一面，是斯美坦納的《慕得河》及李斯特的《前奏曲》。斯美坦納是捷克民族音樂的奠基者，交響詩《我的祖國》（Ma Vlast）是其代表作之一，此曲歷六年才寫成，全曲分六段，《慕得河》是其中的第二段，亦是最著名的一段。開頭用小提琴流暢的音型，描繪慕得河交匯處的情景，全曲旋律富有民族特色。李斯特寫了十三首交響詩，這《前奏曲》是其中的第三首，內容取自法國詩人拉馬丁的同名詩篇。詩中的哲理性頗強，涉及了人的生死與歸宿。它是李斯特交響詩的名作之一，構思深邃，配器華麗，旋律也美。

唱片第二面樂曲三首：韋柏的《邀舞》、李斯特的《E小調匈牙利狂想曲第五號》、羅西尼的《威廉．退爾》序曲。《邀舞》是韋柏最受歡迎的作品，它和韋柏的名歌劇《自由射手》同時寫成。這是一首技巧性的樂曲，旋律近似當時德奧流行的圓舞曲，十分動聽，本為鋼琴作品，後來曾被不少作曲家改編成管弦樂曲，特別是以貝遼茲的改編最為輝煌出色，這裏採用的也是貝遼茲的改編本。李斯特寫了十九首匈牙利狂想曲，本亦為鋼琴曲，後來又將其中六首編成管弦樂，這是其中之一。羅西尼的《威廉．退爾》劇情取自席勒的同名劇作，這序曲亦是他最受歡迎的作品之一。DG出品，唱片編號：413587—1GH

寫「秋之集」有感

金建

早些時特地索票聽「聯合音樂院」，提倡作曲的「秋之集」作品發表會，事後也寫下文章。

有朋友知道我寫這一題目，表示意見，認為為報紙寫文章，題材閃閃發光者會更有銷場。此事不假，但報紙有報紙的立場，「專欄」也有自己的選擇。例如在下，頗認為一概地「跟紅頂白」未必有好處，長期看來，反會為識者所譏。

我舉個例，如某運用差餉的機構，一貫來搞高等康樂文化，不惜工本，但也有跟紅頂白的惡習，被邀演出者一律是紅人，不紅不請；本次亞洲藝術節，有三位當紅藝術家於接連多場演出之後，復接下了同一藝術節內的三套不同節目演出。結果，三位紅人筋疲力盡，而演出票房也告慘敗。如此「捧場」，對藝術家是「捧殺」，「扼殺」，此類錦上添花對藝術建樹並無好處。

何妨扶掖新生事物，為某些真正有才能者鳴鑼開道？像「聯合音樂院」的「秋之集」，為青年人及作曲家發表新作品，這類音樂會，也許並不閃閃發光，但何者對文化有所建樹，一想而知，不必多言。

然而，總是錦上添花者多，雪中送炭者不常有，如「秋之集」這樣的耕耘者，肯去一顧的確實不多。

「性定唔」

見到成龍，但好鬼風騷。——比我地女人還要風騷，但不是賣弄風情嗰種，而係呢度「甫」，嗰度「甫」，到處亮相也！

問佢：「呢排轉性耶？」

成龍話：「轉性就唔係，唔定性就真！」

又會咁嘅？究竟點解？

原來，「龍咁威」自從在南斯拉夫拍戲不慎穿頭之後，嘉禾首腦再三叮囑——呢個時期不准拍危險鏡頭。

雖然龍咁威命大，穿了頭亦復元得快，但到底是曾經同死亡一線之差也，復元快，係身體壯健，但如果立即拍戲，以佢嗰種搏命法，真係分分鐘好似踩鋼線，好容易又錯腳也！但龍咁威呢份人又好難叫佢靜下來者。所以，電視台又好，朋友又好，叫佢亮下相，幫手宣傳，佢會一口答應下來，所以我地呢排風騷，見到龍咁威好似女人咁，佢話自己好難靜下來，靜下來好悶。

但公司裏一些高層又大皺眉頭矣！以龍咁威今日聲譽，點可以咁隨便亮相，點可以咁多曝光？曝光過度，有失矜貴。

有人話：都唔知龍咁威係唔係故意嘅！故意曝光過度，想早日畀佢拍戲也！

許鞍華要作謝晉副導

阿泥

謝晉要同許鞍華合作拍一部戲，一時傳為佳話。

原來謝晉同許鞍華「發牙痕」時講到呢個合作計劃，許鞍華只肯做謝晉副手，唔肯排排坐。

「所以，謝晉來港時話明，『要香港女大導做佢副手，萬萬不能，他請不起她。』」（客氣）

那麼，許鞍華又係點諗？

「梗係冇可能啦，兩個導演一齊執導，工作人員，演員聽邊個導演指揮先？咁搞法一係客氣一係嗌交，是但一款，如果做佢助手又唔同，至低限度唔使客氣又唔使嗌交。」

「點解一定要做佢副導，做第樣唔得咩？」

「唔通要佢做我副導咩!?」

音樂‧話劇

彼芬

今晚有兩項節目供選擇：位於中環窩牛奶公司雪房的藝穗會，每月定期免費音樂會——《小小夜音樂》，以及荃灣青年劇藝社演出的粵語話劇《控方證人》。

《小小夜音樂》已在藝穗會舉行過兩次，看來似乎被許多音樂愛好者受落，因其氣氛輕鬆，不拘禮節，任何音樂愛好者都可以隨意的欣賞，甚至互相切磋，即興表現一番。現在，這項節目已成為藝穗會的每月定期活動。今晚的演出者（九時開始）包括前上海音樂學院老師施寶琳的鋼琴獨奏，香港管弦樂團樂師狄羅利的星際「崩」音樂，還有二胡和即興鋼琴演奏。此外，音樂會結束前「發燒友」們的即興大合奏。如有興趣加入演出，不妨去電一二一七二五一查詢。

今晚八時在荃灣大會堂演奏廳表演的話劇《控方證人》，則取自劇作家亞嘉泰．克莉絲的名作。劇情佈局、峯迴路轉，扣人心弦。

《梁祝》有特製雙胞

商宇

拍電影或者電視，最怕的是鬧雙胞，雙胞一出，任何一方的號召力必都受到影響，這是不言而喻的。

然而，影視製作常鬧雙胞甚至更多的胞之事，已是司空慣見的事，前些年《紅樓夢》之分別出現港台、內地版，早一陣《濟公傳》分別有五套影視片在搶拍，以及最近有三套電影拍的是末代皇帝溥儀，就都最能說明問題。

不過，上述的三胞、五胞，搶拍各方都是在事先互不知情，或者地域有異的情形下才會出現的，由同一個單位有意自行攝製雙胞影視片，則前之未見。而打破這個「慣例」的，則是上海電視台。

說上海電視台打破不拍雙胞影片的慣例，是因它第一個拍了套劇情完全相同、表現手法完全一樣的兩套電視片集，二者唯一區別，只是主演者是兩套人。

用兩套人來演同一個內容的兩套片集，有什麼必要嗎？

對於一般戲劇欣賞者，可能無所謂，但對地方戲迷而言，這就有很大區別了。身為「擁躉」而擁有一套自己偶像主演的片集，該是何等樂事；上海電視台也就是為了滿足這類「擁躉」的需要，而拍了兩套內容相同而角色有別的越劇舞台紀錄片《梁山伯與祝英台》片集。

《梁祝》是越劇中的名劇。早上廿多年，袁雪芬、范瑞娟演出的一套同名舞台紀錄片，曾經在港連映數月，盛況不衰。而這次錄製《梁祝》的其中一套角色，就是范瑞娟、傅全香、張桂鳳等老一輩著名越劇藝人。

有圖無字的廣告好手

杜魯土

地鐵中的廣告，有些設計很大膽。特別是一些賣運動衣的廣告，除了穿上運動衣的模特兒外，幾乎沒有其他文字，有，也只是英文的商標名字。當然，這些穿上運動衣的模特兒，臉型和身材都要十分出色，攝影的位置和角度要很美，一眼望去，立刻被那模特兒吸引，自然也被那運動衣吸引。

魯士見過幾張鍾楚紅穿運動裝的廣告，十分搶眼。魯士估計不少少女看了她的廣告，肯定會對那些運動衣產生興趣。

地鐵廣告，只有畫面，沒有文字輔助，是否真高明呢？運動衣廣告由於賣名牌，人們欣賞運動衣的款式和色澤，自然想到去買。其他商品又如何？魯士的朋友就曾見過廣告而不知到底賣甚麼的。

至於電影廣告，似乎更有必要加多兩句點題的廣告句。如果電影廣告只有畫面，只有片名，最多加上編導演的名字，除非導和演都是大名牌，否則，想這個廣告有吸引力，難矣！

楊紫瓊與羅芙洛

林擒

以成「德寶」新院線的「頭炮」戲，[illegible]試片的老編、「專欄」作者，多認為選得有理。

在茶敍之間，導演元奎說：「寫女警故事，可不知一般觀衆會否受落。不過，可以告訴諸位，『開片』場面，『徐』得很！尤其兩個女警楊紫瓊和羅芙洛與狄威對打，我睇到都驚……」

「點解？打得唔好？沒有水準？」

「剛剛相反，楊紫瓊聰明很，跟我學對拆，開拍之前到攝期間，不過三個月，居然有大[illegible]風度。而且，叫人看來又好看又那麼搏命。」

這之前，楊紫瓊沒有學過「中國功夫」。她在大馬以舞蹈見知於藝術界，來了香港，成為「德寶」基本演員。她和羅芙洛一起是第一次搶戲。《皇家師姐》，和狄威及幾名殺手拚個死活，正如元奎說：「認真搏殺，所以吃驚，只是怕她受傷。」

只是怕也沒用，楊紫瓊畢竟受傷了，只是輕傷，沒有大礙，才叫大家放心。

狄威是台灣軍隊的功夫教官，元奎雖是此道中人，也認為跟他對打要認真小心。「鬼妹」羅芙洛，也是真正科班出身。

鍾歌蓮絲設婚宴 高唱愛情萬年青

齊齊

鍾歌蓮絲與彼得侍姆好「初燈」

鍾歌蓮絲的婚禮，在倉促的情況下進行。事前是緊張一番的，鍾取消了兩次計劃，第三次才答應彼得說「好」的。

鍾的「好」，是在彼得為她與《錦繡豪門》的監製爭取到每集九萬美元的酬勞之後才說的。這可證明，彼得是個有「牙力」之人，大概這也是鍾喜歡他的原因之一。

婚禮後的第三晚，他們在鍾的家廣宴親朋，妹妹積琪與丈夫應邀出席，影星如羅渣摩亞夫婦、佐治咸美頓、杜利摩亞等均是座上客，星光熠熠，與教堂時冷清清的情景迥然不同。泳池旁蓋了一個大帳幕，全室色調以黑、銀為主，甚至枱布都是黑色的。

鍾歌蓮絲戴了鑽石戒指，一對與之配的耳環，一襲摺邊透明硬紗曳地禮服，新郎白色禮服，紅色蝴蝶結領帶。

餘興節目：《錦繡豪門》監製雅朗史貝寧以鍾歌蓮絲與該劇的續約事為題開了一陣玩笑，鍾並高歌助興，直至凌晨兩點。她唱了《派對完畢》、《我在早上結婚》、《愛情萬年青》。杜利摩亞彈琴。

鍾歌蓮絲對嘉賓說，派對的籌備是倉促的，她其實也不知道自己要結婚，那是最後一分鐘才決定的。（下）

深圳經濟特區進出口貿易（集團）公司 ◀聯營▶ 深運有限公司
經營運輸業務 常備各類型車輛來往國內 自設倉庫 代客儲倉 轉運國內及國外出入口貨物運輸
深圳地址：深圳市深南東路進出口貿易（集團）公司大樓307室 電話：38868 38898轉127分機
倉庫：深圳市黃貝嶺進出口貿易（集團）公司儲運部倉庫 電話：22748 23317
香港地址：九龍大角咀晏架街81號富多來商場一樓112室 電話：3—966432 3—911260
九龍尖沙咀東部科學館道14號文華中心10樓 電話：3—7221211

先鋒牌G1130 G1131羽毛球 存貨電洽 5—8153035 曾

全汽新車 五十鈴左軚豪華冷氣9,12,15座 馬自達原廠冷氣12座 豐田左右軚9,12座冷氣 本田125CC摩托車
中成行 電話：3-969255 九龍大角咀福全街4A地下

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：大成S—55型手風鑽．大成油壓碎石機．大同牌各款鑽桿．
三菱牌鑽頭．三井牌DC—50A自動鑽機．三井牌鑽隧道各種設備．
日車牌產品：大型履帶起重機．履帶三點支撐式打樁機．液壓及柴油打樁機．
大小型發電機、風機．油壓鎚、電振鎚．平板車、油缸車．
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室．3—667257

丹麥 OTICON 愛的康牌 各式助聽器 總代理 香港科學儀器社 九龍旺角彌敦道五七三號A地下 電話：三．八八六一九七（四線）

精煉甘油純度9.85長期現貨 電5—236131 內線208吳

鋼材加工國內大鋼廠可輸出焊管鍍鋅管等 函GPO10728,H.K. 或電K306311—3298

納龍貿易有限公司 經辦◀贈車回鄉▶業務 交貨快 價最廉 正大集團機構
中環德輔道中54—58號 大華銀行大廈602—603室 電話：5—252281—3
港澳買車．內地掛車 專人辦理報批．手續簡便快捷
特別介紹
1. 西德桑塔納小轎車、上海牌760A小轎車。
2. 本集團合資名牌上海幸福250及本田CG125摩托車。
3. 上海、北京、天津、沈陽麵包車、客貨車、貨車。
4. 北京東風，廣州飛鷹三輪客貨車。
5. 東風、錢塘江五噸，南京三噸，柴油車及拖拉機。
代辦處 1. 港九中國旅行社 2. 文滙貿易服務公司 3. 粵興船舶用品公司 4. 元朗三江國貨公司 5. 中都國貨公司 6. 澳門中國旅行社貿易服務部
直接經銷上海 北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品
星馬：優爾固（私人）有限公司電話：7335115 泰國：友誼貿易兩合公司電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市 直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司電話：31333

(現貨)日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機
●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用
●有標準型、防音型任君選擇
30·45·60·73·85·100·125·150·175·200·250·300·350·420·500·600·750·1200 KVA
亞積邦建設機械有限公司 寫字樓及門市部：九龍旺角西洋菜街北306A地下 ☎3-805206-8 工場：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

唯一真正採用電腦即時撮合歡迎客參觀 每日十至八時下班後電話自動錄音答話
幸福婚姻顧問有限公司
置尖沙咀河內道二號五樓無審更免驚怖 廿四小時詢問⑤689986⑧665857
專業護健十四級優客萬千供擇配 成功撮合逾世界影視錄影助客尋

傳真3:7656386 專營汽車噴漆，原子灰，蘇灰士廠漆，力架等噴油材料 設備包括噴鎗，打磅機，打臘機，電子磅等先進工具 歡迎來電垂詢

沫糖紙 香港、國內交貨（全國放行） 可收人民幣 電話3-7703077,3-7703194 電傳39178 WLE HX 梁小姐洽

[illegible] 0—251510 [illegible]

供玫瑰茄 [illegible]

適行汽車公司 信譽良好 價格公道
專營：日本各類型全綫車系，轉口國內．
現貨供應：雙排座、麵包車、貨車、翻斗車、巴士。
香港銅鑼灣加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

無線獲獎後

伍天眞

無線電視在紐約的電影電視節中，獲得金、銀、銅、大獎共九個獎項。雖然，據聞送出參展的共有二十多個節目，但全世界各地一共有八千多個各類節目角逐，比例上，香港也算是成績驕人了。難怪無線一而再，再而三地炫耀這一份榮譽。

雖則說電視節目在質素方面，美國一向站於領導地位，但近年來，亞洲區之日本及香港已日漸追上，而最近在美國看過三大電視網之製作，比較起來，在技術上香港一點也不落後，甚至有些還可以和美國看齊。所以香港在如此一個國際電視節上獲獎，其實並不足為奇。

獲獎的電視台，無論老闆以至台前幕後工作人員，當然是很高興，但這一來，會不會予他台加添壓力呢？亞視說今屆他們沒有送任何節目前往參展，但在以後的其他國際性比賽中，他們又會否積極爭取參與呢？另外，香港電台電視部不久之前舉行過「十年耕耘」，展出十年來得獎之各類作品，還叫幕後製作之編導在宣傳上講述製作感受，企圖標榜港台出品，必屬路線正確、製作嚴謹之佳作。可是這一下被無線在同一個比賽中爭回九個獎項，雖然港台電視部方面亦爭回一銀一銅，但比起從前的形勢，已經是不可同日而語了。

相信最關注此事的仍是廣播事業檢討委員會的成員。他們在報告書內直指目前兩間私營電視台所提供給觀衆的節目娛樂性有餘，但教育性不足，因此建議在每晚黃金時間內，硬性放入一些港台製作，以爭取廣告收益、維持港台獨立，並藉以提高市民大衆之文化水平。但是，今次無線獲獎之節目既有娛樂的劇集和綜合節目，亦有和市民大衆息息相關的新聞公共事務節目，既然這些節目可以在國際比賽中得獎，就表示節目質素肯定已達到國際水平，由此可見，私營電視台所提供之節目，並不是文化水平不高的製作。有關方面不斷希望各界就此事提供意見，但似乎在輿論方面，很多都是反對此一建議，看來廣播事業檢討委員會的成員定有一陣頭痛了。

學歷與成就

梁多玲

一日之內，有兩樁有關學生的新聞。一是女學生抵受不住功課壓力，迫然經年之後，終於懸樑自盡，年紀輕輕，進了枉死城。二是一位學生在溫習之中，突然走到窗前竭斯的里地大叫救命，鄰居們不知就裏，召來警察按户查問，鬧出新聞。這些，都教人心裏無限難過。

讀書不是不重要，但不是如斯重要。我敬重學歷好的人。但在我的親朋戚友中，有好學歷者並不一定有好成就，同樣，有好成就者不一定有好學歷。以我自己為例，雖然談不上有什麼好成就，但總算能夠立足社會，自食其力。小女子初中尚未畢業，或有人說我讀學歷，你好彩啫！這點我承認，但我也努力哩。又或有人說：你出世早啫，嘻嘻，我全身投入工作才不過九年而已。總而言之，只要你肯努力，學歷差者未必沒有前途。

當然，在工作之中我常有：「書到用時方恨少」的感覺，恨不得可以揭開頭蓋，將學問一股腦兒剷進去，讓我活學活用。但我始終認為學歷與學問是兩回事，後者是你可以自己終其一生去尋找求的。

我認為美國有一樣教育制度是可以讓香港借鏡的，就是同級分組制。這個學生的數學好，可以讀較深課程的一組，國文較差，可以讀課程較淺的一組。於是，「天才」可以好好上進，「庸才」不致痛苦無限。多數學生的表現都不是平均發展的。

軟硬並重

泉子

把附近十多個縣連起來，重慶市的人口便達到一千三百多萬人，比上海及北京的人口還要多，成為全中國人口最多的大城市。

重慶這個中國著名的山城，由於位處內陸，對外經濟發展自然比不上沿海其他大城市。所以，一直以來，未有一家較好的飯店或賓館。

最近，跑過重慶一趟，住在今年九月中才剛改建完成的賓館。據說，這家已有三十多年歷史的舊賓館，為配合日益頻密的對外經濟貿易活動，便與香港商人合資進行改建。把房間內的佈置設施現代化，大堂及外牆亦重新粉飾，勉強達到一般國際性的酒店設備水平。

筆者被這山城的濃霧誤了飛機班期，在該賓館多住了幾天。因此，也更多地瞭解了這家賓館的服務。最顯見不足之處，便是清潔衛生。樓梯上地氈才鋪了兩個月左右，便污漬斑斑。大堂側後的洗手間的污水夾雜着服務員飯後的殘餚浮在地上，好一段時間才有人清理。

電傳室內，雖然裝有相當先進的電傳機，但操作員的操作和管理卻有待改進。以上所舉的例子，只希望說明，內地近年為了提高經濟效益，大量引進國外較先進的設備，這些先進硬件正如賓館的現代設施。但如果沒有同時注重改進管理軟件，與硬件相應配合，肯定不可以百分百有效地發揮潛在應有的經濟效益，這是不能不重視的。

小敎堂

艾文

看十一點場，散場時已是凌晨一點多。在酒店賭場流連一會，跑到街上，看賭城夜景。

拉斯維加斯是座不夜城，這個時候，所有酒店、賭場、娛樂場所的霓虹燈，仍然不停閃動；麥當奴、堡加敬漢堡飽，在這裏也要隨俗，裝上大型閃動招牌。

通宵服務的，還有許多小教堂。街上走了個圈，最少看見有三間教堂在舉行婚禮。許多人跑到這裏結婚，因為這裏容易離婚。聽說賭城的法例，今天結婚，一言不合，明日就可以離婚。這個沙漠之城，凌晨時分也酷熱得很。

僱用警員

叔台

俗語說：「有錢能使鬼推磨」，這句說話未免誇張。可是，從前的富豪，卻另有一套出盡風頭的辦法，尤以凶喜二事為然。

以出喪為例，六十年代後，政府為交通問題，才明令禁止。以前為看行列排場，所謂有錢有面者，只要花五百塊錢，便可以僱請數十人大樂隊為前導，他們制服鮮明，步伐齊整，且大有來頭，絕非等閒可比，且訓練有素，不是來自軍部，便是警察樂隊。

還有，如自認為有此需要，亦不妨直接向警察局提出要求，僱請警員來家裏當值，不會是單一個，來必整隊，除督察、警長、警員之外，還有便衣警探，亦即雜差，陣容龐大，這是二三十年前的事，今天是否還有這個辦法，就不知道了。

粵劇系不易爲

宇英

演藝學院的開辦，不少社會人士均表示欣喜與樂觀，因為這是香港有史以來首間由政府資助、專門培訓演藝人才的學院；儘管也有人提出一些憂慮的意見，例如在演出活動上如何滿足它的使用率，以及怎樣維持它的龐大經費支出等，但無論如何，演藝學院的成立與啓用，確實標誌着本港演藝事業進入一個新里程。

演藝學院開學了，曾經引起討論的粵劇系始終沒有結果，至於會否在未來一兩年間開辦則不得而知。工作關係，曾與一些粵劇界人士接觸，他們均認為學習戲劇絕不是幾年間的事，而是要「做到老、學到老」，從長時間中鍛煉出來。即使開辦了粵劇系，也只有四年的課程，設計上還要顧及台前幕後如佈景、服裝、編劇和作曲等各方面，實在不簡單，基於此，部份人對開設此系不表樂觀；然而，另一部分意見則認為能讓有興趣者獲得基礎知識，總比沒有好。雖然自己是粵劇外行，但也深感客觀條件對能否開設粵劇系的影響是非常重要的。

爲誰翻譯？

思靜

我們當然應該有翻譯、編譯、譯著等不同的方式來介紹外國文化和科技，但重要著作、文件、訊息應該翻譯，普及性的資料和知識可以節譯或編譯，譯者同時也是專家的可以譯著，但應與原著作者取得聯繫、並得到他的同意才能進行。筆者反對自作主張，斧了別人的作品亂改亂寫，既無新意又不負責任，唯一的目的就是出風頭、騙稿費、充專家。

「為誰翻譯」是個大問題，因為是影響到下一代翻譯人員的工作態度。每部原著一般都有「既定」的讀者，譯文也就應該為另一個國家差不多的讀者服務。中國正值現代化，為了普及科技、提高生產，節譯和編譯也是需要的，其目的是在最短的時期裏提供新訊息、新資料給最多的讀者。譯著可偶而為之，因為真正有責任心的人，都情願自己創作、撰寫，而不願抄襲別人的成果，據為己有。要是自己還沒達到一定的高度，還不如老老實實地翻譯，不加不減地用自己文字重述原著的內容和風格。

（下）

荊紫洋

宣傳布條

公關寶

現時由於宣傳活動繁多，有機會用布條旗幟宣傳的機會極多，負責這方面的策劃者，應多在這方面留意。

布條懸掛在半空上，有時產生很大的效能，所以在字型、文字內容、顏色、布條資料等作選擇，所得的效果也會有顯著分別。

基本上說，欲想這種宣傳工具產生效果，最主要是字型的選擇和顏色的配合，要是想更有吸引力，則要在設計及布條的質料等方面下功夫，這樣做不獨要有些專人設計，而且在費用上也應該多些錢。

許多時，不少布條由於運用時間不長，所以用很普通的方式處理，基本效能是提示一些活動主題，若是有多次重用價值者，應該在布的質料上動腦筋，在可能範圍內，或許可以改用帆布或膠布，在觀感上可能增進了很多。

在一些人多場合或交通主要通道，像設計精緻、顏色鮮艷的布條，[illegible]的宣傳效能很大。在一些公益活動如金百萬行及龍舟大賽等，這些宣傳布條便見四處飄揚，各商人皆挖盡心思，爭在顯著地方掛上布條。至於一些有固定位置者，更不惜工本，用木板或其他木料作背景，使宣傳效果更為突出。

郵趣

收回西奈半島

埃及在一九八二年從以色列手中收回西奈半島，今年發行了三周年紀念郵票一枚。西奈半島介乎埃及以色列之間，第三次中東戰爭時，雙方在半島沙漠地帶展開坦克大戰。埃及坦克隊失去空中掩護，全部被炸垮在沙漠中，西奈半島淪為以色列佔領區。埃及前總統薩達特發動第四次中東戰爭，企圖奪回西奈半島未成。後便改弦易轍，與以色列訂立了單獨和約，於一九八二年將半島收回，但遭到其他阿拉伯國家不滿。圖為埃及少女抱着一顆紅心，心下面是西奈半島地圖。

往跡

高南

有人說，人類是有記憶能力的動物。這樣的定義，也頗為符合事實。人在什麼時候，最能翻起生命的往跡，有所憶呢？相信多於午夜夢迴，或是更深人靜的時刻了。

人生路途，說長不長，說短不短，一年之中就有三百六十幾日，經歷的事情自然不少。如果全部記憶下來，腦細胞的記憶系統容量有限，怎容得下來？所以，人多為有所感的故事而留下記憶，無論那是歡樂的、悲苦的，甚至是無奈的，都會銘刻五內，亦難磨滅。

遇過一位朋友，早年生活不順利，他要重新做人，要擺脫家庭和事業的枷鎖，要再來一次。我說，亦是沒有可能的，你可以設法去忘記一切。但是，你永遠不可能是一個沒有往跡的「新人」。

的士士的的士高

曹爲

香港粵語吸收了很多舶來語：「的士，士的，的士高」，此其尤也。對於吸收同化舶來語，有一點看法。

在一定程度上，舶來語豐富了粵語的語彙，使它更生動，這是長處。世界各種語系，都有這種互相影響的現象；英語系也不例外，叩頭本來是漢禮，英文字典裏就有Kautau 這個字。然而，無限量地接受舶來語，就容易破壞了本身的文化。滿口「累它死」與「尖頭饅」，顯然有問題，所以吸納舶來語應有一套準則和尺寸。

香港是中國南疆的一個海島，香港市民口頭使用的粵音雖然稍異於普通話，但香港粵語和內地漢語，卻無時無刻不在互相影響。粵語有舶來語，普通話也備受衝擊。這種現象，在開放政策中更見明顯。最近，就有報道說北京有些人也習慣了用「的士」代替常用語的「出租小汽車」，便是一例。基於此，無論是粵音漢語，對同化舶來語，應作一大整體來討論。

一般來說，各語系交流，已非今日始，外語語彙，都有字典，好作解釋。所以，舊文字上，沒有多大取捨舶來語的問題。只有，當外文有了新的名詞，不管是新發明、新產品、新玩意，而漢語又一下子未找到適當的翻譯之前，我們才有個取捨的要求，是譯音呢還是譯意呢？

我以為，已有專業合理的推譯時，應力求文字的統一，不該故作花樣，浪費而混亂。所以，採激素、維生素和激光而棄荷爾蒙、維他命和鐳射。另一方面，有些詞，來得不聲不響，卻早在羣衆中吃開了，如的士高，當局一時間也找不到更貼切的，也應該考慮把它肯定下來。這個提法，不知大衆反應以為如何？

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
◀五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車 HK$35,500.
◀豐田YN56雙排座的士頭 HK$32,000.
◀本田CG125電單車 HK$5,350.
◀五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 現貨
◀豐田YH50 YH61右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$33,000.
◀豐田皇冠左軚柴油冷氣的士 HK$55,000.
◀豐田姬先達右軚冷氣收錄機房車 HK$50,000.
◀萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$32,000.

高速製釘機械 其它製釘機廠設備特價供應
適合國內用・操作簡單・專人保養維修
駐廣州辦事處：新亞酒店318房（人民南路10號）
電話：884722轉318房（林小姐洽）（代安排試機及人民幣付款）
中創貿易有限公司 ☎3-386800 3-390118
九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營同鄉★直接進口★現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

DAVID & CO. 大威公司
JET® NYLON FASTENER TAPE
經銷：國產蝴蝶牌拉鍊雙菱牌拉鍊及尼龍黏扣帶
代理：各國各類型拉鍊及JET牌尼龍黏扣帶
捷安拉鍊廠有限公司 Speed Slide Fastener Mfg. Co. Ltd.
捷安拉鍊廠有限公司，爲大威公司之附屬機構，具三十年歷史，採用先進電腦化生產科技，專門生產金屬尼龍及塑膠等高品質拉鍊，歡迎垂詢。
九龍官塘偉業街221號美德工業大廈十一樓B、C座
電話：3-450131-4 電訊：45830 DIVAD HX
電報掛號：DAVISHEUNG 郵箱：G.P.O. BOX 464
SPEED

毛衣西裝
西裝$7 毛衣$2.7 工仔褸 深圳提貨 合大陸 亦可另 H-473133 H-473188

國內親友申請移居澳門
本公司協辦購買澳門樓宇之人士，可依法申請廣東省內親屬移居澳門，歡迎聯絡接洽。
興地盛產 K-7702011 九龍山東街27號A地下

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

各種電動遙控玩具模具出售
現貨供應交易方式可以商量
3-7145110 3-7601714
地址：九龍窩打老道116號A地下
Telex：48300 TWPES HX

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬整
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

大陸旅客宿舍
香港銅鑼灣最旺市。安全、方便，清潔，優雅，食宿適宜。
電5-766939陳小姐

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田 五十鈴 麵包車 豐田 日產 農夫車 全新 翻新 農夫車・麵包車・轎車 6-8噸 貨車
*直接日本進口*常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-冷氣收錄齊

日本箱澤有限公司
隆重介紹MAX-5
全新設計，獨具3R、4R、5R及各專業性能，由廠方直接保養一年，包零件。
香港九龍彌敦道677號恒生銀行大廈404室
電話：3-936126-7 TELEX:49581 HAKOA HX
CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075

絲印材料總滙 專設拉網服務 精晒大小網版
小型手印機 偉恒公司 3-7795462
偉智街38號福田商場一樓17號（近石硤尾地鐵站）
絲印技術傳授 一天學會設備簡單 可在國內發展速星 期日早上十時上課 教授製版及印刷方法每位收費一百元 並可用普通話講授
普通絲印製版套裝材料每套170元
活動乾燥架

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉）內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42—46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 Tel：0-257777

全新左軚平板車（現貨）柏益車行
◀全新左軚原廠9座LITEACE前後冷氣收錄機太陽紙麵包車 $36000
◀五十鈴：六噸JCR500、八噸115・實力：CMA5-12噸平板車
◀五十鈴：33座左軚豪華巴士・日野RJ172（42座）旅遊巴。油渣、電油26座豪華巴士。◀各類全新、翻新：麵包車、農夫車、的士頭、吉普、豪華小轎車、泥車、平板貨車。（價錢特平・請來電查詢）
新界荃灣大河道139號地下 電話0-468687 0-4935212 0-469137

中文打字
文件各類書刊雜誌印刷 九龍差館里21號202室 K652417 可接送 同合

名片印刷機（燙金）手動式 自動式
適合國內用途、操作簡便、專人負責維修及保養
駐廣州辦事處：新亞酒店318房（人民南路10號）
電話：884722轉318房（林小姐洽）（代安排試機及收人民幣）
中創貿易有限公司 ☎3-386800 3-390118
九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

日本翻新 現貨 吊機車 20噸
壽產業香港有限公司 電話：K7235161 K7226349

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
針織機 司馬電腦橫機及設計系統
手襪機 勞工襪 全自動及提花毛
腳襪機 高速男女全自動長短襪
印花機 多色平網圓網 印花機及蒸箱 滿田拉幅定型 機及轉移印花
鈎編機 織花邊橡筋 簾布及床蓋
食品機 通心粉意大利 粉麵包雪糕機
歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大廈A座十二樓1105室⑤660015-20

裝修工程
大小住宅廠舖 地磚膠板 油漆木器 泥水電工 ⑤653396

838計算器
現貨：每萬50元，價錢優惠，歡迎洽談
請電：5-667011（EXT.38）李小姐洽

集團經營信譽保證
現貨供應歡迎零沽批發
錄音電話機 240元 專利電池吸塵器 70元
纖維頭簽字筆1元 保證收視室內天線100元
絕不走電火鍋86元 12種音樂門鈴 15元
大批領帶每條 6元 文件過膠機每部600元
九龍窩打老道116號3-7145110 3-7601714
Telex：48300 TWPES HX

中文打字
各類文件說明書 快捷服務 5-746132 或傳呼機 5-728722

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15・22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75~1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

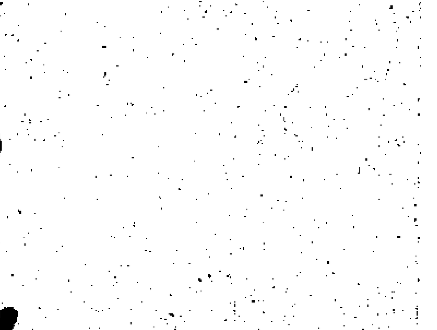
現貨供應全新左軚豐田車、日野貨車、自卸車及小松機械
麵包車・農民車・吉普車・的士頭・26座旅遊巴・皇室型 轎車・開山機・挖土機・各類機械
日野卡車3噸至15噸 自卸車8噸至14.5噸・42座旅遊巴士
小松D75S-2-3 D95S D60P20HT 510 530 JH90 Cat977L
上朗貿易有限公司
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠爲顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室 電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號大廈704室 電話：3-808378

第一張 一九八

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千四百七十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港利有印務有限公司承印

補血氣 增體力
鹿草花鹿精
上海產品 信心的保證



特選我國東北名產梅花鹿，佐以珍貴滋補藥材冬蟲夏草，用現代科學方法精製提煉而成。根據我國醫藥文獻記載，本品具有大補五臟、滋陰健脾、補虛損、補精益氣等功效。本品男女老少均宜，對用腦過度、產後力虧及體力勞動者和運動員補充體力尤具卓效。內含：鹿肉汁94%、冬蟲夏草6%。
總經銷：辰達有限公司 ANANDA LIMITED
地址：香港干諾道西21—24號海景商業大廈21字樓 電話：5-409223 電傳：72284 ANADL HX

2月11日
時正

磁單極子影踪初現？

○磁單極子是物理學家長期以來尋找的基本粒子。
○最近一組物理學家測到一起可能是磁單極子的事例。
但是，他們不敢十分肯定……

磁單極子（Magnetic Monopole）是物理學家長期以來尋找的基本粒子。最近，倫敦帝國學院卡普林（David Caplin）領導下的一組固體物理學家，在操作磁單極子檢測器一週年之後，測到一起認為可能是磁單極子事例。但是，他們不敢十分肯定已經發現了磁單極子。因為其他物理效應也可能產生類似於磁單極子的信號，必須進一步排除此種可能性。

帝國小組找尋磁單極子的興趣是由大統一理論激起的。這一理論企圖將強作用，弱作用和電磁作用統一在一個理論架構之中，並預告磁單極子的存在。

這個可能的磁單極子事例是今年八月檢測到的。他們的檢測器由三個鈮—鈦超導線圈組成，用液氦冷卻。檢測器一個線圈中的磁通量突然出現跳躍，這種現象正是磁單極子通過線圈時產生的。測得的磁荷很接近於磁單極子的理論預測值。但是他們的實驗不能測定磁單極子的質量或速度。大統一理論預測它的質量為質子質量的10^{16}倍，相當於原生動物阿米巴蟲的重量。如果磁單極子是在大爆炸開天闢地時形成的，它現在的速度應約為光速的千分之一。

檢測到磁單極子，這對於任何人都是非常意外的事。即使是從事實驗的有關人員，他們也不敢奢望可以捕捉到磁單極子。因為此種粒子在自然界極端稀有，完全為構成普通物質的原子所淹沒。卡普林說：「我們預計每一萬年才能測到一次磁單極子」。裝置這一實驗的目的並不是想發現磁單極子，而是想借以估計宇宙中這古怪粒子密度的上限。

如果帝國小組測到的肯定是磁單極子作用，物理學家就要進一步做很多工作。因為磁單極子密度太高的話，宇宙天體大尺度的磁場將是中性的（沒有磁場存在）。這一推論顯然與許多天文觀察的結果相矛盾。

以前曾經多次報告過發現磁單極子，結果都是檢測到假的信號，例如一九七五年報告過從宇宙線（來自太空的高能粒子）中測到的事例。前幾年，加州斯坦福大學的卡培拉宣佈找到磁單極子一事，更是轟動一時，本港報刊也曾報道。後來物理學界的一致意見認為不可信，因為他未能消除影響檢測器的假信號。

帝國小組蓋設法使他們的實驗裝置免受機械振動的影響，因為振動可能產生冒充磁單極子的信號。卡普林說，最嚴重的問題同用液氦冷卻有關。液氦在攝氏零下二百六十九度沸騰，引致浸沒於其中的檢測線圈微小搖動。幸而這種信號能夠識別並加以剔除。

儘管英國科學家的檢測器還不是最理想的實驗裝置，還有可以改進的地方，但是，它的檢測能力已經比當年卡培拉的實驗裝置大幾百倍，而且相當於現行全世界此類裝置檢測能力的百分之三十。因此，卡普林充滿信心地說，「只要有磁單極子出現，我們一定能夠發現它的存在」。

必須指出，磁單極子的理論預測並非由大統一理論首先提出。早在半個世紀以前，著名的英國物理學家狄拉克（P.A.M. Dirac）已經用量子力學原理論證了它的存在。（王虎）

新產品

掛屏式液晶電視機

任之

時至今日，在液晶顯示器的協助下，把幾部電視機像圖畫那樣掛在牆上的日子，很快便會到來，因為日本廠家研製出的液晶顯示器，已能夠取代常用的陰極射線管。

上月，在大阪的電子展上，參觀者看到了「金石電腦」公司的十二英寸和六英寸（對角線）兩款液晶彩色電視機，它們僅厚四厘米。不過，這只是該公司的樣機。

展會上，SEIKO EPSON公司也展出了它的十三英寸液晶彩色電視機：寬五十四厘米、高三十六厘米、厚七厘米。

為了製造符合要求的新型電視機，日本四大廠家競相研製液晶電視機，其中包括了「三洋」和「星辰表」在內。

「金石」的十二英寸產品，僅四厘米厚、二十八厘米寬、三十七厘米高。

液晶顯示器初時應用於計算機之上，然後是個人電腦和文字處理機。目前，袋裝電視機，也有寬約二英寸的液晶型號。

液晶是液態晶體的簡稱。它可以阻擋或讓光線通過，猶如微型「百葉窗」。只要加上髮絲般大小的濾色片，在背光的協助下，液晶可以利用紅、綠、藍三原光組合成千上萬的色彩。

據市場人士推測，這種電視機最少要有二十八英寸的屏幕，才能與普通電視機一較高下，並且，它最少數年才能作商業化生產。

在兩玻璃間注入液晶目前還有一定的技術困難，因為袋裝電視機有像素四萬六千六百，而展出的十五英寸樣機則含像素二十三萬零三百個。此外，造價也是一個問題，因為至今還不能批量生產高質量的大型液晶顯示器，仍需用人手生產。

科學

（逢星期五刊出）

世界最薄 卡片型收音機

日本松下電氣公司宣佈，十二月份將發售世界最薄的「卡片型收音機」，它僅厚六毫米。

該機採用的最新集成電路名為「辣椒仔」。「辣椒仔」內藏揚聲器，能節省電力。五小時充電，可供十六小時收音之用。AM機定價一萬圓（約三百八十八港元），AM／FM機定價一萬三千圓（約五百港元）。（沙鷗）

兩款超薄卡片型收音機

哈雷彗星的觀測成果

曾煥文

知

隨着哈雷彗星的回歸，科學家抓住這個一生人難得一見的好機會，加緊對它進行研究。現在已得到一些成果，當然，高潮尚未到來，好戲在後頭。

對哈雷彗星所作的紫外和射電觀測，已經得到第一批直接證據，證明彗核大部分的組成是普通水結成的冰塊。當哈雷彗星受到太陽紫外光照射時，水分子便分解成幾種物質，天文學家已檢測到其中的氫氧原子團（hydroxyl radical），並計算彗星每天的失水數量。

哈雷彗星於今年初越過木星軌道進入小行星帶的下方，朝火星軌道逼近。這樣，太陽的熱力已足以使彗星凍結的物質蒸發，在彗核周圍形成氣囊，即彗髮。最近，拉巴瑪天文台用牛頓望遠鏡所作的光譜觀測，在彗髮中發現了CN，C_2和C_3等原子團的存在。但是天文學家認為，這些物質在彗星這個「髒雪球」的組成物質中只佔很小的比例。大部分應是結成冰的水。水在電磁波譜上產生特有譜線。

法國的射電天文學家首先檢測到水分解產生的氫氧基。八月下旬，他們檢測到由氫氧基發射出的頻率為1665和1667兆赫的兩條射電譜線，二者的波長都接近於18厘米。一星期之後，隨着彗星的更接近太陽，上述頻譜信號的強度大大加強。信號的強度說明，哈雷彗星每天失去冰水二萬五千噸。

九月十二日，使用「國際紫外探測者」（IUE）號人造衞星的天文學家，檢測到氫氧基發射的特有紫外譜線。定量分析說明彗星的失水率已為兩星期前法國射電天文學家測量數值的二倍。到了九月二十一日，他們又檢測到氫氧基的另一些紫外特徵發射。此時，冰水蒸發的速率再次加倍，達到每天十萬噸。

最近，IUE的天文學家也首次檢測到氫原子發射的特有光譜線，氫原子是水分子分解成氫氧基之外的另一產物。對哈雷彗星所作的一些觀測暗示：彗星周圍的氫氧雲將越來越多，到了明年二月，它抵達近日點附近時，周圍的氫氧「蛋」將像太陽一般大。

摩打轉速調整法

張超

對摩打轉速取得微調，在日常生活中有很大的好處。比如以前的冷氣機要轉至很冷時才會停止，停止後待完全變熱後才能再啓動。有了能控制摩打轉動的新機械後，可使冷氣機保持在最良好的條件下轉動。以洗衣機來說，以前的水流是單純的一定速度或強弱的兩種速度，有了新機械來控制的話可使速度變快變慢或以不同方向轉動。

固定轉速的摩打，其實用範圍有限。因此，長期以來，一直利用齒輪組或改變等方式來實現轉速的改變。

在直流摩打而言，可藉改變施加的電壓來調節轉速，但這種方法並不理想。最佳的辦法是以頻率來改變摩打的轉速，因為從電學原理可知，摩打的轉速與所施加的電壓頻率成正比。

改變頻率的技術相當複雜。方法是首先將交流電整流，變成直流電。然後再利用振蕩器製造出所需的頻率。只要改變振蕩器的參數，就能改變振蕩的頻率。利用熱耦器或熱敏器等電子元件來組成振蕩器，所產生的頻率會自動隨着溫度的改變而改變，因此接在電路上的摩打轉速，也能自動作出調整。

新技術

機場滅火導彈

藍嶺

西德正研製一種V型飛彈，不過這次是作滅火之用。

波恩政府過去五年撥款五千萬馬克給「處理技術器材」公司（Regeltechnische Gerate），讓它研製一種導彈，應付機場半徑八公里範圍內的飛機急降事件。據統計，百分之八十的飛機火警發生在這個範圍之內。

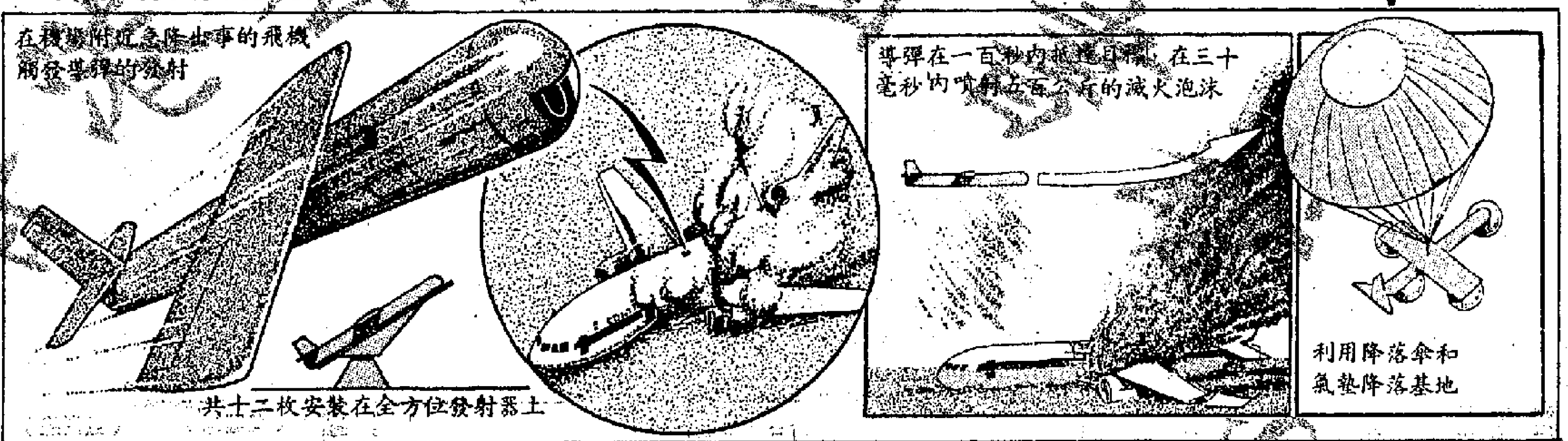
起飛和着陸仍是飛行的關鍵階段。但如及時灌救，在這高度低、速度慢的階段中，乘客的生還率很高。不過由於滅火車的速度太慢，死亡率依然偏高。

在每個機場，把十二枚遙控火箭推動運載工具安裝在三百六十度的全方位可控發射架上，每枚運載體攜帶五百公斤快速泡沫滅火劑，上述問題便應迎刃而解。

發射是自動進行的，只要它收到起火飛機的緊急訊號時就會作出反應。滅火彈以每小時三百六十公里的速度飛行，只需一百秒即可到達它可及的最遠範圍。

它利用三種方法尋找目標：由遇事飛機的緊急訊號作無線電導航；無源式紅外線尋靶彈頭，追蹤火焰的熱輻射；機場控制塔通過彈頭的景物攝像機遙控制導。

當導彈飛到火場的上空時，滅火泡沫會在二十至三十毫秒之內放完。這是最複雜的部分。然後，導彈折回基地，利用降落傘着陸，供重新裝配使用。每枚導彈均安放在全天候的方型護罩內。據估計，這種導彈的安裝費用為十二萬五千鎊，是大型滅火車價格的一半。



全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號業大廈A座16樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面，電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

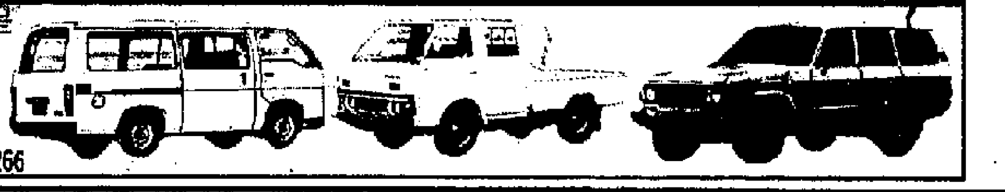
范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。 歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

商業
大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

86年新款月曆 紙質 膠片 枱墊
歡迎轉口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告
賀咭 聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候 有普樂咭及普通咭，直接出版及發行。
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897
香港灣仔交加里11號及26號地下

不銹鋼（全變連頭部）座地煙灰盅
金色 座地煙灰盅
特價廉售・電召即送
直徑：7"9"11"三種 高度：24"
港威有限公司 營業部：5-403033 5-408883 香港干諾道西21號海景商業大廈703室

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型、轎車、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行 九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988 3-343862 3-344266



實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 ☎3-323351 4 電訊：40995 HX
回鄉車 現貨
●全新日產、豐田農民車・豐田、五十鈴（柴油）6-12座麵包車
●全新五十鈴5噸平板貨車・翻新五十鈴、日野5-8噸貨車
●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車
●日本進口・日本翻新・代送交文錦渡或國內港口

華耀車行 ☎3-629817 3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座 五噸—12噸貨車・泥車
的士頭及RY21、RY30・1.5及1.75噸左右軚電油柴油 豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪柜

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人 ③372155
九龍界限街108號B2樓

86年月曆 聖誕賀咭 款式最新
日本月曆・名貴大方・香港月曆・價廉物美・加印廣告・送禮佳品・出口內銷・方便快捷・聖誕賀咭・記事簿類・日曆枱曆・琳瑯滿目
香港美利貿易公司
香港總公司：5-418005 5-416618黃小姐
九龍分公司：3-7701808 3-7701825 黃小姐

羅蘭吊機
40噸羅蘭膠轆前後孖擔100呎，原裝吊臂，全部大修妥當，辦公時間電0-6990681 梁小姐約時看機。

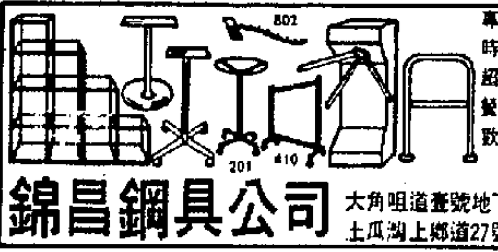
出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商資訊年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖鑑85版 日本金飾圖譜 世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄84／85
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套19冊。

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

現貨 日本翻新貨車 4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480 五噸半
SRZ450 十噸 日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226349

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO.,LTD.
日本 中井金系工業株式會社
HK-7／BK-7電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
香港及中國代理：領晟有限公司
☎H651386 7
電傳：72179 FWDEC HX


專業出品，特價批發 時裝鋼架，人像模型 超級市場閘，購物車 餐廳酒樓枱腳，鋼椅 歡迎參觀，來圖訂造
錦昌鋼具公司 大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

香港交票
代辦廣州至國內各地飛機票電話 5-460256

優質扳手
價特平，優惠期至年底，客方可來辦來牌子。
交流業務拓展有限公司 電話：5-473804

電化鋁（燙金紙）
型號：20426 艶
歡迎來電查詢接洽
電話：3-611151 傳呼3397

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
鐵釘機、衛生巾機 索閱資料，請將要求及明片寄：（屯門郵政信箱221號）
電傳：37413 MWELE HX 工業機械企業公司
金屬熱處理機械、塑膠異型管材生產機械

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1007室
電話：3-812915 3-812873

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩。國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

豪華型旅遊大巴

永信行 各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

本田CG125 85年新款方燈 現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕攜帶進口免稅可代交文錦渡、香洲、珠海等關卡。
平價供應・存貨無多
壽產業香港有限公司

尖東酒店
豪華套房，設備一流每天150元起尖沙咀漆咸道29號11字
電話

日本 ISAMU 易新寶牌 高級汽車塗料
包括原子灰及各種汽車噴漆
中國總代理：德生五金機械有限公司 九龍彌敦道188號七樓A座 電話：③692343 ③672535
特約經銷商：生隆漆油顏料 0-422417 恒運汽車材料公司 0-929826★歡迎垂詢★

聯都有限公司 ☎K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨